華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇五一號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

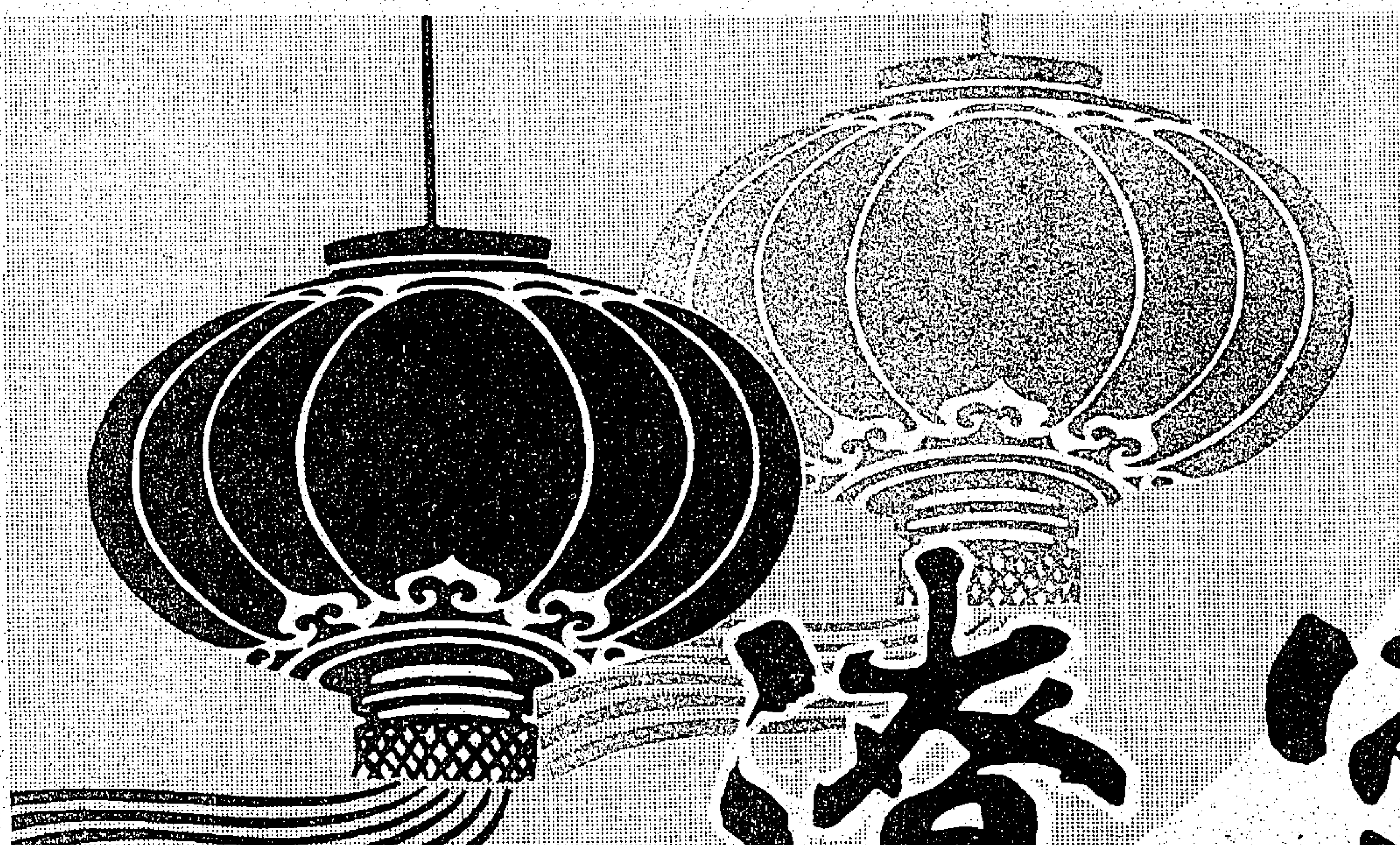
發行及承印華僑日報有限公司

總理司岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 · 中區分處：休咸街香港華人銀行地下 · 旺角辦事處：上海街四九七號地下 · 北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號



遼寧省
出口商品展覽會

謹定於一九八三年三月四日(星期五)為遼寧省出口商品展覽會舉行開幕酒會。

恭候

光臨

遼寧省對外貿易總公司
中遼貿易公司
敬約

展出日期：三月五日至三月二十日

開放時間：業務洽談—上午九時半至十二時
公開展出—下午一時至五時半

展出地點：香港展覽中心
香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座三樓
電話：5-747295、5-747089

（華潤大廈主樓地庫停車場開放）

劉錦 鄭志修 李玉麟 勞永康 邵友保 史東山 翁錦通 黃齊安 何鐵文 溫增榮 趙振邦 伍沾德 伍舜德 茹永臻 林世鏗 燕京行 廣發行 同興行 兆昌行 運通行 志安隆 華光行 合昌隆 協生祥 榮興欄 協盛行

永記莊 順亨利 華隆行 泰安行 雄安行 寶蘭生 建隆行 鴻基行 華亨行 利豐行 松柏行 恒豐行 豐盛長 偉東行 永隆行 泰倫公司 建明洋行 盛洋公司 捷興公司 永勝公司 勵宇商行 永聯公司 謙誠公司 華樂公司 華益公司 建新商行

大成公司 南薰公司 榮茂公司 炎德公司 億民公司 雄偉洋行 華信公司 利羣公司 美生公司 成隆公司 華大公司 平安皮號 廣成公司 立新公司 集泰祥行 公利紙行 文滙公司 龍文洋行 山洋公司 華道公司 天隆公司 德漢洋行 東京銀行 泰華豐行 譚氏公司 通利琴行

文友公司 泰東商行 金城銀行 泰生棧合記 大昌行成記 香港五豐行 湖和昌瓷行 錦豐貿易行 春生貿易行 中源貿易行 金暉貿易行 韶光貿易行 百利達銀行 源美膠品廠 香港僑豐行 帝國皮草廠 新力機器廠 黎文記百貨 金米蘭洋行 中華加工廠 環宇貿易行 巨安皮草行 新裕華公司 廣隆行(五金) 珍泰有限公司 永豐企業公司

恒通貿易公司 茂豐林梘水庄 偉德貿易公司 裕通貿易公司 信裕有限公司 百營有限公司 大慶貿易公司 永利實業公司 興棧食品公司 興茂有限公司 滙泰貿易公司 華豐國貨公司 鼎盛貿易公司 東聯布業公司 千島貿易公司 華強貿易公司 僑民有限公司 偉興貿易公司 志成絲綢商行 裕豐貿易公司 莎倫貿易公司 東信貿易公司 裕隆貿易公司 泰華貿易公司 達捷有限公司 裕華國貨公司

大利貿易公司 恒德貿易公司 新棉有限公司 合輝有限公司 復隆有限公司 中寶貿易公司 明山有限公司 文源有限公司 邦成有限公司 新利地毯公司 謝氏貿易公司 萬隆地毯公司 藍天貿易公司 中和貿易公司 永健有限公司 京泰有限公司 僑源有限公司 路華有限公司 南海鐵業公司 德安有限公司 大華軸承公司 新川有限公司 路誠貿易公司 威騰有限公司 美國輝瑞公司 大利絲綢公司

合順貿易公司 勇明有限公司 厚和金屬公司 業成棧貿易公司 和順行有限公司 港九水產業商會 廣裕祥有限公司 裕隆行有限公司 興安祺貿易公司 和豐泰有限公司 嘉樂無綫電器行 開源行有限公司 道安行有限公司 絹記機械五金行 麗華順記絲織廠 洪成隆有限公司 建南行有限公司 有宜行有限公司 榮業皮草貿易行 駿利隆有限公司 廣榮興有限公司 江永吉皮草公司 恒興隆有限公司 德昌行有限公司 福興隆貿易公司 合成發貿易公司

僑聯行有限公司 林聯泰有限公司 隆豐進出口公司 香港中華總商會 勵錩行有限公司 繡緻出入口公司 成發(華記)紙號 馬來西亞林合春號 漢華綫業有限公司 華威貿易有限公司 澳門南光貿易公司 益華貿易有限公司 香港陶聯有限公司 惠誠貿易有限公司 星華貿易有限公司 聯和藥業有限公司 大福貿易有限公司 聯華物產有限公司 信嘉企業有限公司 添賀爪哇有限公司 金大航業有限公司 海洲貿易有限公司 華健貿易有限公司 繁盛貿易有限公司 康寧企業有限公司 維達醫藥化工公司

開林絲綢有限公司 時光絲綢有限公司 星洲貿易有限公司 大同企業有限公司 中聯國貨有限公司 香港出口貿易中心 美高貿易有限公司 聯誠棉業有限公司 中國中發有限公司 新新國際有限公司 新風服裝有限公司 同發貿易有限公司 南洋紙業有限公司 建新傢俬有限公司 永昇發展有限公司 新光國貨有限公司 志榮海外有限公司 力行兄弟有限公司 大業企業有限公司 中發國際貿易公司 福加貿易有限公司 萬順昌行有限公司 華健醫藥有限公司 東方石油有限公司 永大絲綢有限公司 香港七星有限公司 華隆貿易公司 華一有限公司 鵬利有限公司 中國國貨公司 萬新有限公司 華榮貿易公司 敏龍貿易公司 銘昌貿易公司 長益有限公司 東城貿易公司 振興貿易公司 海洋貿易公司 大利貿易公司 其昌貿易公司 利威貿易公司 華閩有限公司 香港果品公司 李錦記蠔油庄 南洋商業銀行 新鶴堂衣車行 澳門天倫紙行 華林企業公司 華滙有限公司 培新綉花有限公司 東昇凍肉有限公司 華人企業有限公司 新光貿易有限公司 大豐呢絨有限公司 粵海企業有限公司 樂記藥業有限公司 誠堅國際貿易公司 安達股份有限公司 香港茂昌貿易公司 聯華甌記有限公司 日信貿易有限公司 國際綢緞有限公司 邁榮機器有限公司 萬友貿易有限公司 宇利貿易有限公司 喜瑪拉雅貿易公司 栢雷洋行有限公司 豐華貿易有限公司 寶盛企業有限公司 遠大貿易有限公司 香港聯宗有限公司 芝達石油有限公司 佳發企業有限公司 時新漂染有限公司 新天貿易有限公司

港九梳打商業公司 津聯貿易有限公司 大華皮草有限公司 嘉僑電器有限公司 上海實業有限公司 順興貿易有限公司 駿業工程有限公司 義生五金材料公司 合羣貿易有限公司 建華國際貿易公司 永盛洋行有限公司 大同機械有限公司 高登貿易有限公司 萬富貿易有限公司 頂佳電子有限公司 北海拓展有限公司 信發呢絨有限公司 晁泰隆行有限公司 華都國貨有限公司 友誠貿易有限公司 合利海產貿易公司 春源貿易有限公司 華宇聯合企業公司 置利貿易有限公司 中寧貿易有限公司 寶興昌油渣機零件 永利工業原料公司 中港實業有限公司 民康醫藥有限公司 富利皮草有限公司 美心食品有限公司 新華國貨有限公司 協成行國產凍魚蝦 中國銀行香港分行 香港海通有限公司 金鑫化工有限公司 勝祥貿易有限公司 立明企業有限公司 澳門新安有限公司 新加坡一豐有限公司 萬里運投資有限公司 永聯昌藥業有限公司 新健力企業有限公司 佳事達紡織有限公司 同福行貿易有限公司 萬國大藥行有限公司 事必達國際貿易公司 國華國產汽車零件行 榮利莊瓷業有限公司 香港皮草廠有限公司 廣隆行貿易有限公司 榮生祥辦館有限公司 中國江南行有限公司 鴻達利企業有限公司 新中行綢布有限公司 聯華電子廠有限公司 興華紡織品有限公司 益豐製衣廠有限公司 星加坡成豐有限公司 中國大成行有限公司 滙輝製衣廠有限公司 添裕(香港)有限公司 明源貿易(香港)公司 惠高(香港)有限公司 (德商)大陸有限公司 捷勝(香港)有限公司 南順(香港)有限公司 新加坡成豐棧有限公司 美新土產食品有限公司 福昌機業貿易有限公司 新蘇人造花卉有限公司 同德綢緞貿易有限公司 榮茂化學原料有限公司 東風醫療器材有限公司 香港米聯企業有限公司

香港恒達(一九八一)企業股份有限公司 永翔(區氏)塑膠五金製品廠有限公司 大衆動力機械有限公司 香港建陽企業有限公司 雙南國際貿易有限公司 嘉達糧油食品有限公司 東信針織機械有限公司 長江攝影器材有限公司 時興綉品出口貿易公司 鄧桂記印花玻璃製造廠 東京興南企業株式會社 南泰工業原料有限公司 國興呢絨疋頭有限公司 香港手套中心有限公司 半島飼料工業有限公司 宏邦電工器材有限公司 中國酒業貿易有限公司 榮興罐頭酒業有限公司 華林機械貿易有限公司 澳門中國文教用品公司 林信發(香港)有限公司 順泰行(香港)有限公司 衛利行(國際)有限公司 馮秉芬(中國)有限公司 新洋明建築材料有限公司 海源參茸藥材行有限公司 褒記行建築材料有限公司 利源豐國際貿易有限公司 永東行旅行用品有限公司 萬順行紡織機械有限公司 阿加納香港企業有限公司 新加坡華新化工有限公司 百佳洋行(西藥)有限公司 加馬貿易(香港)有限公司 裕成(香港)貿易有限公司 僑信(鋼材五金)有限公司 保時(鞋業)貿易有限公司 集隆針織機械貿易兩合公司 滿地可(香港)企業有限公司 昌記工藝品(香港)有限公司 日立一電捷(中國)有限公司 永豐貿易(一九七二)有限公司 新加坡順德合記(私人)有限公司 中國國際信托投資公司香港分公司 澳門永棧建築材料行

OLIVIER EXPORT LTD.
RAKE OY (HK.)
STATE OF ILLINOIS, FAR EAST OFFICE.
DUTA INTERNATIONAL TRADING COMPANY
DAVID TRADING CO., LTD.
WING HING CHEMICAL CO., LTD.
AM-ASIAN RESOURCES LTD.

同敬賀

(排名不分先後)

中蘇改善關係談判繼續舉行

越軍隊撤出柬成爲爭論要點

重修舊好三大障礙必須排除

蘇堅拒與別國局勢混爲一談

（法新社莫斯科三日電）中蘇兩國爲改善關係而舉行的談判，今日在莫斯科繼續進行，但是，此時仍無法確定北京談判代表是否已經正式向蘇聯提出越南軍隊全部撤出柬埔寨的建議。此項建議已於本週二在北京予以發表。在蘇京的北京外交界消息人士今日證實，兩國在中斷四個月後而恢復舉行的第二個回合談判今日仍然繼續。然而，該等人士拒絕透露北京談判代表團有否提出一項意願。此項意願亦已於本週二在北京宣佈，即謂爲使中蘇兩國關係正常化，越南軍隊必須全部無條件撤出柬埔寨。北京此項提議至今尚未獲得蘇聯官方的反應。不過，有一點乃是不可不知者，就是莫斯科向來拒絕將兩國關係的改善與對第三國家之政策混爲一談。站在北京的立場來看，若要中蘇兩國關係恢復正常，就必須要排除三大障礙：一是越南要停止侵略柬埔寨；二是蘇聯由阿富汗撤軍；三是蘇聯由中蘇邊境撤軍。至於莫斯科方面，則認爲撤減駐中蘇邊境的軍隊，以求恢復兩國正常關係，可以辦得到，而論及阿富汗和柬埔寨局勢，則無談判餘地。觀察家們指出，正當世界不結盟運動組織預備下週一起在新德里舉行高峰會議時，料蘇聯不可能在東阿兩國局勢問題上軟化立場。

列根說「復甦綠燈」閃亮

經濟衰退已成過去 復甦比預期更有力

最新經濟指標升幅爲卅年來最高

（路透社紐約三日電）美國經濟學家研究重要經濟指數大幅度回升後說，美國經濟衰退肯定已成過去，經濟復甦可能比預期的更有力。

（路透社華盛頓三日電）美國政府宣布近卅三年重要經濟指數最大的增加，而列根總統說，這個最新的有利訊號，「閃耀了（經濟）復甦的光明綠燈」。商業部說，它的重要經濟指標。（用來預測經濟動向）一月間增加了百分之三點六。這是連續第五個月增加，這是一九五〇年七月的百分四點以來，最大一次。列根在加林巴巴拉的農場說，這個報告顯示他的保守經濟政策，開始收效。

（路透社巴黎三日電）貨幣經紀說，法國法郎大概會在三月底或四月初貶值，這是法國社會黨政府於一九八一年五月執政以來，第三次貶值。

他們表示，法郎獲支持在目前的水平，純粹是獲得中央銀行及法國借貸局外匯市場的龐大干預，兩者均不會能長期維持。今日收市時，一法郎兌二．八三六西德馬克，與上週的水平無大變動，但是，一名經紀說，法國銀行已動用了五億，來制止法郎下挫。爲了支撐法郎，去年已令法國成爲最大的國際借貸者，由國際銀行及沙特阿剌伯獲得六十億美元的貸款。

西歐國家首腦紛紛關注西德大選結果

新政府將影響部署飛彈計劃

（合衆國際社波恩三日電）自從第二次世界大戰以來，西歐國家並無任何選舉能像此次西德選舉那樣，具有如此巨大的國際影響力，西德此次選舉將於本月六日即本週日舉行，旨在選舉新政府。此次選舉的影響可能至爲深遠，以致影響到今後遙長歲月中歐洲的政治舞台。由於世界上兩個超級強國都在競爭西德靈魂，使到此次選舉儼然像是全民投票一樣，以表決大西洋聯盟的前途。若然說此次選舉是爲投總理高爾的票，則意味着要表決「北大西洋公約組織」是否眞個由今年十二月開始在五個歐洲國家部署五百七十二枚「巡航式」和「潘興二型」飛彈。儘管蘇聯向來對於西德社會民主黨人士並無好感，且帶點兒嫌惡，想不到今番卻公然支持社民黨領袖福格爾，實在令人感到驚奇。同樣令人感到驚奇者，便是美國亦坦然支持西德總理高爾。美國總統列根聲稱，假如在西歐部署中程核子飛彈的計劃失敗，則世界和平與裁軍的事業會遭受重大挫折。事實上，從深一層去思考，西德此次選舉除了與飛彈有關之外，還可以體察到，西德人民的政治覺悟：可否信賴美國爲盟友。

（路透社波恩三日電）雖然西德的在野黨社會民主黨推舉福格爾競選總理，以代替去年秋天下台的舒密特，但大部份的評論家認爲這是一件機會渺茫的工作。現年五十七歲的福格爾曾任司法部長，他一度被認爲作風保守及性格孤僻，不過他曾經協助社會民主黨的重整及復興工作，據他的說法，這些重整及復興的工作在去年夏天變得令人「氣餒及厭倦」。

澳洲南部禍不單行

急湧洪水淹沒數市鎮 居民再收拾細軟逃亡

（路透社阿德萊德三日電）警方和營救部門說，僅在兩週前遭受叢林大火蹂躪的澳洲南部一些地區，今天爲洪水所淹沒，數個市鎮水深一米。昨晚傾盆大雨，洪水成災，數個市鎮遭殃。在這之前，這些地方經歷了澳洲有史以來最嚴重的一次旱災土地乾硬如石。警方說，一些洪峰高達二十呎（六米），並以每小時高達十五公里的速度急湧前進。

（合衆國際社澳洲雪梨三日電）洪水將一幅高達十八呎的水牆衝過南澳洲部份地區，迫使數以千計的居民逃離他們那些位于十五日前，曾受叢林大火破壞地區的寓所。在阿得萊德的警方表示：于昨晚連續不斷降下的五吋雨水，並未有導致死亡或重傷事件，但是，來自北柏拉河的洪水則湧落巴洛薩谷。除了洪水外，另有兩股相隔約二千五百哩的氣旋，目前已在澳洲西北及東北兩地的沿市鎮。

社論

中立不結盟國家開會印度

中立不結盟國家會議，第一次開會於南斯拉夫首都，事在一九六一年，已歷時二十二年。現在第七次會議，三月一日起開會於印度首都新德里，先爲外長會議，七日至十一日爲首腦會議，參加者九十七國可能增至一百國，將有七十國首腦出席。

中立不結盟國家的由來，最先發起者爲共產國家南斯拉夫的領袖狄托。大戰以後，東歐地區成爲蘇聯國際共產主義的勢力，但是南斯拉夫仍謀保持國家主權獨立，因此發生狄托對史大林的相爭，一九四八年，南斯拉夫竟被除名共產國際。狄托因此爲謀對抗，只好轉而與英美法國相往來而求取支援，藉以保持其介於東西兩大勢力間的中立地位。

當此之時，埃及總統那塞，與印度總理尼赫魯，俱由殖民地而建立國家，因爲反對帝國主義的控制，故與共黨通聲氣，彼此往來，接受援助，但在經濟上到底不能與西方國家脫離關係。因爲此故，亦自居於東西間的中立地位，造成與南斯拉夫的結合，希望由此成爲中間的第三勢力。於是乃有第一次中立不結盟國家會議，參加倍爾格來得會議者，共二十五國。

一九七九年九月第六次會議開會於古巴首都哈瓦那，由其總統喀斯特羅任主席，參加者九十六國。因爲古巴已赤化爲蘇共陣營內的成員，故由其主持會議，發生內部相爭，對於所謂「中立不結盟」的意義，成爲一大諷刺。當時的問題，就是柬埔寨有無參加會議的資格。反對者認爲當時柬埔寨的韓桑林政府，乃由越南出兵打倒民主柬埔寨所組成，要求越南撤兵，會議代表應仍爲民柬政府。但是越南由古巴支持，認爲民柬政府已失其存在，但民柬政府領袖布爾波特亦爲共黨，受中共支持，與越共相對立。東南亞協會各國因爲蘇越共黨的威脅，故與中共立場一致。且在會外得西方國家同情。因此形成對立，不得解決，狄托年已八十有七，特親來古巴調解，最後結果柬埔寨二政府俱不得出席。

第七次會議原定一九八二年九月在伊拉克首都柏格達召開，但因兩伊戰爭不止，會議無由舉行，乃決定於今年三月移至印度首都。當前的問題，除柬埔寨外，並有阿富汗撤兵問題，與蘇聯、越南直接相關。由多數國家的意見，倘欲求得解決，必須蘇越軍隊俱能撤退回國，這就無從談起。印度總理甘地夫人爲前總理尼赫魯之女，現在繼古巴而主持會議。他主張爲減少困難，避免相爭，柬埔寨代表仍舊缺席，不談蘇聯撤兵問題。今日要爭是終止核子試驗，限制軍備，廢除戰爭與外國干涉，保持獨立，並召開世界經濟會議，使有利於第三世界國家。

越南爲應付印度會議，先開印支三國會議，表示當逐步撤退在柬越軍，致力政治解決。東協國家主張應由民柬政府主席西哈諾代表出席，在聯合國中，他仍是柬政府代表；中共並非不結盟會議國家，主張先決問題爲越南撤兵，然後中越始可恢復談判，柬埔寨由柬人自作決定，中共保證不干涉柬之內政。對於蘇聯，要求終止援助越軍侵略柬埔寨，並自撤兵阿富汗。

因爲今日中共是第三世界國家，最初中共一面倒於蘇聯，同爲國際共產主義，主張世界革命，對狄托主張中立不結盟運動，會指爲修正主義，認爲與赫魯曉夫同一路線，但到七十年代，因中蘇之間相爭益烈，毛澤東因此提出「第三世界論」，於七四年四月以鄧小平爲代表，發表演說於聯合國，七六年十月毛澤東去世，七七年八月狄托來訪大陸，七八年八月，華國鋒出國訪歐，先到羅馬尼亞，並至南斯拉夫與狄托會談。去年十二月，趙紫陽訪問非洲十一國，即旨在交結非洲新由殖民地而獨立的國家，宣傳世界和平，主權獨立，平等互利，團結合作，反對霸權主義，藉以對抗中立不結盟國家會議中的蘇共勢力。

總而言之，由今日古巴、越南及印度等在中立不結盟國家會議中的地位，可見會議的赤化已到何等程度，古巴、越南，已是共黨國家，等於抗美援朝時的中共，印度與蘇訂約友好，對於柬埔寨新政權且表示承認，並許阿富汗新政府代表出席。此次會議，比較古巴第六次會議，不消說將不能有何進展，而仍是這麼一回事，甘地夫人不過藉此以提高其國際聲譽而已。

夏威夷火山爆發熔岩波及住宅區

（合衆社·夏威夷·加勒班拿三日電）基羅亞火山今天發出高達三十尺的火燄及熔岩，並波及到住宅區，焚毀了一空置的房屋，並威脅到其他數座房屋。

民防發言人夏利金說：在東北部角落的一所房屋被焚，並於一目前埋在熔岩內。」

龍捲風暴雨 粵陽春縣 損失重大

（廣州電台三日廣播）一日凌晨二時前後，由於帶有強烈風雨的短暫天氣現象過境，陽春縣遭受龍捲風，暴雨，冰雹襲擊，全縣廿個公社，鎮，普遍受到不同程度的損失。從前天凌晨開始，陽春縣委縣政府立即組織力量進行搶救和做好善後工作。

（廣州台三日電廣播）昨天省氣象台預報，由於北方冷空氣與南方暖空氣繼續交鋒，日前本省天氣仍很不穩定。

英女皇訪問三藩市 英女皇伊利沙白二世星期三飛抵南加州三藩市國際機場，三藩市女市長與丈夫熱烈歡迎。（合衆國際社）

英女皇抵三藩市

獲官民熱烈歡迎

對加州風雨成災表示關切

（美聯社三藩市三日電）英女皇伉儷今日抵達三藩市訪問，加州州長布朗及三藩市市長范思敦早已抵達此間，準備率領高級官員及地方上知名人士「迎駕」。加州州長及三藩市市長均因加州連旬以來受到大風雪襲擊，破壞女王遊興向女皇表示歉意。女皇答稱：「道不算什麼，今日能與加州諸君子相會，實深慶幸。」女皇續稱：「愚夫婦對此次大自然所引起之災害，使君等家鄉之生命及財產受到重大損失，我們深感關切及同情。」

柯華訪問曼城 中英加强合作

（特訊）三日消息：中國駐英大使柯華上周末訪問英格蘭西北部大城曼徹斯特後，該市市長辦公室發言人透露，中國可能在曼城設立總領事館，而曼徹斯特與中國的貿易關係會進一步加强。柯華大使與夫人張明在曼徹斯特拜訪市長湯姆林森進行廣泛磋商後，雙方同成日後在曼徹斯特設立中國總領事館，另一方面曼徹斯特與中國武漢市計劃簽訂一項貿易協議，柯華大使邀請了湯姆林森市長到中國訪問。曼徹斯特約有華裔居民二萬人，過去幾年華人的影響力漸增，該市現在計劃在路牌上增加中文；設立方便華人使用的郵筒，並在唐人街進口處興建一座牌樓。

加州連續八天大雨 損害甚大

（合衆社洛杉磯三日電）怒號的風暴，粉碎了加州海岸一帶具有歷史性之碼頭以及昂貴的房屋，已使數以千計的人逃離他們的被水淹的住宅，且已使更多人喪生——其內有一個僅三歲的男孩被崩潰的泥土活埋。自上週末起，至今經已刮起暴風多次。至週三晚，死者最低限度已增至十九人。該次風暴，使英女皇及美國總統夫人蘭絲取銷乘船溯岸而上駛過金門而堂皇入境的計劃。天氣預告，最糟的時間頭得過去了，週四可能只降零星驟雨。在若干向西的海灘區域，暴風會掀起高達廿五英尺的巨浪。在馬里布，波浪與泥土，最低限度已摧毀了五間房屋——網球紅星金瓘的房屋亦在被毀之列，另有廿間房屋被破壞。明星韋伯說：道新風暴已使他深信應放棄該特別區。在聖大巴巴拉行政區海岸，約三十間的房屋，不是被巨浪所毀便是已大受破壞。港口亦已關閉。但在該城市以北山地的列根總統牧場，卻未聞發生問題。總統會乘車視察他的牧場。在施拉尼華達，山地上繼續下大雪，且有泛濫。積雪深達廿英尺以上，旅遊勝地的若干房屋頂因此而下陷。

（美聯社加州洛杉磯三日電）在週三，太平洋的風暴進襲加州，刮起的巨浪及泥土，粉碎了若干豪華住宅及有名碼頭。數以千計的人，在泛濫的水不斷上漲時，不得不走到頂上。

北京市民愛好時裝

高領毛衫綫帽 取代藍色衣服

（法新社北京三日電）高領毛綫衫配毛綫帽，是此間昨日揭幕的大型時裝表演中最新款的女性服裝。「新華社」報導：高領毛綫衫現正取代藍色工作服，此次無疑是一九四九年共黨革命以來最大型的時裝表演中，此款連帽的新裝獲得特別的成功。此間一名廿二號的僱員接受新華社訪問時表示，此新裝「使女孩子更漂亮及讓人有更深刻的印象。」此款新裝每套售十五點七元（八美元），約佔一般工人月薪的三分之一。此次預定舉行至本月底，共有二千多名男女及兒童參加演出時裝表演中，另一款熱門的服裝爲刺綉寬大短外套，每件售十三元（六點五美元）據報表演開始的廿分鐘內，此款短外套已出售廿五件。此次表演，顯示中國大陸遭文化大革命禁制的時裝風氣已復甦。身爲表演創辦人的六十三名時裝從業員，希望此次表演，會導致北京市民購買一百萬件服裝。

風暴襲擊加州海岸 太平洋風暴襲擊加州海岸，導致財物損失總值數以百萬元。圖示加州海岸聖地巴拉，遊艇被吹得東歪西倒，大量垃圾及碎片在岸邊漂浮（合衆社）

各擁一方 球迷衝突 四人重傷

（路透社英國伯明翰三日電）昨晚在此間舉行一場由英國的阿士東維拉隊對義大利的祖雲達斯隊的足球賽後，雙方的敵對球迷發生衝突中，有四名英國球迷被人刺傷。這場是歐洲杯半準決賽賽事，結果，祖雲達斯隊以二比一擊敗阿士東維拉隊之後，敵對球迷在維拉球場外發生衝突。警方稍後時將兩部車輛及一小型巴士截停，這三部車輛係從維拉球場載送義國球迷離去者。警方並把四名搭客拘留，他們顯然是義大利人。受傷的擁維拉球迷送醫治療，據說其中一球迷情況「十分惡劣」。警方又稱，在搗市發生其他滋擾事件中，有七人被捕，其中若干名係義大利人。

金價跌後有力反彈

每安士四百卅一元

昨日香港金價升十四點九五美元

（美聯社英國倫敦三日電）星期四歐洲金價在世界油價持續不穩之際推升。美元在外匯市場續跌。歐洲金價於星期一出現恐慌性拋售，金價急挫至五百零五美元，每安士下挫超過五十美元以來，全歐洲已出現了連續三日的反彈回升。倫敦五大金商將上午中段時間的金價定爲每安士四百三十一點七五美元，週三收市價報每安士四百二十八點五美元。在蘇黎世，金價報每安士四百三十四點五美元，上日收市價爲每安士四百二十九點二五美元。較早前，香港金價收市報四百三十五點九三美元，較上日報升十四點九五美元。倫敦白銀價報每安士十點九六五美元，週三收十點九二五美元。金商們稱，市場對於星期四在倫敦召開的非正式石油部長會議感到緊張。這次會議被認爲是致力於達成阻止油價戰協議的初步行動。

丹麥匪徒 劫解款車

（美聯社丹麥哥本哈根三日電）劫匪若干人自一輛銀行解款車劫去現金九百萬克朗（等於九十五萬美元）。週三經已派出二百輛以上的巡邏車及數架直昇機前往搜捕這些劫匪。警察稱，兩個男子於該車駛至近郊寧貝一間銀行的分行時，舉槍登上該車，一個銀行信差走出該車時，仍被槍尖指着。該車的司機未及開啓該車的自動門，即已被拖出該車並被擊倒。警察並稱，劫匪搶上運兩人而去後，把所乘的該車棄在數公里外之處。劫匪隨之以一張床單（布）包起賊款，及將之搬往公路一巴士站處一輛汽車上有一男一女。

七國部長在倫敦會商

劃一國際石油價格 避免發生減價災難

英國獨行獨斷無意追隨各國

（路透社倫敦三日電）主要產油國部長級大員，今天改以英倫爲秘密會談之地，爲石油輸出國家組織屬下十三會員國之油價問題，尋求解決善法。委內瑞拉、尼日利亞、阿拉伯聯合酋長國等國部長級大員，均已身在英倫，據與上開組織有關的人士說：將參與假此間舉行的石油輸出國家組織小型會議的會員國多達七個，料將包括科威特、阿爾及利亞、沙地阿拉伯及印尼，有關該組織應否舉行足以爲油價降幅及原油產量問題達成協議的全體會員國大會，將提付倫敦會議討論決定。改以英倫爲此次會議地點也足以顯見：石油輸出國家組織已將英國視爲在世界石油市場中，佔有重要地位。委內瑞拉石油部長卡德薩貝提昨夜抵達倫敦之際，已對記者們表示：他希望與英國有關當局作進一步會談，由於英國北海原油產量可能僅次於沙地阿拉伯。他一直替石油輸出國家組織設法，勸請英國、墨西哥等國，在安定世界油價方面，與該組織之行動配合。但英方官員昨天明白表示：並不準備在英國原油的售價及將北海原油產量方面，與該組織之行動一致。

美國經濟復甦已然在望

淑雅

一

美國的經濟已經閃起了綠燈，列根總統在二月十六日的電視轉播記者會上表示，「經濟復甦已開始活動起來了。」

其中最明顯的綠燈則來自聯邦儲備局局長保羅·伏克爾。他向國會表示這個美國的中央銀行正打算供應足夠的貨幣來促進經濟復甦，並在同時愼防通貨膨脹。

伏克爾認爲美國的經濟復甦當可在今年出現，銀行利率將會保持在目前水平。這意指聯邦儲備局在經濟的擴張趨勢確告穩定之前將不可能會再大幅度調整利率。

雖然如此，聯邦儲備局此一立場已被解釋爲將可降低貸款的成本而有助於工商業界。在金融市場中，利率已立刻下降，而與利率發展趨勢相反的債券價格則益爲堅挺，股票交易也已接近最高點。

展望未來，伏克爾說有許多有力的理由使人相信，目前萌芽中的經濟復甦「可能發展成長期有力的一個成長與穩定的過程」——如果龐大的預算赤字能被削減的話。

在伏克爾此一樂觀談話的同時，許多報導也已顯示未來美國經濟活動將益趨增加，例如：

聯邦儲備局於二月十六日報導，美國的工廠生產量，在汽車裝配廠的引導刺激下，已在一月間出現轉機。分析家解釋，這百分之零點九的成長率是經濟已開始復甦的一個確切跡象。

工業生產的成長顯示現已開始擴大的工廠現象將告加速。此一展望又因下述事實而益呈樂觀——一月份全美國工廠的開工率又增加了半個百分點，而達到百分之六十七點八。在此前十七個月的十五個月份中，這個指數都是呈現下降的。

△一月份的房屋開工率已增加百分之三十五點九，達到年率一百七十萬個單位，這是自從一九七九年九月以來的最高數字。雖然預料這個步調不會長此繼續下去，但是建築商之有意在一月份開工興建房屋，對於今年的春、夏兩季來說總是個好兆頭。

二

國會與白宮也已經展開了有利的行動。在制定有關的就業法案與社會福利措施方面似乎即將可以達成政治協議。共和黨與民主黨也已採取初步行動，以期在稅務與國防支出上能達成折衷妥協——這正是削減美國政府的赤字所必須的。

列根在二月十六日的記者會中表示，他預期兩黨國會議員將在三月以前向他提出一項法案，以七十五億美元來創設四十七萬個工作機會，並對失業者與無家者提供額外補助。

這項法案包括以四十一億美元用來加速進行政府的建設計劃，以三十九億美元來增加失業救濟，並以兩億五千萬美元來從事職業訓練，另外以二億五千萬美元來安頓無家可歸者。

兩黨議員有關社會福利辦法的協議似乎也將可以順利立法——此一舉動將有助於減少聯邦政府的赤字。

工商界與金融界認爲，兩黨議員之終將可能在稅制與國防支出上採取折衷協議乃是一項樂觀的發展。他們認爲列根政府的赤字是有礙經濟持續成長的一大阻力，因爲一旦經濟復甦充份發展時，這些赤字或有重新點燃通貨膨脹與促使利率上升之虞。

伏克爾告訴美國國會，聯邦儲備局預計美國的經濟將可有一「適度復甦」。具體的說，該局預計美國的貨物與勞務總生產額，在扣除通貨膨脹的因素後，從一九八二年第四季到今年年底，將可增加百分之三點五到百分之四。

白宮官方預測的成長率則爲百分之三點一。列根的顧問說，如果經濟復甦果眞已在一月間開始，則此一成長率最後可望達到百分之五。

聯邦儲備局還相信通貨膨脹將低於列根政府原來所預測的百分之五點六，約在百分之四到百分之五。

三

根據該局的預測，到今年第四季，美國的失業率當在百分之九點九到百分之十點四之間，這與白宮的預測是相近的。

雖然如此，未來的情勢仍非全然確定。就美國國內情勢而言，伏克爾已提出警告稱，預算赤字除非能夠削減，否則在經濟的擴張中隨着民營企業與政府之貸款需求的互起衝突，又可能造成利率的回升。

就全球情況而言，伏克爾則擔心因若干開發中國家負債沉重所可能導致的「國際金融混亂」，或將阻礙經濟復甦的進展。

他們指出，就全球而言，下跌的油價可能使若干缺乏現金的產油國家無法償還債務，這一來將可能引發美國與其他債權國家的銀行倒閉事件，至於利率方面，一位專家則說，「聯邦儲備局已確立一個彈性立場」，只要它想降低利率就能夠辦到。

儘管如此，白宮的經濟顧問阿蘭·葛林斯班仍懷疑長期的利率是否會大幅下降——「除非預算能受控制」。他和其他許多經濟學家與決策者一樣，都認爲半年後的情況仍有「許多不確定的因素」。

雖然如此，剛剛亮起的經濟綠燈似乎還是顯示至少就目前與今年夏季而言，大家等待已久的經濟復甦總算已經在望。

英女皇與太陽報官司庭外和解

太陽報表示歉意 捐善款四千英鎊

停刊連載稿保證不再有同樣事件

（美聯社英國倫敦三日電）英國暢銷的太陽報，星期四就英女皇控告該報毀謗罪名，同意庭外和解捐出四千英鎊之事，向其讀者表示道歉。太陽報向所有等待閱讀有關戴安娜王妃故事的讀者們稱：「我們感到非常的抱歉。不過，我們相信你們是將會明白的」。太陽報稱，他們相信根據前白金漢宮御廚工人肯利的回憶，而計劃刊載的有關皇室故事，「將會提供有關皇室私生活的一面」。該報稱，有關的皇室故事將主要集中於戴安娜王妃身上。該報稱：「該故事亦指出，皇室僕人對她保持着極爲尊敬」。

（路透社倫敦二日電）英國最暢銷的「太陽報」，今日在一宗訴訟案中向英女皇伊利沙伯二世屈服。此案係由一名前白金漢宮男僕提供的皇室和生活報導所引起。白金漢宮發言人表示：該報在庭外和解時，同意腰斬九日前以「古絲姐在宮廷嬉戲」之標題開始連載報導。該發言人又表示：該報會付出四千英鎊（六千美元）給慈善機關以示悔過。該篇連載報導只刊了一天，即由於皇室官員獲法庭頒發禁制令而停刊。皇室官員指出，提供故事資料者違反了他在一九八一年受僱紀錄白金漢宮廚房食物時所作的緘默保證。肯尼向太陽報提供的故事，是女皇古絲姐與安德魯王子的羅曼史，他說安德魯王子經常命人用托盤裝兩份早餐，放在他的睡房外。在今晚宣佈的庭外和解中，肯尼保證今後不洩漏宮廷秘密，及將太陽報支付他的報酬，全部捐給慈善機關，據白金漢宮的發言所稱，肯尼的報酬爲一百英鎊（一百五十美元）。白金漢宮表示放棄要該報賠償損失的要求。此宗不尋常的訴訟案進行時，英女皇在中美洲及美國訪問。白金漢宮官員表示，他們隨時向女皇報告情況，女皇并同意採取法律行動。訴訟案開始時，「太陽報」矢言要爭取刊登上述連載報導的權利，并向讀者保證繼續報導。該報發言人表示：該報明日將向讀者道歉。

不育夫婦毋需担憂 已有辦法補救

（路透社波士頓三日電）據新英倫醫藥雜誌報導：美國的醫藥研究，爲不能生孩子的夫婦，提供新的希望。研究結果顯示：有些不育的原因，可能由於一般性的細菌發炎，可以用抗生素來醫治。紐約醫院及康奈爾醫療中心的阿提拉拉博士率領一個研究組，進行研究，發現一組共一百六十一名不育的夫婦，進食男性生殖器發炎抗生素之後，三年之內有了孩子。但這一組人强調，在獲得被認爲可成定論的結果之前，得要重復做此種試驗。伯明翰阿拉巴馬大學的卡素爾的另一份研究報告亦發現，細菌與不育，有着密切關係。卡素爾的研究稱：所有結婚的夫婦，最少有百分之十五不育。

西德大選進入短兵相接階段

基民黨暫脫穎而出

反對黨稱舉行大選高爾犯錯誤

（路透社波恩三日電）雖然身材高大結實的西德總理高爾在與他的對手及盟友相比時會顯得高人一等，但他的政治成就卻經常爲人所提問。身高一米九三（六呎四吋）的高爾據稱因爲受到多方責難而顯得有點沮喪，但他的影響力還是不能低估的。針對本星期日舉行的大選而進行的民意調查顯示高爾附屬的基督民主黨及基督社會聯盟黨合共領先了他的反對黨社會民主黨最少百分之五。當他去年十月就任總理時，曾經允諾在今年三月舉行大選，他深切瞭解到他已將他的政治生活變成一種賭博。就算他附屬的基督民主黨也承認由於他拒絕舉行秋季大選以使他無暇向民衆顯示他任內的成就，令到他受到形象受損的問題的困擾。但高爾的反對黨在社會民主黨最初也認爲舉行秋季大選是一個嚴重的錯誤。

（美聯社消息三日電）西德反北大西洋公約組織的長青黨於星期三控告總理高爾的基督民主黨秘書長誹謗。時間適在舉行全國大選的前四天。於星期二的一項電視節目中基督民主黨的秘書長甘斯勒曾推論長青黨接受共黨東德部份的財政支助。甘斯勒在爲此項指控作出辯護稱，他本身的政黨亦接受一些大公司的捐款支助。他說「總之，我寧願接受一家德國公司的捐款，而非共黨東德的捐款。」在該項節目中，此間幾個主要政黨的人士參加一個討論會。甘斯勒拒絕撤回他此項聲明。長青黨向波恩檢察處提出起訴。

（合衆社波恩三日電）西德報章週四指實蘇聯全力干擾星期日的國會競選—該次選舉可能影響西方的盟國。由執政的基督民主黨和反對派社會民主黨支持者所提出的指控可能危及相信自從一九四九年西德成立以來的國會選舉

教宗展開訪問拉丁美洲行程 教宗若望保祿二世啓程前往拉丁美洲國家訪問。星期三途經葡萄牙里斯本作短暫停留，葡國總統親在機場歡迎並與教宗檢閱儀仗隊。（合衆國際社）

英企業家喬唐納訪台後盛讚
台灣環境優良 適宜投資發展
中澳合資生產氧氣已供內外銷
台對美貿易上月出超五億美元

（中央社台北三日電）來華訪問的英國企業家喬唐納讚揚中華民國投資環境優良，今後將會有更多的外資參與此間的工業發展。

喬唐納是英國氧氣公司集團的總裁，他和他的夫人及關係企業澳洲聯邦氧體公司總經理白特勒等多人，今天來華訪問。由聯邦氧體公司和國內聯華實業公司合資設立的聯國醫療氧體公司，是國內獨家生產氧氣的公司，供應醫療用內外銷。

喬唐納在華期間，將參觀我國工業發展現況，會晤政府有關官員和工商界領袖。

聯華公司董事長苗育秀定後天下午在台北舉行酒會，歡迎喬唐納等來華訪問。

（中央社華盛頓二日電）今年元月份中華民國對美國的輸出額較一年前增加百分之八點四三，雖然美國今年一月的輸入總額減少百分之十以上。

根據美國商務部的統計資料，中華民國今年一月份對美國的輸出額達七億八千四百七十萬美元，較一年前的七億二千三百七十萬美元增加百分之八點四三元。同時，中華民國從美國的輸入額僅二億九千零七十萬美元，較一年前的四億一千二百二十萬美元大幅減少。統計數字顯示，今年一月中華民國的貿易出超達四億九千四百萬美元。

印度政府積極恢復 阿薩姆邦秩序繁榮
邊境將增設難民營廣事收容

（路透社新德里三日電）印度內政部長薛妲今日告知國會，由於阿薩姆邦發生動亂事件，至今約有廿三萬印度難民逃離該地區，而到鄰近的兩個邦尋找庇護所。

薛妲說，阿薩姆邦政府已經答允在邊境地區設立更多的難民營，以便收留難民，並使他們能夠返回曾經動亂的東北部家園。在過去一個月的暴動屠殺事件中，阿薩姆邦至少有三千五百名鄉民罹難。此次動亂乃由上月該邦區議會選舉所引起，土著與來自孟加拉的非法移民發生血笑，於是釀成動亂屠殺事件。至昨日，印度軍隊奉命開入阿薩姆邦鎮壓動亂，因爲政府已獲得授權在該地區採取行動，以求維持社會治安與秩序。

由印度總理甘地夫人所在國大黨設立的阿薩姆邦政府，已經宣佈阿薩姆邦七個地區爲「混亂區」，並已調軍前往維持秩序。

薛迪在國會發表聲明時表示，政府當局現正盡可能採取所有的步驟，以求使該區能夠盡快恢復和平與秩序。目前，印度陸軍已在該邦執行巡邏。至於派到該區印軍部隊的確實人數，則未見公佈。

三十年來印度 已成水災之國
每年喪生逾千三百人 損失幾達四十億盧比

（法新社印度新德里二日電）據於今日在國會所作的一項正式聲明謂：在印度每年所發生的水災，平均奪去一千三百八十六條人命，及引致價值三十九億盧比（四億三千三百萬美元）的損失。

灌溉部長杜尼華斯美哈在上議員答覆一項問題時作出上述聲明，他說：「這些數字，是根據自一九五三至一九八二的洪水破壞事件而作的」。那些因水災而喪生的人士，有百分之四十五是在八個邦發生，部份或全部位於恆河盆地。

另外有百分之六十六的破壞也是在恆河盆地上。

利比亞要求將埃及逐出不結盟運動

（路透社印度新德里三日電）與會方面人士今日稱：利比亞要求將埃及逐出不結盟運動。利比亞代表團指責埃及於一九七九年與以色列簽訂和平條約，違反不結盟原則。

利比亞在不結盟外長會議中要求將埃及驅逐，使其他阿拉伯代表團成感驚訝。

阿拉伯外長們爲擬定一項不結盟策略舉行會議至今晨黎明時分，各外長放棄支持利比亞與敘利亞兩國要求驅逐埃及之見解。與會人士文謂：因與以國簽訂和約而遭受大部份阿拉伯鄰國不滿的埃及，在今日的外長會議中，未有被逐出席。

甘地傳在印度上映
政府減稅鼓勵人民前往參觀 放映時影院的寧靜前所未有

（合衆國際社印度新德里二日電）印度人由年紀老邁的自由戰士到學生，破紀錄地擁到電影院觀看影片「甘地傳」。

通常嘈吵的觀衆都專心觀看英國導演李察雅登布祿這部影片，內容描述甘地的生活以及印度獨立。

查納克亞戲院經理西蒂說：「由一月廿八日上映以來，我們每日放映三場，場場滿座。另外早上爲學生加映一場。」他說：「看情形，還要放映八星期。」

他說：這齣電影的觀衆人數打破了「神探智擒職業殺手」創下的記錄。政府減稅百分之六十，鼓勵人民前往觀看。通常要化六十五美仙就可以看這齣電影了。新聞廣播部的阿南德說：「甘地是我們國父。我們希望青年熟悉他，而且許多老一代的人幾乎忘記他了。」他說：「印度電影院本來十分吵鬧，但放映這齣電影時，掉下一根針也能聽見。當甘地向羣衆演說時通常也是這樣——他有感人的力量。」

新聞廣播部在戲院設置書攤出售刊物，由關於甘地生平的漫畫書到他的八十六卷選集都有出售。售貨員羅華特說：「甘地了解印度人民，人民也了解他。」然而，今日的印度和甘地所知道的大不相同。西方牛仔褲和化學纖維的廣告，和此片同時放映，而這部影片是主張印度人穿土布和民族服裝的。

台維斯杯網球賽
遠東賽程今開幕
地點在台北體專體育館

（中央社台北三日電）國際台維斯杯網球錦標賽遠東區第二回合比賽，明天下午一時舉行開幕式後，在台北體專體育館，舉行兩場單打，由巫長榮與泰國的布拉朱安里揭開序幕，第二場輪許晃榮與溫孟高（泰）交手。

網球協會表示，泰國隊的布拉朱安里及米沙瓦，在民國六十八年在關島曾以三比二敗給許、巫雙榮，經過四年的磨練，球技大有進步。長榮在賽前剛結束在美的兩週訓練，體能與球技都正處於顛峰狀態，顯然這次的交鋒可看性甚高，而且預料中華隊出線的機會較泰隊看好。兩隊的勝隊將可晉升遠東區前四名。

五日下午一時起，原地將有雙榮對溫孟高，布拉朱安里的一場雙打硬仗，上一次對陣的結果，中華隊以五比一當到了敗績，網協並將安排雙方未出賽選手，在賽後舉行一場單打表演賽。六日下午同時同地，中、泰交換對手，由巫長榮戰溫孟高，許晃榮對布拉朱安里，可能是兩場決定性的單打對抗。

（中央社台北三日電）參加一九八三年台維斯杯國際網球錦標賽遠東區第二回合的泰國隊昨天抵華，隨即展開練習，準備角逐訂四日至六日，在台北體專體育館舉行的比賽。

中華民國網球協會於今天下午三時在中視公司四樓舉行抽籤，由教育部長朱匯森主持。國際網球總會選派出任這項比賽裁判長，日本網球協會執行委員三町正治也已到達，他曾出任一九八二年台維斯盃澳洲對智利比賽的裁判長。

泰國隊領隊社安福東，隊員溫孟高、布拉朱安里、葛勒漢及米沙瓦。

中華隊昨天也在體專體育館認眞練習，將全力以赴，爭取佳績。

教宗訪問烽火教區
囑教士們勿涉政治
此行與世人分担痛苦祈願和平

（路透社聖祖士三日電）教宗若望保祿二世聲稱：他來中美洲和人民分担痛苦。他於昨晚呼籲天主教會內團結教士們，並一再警告教士們不要涉及政治。

他於昨天抵達哥斯達黎加後便開始歷時八天訪問該騷亂地區。教皇乘搭一架特製的防彈「教宗座駕」車輛，穿過站滿在街道兩旁歡呼的羣衆，並於稍後會晤了中美洲在聖祖士天主教神學院的主教們。

他抵達機場時所發表的演說有系統地透露了中美洲面臨的困難，和他到訪的原因——這是他多次到外國訪問中的一次最艱苦和危險的旅程。他在機場說：人們厭倦戰爭和渴望和平已在他們自己當中獲得了響應。

他說：「在我的訪問中，我希望響應這一呼籲，這一呼聲目前已被常見的兒童哭聲和死亡所淹蓋，年老人的憤怒和失去孩子的母親」。

「我來到這裏是和人民分担痛苦……以便留下解救的言詞和希望上的改變」。這是基於所需的態度。哥斯達黎加是其中一個中美洲倖免憂亂和不安的國家。但教宗還將訪問薩爾瓦多和尼加拉瓜。該等國家已被血腥的內戰所分裂。該處的左派政府和教會是處於不和。儘管他提及需要改變，教宗昨晚在會晤各主教時清楚表明他仍反對教士們涉及政治鬥爭。

根據他向報界發表的聲明說：「你們主教所需要的不是技師或政治家所擁有的質素，因爲這並不是你們的使命，而是牧羊人的質素」。

（圖片說明）蔣總統經國先生（中），二日上午在介壽館會議室主持國家安全會議第四十九次會議。（中央社）

丈夫迷戀電子遊戲
電腦竟成婚姻大敵
賢妻自比電腦寡婦 天倫不樂情何以堪

（台灣新莊三日電）一名少婦向新莊婦女會投訴，自從丈夫買了一架家用電腦後，整天講的和想的都是電子遊戲，連與家人吃飯時亦如是，直接剝奪了與家人相聚的時間。這名自稱受過高等教育的陳姓少婦表示：她的丈夫是白領階級，平常不沾煙酒，完全是標準的一家之主。但自從上一月買了架家用電腦後，使一切改觀。

由於家用電腦有多種電子遊戲的程式，內容緊張刺激，因此對她的丈夫構成莫大吸引力。他每天下班後，都會迫不及待的衝回家，坐在電腦面前玩電子遊戲，連她叫吃飯的聲音都置若罔聞。最使她氣憤的，是現在丈夫眼中，電腦佔第一位，會玩電腦的朋友佔第二位，她和孩子才佔第三位。她的丈夫經常與其他志同道合的朋友在電話中交換心得，甚至請朋友回家共同研究，玩至深夜始罷休。

她表示，這樣下去自己會變成有名無實的「電腦寡婦」，希望婦女會爲她想辦法。

但婦女會表示，對於這種最近出現的「電腦併發症」，向無妥善的解決辦法。該會勸她再作忍耐，希望他一時的興緻過後，這些「症狀」會一一消失。

迷信玩意的新綽頭
國際女巫大會 在墨西哥舉行
並舉行學徒入會儀式

（合衆國際社墨西哥二日電）來自美國和拉丁美洲的女巫，並沒有因爲機票價格高昂被迫停飛，她們於星期四飛抵墨西哥，參加一個爲期四日的討論會，討論會中將有一項學徒入會儀式。

會議的籌辦人瓦茨克斯透露，將於星期四早晨在一個煙霧瀰漫的山上舉行第四屆國際女巫大會，但今年大會也受到節約和通貨膨脹困擾。大會在墨西哥城以南一百八十哩（二百九十公里）的瓦哈卡州圖斯特佩克區舉行，這個地區主要由印第安人居住，是墨西哥本土民間傳說和白色魔術的中心。

大會在星期三子夜過後，在附近一個山上的山坡，以一百名學徒的秘密入會儀式開始，儀式的詳細情形沒有透露。瓦茨克斯表示，以後的活動包括二十四小時女巫聚會日，集體浸在帕帕盧瓦潘河的冷水中，辯論魔術的技巧和趨向，夜間聚會，志願者以「磁圈」「乞求太陽的能力」。瓦茨克斯說，這些女巫會在星期日，以一次「傳統的女巫」餐和一項地方民間集體舞蹈，結束她們的會議。

籌辦人稱，來自墨西哥、加拿大、智利，洪都拉斯，委內瑞拉的女巫，將參加這次聚會，一些不信巫術的人也准參加某些活動。

孫院長盼各會首長
要注意民意反應
萬勿以善小而不爲

（中央社台北三日電）行政院長孫運璿今天希望各部會首長，留意民衆對若干一小事的反應意見，並斟酌情況，隨時改進，以加強政府對民衆服務的成效和品質。

孫院長在行政院院會中，提出了兩件有關爲民服務的「小」事，他說，最近地方民意向他反映，若干偏遠地區的學童上學不便，以及都市老人搭公車的優待與否，都關係民衆生活，希望研究改進，因此，孫院長希望省市首長對這兩個問題進行研究，提出合理改善或解決的辦法。他說，偏遠地區學童每天上學要步行五六公里，確實辛苦，如果因人數少，沒有提供學校校車必要，或可研究在上下課時間，配合公車或客運車輛運輸的辦法，以爲改善。

中華民國與象牙海岸國
中止邦交

（法新社台北三日電）中華民國政府今天宣佈與象牙海岸中止外交關係之前中共與象牙海岸昨日建立外交關係。

外交部發表的聲明說：「象牙海岸共和國政府一九八三年三月二日宣佈決定與中共政權建立外交關係。」

「由於中華民國與象牙海岸有悠久的友誼，因此中華民國政府認爲象牙海岸政府的決定，嚴重損害兩國傳統友好關係。」

「中華民國政府因而指示它駐阿比賢的大使，向象牙海岸政府提出強烈抗議，並宣佈中華民國與象牙海岸間外交關係中止。」

對中共所提建議
越斥爲自大荒謬
實質雙方各懷鬼胎

（路透社泰國曼谷三日電）越南通訊社報導：越南今日拒絕中國（中共）所提要求越南軍無條件撤出柬甫寨，並斥爲自大與荒謬。該通訊社引述越南官方人民報稱：中國於週二發表對柬甫寨問題的五點建議，完全曲解它們去週在永珍舉行印支高峰會議所表示之誠意。印支高峰會舉行後越南會宣稱：它可能每年撤退其在柬甫寨之部份軍隊（估計有十八萬越軍在柬甫寨）。當它說爲來自中國（中共）之威脅已告結束時，它將會撤退所有越軍。越南認爲中國（中共）支持爲數約三萬的柬甫寨游擊隊。中國（中共）在外交部聲明中提出之建議，同時促請蘇聯停止支持越南對柬甫寨之侵略行動，並促請蘇聯迫使河內接納無條件撤軍。

身經百戰抗日名將
方先覺病逝
長沙衡陽會戰皆與役

（中央社台北三日電）抗日名將方先覺將軍，今天上午因心臟病不治病歿台北，享年八十歲。

方先覺將軍是黃埔陸軍官校三期畢業生，先後曾在陸軍將官班、國防大學、國防研究院研究。並任排、連、營、團、師、軍長及副司令官。這位在抗戰與剿共期間曾身經百戰的名將，于長沙會戰，常德會戰，衡陽會戰和魯西會戰中，都有英勇表現，並榮獲戰勵最高榮譽旗「篤旗」和靑天白日勳章等多項勛獎，戰績彪炳。

方先覺將軍是江蘇省蕭縣人，他的生前友好定日內舉行治喪會，籌辦後事。

保送僑生回台
就讀大學注意
申請時間爲本月底止

（中央社台北三日電）僑務委員會今天會商有關單位決定，海外華僑申請保送來台就讀大學，獨立學院文、法、商研究所碩士班的申請時間，爲每年三月卅一日以前。

「海外華僑申請保送來台就讀大學，獨立學院文、法、商研究所碩士班要點」今天由僑委會、外交部、內政部、教育部、內政部警政署、內政部入出境管理局研商修正通過。

僑委會說，凡海外出生連續居留至今，或最近連續居留海外滿五年以上，具有居留證明，而申請時仍在居留地者，並以能領得當地政府發給的來回雙程簽證爲原則，曾在教育部認可，且程度相當的國外大學或獨立學院畢業，具有學士學位者，有申請資格。僑委會說，申請保送升讀大學院校研究所，以在海外地區的大學畢業者爲限，如果在國內大學院校畢業的僑生，則不得自海外申請保送升讀研究所，須自行回國報考，經錄取後才得註册入學。

又一波航機
變節投奧京
機師及隨機機械員 携同妻兒要求庇護

（法新社華沙二日電）波蘭民航公司一發言人今日承認：一架載着乘客七十八位的伊留申十八型波蘭民航機，今天在飛索非亞途中，遭該機機師及隨機機械員偕同妻兒變節，改降於維也納航空站。

該機連同機上全部乘客，於今晨突然降落於維也納航空站之際，以飛越捷克上空之時，機上儀器發生故障爲解釋。稍後，維也納方面宣佈：該機機師、隨機機械員，及妻兒等六人，均已向奧地利政府請求政治庇護。這已是正式經波共政府承認之第二次波蘭飛機機師變節自駕的飛機，投奔西方國家之事。去年十二月十二日，被機師變節，飛往西柏林的是一架安托諾夫廿四型波民航機。

波民航公司上開發言人今天並且說：公司當局已派出一架飛機往維也納，將被困於維也納的機上乘客，接載至原訂的目的地，即索非亞。

麗都 麗聲 樂聲 金門 富都 英華 民樂 龍華 油麻地 元朗 金都 寶華 金城 行樂 香港仔 福星 國泰 榮華 總統

今天盛大公映 ●麗聲·民樂加開午夜場 ●香港仔加開四點場

龍騰虎躍

●繼「師弟出馬」「龍少爺」後
成龍 83年大發龍威, 創出動作喜劇新天地!!

惠天賜·田俊·韓國材·任世官 權永文·林銀珠·陳慧樓 主演
監製：羅維 出品人：許麗華 策劃：米奇 武術指導：徐少洪 導演：陳全
羅維影業有限公司出品

貓王一生紀錄新片
名曲軼事 盡在其中
貓王正傳
華納巨片
THIS IS ELVIS
貓王怎樣開始歌唱？貓王怎樣開始拍片？本片均有珍貴紀錄！
新大華 權映獲榮
狂滿 今天五場請早定票
演唱動作開始受人指摘後來受人擁護日後自成一派全球瘋狂仿效
與法蘭仙納杜拉，彼此互唱代表曲！

麗宮
大滿 今天五場請早
和路迪士尼公司創影史上最鉅鉅的輝煌
電子世界爭霸戰
比利時大夫、斯華、帝主。謝夫布拿、仙根合演
首次以世界上最尖端的電腦科技攝製
未來世界與人類電腦爭霸戰，遊戲成了我們生存與死亡之戰
當前選擇最適合，片座請速定。免錯

週末午夜場
統華 榮華 國泰 福星 香港仔 麗聲 樂聲 金門 富都 民樂 油麻地 英華 龍華 寶華 金都 元朗 金城 澳門：麗都 新都 寶石 新樂 域多利 華聲 凱聲
最轟動的倫常慘變
銀幕現活

吳孟達 陳佩茜 偉 貢秀蘭 呂周 領銜主演
特別客串 曾亞鋒 丹 劉 黃文慧 主演
導演 李榮章 出品人 葉月娟 編劇 權國稀 李榮章 製片 鄒鴻展
香港新華影業公司出品
雷鳴(國際)電影貿易公司代理

位於廣東道
玉器市場
鄰近佐敦道碼頭
及巴士總站

廣興大厦

廣東道543-553號（貼近佐敦道）

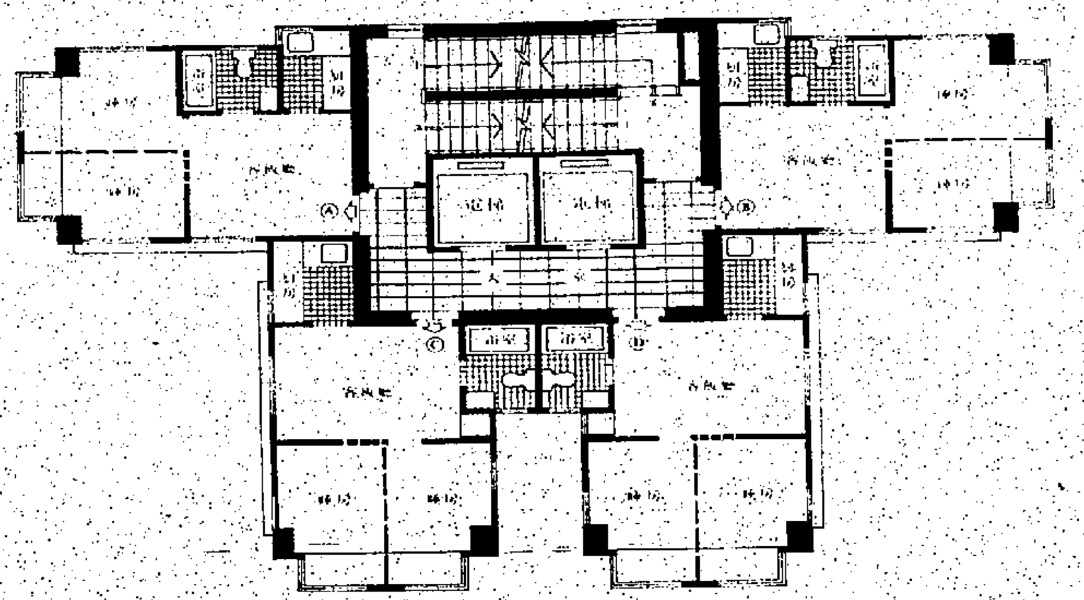
地王住宅 每伙只售廿一萬元起

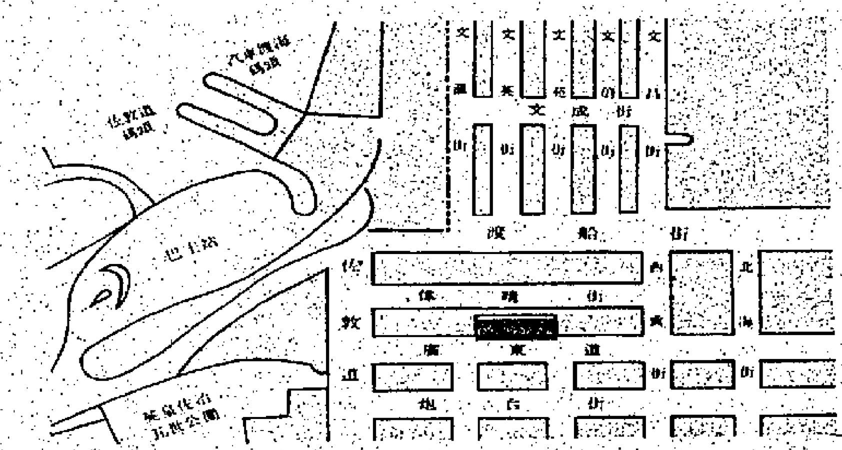
首期二成 月供分期$1,932

月租時值超逾二千餘元 供樓勝過交租

地下旺舖 合珠寶玉器行
每間僅售一百一十餘萬元起

一、二樓舖位 合玉器市場等用途
每間僅售十一萬餘元起





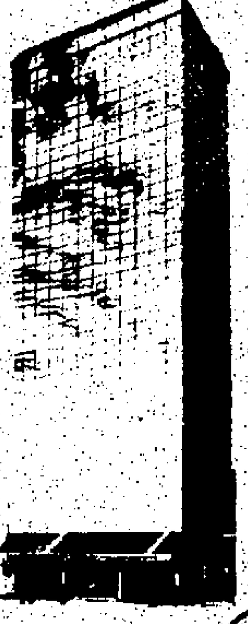
地盤設有樓宇模型 供選購時參考
地盤電話：3-329935（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中19號環球大廈6樓
電話：5-8265231（六線）

九龍分銷處 特設夜市服務 營業時間至晚上十時
彌敦道745-747號地下（大大公司對面）營業時間由上午十時半至晚上十時 電話：3-810929,3-810996（假日照常）

租
八三年三月入伙
租每呎$7.00起

柏餘中心
Valley Centre
香港摩利臣山道80-82號
（帆船酒店隔鄰）



高級寫字樓・舖位・地庫
面積由440呎至全層4,200呎

* 四面單邊・比利時反光玻璃幕牆・
* 中央冷氣・天花燈飾・雲石大堂・
* 交通方便・俯覽馬場・視野廣闊・
* 氣派豪華・防盜設備・管理完善・

洽租處：柏蔭置業有限公司
香港洛克道369號國家大厦1002-6室
電話：5-736195、5-736311

謹訂於一九八三年三月七日（星期一）
為本行沙田中心分行開業 敬備酒會
恭候
光臨指導（恕柬不週）

南洋商業銀行 敬約

時間：上午十時至中午十二時
地點：沙田橫壆街二－十六號沙田中心商場二十九號
電話：〇－六〇五九一八八

謹訂於一九八三年三月五日（星期六）
為本行柴灣分行開業敬備酒會
恭請
光臨指導（恕柬不週）

華僑商業銀行敬約

酒會時間：上午十時至十二時
地址：香港柴灣柴灣道341至343號宏德居
電話：五－五八六四三三－六

華僑日報
請解善囊 教童助學
福有攸歸 各界善長

宇宙工業中心

沙田火炭山尾街19至25號

平 租

每呎只租1.96元

頭半年五折優待

由863呎至全層21,474呎大小均備

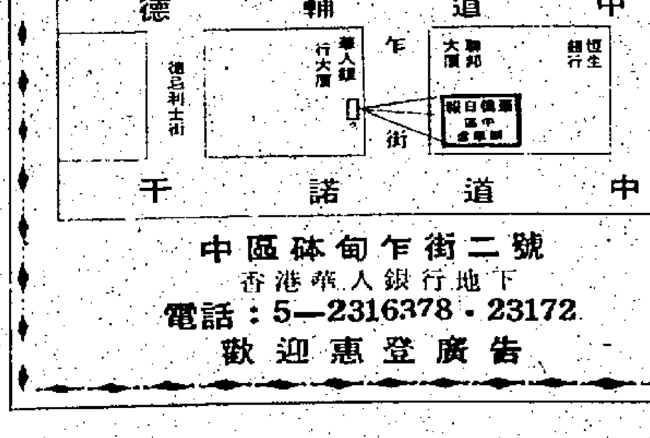
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：0-632242

特平租售

寫字樓	東美商業中心	大道東43-59號	770-1405呎
	洛洋閣	洛克道212-220	1228-4600呎
	海聯大厦	高士打道221-226	950呎
	嘉洛大厦	洛克道114-120	495-1315呎
	怡華大厦	怡和街40號2字樓	2860呎
	星港大厦	洛克道237號地下至3字樓	（連租約出售）17110呎
	冠華園	窩打老道84號1字樓	（連租約出售）18405呎
旺舖	怡華大厦	怡和街40號地下及閣樓	（連租約出售）2800呎
	海景樓	英皇道1028號地下	785呎
	峯山工業大厦	沙田坳背灣道15-17號地下	2181呎
住宅	山勝大厦	跑馬地山村道18-20號4字樓	750呎（連租約出售）
	毓成大厦	跑馬地毓秀街1-9號3字樓	1118呎
車位	冠華園	窩打老道山	私家車位

怡華 5-229162

華僑日報
中區辦事處



中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378・23172
歡迎惠登廣告

法國文化協會法文班招生

報名：即日開始，開課：四月七日

地址
香港軒尼詩道一二三號 電話：5—277826
九龍佐敦道五十二號 電話：3—693257
香港克街廣生行大廈B座三樓 電話：5—749399

葵涌葵喜街362及371地段
後便興芳道

永恒工業大厦

近葵芳地鐵站及公共屋邨，工源充足！

單位面積1301呎/1663呎
樓面負重2-6樓200磅，7-16樓150磅

現貨租售 歡迎參觀

首期三成，十年分期付款

一樓全層停車場及貨物起卸場
車位充足，電梯六部，獨立廁所

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號・德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905 地盤：0-232062（假日照常）

金禧紀慶

GOLDEN JUBILEE

HANG SENG BANK LIMITED

恒生

1933－1983

恒生銀行以服務大衆爲宗旨，五十年如一日，向賴各界人士及廣大客户之愛護，得與社會共同進步！

恒生銀行

本港新聞

心理受鼓舞效果待觀察
優惠工業貸款　反應未見踴躍
廠商寄望盡量簡化貸款手續
貸款毋須抵押但要商會推荐

（本報專訊）自從以中國銀行爲首之十三間中資銀行宣佈其優惠工業貸款計劃後，在工業界曾惹起廣泛注意，特別其貸款期限不定，在心理上予港人很大鼓舞。

香港工廠對這項計劃反應如何呢？香港中華廠商聯合會助理秘書陳梓華是負責會員工業貸款申請的，他說目前言之尚早，雖然已有多位會員索取了申請表，到底「中銀」一齊佈這項計劃只是幾天前的事，而且小廠向「中銀」申請工業貸款，又不限一定是香港中華廠商聯合會或香港工業總會會員，可以個別提出申請，在目前，反應尚難看出實況，中資銀行對工業小廠提供便利有出入口單據，信貸借款及廠房設備，定期信用放款期限不超過一年，票據期限不超過九十天。

香港總商會馮若婷對「中銀」此舉會發表評論，她認爲這說明中國照顧香港利益及經濟發展，並爲此作出具體行動，至於所謂「利率從優」、「期限從長」，無年期限制，更表示中國對香港要作出長期性支持。

對於廠家未能積極作出反應，陳梓華解釋謂很多廠家本身都有固定來往銀行，如果有多年交往及信譽良好，在借貸方面都獲銀行通融，所以未必要利用這些服務。但現在，有消息，本港主要工業之製衣業，近來訂單有增加，而一般大廠都會把部份訂單交由中小廠承接，因此展望中小廠未來對流動資金將更殷切，屆時可能多點利用此服務。

較早時，匯豐銀行及渣打銀行都宣佈小廠貸款計劃，最大特色是免抵押，這對小廠無疑是一項喜訊，不過貸款需經介紹人，例如由香港中華廠商聯合會或香港工業總會推薦。據工總發言人稱：當介紹會員辦理申請貸款時，會說明會員背景資料，過去經營政策及訂單的數目等，但廠商會則印有固定表格，證明申請人爲會員。

匯豐接獲申請二百多宗
小廠獲准貸款　平均十四萬元
製衣五金塑膠電子各廠佔多

匯豐所提供便利有定期貸款，十二個月，月息一厘，期票貼現，月息一厘七五，所謂小廠定義爲員工不超過五十人，每廠貸款額最高二十萬元，據最近資料顯示，申請者有二百宗，其中八成可望批准，平均每宗十四萬至十五萬元，申請行業主要有製衣廠，五金，塑膠及電子。

查去年十一月左右，廠商會會首先與遠東銀行商討，對會員提供低息工業貸款，到底反應又如何？陳梓華僅答覆申請者不少，至於確實宗數及成功率，目前還在計算中，不日才可公佈，陳氏指出遠東銀行提供服務十分全面，包括出入口押匯，工商業樓宇按揭，機器，原料，透支及設備租購等，利息視個別情形而定，一般比市率爲低，例如信用狀，則比市率低半厘。

七十年代政府曾設立小型工業貸款計劃，申請者需先繳費，由生產力促進中心作初步調查報告，如合格才可獲貸款，手續比較繁複，而且所貸款項只限添置機器設備，經過一段時間考驗，證實全面失敗，而政府亦取銷了。

因此今次銀行推行工業優惠貸款，其成敗與手續是否簡便有關，而且今次貸款，銀行並無監管借款人如何運用，有人認爲這是優點之一，但也有人主張要有某種形式管制，以確保款項眞正運用於工業上。

本港工廠有九成是屬於中小廠，約四萬多間，它們除了生產自己產品，有時亦輔助大廠之不足，例如某大廠接了一張大「柯打」，自己生產設備無法應付，通常把餘額交小廠代製。小廠價值不容忽視，工業界人士呼籲多對其支持，譬如設小型工業邨，提供品質諮詢服務，協助自置廠房及改進技術等。（强）

圖示：港督尤德爵士出席政務總署新春酒會，與鄉議局主席劉皇發（右）及前鄉議局主席陳日新（右第二人）在席上閒談。

澳門水費決定加價
加幅一倍有待商榷

（特訊）澳門消息：新春剛過，自來水公司又重提加價事，昨與市政廳會議後，加水費問題基本已獲同意，問題在於加幅大小。

去年年底，自來水公司以成本加重爲理由，向市政廳申請加水費，每度由一元八角增至三元五角，增幅幾達一倍，市政廳方面認爲過高，故遲遲未同意。

昨天，自來水公司與市政廳再度開會研究，自來水公司仍維持原意，要求每度自來水收費增至三元半，市政廳則提議增至二元半，其餘一元由政府津貼，但有關津貼問題，需與計劃設備暨建設政務司馬文佳商權，才能確定，短期內將有明確答案。（雲）

全澳門銀行一致支持下
澳門國際銀行擠提風波平息
提款人龍午後已告消失
客戶捕風捉影謠言絕不可信

（特訊）澳門消息：澳門國際銀行擠提風波，昨日已告平息，昨天上午存戶共提去約四百萬元後，中午時份，已再無客戶到銀行提款，一切恢復正常。

由前天早上，銀行開市起，澳門國際銀行總、分行共十一個辦事處，全部擠滿，提款的人羣，使職員應接不暇，國際銀行亦兩次從香港中國銀行提取了共五千一百萬港幣抵澳，應付擠提，同時亦將原來下午四時半休息時間延至晚上七時半，全日共被提去款項近四千萬元。

此次擠提事件，引起了澳門銀行界的震驚，銀行公會即日開會研究，會後，由會長何賢宣佈，全澳銀行同業均支持國際銀行，存戶大可放心。澳門發行機構總裁杜斐斯亦表示國際銀行十分健全，絕無足以影響它的危機存在。

昨天上午八時左右，已有存戶在銀行前等候開門提款，銀行亦提早工作，八時半至九時（原開上午九時卅分），總行及各分行已陸續開門，方便存戶提款，至中午時份，約被提去四百萬元左右。由於各方面均表示支持國際銀行，故有部份存戶已回復信心，沒有提款，至中午時份，擠提風波已基本過去，秩序恢復正常。

中午十二時，國際銀行假馬大臣街總行召開記者招待會，會上，董事經理陳際燊表示：此次擠提乃客戶輕信了一些全無根據的謠言所引致的，不過，國際銀行有足夠力量應付，前天從香港中國銀行提取了五千一百萬港元後，昨日再向中國銀行提取五千五百萬港元來澳，合共逾一億港元應付，而目前國際銀行的支票往來，儲蓄存戶，滿期的定期存戶，合共款項祗是三千八百萬元而已，相對下，足以應付有餘。

另外，澳門政府發行機構重申銀行法例，凡定期存款未到期者，銀行可拒絕存戶提款，不過，如銀行及存戶雙方同意，則可例外。故此，國際銀行昨天沒有支付未到期的定期存款。

爲了穩定市民信心，澳門市政廳昨日存入一張支票到國際銀行，面額爲六百五十萬元。

查國際銀行於一九七四年在澳門開業至今，有總行，分行共十一間，是全澳門最多分行的銀行，共有存戶四萬八千個，存款五億四千萬元。（雲）

港督出席新春酒會
盛譽港人勤奮堅毅

（港訊）港督尤德爵士伉儷昨日出席政務總署新春酒會，會見了各界逾千人士。港督用普通話同在場嘉賓發表談話。他說，他就任雖然只有短短十個月，但是已經清楚地體會到香港市民俱能以勤奮堅毅、和衷共濟的精神，來適應環境。他說：「展望將來，我希望各位市民能同心協力，爲創造一個更繁榮、更美好的社會繼續努力。」出席酒會人士有鄉議局成員，各區區議員，社區領袖，以及各個社團和新聞界代表等。

在場迎接嘉賓者有政務司鍾逸傑、新界政務署長麥法誠、港九政務署長班禮士和各區政務處官員。

圖：恒生銀行慶祝創業五十週年金禧酒會中，賓主拍照留念。（右起）匯豐銀行董事長沈弼，恒生董事會主席何善衡，財政司彭勵治，將繼任恒生董事會主席之利國偉。（本報攝）

由於赤鱲角新機場計劃放棄
建大嶼山大橋　計劃亦告擱置
港府發言人稱擱置並非放棄

（特訊）港府發言人證實：由於港府擱置了三百七十億元之赤鱲角新機場計劃，連帶對興建世界上最長的大嶼山大橋計劃亦要擱置。

不過，發言人强調此舉並不表示港府放棄了該項大橋計劃。

但此項比三藩市金門橋更爲龐大，可容納車輛與鐵路運輸之大橋計劃中止的消息，將令到很多地產發展商及投機者失望，因爲他們在大橋計劃在五年前首次公佈後，即行在大嶼山購買大量農地發展。會令到當地之農地價格由無價上升至每方呎約五十元之高。

計劃中之大嶼山跨海大橋包括三條主橋，連接大嶼山，青衣，馬灣及荃灣。

立法局財務委員會亦已批准撥款約一億三千三百萬元予研究此計劃之可行性。最新之詳細估計爲該計劃之興建費爲耗資達廿九億二千五百萬元，比前年估計之費用多出了十億元。費用之大幅度增加主要爲通貨膨脹及設計之改變所導致。

根據港府文件顯示：計劃之大橋原來是包括容納一道輕便鐵路運輸系統，不過，顧問工程師稍後認爲它較爲適宜容納集體運輸鐵路系統，故需令整條橋需要更負重之設施與結構。此項設計上之改變令大橋所需之建築材料額外增加八千噸鋼筋，由此令估計之興建費用增加，其中特別是增加九億元去發展一道主幹道路系統。

計劃中之大嶼山大橋是一項複雜之工程，其中包括五個主要部分：一爲橋過南巴勒海峽之大橋，橋過青衣島北邊之道路，由青衣至馬灣之一千三百五十米長之主橋，馬灣北部及汲水門的公路，位於汲水門之四百八十米長大橋

菲律賓總理　來港商貿易

（特訊）菲律賓總理兼財政部長韋力泰及隨從四人，於昨日下午六時十分乘菲航三一〇號班機由馬尼拉抵港，菲駐港總領事及港府禮賓處代主任在機場迎迓，韋氏此次來港，定今日與港府財政司磋商有關防止僞美鈔流入菲島及發展雙方貿易等問題，彼等預定在港逗留一天，將於今晚乘菲航三〇一號班機由港飛返馬尼拉。（慎）

香港總商會創立百年來
鄧蓮如成首任女性理事

（港訊）鄧蓮如議員最近獲香港總商會委任爲該會理事。香港總商會理事會乃該會之管理組織，而鄧女士將成爲總商會自一八六一年創立以來第一位加入該會理事會之女性。

鄧女士係以候任貿易發展局主席身份獲委任爲香港總商會理事。總商會於一九六六年協助成立貿易發展局，該會現任主席馬登與去屆主席紐璧堅並出任總商會於貿易發展局之代表。行將卸任之貿易發展局主席簡悅强爵士會兩度出任總商會理事，第一次爲一九七〇至七六年，第二次爲一九八〇年至今。香港總商會與貿易發展局在促進香港貿易，特別是籌辦海外貿易團方面，一向緊密合作。

（圖爲鄧蓮如議員）

恒生銀行創業五十週年
盛大酒會慶祝金禧紀念
何善衡請辭．利國偉繼任主席

（特訊）恒生銀行爲慶祝其創業五十週年，特舉辦一連串之金禧紀念酒會。該項酒會，於上月及本月共分五日假座港島富麗華酒店與九龍美麗華酒店舉行，而昨晚於富麗華酒店舉行之酒會，則爲招待本港政府各部門首長，兩局議員，各國領事，同業先進，客戶友好等。新聞界及匯豐銀行董事長沈弼，前任董事長桑達士及沙雅等，出席嘉賓千餘人，場面熱鬧，氣氛融洽。

酒會上董事長何善衡致詞，他宣佈在昨午之恒生董事會議上，何氏以年事關係，請辭董事會主席一職，並推舉利國偉繼任，已獲董事會同意及通過。利君將於下月之股東大會後就任爲董事會主席，同時亦兼任總經理職務。

隨後沈弼亦應邀致詞，他贊揚何君在恒生之獨特建樹，並建議以某方式予以表揚。沈氏謂已得董事會贊同，昨午通過推選何善衡爲董事會名譽主席。

最後財政司彭勵治致詞，他謂恒生爲本港銀行界中傑出之銀行，該行於五十年前，其員工只有十一人，總資產爲港幣十八萬元，到如今，計至一九八二年底該行溢利爲七億一千三百萬元，比一九八一年增百分之二十，而資產淨值已超四百一十億元，員工共五千四百四十八人，他深信未來五十年，將目睹恒生有更可觀之進展。

酒會由該行董事長何善衡，副董事長兼總經理利國偉，常務董事何添，董事梁銶琚，執行董事何子焯，董事兼副總經理文國鑾，暨全體高級職員等接待嘉賓。又該行員工慶祝金禧歡宴則於本月九日假座海城酒樓舉行。筵開達數百席，相信場面之熱鬧，當極一時之盛。

恒生銀行創立於一九三三年，最初以銀號方式經營，後於一九五二年註冊爲銀行，又七二年於本港證券交易所上市。該行一向以服務優良著稱，備受社會人士推許，除致力於銀行業務外，並對社會服務之贊助及推動不遺餘力。爲配合此次金禧紀慶活動，該行並贊助漁農處印行麥理浩徑小冊十數萬份，月前已在漁農處，康體處及政務處各分處派發，極受青年人之歡迎，又贊助市政局舉辦一系列之「在職人士週末體育日」及「傷殘兒童嘉年華會」及舉辦多次有關兒童之活動等。又將撥出捐款一千萬元作慈善或學術用途，藉爲對社會之些微貢獻。（强）

小評
會所火警．警惕教訓
消防當局有責檢討

尖沙咀最近發生一宗火警，造成四死五十人傷的慘劇。火警地點，據報稱乃是一家已經停業的會所。火警的起因傳說紛紜，警方現正成立小組，進行調查及研究肇事眞相。

這宗火警，在一般程度上不算得是「災難性」及不可控制的大火，但死傷人數之衆多，令人覺得事不尋常。但是，在警方進行調查而未得到眞相解答之前，我們不擬憑空妄估胡亂揣測，只是我們認爲從這宗火警獲得一個警惕性的教訓。

原因是近年來，港九繁盛市區的商業及非商業樓宇，開設了無數的「會所」，這些會所實際就是供人搓蔴雀娛樂的「私人俱樂部」，在一層樓宇內，間格成很多個小房間，設置蔴雀枱。這些「私人會所」極受歡迎，經常有高朋滿座之盛。

問題在於這些會所，名義上屬於私人組織性質，實質是公共場所，他們的設備，大多未符合公共場所的防火標準，尤以一層樓宇內間格成數以十計的小型房間，頗有「九曲十三彎」之妙，處身其中亦有如劉姥姥入了大觀園，試想如此情況，一旦發生火警，其後果如何實在不堪想象。

我們希望消防當局對於此等現象應加注視。日昨尖沙咀火警的會所，尤幸早已停業，但前事不忘，後事之師，私人會所是否符合防火標準？理應加以檢討及檢查。

天文台今日預測：薄霧　陣雨

天氣：吹清勁東風，較後時間轉吹北至東北風，多雲，有薄霧及幾陣雨，最高氣溫約十七度。一度冷鋒由東北向西南伸展橫過華南，並且正向南移動。

蘇格蘭保險公司清盤
被撤消經營保險授權

（港訊）公司註冊官已撤銷在本港註冊的一蘇格蘭保險有限公司在本港經營火險及水險業務之授權。

該公司已於一九八三年二月二十四日由法庭頒令清盤。有關公佈將於今日出版之府憲報中刊登。

公司註冊官乃根據火險及水險保險公司保證金條例第三條甲款第（五）段（此條例經由一九八一年火險及水險保險公司保證金（修訂）條例修訂）採取上述行動。

先施　春季　大減價

先施公司現正舉行
「春季大減價」，港九先施
均設「平價貨攤」，歡迎選購。

先施公司

想添設各類耐用可靠、性能卓越的商業機器？

OFREX Ambassador
碎紙機
現代辦公室必備，使公司秘密不會大意洩漏，操作寧靜簡易，安全可靠。

Elefax PM-40
愛發牌精密紙版製版機
迅速攝製幼細精密的紙板，操作簡單，一按即可。

KIP
確寶普通紙乾式影印機
體積適中，不阻地方，影印效果清晰，操作成本低廉。

ABDICK 310
愛寶強高速小型柯式印刷機
操作簡便，成本低廉，效率特高，經久耐用，折舊率高，美國銷量第一。

LAUREL FPAF-7
數紙幣機
會計出納最佳助手。快捷準確，新舊紙幣一樣操作無誤。倘若出現問題更自動停止，確保準確無誤。

PITNEY BOWES
寶得寶郵票機
配合磅信機令郵寄簡便清楚，永無郵票不足或錯漏之虞，更可加印宣傳小廣告。

LAUREL TSF
數輔幣機
絕對簡便可靠，且可預校數目，自動停機。

PLANAX AUTOTHERM BINDER
文件釘裝機
將鬆散的文件、記錄或信札釘裝成整潔的小册，不易失落，兼且美觀整齊。

我們款式最多，種類最齊！

天祥洋行商業機器部
5-295533香港告士打道47-50號立興商業大厦

本港新聞

若中英港合建后海灣機場
可鞏固香港前途
講師說赤鱲角機場計劃受政治影響
鄰近地區建新機場威脅港空運地位

（特訊）一位學者認爲一個由中英港三方積極參與（諸如新機場等）的龐大發展計劃，是對香港前途及穩定的一支强心針。在繼赤鱲角新機場宣佈取消後，研究興建后海灣機場已是事不容遲的發展。

在東九龍獅子會昨晚的晚餐會上，港大地理系講師薛鳳旋表示，香港國際機場乃國際重要機場，排名十名之內，但近年亞洲多個大型新機場先後落成或興建，例如台灣之桃園機場、新加坡樟宜機場、日本成田機場、以及泰國興建中之新機場等，雖然香港機場不斷擴充，但面對的競爭日益激烈。而按常規估計，本港機場到九十年代達飽和，因此港府一直考慮建新機場。

薛氏稱，財政司不久前宣佈決定停止興建赤鱲角新機場計劃，表面是經濟理由，但實際仍是政治問題。在國際上，興建機場等大工程乃靠向外集資，而非由本年度財政撥款，本港地鐵亦然。雖然費用過四百億元，但港府却不提通常的集資方法。地鐵當年便因政治環境而被拖延達五年之久，現在新機場亦然。

他表示，新機場資金並非不可籌集，四百億並非困難，如前年的賣地收益已達一百多億元。新機場的興建，可提供出二幅大地皮供發展。其一爲舊機場址，其二將九龍塘建築限制放寬而得的發展空間而得巨大資金，亦可以藉陸權收益，及發行債券集資。

薛氏認爲，赤鱲角機場計劃取消，乃基於政治原因。外資因無中方參與而興趣大減，新機場需時八至十年的興建，亦令投資風險大增。

深圳快速發展可爲新機場帶來收益
后海灣建機場 應速展開研究
薛鳳璇說中國參與向外集資並不難

他表示，港府對后海灣機場之興趣一直不大，而另一個可供考慮的地點爲流浮山地區，但后海灣乃繼赤鱲角之後的理想地選。這乃基於：（一）接近深圳，而該區的快速發展可爲新機場帶來大量收益，（二）藉着中國的參與，可令興建的人工及材料成本減少，亦可吸引外資參與。（三）興建費用的三百億元，遠較赤鱲角爲廉。

但很明顯，若無英國及香港的積極參與，則中國的反應會顯得很冷淡。

薛氏稱，因政治環境不合而放棄赤鱲角後，現在開始探討興建后海灣機場正合時宜，並且爭不容遲，而一個由中英港三方積極參與的龐大發展計劃，無疑爲香港前途及穩定注射一支强心針。（生）

投票通知書 寄發各選民

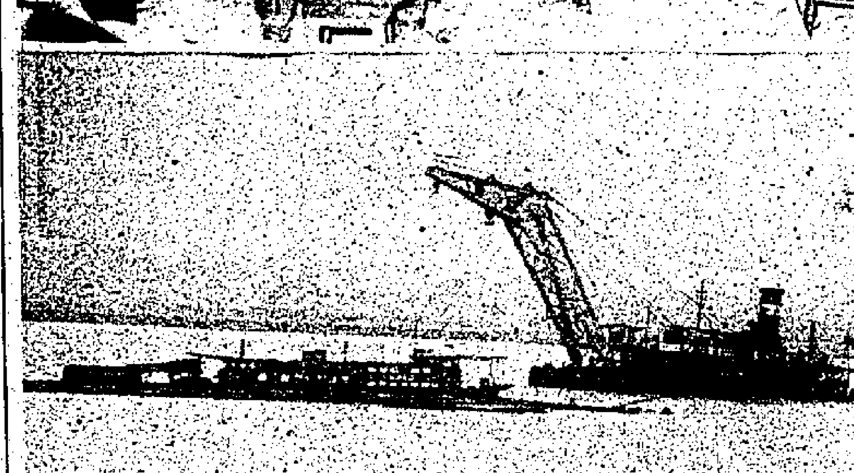
（港訊）政務總署發言人昨日表示：參加下星期二（三月八日）市政局選舉投票的五十六萬八千五百三十七名選民，應已收到一份投票通知書，通知他們投票站的地址。

任何選民如仍未收到，或遺失該通知書，可向選舉事務處查詢。該處將根據選民的身份證號碼查出他的投票站地址。選舉事務處電話號碼爲五—二七〇三八〇及五—二七〇三六九。

發言人强調：選民只可以在登記的選區及投票通知書指定的投票站投票。

他補充說，選民並非必定要攜帶該投票通知書，方可獲准進入投票站，但選民必須攜帶身份證，才可獲發選票。

三月八日星期二的選舉投票時間由上午七時至晚上十一時。屆時，共有一百三十四個投票站開放，讓選民投票。



（上）珠江航運公司總經理何修治昨在三水縣「三、一一」指揮總部招待香港新聞界，講述事件的經過與及善後工作的情況。（下）負責打撈工作的其中一艘吊船「起重一號」已於昨日起抵肇事現場，另一艘亦會於明晨到達。

社聯訪問五十位僱主獲得結論
僱用未能適應社會人士 表現與一般員工無差別
過去12年八千多人接受職業輔導社服務
逾四千申請者獲工作重返社會自力更生

（特訊）香港社會服務聯會最近完成一份「職業輔導社服務模式研究」報告，目的是希望更了解僱主對僱用一些「未能適應社會人士」的態度，從中找出有需要改善的地方。

香港社會服務聯會助理總幹事（發展）陳永泰，昨日在香港北區扶輪社午餐例會上，發表演說時作上述表示。

陳永泰指出：這份研究報告共訪問五十位僱主，大部份對僱用由該會服務的對象很有信心，認爲這些「未能適應社會人士」的工作能力及表現，與其他員工根本沒有差別。至於詳細內容，則有待本月底社聯委員會通過後才正式發表。

他說：香港社會服務聯會於一九五九年創辦職業輔導計劃，協助有特別需要之人士謀求適合工作，計劃又於一九七〇年改組成爲現在的職業輔導社，目的爲「未能適應社會人士」提供就業輔導及安排，同時亦爲僱主找尋適當的員工。

他稱：該社的服務對象是（一）釋囚，（二）戒毒康復者及美沙酮治療者，（三）受感化者，（四）年齡超過五十五歲者，（五）性格上有問題者及（六）新入境者。

他强調，該會的服務對象不是可怕的人物，他們只不過因爲一些個人問題困擾，而暫時缺乏積極解決辦法，稍加援助，給予公平看待便可以幫他們解決困難。事實上，每個人都不喜歡因個人些許缺陷或不愉快遭遇而被人貶低或鄙視。

陳永泰表示，直覺上，很多人都以爲職業輔導社的工作，只不過是介紹職業，其實工作過程及服務性質是多樣化的，可以說是綜合社會工作之方法，向服務對象提供職業輔導，而另一方面推廣社區教育。

他說：在輔導工作過程中，首先要了解個別申請人的個別特性，工作能力，阻礙他們求職及安於職位的因素，例如：些心理問題，個人或家庭的困難或其它方面的影響等。

同時，又會藉着個別會談，家訪等方法去探入了解。鼓勵，扶助他們，合力去面對這些不利因素。有時候更針對有特別需要的申請人，利用小組講座、討論、實試實地工作、參觀，興趣及能力測驗等方法使申請人在正式上班之前對工作已有一定的認識，希望藉此加强他們的心理準備而減少對工作環境的疑慮，然後才安排工作。

陳永泰謂：在工作程序中，該會更會經常與僱主及有關機構保持緊密聯繫及合作，務使服務對象更適應環境，提高生產及工作效能，而成爲社會及僱主有貢獻的份子。

在過去十二年來，約有八千多名求職者接受職業輔導社之服務，其中以釋囚，戒毒康復者及受感化人士爲多。在各行業僱主及社會人士之鼎力支持及鼓勵，不斷提供職位者空缺，超過四千名申請人得以安排工作，重返社會達成自力更生的康復宗旨。

就以一九八一——八二年度統計資料，在職業輔導社登記謀職者共八百四十七人，其中五百四十一人（百分之六十三點九）獲安排在不同行業內工作。主要工作包括製衣、物業管理、飲食、五金、電子、清潔服務、傢俬製造及運輸等。（挺）

促進聯繫加强貿易並無政治動機
總商會兩個代表團 下週分訪中英兩國

（港訊）香港總商會兩個親善及貿易團，將於下週內分別往訪中英兩國。訪英團將於三月七日啓程，由該會副主席唐驥千先生率領，取代臨時抱恙的馬登主席。

唐氏與該會執行董事麥理覺先生將往訪倫敦、伯明翰、紐卡素、格拉斯哥與愛登堡。鄭小明女士乃該團秘書。

總商會於八〇年十一月，亦曾派遣代表團訪英，由當時任該會主席的紐璧堅先生率領，其後總商會曾大力協助不少英國公司在香港或經由香港發展彼等之業務。是次訪問乃爲進一步加强上次往訪的成果。

至於總商會訪華團則由該會轄下中國委員會主席呂雁士先生（捷成洋行）、副主席羅素先生（香港上海匯豐銀行中國業務總部總經理）、以及總商會工業部助理董事馮若婷小姐率領，全團共十六人，於三月九日起行。訪華團將由中國國際貿易促進會負責接待。該團將訪問北京、西安、成都與昆明。

兩個代表團的訪問目的，皆爲使總商會與外國的同類機構繼續保持聯繫，致力促進貿易與合作，工業，總商會與此等機構已有長久而成績美滿的聯繫。不過兩個代表團雖在差不多同一時間起行，但兩者之訪問目的並無任何政治動機。

訪英團希望能協助英國的中小型公司在香港及鄰近亞洲區取得立足點，或在現有的業務上加以擴展。該團將帶同四百多項各類會員諮詢，此中包括工業合作建議、出入口諮詢及自願爲代理商等建議。

該團將主持五個研討會，由倫敦工商會、英國工業聯會、威斯敏斯特商會、伯明翰商會及格拉斯哥商會合作舉辦。

香港駐倫敦專員姬達爵士會協助總商會組織其訪英團，而姬達爵士將於各倫敦研討會上發言。

香港駐倫敦新聞主任郭樂先生將隨團協助宣傳事宜。該團將於英國舉行四次新聞界簡報會。香港各大銀行及香港交易會駐英代表將出席研討會，香港工業投資促進組駐英辦事處主任法禮治先生亦將出席。

訪英團預期取得英國方面多項諮詢與合約，並通過總商會現有的設施與系統，爲會員取得實質的成果。

在倫敦，唐氏與麥氏將會晤貿易部次官高利先生，商級官員及貿易部香港貿易諮詢委員會的英商。

在格拉斯哥他們將於研討會前與基利博士共進早餐，午間則在愛丁堡與包科先生及蘇格蘭貿易局成員共進午膳，並與蘇格蘭貿易組織多位官員會晤。

總商會訪華團將訪問中國四個城市，並將於北京逗留四日。除拜訪貿促會外，亦將會晤各部和計劃委員會及經濟委員會官員，談及有關石油開發，投資財務，貿易機會及消費品製造。

香港上海匯豐銀行將於北京設宴款待總商會訪華團成員，將有二百名中國官員出席。

在西安、成都與昆明，總商會代表團將拜訪中國貿促會各分會，並探討在中國各適當省份份進行貿易發展及投資的機會。

港督今日主持 社區中心開幕

（特訊）港督尤德爵士將於今日下午爲社會福利署屬下梁顯利油蔴地社區服務中心主持開幕典禮。尤德夫人將陪同出席。

開幕禮後，尤德爵士會巡視油蔴地區，而各政府部門的代表會向港督講述有關本區問題及發展計劃。

三水沉船事件發生後
動員千人展開搶救 打撈沉船暫難進行
再證實一失踪者是港客鍾惠英

（特訊）廣東三水縣河口，內河船舶「紅星三一二」號客船遇風翻沉慘劇發生後，救援災難小組先後出動近千人展開搶救工作，及進行有關打撈事宜。

事件中除獲救生還之八十六人外，其餘失踪之一百五十餘人中，其中一名失踪者已被證實爲香港女居民，該失踪女客名鍾惠英，五十歲，報住彌敦道×號×樓，其夫李球，於接獲消息後，已於昨日前往三水現場，辦理一切有關手續。

據悉，失踪之鍾惠英，係於上月廿八日乘搭直通火車前往廣州，與三名親人會合後，一同搭上失事翻沉之紅星「三一二」號前往肇慶參加親友之婚禮，想不到四人均告失踪。

昨日下午三時珠江航運公司經理何修治，在三水縣三一一指揮總部舉行一個記者招待會，報告有關沉船事件的救援工作。他說，連日搶救工作包括接待人員在內，先後出動了約一千人。

在二號下午，中共海軍派出三艘登陸艇及六名蛙人，另外廣州打撈局與測量人員亦先後抵達，至於打撈沉船事件，準備兩艘起重船到達後即行展開。現時翻沉之客船經已綁上鋼纜，以備到時易於進行工作。

在打撈沉船事件，他們原擬訂三個方案，但因不切實際均已取消，其最大之原因是水流漲退相差達二米，且擬派蛙人下水搜索及鑿開船底，但測探水流急度每秒高達一米至二點九米，而蛙人之適應程度只是〇點五米，甚於各種問題下乃告取消。

其次，擬將沉船拖至較淺的地方及靠近岸邊，但誠恐一經移動，船隻會整個沉沒，因此不敢實行，故以暫時被迫終止。

然而第一號起重船已昨日下午抵達現場，二號起重船亦在開赴途中，由於水流急速，二號起重船逆流而上，該船每小時僅行六公里，在三號正午十二時，已駛至河清，但因水流急湍，天氣惡劣關係，迫不得已拋錨，有關方面現已加派四艘拖船加速前往協助，預計今晨將會到達，隨即展開工作，他們計劃用兩艘起重船將沉船吊起，然後拖近淺灘，同時派出其他船隻在現場下游海面，以便打撈遇溺旅客屍體。

他說，在整個救援事件中，總共出動了五百名船上工作人員與及負責接待遇難者家屬的五百名人員，全數約達一千人。

沉船事件發生後至昨日下午三時，發現之七具遇難者女屍體，包括三男四女，其中四女兩男已被認出，已設法通知其家屬，另一名男子則仍未認出。

在昨日較早時，在大陸中山，傳出發現七、八具屍體，後經查明爲死豬，另外在番禺蓮花山方面又發現七具屍體，但真實情況，仍未獲悉。（合）

每隔七十六年顯現人生甚少兩回見
慧星八五年底出現 愛好天文者勿錯過

（特訊）這將是本港天文學研究者的喜訊，世界上記載最多及備受人類研究的彗星，將會在八五年年底在本港穹蒼上出現，屆時，港人可用肉眼欣賞這顆特別的彗星。香港太空館長廖慶齊昨日出席九龍扶輪社的午餐來會時，作上述表示。

廖館長指出，彗星是由稀薄的氣體和冰凍物質所組成的天體，其密度小而體積大，俗稱「掃帚星」。

他接着說：彗星是太陽系中變化得最少的一種星球，比起金、木、水、火等行星，雖然相距甚遠，皆因上述行星經過多年的變化，已把其本來面目改變了。所以，天文學家便希望透過彗星的研究，找出其他行星的本質。

據悉，世界上有關彗星的最早紀錄，見於中國春秋時代的史傳上，亦即是魯文公十四年（公元前六一三年），而西方直至公元一六八二年時，才由英國天文學家哈雷發現了這顆彗星，故被命爲「哈雷彗星」。

哈雷彗星自公元前二四〇年到公元一九一〇年期間，曾出現過二十九次。每次在中國歷史上均有詳細的記載。

廖館長又謂：哈雷彗星來去固定，每隔七十六年便出現在人類眼前，好像要求人類去詳細欣賞，同時它所運行的軌跡亦有一定。

因爲七十六年才出現一次，故有謂人生那得兩次目睹彗星。因此，香港市民亦不要白白放過這個機會。照計算所知，這哈雷彗星最盛的時刻便是八六年的二月了。

從前，很多思想陳舊的人士，會相信彗星是帶來災害的，其實，這種觀念是嚴重錯誤的。

廖氏更指出：世界天文學家研究哈雷彗星有兩個原因：

（一）破除部分人士的迷信觀念，因在研究太空彗星的同時，在不知不覺間引發了其他科技的發展。例如人類登月時，那些電子，金屬製成品、光學儀器及太空食物便有一大躍進。

（二）彗星是目前太陽系中唯一仍保持其原始狀態的，爲了對宇宙奧秘更爲瞭解，最好便是從彗星著手。（輝）

中西區辦競選論壇

（港訊）中西區政務處將於本週末爲該區五萬名市政局選民舉辦一個候選人論壇及一個表演會。

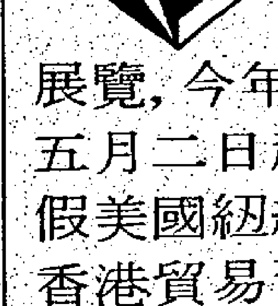
候選人論壇將於明日上午十一時假愛丁堡廣場市政局大廈舉行，由專欄作家吳靄儀博士主持。綜合表演會將於星期日下午二時卅分在香港明愛中心公衆會堂舉行，歷時約兩小時，節目包括歌唱、舞蹈、魔術及雜技表演。

西貢街一段將封閉兩週

（港訊）運輸署宣佈：介於炮台街與新填地街之一段西貢街經已暫行封閉，不准車輛使用，以便進行水管敷設工程。該段道路將在未來兩週內繼續封閉。

第四十五屆宣傳禮品展覽會

紐約有盛展 大財億億萬



一年一度的「宣傳禮品展覽會」爲同類型中最具規模、最受該行業人仕重視的一項展覽，今年第四十五屆盛會將由五月二日起至五月五日止，假美國紐約市之展覽館舉行。香港貿易發展局歡迎各大廠商及出口商聯袂參加是屆之香港代表團。

宣傳禮品的市場與日俱增，數值動輒以億萬計，去年前往參展者多達1,160個單位，買家爲數超過三萬人，故此爲本港增加對外市場的一個大好機會。

本港優質的宣傳禮品，如計算機、電子及機械鐘錶、送禮精品、鎖匙扣、打火機、銀包、旅行袋以及廚餐具器皿等均屬受歡迎之製品。

香港貿易發展局除負責協助各參展者辦理行程食宿，寄運貨辦及報關等手續外，並已擬訂好一套龐大的廣告宣傳將在海外推行，積極招徠更多買家參展。

歡迎 貴寶號於五月參加本團，分享這份億萬元的大財。欲知詳情，可電香港貿易發展局5-2679405查詢。

截止報名日期爲三月七日，敬請從速報名，勿失良機。

香港貿易發展局
香港干諾道中康樂大厦
電話：5-2679222
拓展香港對外貿易

海外辦事處設於：阿姆斯特丹・法蘭克福・漢堡・倫敦・曼徹斯特・巴黎・馬賽・米蘭・斯德哥爾摩・維也納・蘇黎世・芝加哥・達拉斯・洛杉磯・邁阿密・紐約・多倫多・墨西哥城・巴拿馬・雪梨・東京・大阪・奈羅比・
顧問代表處設於：雅典・巴薩隆納・廸拜・阿比讓・

紐約展覽館
一九八三年五月二日至五日

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP

商業貸款・商業信用證・外滙買賣・滙款
旅行支票・定期存款・股票抵押・樓宇分期

定期存款

期限	港幣	美金
三個月	9.625%	9.000%
六個月	9.250%	9.125%
十二個月	8.875%	9.375%
十八個月	面議	面議
廿四個月	面議	面議

總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385（6線）
旺角分行：九龍彌敦道673號滙豐銀行大厦1405室 電話：3-950156（5線） 3-913311
新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下 電話：3-289085（4線）
銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室 電話：5-769322（3線）
西區分行：香港文咸西街55號地下 電話：5-421232（4線）
荃灣分行：荃灣眾安街57—63號周氏商業中心8字樓 電話：0-438191（4線）

中華書局 春季大廉價

3·4—3·13

中文圖書八折 外文圖書九折

彌敦道450－452號 K-856426 彌敦道740號A K-940397

本港新聞

北角地盤試石屎槍釀成慘劇
工人被石屎釘擊斃
死因裁定屬於意外

（新亞社訊）去年十一月廿五日，港島北角電氣道一建築地盤發生一宗意外慘劇，一名工人被一枚反彈之石屎釘貫腦擊斃，有關死者黃根穩（廿一歲）之死因研究，昨在死因研究法庭開庭研訊，全案經由九名證人出庭作證供後，班安法官裁定死者死於意外，並接納勞工處之四項預防建議，盼有關方面予以注意。

該建議為：（一）對於收藏石屎槍之槍箱及彈藥，一定要用鎖鎖上；（二）石屎槍不應放入彈藥匣放在槍箱之內；（三）石屎槍不應給予不合符資歷之人士使用，而合符資歷之人士須由勞工處認許；（四）任何人在未得到批准之前，不能使用任何石屎槍、石屎釘及彈藥。

案由班安法官聆訊，並由高級督察李春輝負責引導證人作供。

綜合證供透露：案發日上午九時許，工人李錫棠在北角電氣道城市花園地盤工作，李因須要使用石屎槍，行入一貨櫃箱內取之，但須要試試該槍之性能如何，李遂將石屎槍緊貼貨櫃箱之壁作為試驗，在未開槍前，李並未有檢查過石屎槍內有否裝上石屎釘，未幾，槍聲一響，見貨櫃箱之壁有彈孔，頓時感到恐慌，及後，步出貨櫃箱外，見到有人（即死者）倒在地上，便知道肇禍。李在作證供時指出，他以前用石屎槍之前，亦是用此方法試驗，其時只聞響聲，不會有彈孔的。地盤管工亦無規定未接受過訓練的人可否使用石屎槍，只要需要的便可取用，而石屎槍是放在槍箱內的，並有鎖鎖上。

事後警方聞報到場調查，並將死者送往瑪麗醫院急救，抵院後，主診醫生替死者檢驗，當時死者已陷於昏迷，瞳孔放大，有顯示是腦部受傷，右邊太陽穴有孔，腦漿由孔內汩汩流出，其後替死者照X光，發現有枚石屎釘在左後腦，死者在八小時後，卒告傷重不治，致死原因為頭骨及腦部被貫穿。勞工處亦到場調查，並在報告上建議四點預防措施，警方之調查報告亦呈遞予律政處。律政司審閱後，未有對李錫棠提出任何刑事起訴。

信興機構春茗聯歡
賓主共聚互祝春釐

享譽港九的樂聲牌電器及星牌音響總代理信興機構，轄下五間附屬公司八百多位員工，日前（三月二日）假座尖沙咀東彩能大酒樓舉行春茗聯歡晚宴，信興機構董事長蒙民偉伉儷，嘉賓暨全體職員參加，筵開六十多席，場面異常熱鬧，賓主歡聚互祝春禧。

信興機構董事長蒙民偉先生於席上向與會嘉賓及同人祝頌春禧，繼而對業務作扼要簡報，回顧去年於普遍經濟衰退潮中，信興機構所代理的樂聲牌及星牌產品，仍能獲致美滿之銷售業績，實有賴信興機構領導階層及屬下員工衷誠合作，成就令人至為鼓舞；展望將來，勉勵同人繼續努力，語多吉祥。」

是晚春茗聯歡晚宴，除精美酒餚外，更特設有豐富抽獎節目，名貴禮品多達七十餘份，平添不少緊張及歡愉氣氛，賓主盡興而歸。

信興機構始創於一九五三年，本年底將滿三十週年，屆時將會舉辦一連串誌慶活動，務祈業務百尺竿頭更進一步，並酬謝各界人士及同業友好的支持。

爆竊富商六百萬財物
偷渡客與一男子涉嫌被控押候訊

（新亞社訊）一名非法入境者及另一名男子涉嫌於去年十月間，夥黨進入大埔一富商之寓所內進行爆竊，偷去其六百六十萬元財物，其後為警方拘捕，控以爆竊罪，昨解粉嶺裁判署提堂，法官諭將案押後至本月七日再訊，以便等候警方調查及律政司指示。兩被告無須答辯，還押警方看管。

兩名被告：（一）黃永忠，廿四歲，非法入境者。（二）吳劍國，廿六歲，他們同被控於去年十月廿一日，與在逃人士在大埔黃宜坳村六十五號，爆竊十幅中國古畫，兩個相機及一批珠寶，卅萬日元，及一條象牙，價值共六百六十萬元。

三宗車禍尋找證人

（港訊）警方現正呼籲目擊者以協助調查三宗引致兩人死亡，一人受傷之交通意外。

首宗意外發生於一月廿日早上十時廿分，一名七十二歲老翁在油麻地近彌敦道近窩打老道被一輛貨車撞倒，身受重傷，送抵廣華醫院後，延至二月十六日卒告不治。

二月十二日上午約六時四十分，一名七十二歲男子在土瓜灣天光道與馬頭圍道交界處被一輛貨車撞倒。送抵伊利沙伯醫院後約五小時，卒告死去。

第三宗意外在一月廿四日上午四時十五分發生。一名廿三歲男子在紅磡江西街近漆咸道被一輛私家車撞至重傷。

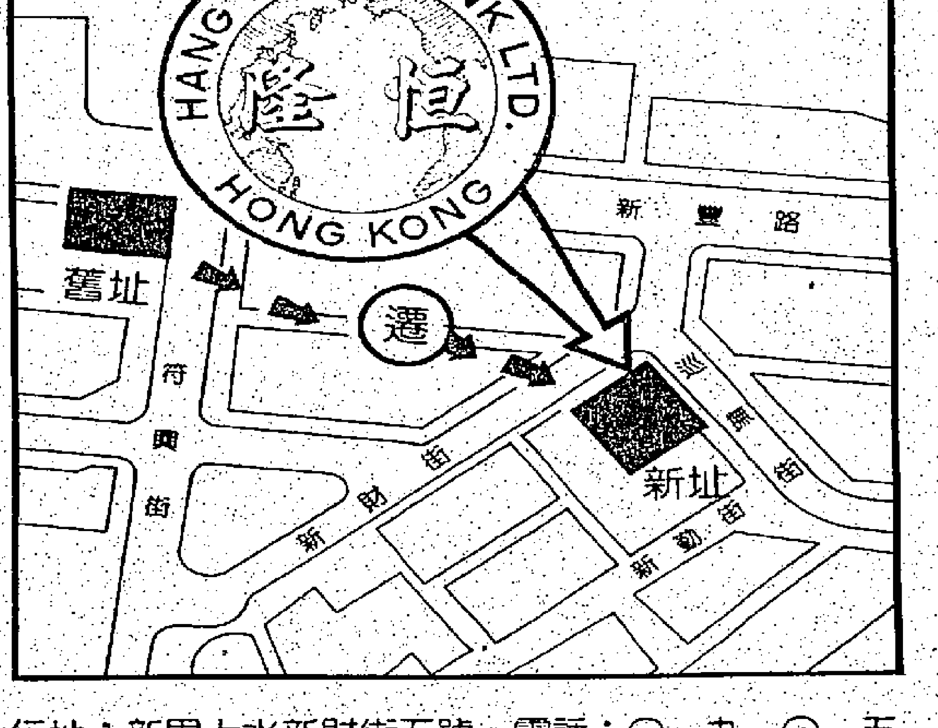
任何曾目睹上述任何一宗交通意外之人士，請與九龍交通意外調查組聯絡，電話為三一一八一九九二二或請致電警察熱線五一二七七一七七提供消息。

恒隆銀行
上水分行
遷往新行址繼續營業
竭誠為各界服務

謹訂於一九八三年三月七日（星期一）上午十一時正
為上水分行新行址落成暨遷址營業　敦請
立法局非官守議員　張人龍MBE太平紳士
新界北區區議員　廖潤琛MBE太平紳士
新界鄉議局首副主席　廖正亮先生
石湖墟商會理事長　張權先生
主持剪綵典禮敬備酒會
恭請
光臨指導

恒隆銀行　謹啓

（恕柬不週）
酒會時間：上午十一時至下午一時



行址：新界上水新財街五號　電話：〇～九一〇一五一

太古城中心
旺鋪出租
特別適合下列行業：
• 時裝/精品店
• 皮具/禮品店
• 童裝
請電5-210411內線322或305，
Miss Becky Cheng或Mr. J. Culbertson接洽
太古地產管理有限公司
請電 5-210411

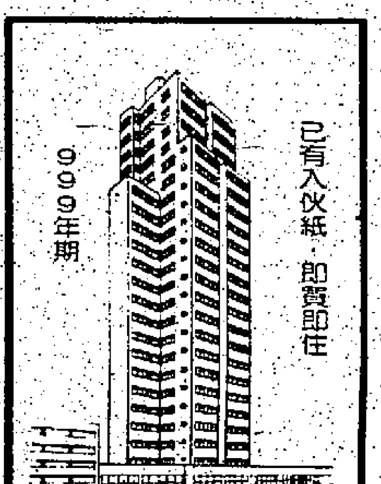
利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
廳房地板	廚房浴室
顏色潔具	弍房一廳
弍十餘萬	三房一廳
三十餘萬	四房弍廳
四十餘萬	不受租管

筲箕灣西灣河街

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大廈六樓　電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室　電話:5-226009
地盤辦事處電話:5-673781

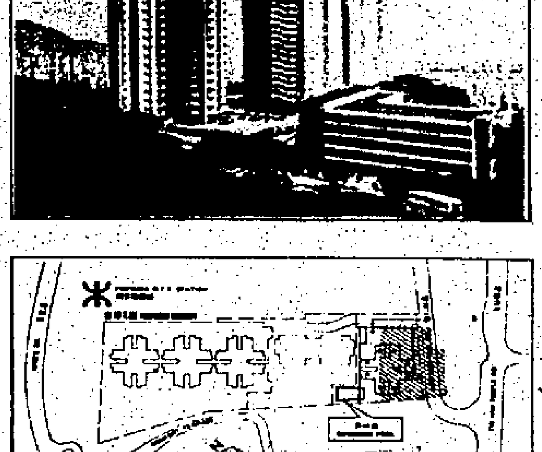
保基大廈　香港半山保德街6至20號
大減價
20年分期付款
住宅每呎600餘元起
15年分期付款
鋪位每呎900元起



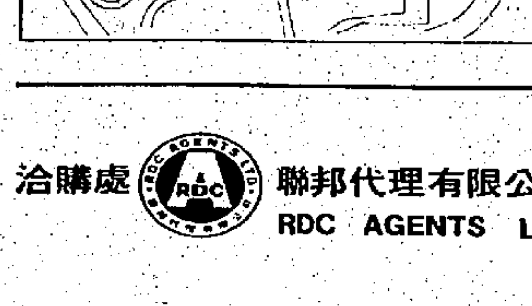
999年期
已有入伙紙　即買即住
半山區域　現貨洋樓　高尚寬敞　背山面海　風景優美　顏色潔具　廚櫃星盆　名貴地板　公共天綫　防盜講機　設備齊全　售價公道
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

威靈頓街旺舖招租
一七八號蓮香茶樓斜對面七百多呎可搭閣仔獨立廁所合各行業
電：五一四五六弍〇八洽詢

新春大減價　每呎港$661起　只此一座　不受租管
地期尚餘118年
富澤花園第二期
富嘉閣
FU KAR COURT
北角炮台山道32號　北角半山海景高尚住宅區　近巴士、電車站及將來地鐵站



分20年付款，供樓平過交租
由$511,000起
分期付款，入伙前不計利息
本年夏季建築完成
單位無多・先到先得



＊單位面積由773呎至812呎，實用面積達86%。
＊每單位均有兩浴室。
＊本閣設有專用 泳池
＊附近中小學校林立。
參觀實地裝修傢俬佈置，可預約安排。
洽購處　聯邦代理有限公司　RDC AGENTS LTD.
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1708室
TEL. 5-249311 5-247925
地盆接洽處：假日照常開放

誠徵廠房
七千呎至一萬呎，青山道、葵涌、荃灣均可，分兩層也可。
電話：3-958300陳先生洽

售
荃灣青山道187號
荃勝大廈
新訂價：
每呎五百元起
每單位廿二萬元起
天橋直達地鐵總站
地下、二、三樓商場租售
協成行代理有限公司
(5)234523,250834

上環永樂街新商業旺樓租售
永樂街一弍七號獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑥四五六弍〇八洽

灣仔地王雙舖連大閣樓招租
菲林明道十三及十五號貼近軒尼詩道近舊東方戲院孖舖位闊卅二尺連大閣樓共五千方尺合酒樓快餐銀行等業電③八四五二三三洽

天氣驟變
宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本攻效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥糠、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

本港新聞

殘酷肢解案在高院開審
被告承認誤殺
辯稱是在神智不清情形下動手
控方不接納指被告是蓄意殺人

（特訊）曾轟動一時之殘酷肢解案，昨日起在高院刑庭審訊。鑑於去年七月間初訊時哄動情況，警方於清晨七時許，即派出大隊藍帽子警員在高院門外戒備，可能事隔相當時日，部份市民不清楚正確審訊日期，故昨日前往觀審者，較之去年在新蒲崗裁判署初級偵訊時之熱鬧情形，有天壤之別，迄上午八時正押解被告林過雲之囚車開抵高院正門外，數名荷槍警員及懲教署職員隨即將被告林過雲自囚車押下帶進法庭，暫囚於高院第一庭羈留室內。

審訊於上午十時半開庭，但開庭前，大批文件及證物，經由有關人員護送安置在第一法庭內。該批證物估計達一千件。

十時許，被告由庭警押上法庭犯人欄內，被告林過雲穿灰色元領長袖T恤，精神尚佳，看來較初訊時更爲飽滿。

十時卅分開庭，法庭書記官隨同被告宣讀四項罪名。被告林過雲聆畢控罪後，隨即表示否認「謀殺」罪名，但承認「誤殺」罪，並表示被告當時乃在神智不清情形下殺人者，但控方並不接納此點，指出被告是蓄意殺害四名死者。

被告林過雲，廿七歲，的士司機。他共被控四項謀殺罪：（一）八二年二月三日在本港地區謀殺女子陳鳳蘭，（二）八二年五月廿九日在本港地區謀殺女子陳雲潔，（三）八二年六月十七日在本港地區謀殺女子梁秀雲，（四）八二年七月二日在本港地區謀殺女子梁惠心。

案由按察司曾伯主審，首席刑事檢察專員德菲主控，被告由羅維大律師代表辯護。

證物達千件部份極恐怖
陪審員全部選男性
法官提醒要注意被告精神狀態

書記官宣讀罪名，被告答辯後，法官隨宜佈暫時退庭，並由法庭人員主持陪審團遴選工作，結果在卅九位男性及十五位女性陪審員中，最後選出七位全男性陪審員，該七名當選陪審員五位爲華人，兩位是歐籍人士。

十一時廿分再開庭後，法官先對當選之七名陪審員指示稱：被告否認謀殺罪而承認誤殺罪，乃基於被告本身利益，陪審員責任得根據證供裁定被告罪名是否成立。以外，被告在犯案時之精神狀態如何應予留意，法官冊指出，本案情形特殊，證供繁多，陪審員宜留意聆聽整個證供才作出最後決定。

法官透露，由於該案證人及證物繁多，法庭預算十日時間聆訊。該案昨日聆訊未畢押候今日繼續，控方向法庭透露，在今日聆訊中，法庭將播放有關此案之錄影帶予陪審員觀看。主控指出被告是雨夜殺手，並有戀屍狂，據方在被告家中搜出四十套錄影帶。

下午開庭後，控方讀出六份口供，包括四名女死者家人認屍經過，一名沖晒公司職員，及一名法醫官證供，該法醫官之證供表示，他曾化驗三瓶證物，包括有一個腎，三個陰部連子宮，五個乳頭，其中一個乳頭割去一半，上述證物是在被告家中被警方搜獲。

首席刑事檢控專員德菲，昨在庭上講述此份案情及該四名失蹤女子的受害經過時表示，八二年二月至七月期間，本港有四名女子先後失蹤，失蹤地點在尖沙咀及油蔴地一帶。警方首先於城門河發現一肢解女屍，證實爲失蹤女子陳鳳蘭，經過調查，揭發此宗殘暴案件。被告之殺人手法，是將四名女子首先勒死，然後肢解，再把肢體棄置城門河及大坑道等處，被告又將死者之性器官用藥水浸製成標本，檢察官說，此案於稍後審訊時，將有一千件證物呈堂。

主控稱被告勒死受害人再肢解
姦屍及切割性器官
一切過程拍成電影

案情指出：其中一名死者陳鳳蘭，任職舞女，案發當日，際於凌晨四時收工後與朋友飲酒、酒後在尖沙咀區乘搭被告駕駛之的士，據悉，當時有數輛空的士停泊該處，而死者則只選搭被告之的士，被告先後載死者到觀塘等地兜風，後又返家取電線在車上將陳鳳蘭勒死，並將屍體帶返家中，翌日，被告待家人返工後，將死者衣服脫去，在死者銀包內取五百元到街上購買電鋸被告用電鋸將死者屍體肢解成七件，再用報紙包好放入膠袋內，於該晚返工時將肢體棄於城門河中，事隔三至四個月，被告稍有一些動機驅使他要殺人，於去年四月十四日至五月五日期間，被告買一批防腐劑，三個瓶，一個手扣，一些電線，及一批解剖刀，被告是有計劃的，於去年五月廿九日凌晨五時廿分，次名受害女子是一名收銀員陳雲潔，三十一歲，於凌晨五時廿分放工因下大雨而乘搭被告所駕駛之的士返家，而在途中停車被被告用手扣住後用電線將次名女死者勒死，第三名受害女子梁秀雲，廿九歲，是一名清潔工人，於去年六月十七日凌晨四時放工後，不久又遇害，第四名少女梁素心、十七歲，她於去年七月二日在尖沙咀參加一謝師宴於晚上十一時在酒店門外等候的士時，就上了被告所駕駛之的士，不久則被殺害，及被告姦屍，被告先後殺害四名女子後，將全部衣服脫光會經姦屍及解剖屍首，而全部過程拍成小電影，及拍攝成菲林，被告後將屍首肢解，被告之攝影技術十分高

沖晒菲林啓人疑竇
公司報警揭發命案
搜出淫照與女性器官

明，他所拍的照片大多模仿一些色情雜誌所取的角度，而且所攝都是女性私處之深入部份。

被告在攝影器材方面大約花了三萬元購買。他攝影了上述菲林後，一部份是拿去尖沙咀柯達公司冲晒，但爲該公司經理發覺照片有異，暗中報警，警方乃派員在公司門前等候，及被告來取相時，即現身盤問，被告當時答說是代人來取照片，此人於當晚八時會在貴州街等他。此外，被告又曾在旺角柯達公司晒相。

八月中晚上八時，警方留同被告在貴州街等候，但結果並無他人出現。

到八月十七日晚上十時十五分，警方取得搜查令，到被告寓所搜查，終找到大批證物，被告除掉攝影死者的私處外，還以錄影機將死者性器影下，所有證物都收藏在他睡床一處三點五平方米的空隙中，警方搜屋時搜出大批相片，三個盛載女性生殖器的膠袋，被告對肢解的女性生殖器部份，保存得十分良好。

警方在一部的士內，尋獲一副手銬，及一串共有十六條的鎖匙扣，其中一條鎖匙是開啓該手銬的。

該案聆訊至下午四時卅分，法官宣佈將案押候翌日再審。被告隨由庭警押解下，登上預定安排之一輛囚車送返荔枝角羈留所。（均）

下榻中區酒店
日籍遊客失竊
手袋金錢不翼而飛

（特訊）中區一間酒店昨日傍晚發生閉門失竊案，一名日籍遊客外出返回酒店臥房時，發覺其放在臥房內的一個手袋內的現款不翼而飛，損失現款連外幣約值萬餘元，於是報警，警方到場調查，目前暫時未有人被捕。

該名閉門失竊的日籍遊客於日前隨旅遊團來港遊玩，下榻於中區一間酒店的三二一號房，昨午該日籍遊客隨團外出遊玩，於傍晚六時許返回酒店，隨即發覺其放在酒店臥房內的一個手袋失竊，被人偷去了二千多元港幣，與及四萬多元日圓，但房門却並未有被撬跡像，遂致電報警，警方到場調查，由於並無任何爆竊的痕跡，故初步懷疑有人持鎖匙行竊，不過警方未有拘捕任何人（合）

殘酷肢解碎屍案，被告林過雲昨日由獄中押上法庭受審。（本報記者攝）

布樂民少將檢閱結業消防學員。

三水沉船慘劇
揭發紅星客輪超載
圓底更易遇風翻側

（特訊）中共當局禁止本港記者前往採訪三水沉船慘劇之際，揭發了發事的「紅星三二二」號超載。「紅星三二二」號全長[illegible]六點五米，載重量一百五十六噸，但是只能乘二百一十四人，超過限量是會出現問題的，而當時這艘客輪的乘客量卻達到二百五十多名。計持票旅客一九九名，攜帶免票的兒童約三十多名，船員二十二名。

此外，加上春節後來生深親者多，行李多，更增加了船的載荷，大大超過限量。

而從當地官方報導及圖片中看到「紅星三二二」號雖然是新客輪，但是內河客輪圓底，遇到大風浪是容易翻側。由此可見，此次事件發生，與有關當局疏忽了天氣惡劣，水流急漲，船體結構的特點及其載重量等不無一定的關係。

又據報導：「紅星三二二」雖是一艘八一年才下水啓用的新船，在內地而言，是屬於一般設備一級，狀態一流的客輪，雖然是臨時從部關航運局抽調支援廣州春節客運的加班客輪，但船長及船員均有多次以行駛肇慶至廣州航綫的經驗。由此可得出的結論，此次沉船，純粹是自然意外，與人爲錯誤無關。

這些理由表面上都可以說得過去。不過有時百密一疏，而且往往由於這一疏，會造成數以百十計人命的。

至於這次慘痛事件的遇難者，其賠償爲，港澳返回大陸的搭客，賠償費爲一千五百到三千元人民幣。

一千五百元人民幣約合五千元港幣一條人命所值如此，其價值觀能不令人浩嘆。（合）

駐港英軍司令
讚揚消防人員
昨爲學員主持結業禮

（港訊）駐港英軍司令布樂民少將昨天讚揚消防事務處的服務以國際水平而言成績甚爲超卓。

布樂民少將昨日在新界八鄉消防訓練學校主持學員結業典禮，檢閱一隊消防隊長及三隊消防員。

他對學員說，他們所選擇的職業要求甚高，並在許多情況下，需要冒生命危險爲別人服務。

他表示：「這些工作對任何人都是非常吃力，而香港消防處在這方面之成績更是獨一無二。」布樂民少將在檢閱儀式後頒發最佳學員獎予消防隊長吳素峰及消防員仲生基，並在其他嘉賓陪同下，觀看由結業學員擔任的救火及救人示範表演。

葵涌邨茶館內
羣兇襲宵夜客
五名青年受傷

（特訊）葵涌昨日深夜發生血案，五名青年在宵夜之際疑被尋仇，爲十多名手持木棍及水喉鐵的大漢襲擊，五名青年亦以枱櫈自衛，但終於不敵，五人同告負傷，行兇者事成後逃去無踪。警方接報到場，將五名傷者送院。

血案現場爲葵涌邨三十座地下的樂口福茶館，昨日深夜十一時許，五名青年在內宵夜，正在談笑間，突然有十多名大漢自外衝入，各人均手持木棍與及水喉鐵，不由分說，向宵夜的五名青年襲擊，該五名青年雖然事出突然，不過仍能急忙間以枱櫈自衛，兩幫人馬遂在茶館內廝殺，一時間喊殺連天，嚇得其他顧客雞飛狗走，爭相走避。

五名青年終因人少不敵，先後負傷倒地，行兇者見事成，亦呼嘯逃去，五名傷者於是自行爬出店外求援，由飯店伙記代爲報警。

警方到場，將五名傷者送院救治，五名傷者中除兩人受傷較重，需要留醫外，另三人則僅受輕傷，由於今次血案兇徒似乎有目的行事，故初步相信爲尋仇血案，不過眞相仍待調查。

恒生銀行有限公司
通告

恒生銀行董事會宣佈一九八二年本行及各附屬公司之綜合純利，除去各項調撥後，計得港幣七億一千三百萬元，比一九八一年增加百分之二十。

董事會提議將一億七千五百萬元撥入普通公積金，並派發是年度末期息每股一元四角七分。查去年四月曾按照每四股分派紅股一股，又八月間已派發中期息每股五角八分，是以一九八二年度全年每股所派股息爲二元零五分，比一九八一年增加百分之二十五。

董事會定於一九八三年四月十一日（星期一）召開股東週年常會，並將建議派送紅股。凡於一九八三年四月十一日持有五股者，將可獲派紅股一股，又董事會將建議用於派發紅股之款項計一億八千零五十萬元，將由普通公積金項下撥出。

爲慶祝恒生銀行創業五十週年，董事會又建議額外派送現金股息每股三角三分及額外紅股。凡於一九八三年四月十一日持有五股者，可獲送紅股一股。用於派送額外紅股之款項計一億八千零五十萬元，將由普通公積金項下撥出。上述之額外股息及紅股乃純因慶祝金禧而作出者。

以上兩項紅股如獲股東通過，其由普通公積金項下動用合共三億六千一百萬元，將由盈餘滾存撥還一億元及由內部公積金撥還二億六千一百萬元。

新股將不能享有截至一九八二年十二月卅一日止年度內之末期股息，但可享有以後之股息。

倘上述建議獲得股東贊同，而盈利趨勢能夠保持，則董事會預料一九八三年之股息每股將不少於一元五角五分。

董事會主席何善衡君以年事關係請辭再選復任，並推薦利國偉君繼任，經董事會通過，於本屆股東週年常會後生效。利君將仍兼任總經理。爲表揚創辦人兼領導人何善衡君對恒生銀行之貢獻及悠久服務，董事會推選何君爲名譽主席。

本行股份將於本年三月廿八日（星期一）至四月十一日（星期一）止，首尾兩天在內，暫停轉股過戶。

承董事會命　秘書　顏恩贇　謹啓

一九八三年三月三日

恒生銀行有限公司
股東週年常會通告

敬啓者：本銀行定於一九八三年四月十一日（星期一）正午十二時在香港大會堂召開股東週年常會，討論下列普通事項：

一、省覽一九八二年度本行總結暨董事會與核數師報告書及宣派末期股息及額外股息。

二、董事三位例應告退，但可再選復任。

三、聘請核數師。

及討論下列特別事項：

考慮下開議案，如認爲適當時則通過爲尋常議決案：

甲、委任葛賓君爲本銀行之常務董事。

乙、由本公司普通公積金項下撥出港幣一億八千零四十六萬八千七百五十元作爲增加資本之用，凡屬一九八三年四月十一日已登記爲本公司已發出股份一億八千零四十六萬八千七百五十股每股港幣五元正之股東，每佔整數五股得享有紅股一股。

又爲慶祝本銀行金禧，特由普通公積金項下再撥出一億八千零四十六萬八千七百五十元作爲派送額外紅股之用，凡於一九八三年四月十一日持有已發出之股份者，每五股可獲送紅股一股。

該兩項紅股應被視爲本公司增加資本而非入息，並得於一九八三年元月一日起計息，但不能享受一九八二年度所分派之股息，其他方面則與已發出之股份享有同等利益，本公司將不發不足整股之零碎股份，並得由董事會將之售賣，所得淨值照數分派與原應享有該零碎股份之各股東。

本公司股份將自本年三月廿八日（星期一）至四月十一日（星期一）止，首尾兩天在內，暫停轉股過戶。

承董事會命　秘書　顏恩贇　謹啓

一九八三年三月三日

附註：

一、凡持有本公司股票而未過戶者，如欲得享末期息及紅股，須於一九八三年三月廿五日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處香港中央證券登記有限公司，辦理過戶手續爲要。

二、有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票，代表人不須爲本公司股東。

本港新聞

六藝之一可健體強身鍛鍊堅定意志
射箭運動日漸流行
可惜比賽場地缺乏
第三屆射藝錦標盃賽下月在港舉行

（特訊）射箭運動無年齡體能之限制，在港日漸流行，第三屆射藝錦標杯賽定下月三至四日在港舉行，藉此推廣及提高香港之射藝活動。

香港射藝會副會長余敎棟勞允純，昨日出席假富麗華酒店舉行之海港獅子會例會，談及本港射藝活動現況及展望時，作上述表示。例會由會長丘錫安主持。

副會長指出，禮、樂、射、御、書、數之射，是我國六藝之一，雖然本港射藝之工具，與傳統中國式稍有差別，但健體強身，並訓練個人意志的堅定則無兩。

從事學習射藝，除視力有嚴重缺陷及高血壓患者外，可說完全沒有體能之限制，故從牙口小兒至年登頤年者，皆可學習，本港不少傷殘人士坐在輪椅上，其射藝國際揚名，更可顯此運動之不受體能影響。

現在本港學習射藝的人士，勞氏估計近千人之衆，除業餘人士組織之香港射藝會外，市政局康體署對此運動之推廣，亦不遺餘力，遂蔚然成風。

致於場地方面，學習射藝面積不需要很大，惟作比賽用途時，則非廣濶場地不可。現時九龍醫院及灣仔田徑場，均可供練習。

而適合比賽用的場地，則祇有沙田銀禧體育中心，惜該中心不能永久固定作射擊用，勞敎練認爲實美中不足。

不過，勞氏亦欣然表示，香港射藝會在七六年時加入業餘體育協會以來，活動範圍已日漸擴大，在四月三日至四日，更假銀禧體育中心舉辦第三屆錦標盃賽。

他表示，此盃乃亞協重要賽事，在一九七九年即亞協成立翌年，印度以主席地位獲主辦第一屆，去年第二屆在新加坡舉行，今年移師香港，參加國家有十個之多，不止顯示本港射藝協會在世界所享美譽，香港人士能此具世界水準之業餘體育賽事，射手不須跋涉而可親身參與比賽過程，相信對本港射藝的提高，亦有一定作用。

談到箭手出賽時，勞允純指出：心理、體能及技巧此三方面，每個嚴格運動員皆極注意，其若重成份與實際經驗時有改變。初時心理壓力甚小，當有成就則受高壓力。參加大賽時（如今次之賽事）技巧將達相當程度，但亦會受心理及體能影響而致改變。

氣定神閒，從容不迫，乃心理穩定之表現，相反地，左顧右盼，頻抹手汗，甚至全身發抖，則心理狀態全部崩潰，積分急劇下降。技巧優良之表現，則在一貫孤出，堅持不變。從全立至執弓，拉絃至放箭，始終如一。反之，若平日準備欠佳，加上心理壓迫，則技巧亦受影響，疲乏之形於外，積分衰弱，優勝劣敗，顯而易見。（忠）

技能準則手冊出版
製衣工業主要職務

（港訊）製衣業主要職務之技能測驗準則手冊經已出版，現於中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

該手冊由前香港訓練局製衣業訓練委員會編製。香港訓練局現已爲職業訓練局所取代。

除了可作爲測定學徒及工人在技能及知識方面之水準，僱主亦可於評估職位投考人工作能力時，憑手冊所提供的資料，用作檢定標準。

該手冊中英對照，每本售價柒元。

梅州中學港校友會
會員大會聚餐聯歡

（港訊）旅港梅州中學校友會於前（二）日下午假九龍敦煌酒樓召開本年度會員大會。八十多歲高齡的丘學訓，李善餘，幸裕堅和歷屆老中青校友近百人歡聚一堂，充滿新春節日的歡快和久別重逢的喜悅。理事長孫城會在致詞中，希望本港校友加強友好聯系，發揚互愛互助精神，關心支持母校的發展和建設，促進母校現代化敎育。秘書李學禮報告了會務簡況和財政收支情況。接着，校友們舉行了聚餐聯歡。正副理事長孫城會，曾憲梓，會 波頻頻爲校友們祝酒。金利來、中僑公司向校友贈送了印有梅花校徽的領呔等禮品，派發了校友會特刊。北京校友醫學敎授楊振倫，東山中學校長李泉陸，梅縣華僑中學校長廖明，華僑公司經理張偉賢校友應邀參加了聯歡。

英皇書院開放日，學生作品展覽會場一角。（本報記者攝）

紅十字會應中國之請
代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋陸君驅，男，年六十三歲，上海人，前畢業於國民黨中央陸軍軍官學校。妻名周延春。（RHK一〇九〇九）

（二）尋劉砥輝，又名劉小毛，男，年六十一歲，江蘇崇明人，曾於銀行工作。父名劉鴻演，又名劉庚林，母名庶香金。（RHK一〇九二八）

（三）尋張小玲，又名黎笑琼，女，年三十六歲，廣東東莞人，曾從事製衣業。父名張祥。六二年時通訊處爲九龍界限街二號A。（RHK一二三九〇）

（四）尋張智寶，男，年九十歲，江蘇人，曾任職輪機長。前通訊處爲九龍尖沙咀河內道十三號及香港干諾道中一五六號玉興行轉。（RHK一二四三五）

（五）林四姑，女，年六十歲，六一年時通訊處爲香港灣仔高士打道。姨丈名歐標，曾於灣仔英京酒家工作。（RHK一二二五一五）

（六）尋吳桂燕，女，年五十三歲，廣東順德人。父名吳錫廣，母名黃柔。姊名吳桂碧，兄名吳松發。（RHK一二五七四）

（七）尋吳永海，男，年四十七歲，廣東順德人，曾於電船公司工作。父名吳錫秋，母名雷雲仙。（RHK一二五七五）

（八）尋吳底友，男，年六十六。父名吳蘇拘，母名譚拾，弟名吳火友，年六四，吳培勛，年六二，吳夢，年六十。前居於九龍油蔴地。（RHK一二五七六）

如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道一五號八〇一B室。電話：五—一二七六六六二。

日軍治港慘況
女孩如數家珍
原來英皇書院開放日
歷史學會展覽論陷史

（特稿）一九四一年十二月五日，爲數六萬日軍，在深圳河邊集結，至八日零晨四時四十五分，日本正式向英美宣戰，並在早上空襲啓德機場，隨後……。

這是「老香港」三年零八個月黑暗生活的序幕。殘酷的戰爭，令他們妻離子散，家破人亡，這一切一切辛酸慘痛回憶，又豈能不向下一代傾訴呢？

這是不足爲奇的！奇是奇在一位十餘歲的女孩，亦能如他們一樣，詳叙當事的經過情形。

原來她是英皇書院歷史學會一位成員，昨日是該校舉行一年一度的開放日，她在歷史學會的展覽攤位，向參觀者介紹該學會今次展出的主題——香港論陷史，陳述事件的始末，聽者無不動容。

「前事不忘，後事之師」，對親歷事件的人，這是慘痛的回憶，對一些未曾親自境況的人，這是殷鑑，勿忘侵略者最後所獲的收場。

該校昨日由上午九時至下午五時開放，目的是希望能透過會場內外展出的學生作品及課外活動圖片，讓校外人士更能認識該校。

在會場的另一隅，展出中國電影的回顧貌，從展出的圖片及詳盡分析目前香港，台灣與中國大陸電影發展新路向的文字內容，可見籌劃者的心思，而觀者亦能藉此對近代中國電影有一粗略的認識。

該校的中文學會除以「中國電影」作爲參展的主題外，還在場設置「猜燈謎」遊戲，雖然元宵已過，但亦頗爲應景，吸引不少好此道者圍觀，作自我考測。

此外，會場擺位的擺設，有條不紊頗見心思，左邊攤位爲救傷隊，港島第五旅童軍團，攝影學會，基督徒團契，生物學，天文學會，電子及數理化分會等，右邊則爲工藝，會計，公民，中文，英文，歷史，地理及美術等學會，而台上則爲今年新增攤位的電腦學會。（東）

新歷聲音樂會
市局每月舉辦
圖書館免費招待

（港訊）市政局公共圖書館爲市民提供更多欣賞音樂的機會，每月均定期在其屬下八間圖書館舉行新歷聲音樂會。

三月份選播的項目包括古典音樂巡禮、粵語流行歌曲巡禮、電影主題曲、中國民謠、中國藝術歌曲、五〇年代及六〇年代之懷舊歌曲。

此外，還有「浪漫的絃樂」，介紹貝多芬樂章，差利卓別靈電影音樂，及加士基汀絃樂團的作品。

差利卓別靈電影音樂包括「微笑」、「這是我的歌」、「永恆」、「春曲」。

舉行音樂會八間圖書館爲灣仔、薄扶林、柴灣、油蔴地、窩打老道、觀塘、深水埗及荃灣新邨公共圖書館。

音樂會屬市局圖書館推廣活動之一部份，節目全部免費，各界人士均可參加。節目詳情可參閱市局公共圖書館每月出版的推廣活動小冊，該等小冊子可向市局各圖書館索取。

涉嫌偽造文件騙支票
銀行高級職員
被控准保候訊

（新亞社訊）一名銀行高級行政職員，涉嫌以假文件獲取兩張支票，面額共一百二十萬元，爲警方商業罪案調查科人員揭發拘控，昨解西區裁判署提訊，馮萬榮法官徇控方請求，諭將案押候至本月十一日，以便等候律政司指示，被告暫無需答辯，准予以現金二萬元，保人事共四萬元，保釋外出候審，但在外候審期間每日須到觀塘警署報到一次，及要交出所有旅遊證件由法庭保管。

被告張立民，卅四歲，銀行高級行政人員，被控兩項罪名，指其分別於去年十一月廿七日，及十二月十七日期間，在本港地區，先後不忠實地以兩份偽造的支付證明書，交給一間銀行，訛稱是由兩名男子安東尼黃及譚傑枝簽署的，而獲取兩張支票，面額共一百二十萬七千一百五十二元八角八分，支付給予一間公司名生益行。

行通存戶
週日集會

（特訊）行通集團受害戶追討會，於本月六日（週日）下午三時，假港島維多利亞公園舉行，據委員會主任薛鼎表示，屆時到會嘉賓有市局議員黃夢花，葉錫恩及鍾世傑等，並估計到會受害客戶近三百人之衆。（忠）

清潔香港
人人有責

通告
香港最高法院一九八三年公司清盤案第三十七宗

有關 COSMOS INTERNATIONAL GARMENT MANUFACTURERS LIMITED

及

有關香港公司法例第三十二章

啓者：BANQUE INDOSUEZ (FORMERLY KNOWN AS BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ) A CORPORATION ORGANIZED WITH LIMITED LIABILITY UNDER THE LAWS OF FRANCE AND HAVING ITS PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS AT 96 BOULEVARD HAUSSMANN, 75008 PARIS, FRANCE 於一九八三年二月十九日向香港最高法院呈遞呈狀，申請將上述有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八三年三月十八日上午九時三十分在香港最高法院新澔基中心大廈開庭聆聽上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師繳交費用領取是荷。

日期：一九八三年三月四日

申請人代表律師 史蒂文生律師樓
香港畢打街三號中建大廈八二一室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名，地址或係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八三年三月十七日下午五時以前送達申請人之代表律師爲要。

香港維多利亞法院離婚訴訟案
一九八二年第弍一弍弍宗
告示

茲有離婚申請提出與下述之答辯人鄧榮基 住址不詳

離婚答辯人可向香港維多利亞地方法院離婚登記處（香港金鐘統一中心八字樓）索取離婚申請書副本乙份。倘若於一個月內答辯人未與登記處聯絡法院將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 班立德

通告

爲昔寓香港九龍白加士街五十六號二樓已故廖丘梅芬又名丘梅芬又名廖丘氏，寡婦之遺產事

啓者：香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八三年五月四日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達死者遺囑執行人之代表律師：

胡百全律師事務所
香港中環太子大廈一二二五室

一九八三年三月四日

聞

先夫容公壽綿府君 痛於公曆一九八三年二月二十五日壽終瑪麗醫院積閏享壽七十七歲奉移香港殯儀館 治喪謹定於三月五日（星期六）上午十時半在該館禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 容梁均玉

孝男 保華 保榮

女 寶珠 寶雯

婿 莫應森 蘇敬國

外孫男 莫維基 蘇建勳 莫維禧 蘇建偉

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五弍二六一八

通告

爲昔寓香港巴丙頓道一號A，崇寧大厦七樓A座已故霍蘭馨（或卿）又名霍坤然，未婚女子，之遺產事

啓者：香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八三年五月四日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達死者遺囑執行人之代表律師：

胡百全律師事務所
香港中環太子大厦一二二五室

一九八三年三月四日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第三節之規定，茲通告如左：

啓者：在九龍砵蘭街二百九十三號地下之恒發大押（以下簡稱該號）向由李盤順、謝錦添同住九龍荔瑤村富瑤樓九一三室（以下簡稱出讓人）在上址以恒發大押名義共同經營典當生意，現出讓人欲將該號的全盤生意、招牌、舖底、裝修、傢俬及一切生財用具轉讓予 MULTIFACET SYDICATES LIMITED 註册地址在九龍砵蘭街二百九十三號地下，邱世文住香港黃竹坑村第六座八一二室及禹桂琴住九龍土瓜灣偉恒昌新邨偉興閣十一樓A7（以下簡稱承讓人）承受。雙方訂於一九八三年四月六日在葉大衛律師樓交易，嗣後承讓人將在上述地址及用該號名義經營典當生意。如在上述日期交易日之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清仍由出讓人全部負責。特此聲明。

依據上述法例本告示刊登後一個月承讓人對出讓人生意之華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。

出讓人：李盤順、謝錦添

承讓人：MULTIFACET SYDICATES LIMITED

邱世文、禹桂琴

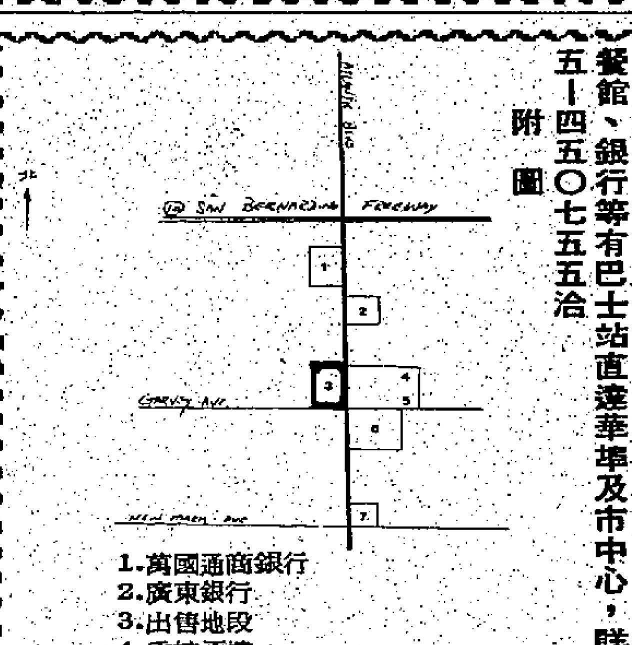
代表律師葉大衛律師樓

一九八三年三月四日

羅省 新華埠黃金地段出售

蒙特利市（MONTEREY PARK）商業單邊地段約三萬呎出售，附近有多間華洋超級市場大酒樓、餐館、銀行等有巴士站直達華埠及市中心，詳情請電五一四五〇七五五洽

附圖



1.萬國通商銀行
2.廣東銀行
3.出售地段
4.香檳酒樓
5.海上鮮酒家
6.鹿苑購物中心
7.國泰銀行

今天拍賣 AUCTION TODAY

奉抵押契據持有人命

該抵押契據係由金輝針織製衣有限公司於一九八二年九月卅日簽立者。現謹定於一九八三年 三月四日（星期五）上午十時正在香港軒尼詩道500號興利中心廿八字樓西翼本測計師行內將現存於九龍官塘興業街四號長江電子大廈四字樓內之衣車、開鈕門車、釘鈕車、褶骨車、織機、縫盆、乾衣機、洗衣機、脫水機、蒸汽爐、及其他雜物等一大批，照現況當衆拍賣以價高者得，投得者須於下槌後即將全部貨款以現金或銀行本票繳足，並於指定期內將該等貨品搬清，下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等情俱歸買者自理，本行概不負責特此聲明。

諸君可於 三月三日 辦公時間內到上址看貨。

衛健明測計師行 皇家特許測量師・地產物業顧問及代理・拍賣師
香港軒尼詩道500號興利中心28樓西翼 ☎5-7909828

謝

先室李母何蘭濱夫人之喪於昨(三)日在香港殯儀館出殯辱承

官紳世戚姻友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

杖期夫 李景山(柏曦)

子 福殿 媳 LYN NAM

子 福開 媳 雷婉儀

女 燕釗 婿 嚴幼輝

暨內外孫 泣叩

今天拍賣 AUCTION TODAY

承銀主命下列貴重物業出投

地點：九龍元州州28及30號置達大廈三字樓B座

地段：新九龍內地段1470號之餘段及新九龍內地段1711號之餘段不可分割相等份之1/48份

年期：75年由1898年7月1日起計期滿可續約24年少去最後三天

面積：約347平方呎

拍賣日期與地點：

1983年3月4日（星期五）下午2:30

香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到

黃乾亨律師行 德輔道中十九號 環球大厦十八樓 ☎5-225071

衛健明測計師行 皇家特許測量師・物業顧問 ☎5-7909828

新加坡貴重產業拍賣通告

兹订於一九八三年三月八日星期二下午二时半在新加坡〇九二三邮区乌节路文华大酒店四楼 MANDARIN COURT C 举行拍卖贵重新加坡产业如下：

位於蔡厝港路土地，垭金XI，地段12－2，14，15及16

总面积：140，107平方公尺

地契：自由保有权。

代表律师：M/S CHAN, LOH & PARTNERS.

垂询详情与拍卖条件可与下址接洽：

MICHAEL SIM & ASSOCIATES 启

拍卖馆，估价师，产业谘询顾问及产业代理商

97, MARKET STREET #03—00 FIDVI BUILDING, S'PORE 0104.

电话：919077

聞

先夫王公時新府君 痛於公曆一九八三年二月二十六日壽終港安醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆三月四日（星期五）中午十二時大殮下午一時辭靈出殯擇吉安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

妻 王李彩娥

子 守成 媳 安吉利亨利

守基

守業 媳 嚴君琴

女 美齡 婿 宋培德

孫男 祖德 祖榮 祖耀 祖興 祖安

孫女 華英 華美 明慧

外孫男 宋志豪 宋志傑

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥捐慈德安老院

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五弍二六一八

通訊處：大新銀行 德輔道中環球大厦地下 電話：H弍一八一壹八

海德航運企業有限公司 皇后大道中三號渣打銀行大厦五樓 電話：H二六〇弍六一

本港新聞

燃油稅提高後虧蝕情況更嚴重

四個的士商會要求 取銷新訂燃油稅率

四百元營業額計虧負逾三十元

（特訊）港九四的士商會聯合委員會八位代表，昨日前往運輸署與該署官員商談，要求取銷新的燃油稅率，回復以往的水平，而運輸署表示會將要求轉達有關方面，並答應在下星期回覆。

代表陳同焯表示：他們是不希望增加的士收費或收取燃油附加費，增加市民的負担。

他又說：自提高燃油稅後，令到他們的生意額下降百分之四，使目前的虧蝕情況更嚴重，如果問題不能盡法解決，的士行業有崩潰的危機。

陳同焯指出：目前油渣每公升為三點一壹元，較以往的二點四六元，每公升增加六點五元，這對他們的負担是相當沉重的。

他表示：以經營的士每天營業額平均數估計，如每天營業額為四百元，行車需行二百五十六公里，需用油渣為卅二公升，以現價計共銀九十九點五元，而司機佔營業額百分之五十二，計為二百零八元，車主佔營業額百分之四十八，計為一百九十二元，車主支付油渣費九十九點五元及成本一百二十二點七元，合共為二百二十二元，因此，令到車主目前每天負數為三十點二元。

他進一步稱：假如每天的營業額為五百元，車主佔二百四十元，但支付油渣及成本，合計二百四十七元一角，車主因此每天負數為七點一元。

陳同焯表示：港九四的士商會聯合委員會約有的士八千部，佔全港的士車主的七成，至於會否採取進一步行動，則有待運輸署的答覆後才決定。

煤氣服務月費三元 美孚一批用戶反對

要求每兩月檢查否則取銷收費

煤氣公司謂定期收費有利用戶

（特訊）美孚新邨一批煤氣用戶反對中華煤氣公司每月徵收服務費三元的措施。並要求該公司以書面保證為用戶提供定期檢查，以保安全。

不過，煤氣公司表示，此舉乃為彌補因通貨膨脹而造成的各項成本的增加。該公司乃視乎各款爐具之別類，而給與每年最少一次的檢查。

在日前致中華煤氣公司的聲明中，該批煤氣用戶認為該項收費於理不合，甚感不滿。

用戶在聲明中提出下述三項意見：

（一）公司每月收取服務費叁元，事前未有徵詢用戶意見，更未有獲得用戶同意。

（二）該公司已收服務費二十六個月，但從未有派工作人員替彼等用戶作定期檢查煤氣爐、喉等服務，既然不提供定期服務，怎能亂收服務費？

（三）雖然服務費每月只區區叁元，但該公司在未經彼等用戶同意強收服務費乃悖理及法律上皆所不容。況且公用事業向無收取服務費之先例。

該批用戶建議該公司應以書面保證提供定期檢查服務每二個月一次到每一用戶住址檢查煤氣爐喉，防止煤氣洩漏，以確保安全。假若不能保證提供定期檢查服務，則該公司應立即取銷該項服務費。

中華煤氣公司發言人表示，此舉乃為彌補因通貨而造成的成本增加。

發言人稱，以往用戶發現有爐具損毀或漏氣，可通知煤氣公司修理，除零件外，其他並不收取費用。但近年因通貨膨脹，造成與維修有關的一些因素，如工資、管理、交通運輸及物料貯存等費用增加，但煤氣公司沒理由承担此筆負担，因此只好象徵式地收取三元的費用。

她表示，不採用按次收費辦法，乃基於此考慮：（一）每次修理收費，會令用戶有所顧累而拖延維修，不利安全。（二）按次收費，會增加各項行政費用，結果，會導至費用較目前為多。故自八一年一月一日起採用目前收費辦法。

發言人表示，該公司甚關注用戶安全。並親乎各種爐具之類別，而作每年最少一次的檢查維修。（生）

青衣島上 山泥傾瀉 阻塞道路

（特訊）由於連日均霎雨，青衣島一處山坡發生山泥傾瀉，湧落青衣路路面，敍土達數呎厚，幸而該段路面非為島上居民主要通道，對交通未造成影響，只在路之盡頭數間工廠及船廠受山泥封道影響。

路政部已日夜派員在場山泥現場清理逾百噸泥石，由於瀉下部份為巨石，一部碎石機在場將大石擊碎，方便運走，清理路面工程相信要延續一星期。

發生山泥傾瀉現場為青衣島青衣路近標準油庫路面，在路面對上山坡，由於不堪連日天雨沖擊，於前晚五時許開始崩瀉，近半邊山上泥石衝下該段青衣路路面。

幸而該段被山泥所封路面非為島上屋邨及住宅主要通道，對巴士及其他車輛出入未造成影響。（合）

搭巴士赴大尾篤 硬物飛來 擊傷老婦

（特訊）一名年逾花甲女巴士乘客，昨午三時許在大埔區乘坐巴士，途上無妄之災，車行經汀角道大元邨附近突然飛來一塊硬物，將她擊傷，事後需送院敷藥，幸無大礙，由於相信該塊硬物是汽槍子彈或石頭彈子之類，但警方因未能獲證物，也未能確定老婦為何物所傷。

在巴士上遭硬物擊傷老婦姓鄧，六十四歲，他當時是乘坐由大埔往大尾篤之七十五號線巴士，坐於下層車廂，當巴士沿汀角道途經大元邨附近，突有硬物自車外飛來，中正鄧婦頭部，雖未致流血，但她已覺得一陣。

其他巴士乘客睹狀，立即叫司機停車，於報警後，將鄧婦送往大埔診所治理，幸她傷勢不重，於敷藥後已可離去，而警方人員也接報到場，在巴士內經一番搜查，也未能找尋任何硬塊之物，故只推測相信，老婦是為汽槍之流彈或石頭彈子之物所擊傷者。（合）

今年公僕加薪率 應胳合經濟情況

南華早報社論持此看法

（特訊）南華早報社論，就公務員加薪發表評論，去年公務員獲加薪百份十五，結果政府多支出十六億三千萬元，其中三分一歸於受資助機構。財政司話過在預算中並無留出款項作薪酬調整，如果真有需要，則要由另一基金撥出，為數是十三億元，備作不在預算中之所有不可預見承担之用。因此在這十三億元極限中，公務員能得去年所得三份一將可視為幸運。同時加薪之考慮非到年底不會檢討，年底政府對經濟走勢才有較明確看法，同知道有那些不可預見承担要支付。公務員及受資助機構人員當然不高興，但總是比不加為好。但近年行政局相當大手，年公務員似乎都獲得慷慨加薪。在面臨今天特殊情況，包括三十億元赤字，在艱難日子，廠家凍結工資，有些減薪，有些裁員或者縮減工時等等。雖然公務員不能與工業界相提並論，他們必需接納薪金不能無限增長，同時更不能超出一般經濟之增長，或者超過庫房所能支付的，暫停是有需要的。

社論謂我們生活於自由企業社會，經濟情況好，我們生活好些，當不景氣時，我們一定要接納生活平淡些。在今日情況下，還希望繼續有慷慨式加薪無疑是自欺的想法。

長洲皮革廠 昨晨三級火

貨物全部付諸一炬

（特訊）長洲大石口一間皮革工廠昨日凌晨二時發生三級火警，消防員動用兩條滅火喉及一艘消防船到場展開撲救，半個鐘頭將火救熄。火警中無人受傷。〔一〕

現場為一個單層石建築物，全廠已付諸一炬。

火警發生於凌晨二時一分，廿二分鐘後升為三級，消防員動用兩條滅火喉進行灌救，於二時卅五分將火救熄。（合）

「今日的永記集團」 昨起大會堂展四天

（特訊）一個高達3.5米，闊約6米的巨型賓得相機模型，現正展出於大會堂低座展覽廳「今日的永記集團」展覽會上。參觀者可直進相機內，一睹時下最新型的影樓設備。

據永記集團董事長袁鏡泉稱：「展覽會上除介紹各款新型賓得產品外，更專程從日本賓得廠帶來它於一九五二年，第一隻發行的35mm單鏡反光機，及歷年來該廠出品的單鏡反光機。參觀者可從這十多部古董相機中，認識到相機的演變程序。」

袁先生稱：「參觀者倘能分配一小時給我們的順達電腦部，他便可以學懂操作微型電腦的基本知識，或他會被電腦遊戲吸引著而流連忘返。金石電子產品部門，也不甘後人，展出八三年最新型的各種電子產品，並有一個一・二米乘二・五米大銀幕的「永記號穿梭機」電子遊戲，供參觀者消遣。」

展覽會上更展出豬仔驗孕儀，深海探測器，永聲音響組合，及各種有趣玩具產品等。展覽會由昨天開始至三月六日，每天上午十時至下午六時在大會堂低座展覽廳舉行。

又為了使大衆對永記集團有更深刻的認識，特舉辦有獎問答比賽，遊戲表格可往中環，金鐘，尖沙咀，佐敦，旺角，彩虹，九龍灣，官塘，荃灣，太古城中心的香港電視服務站，免費索取。（忠）

圖為永記集團副董事長袁永雄，董事長袁鏡泉，香港小姐梁韻蕊，旭光學商事株式會社董事長原弘先生及永記集團董事袁俊英（左起）昨主持今日的永記集團開幕禮剪綵時攝。

慶祝國際海豹日 少年冒雨參加 海洋生物課程

（港訊）昨日為國際海豹日，十位興緻勃勃的少年冒雨參加一項在海洋公園進行的海洋生物課程，以示慶祝這個特別的紀念。

是項課程由海洋公園及世界野生生物香港基金會聯合主辦，專為基金會的年幼會員而設，課程包括由海洋公園副館長寇克介紹港灣海豹，這類海豹被選為本屆海豹日的主角，海洋公園內亦有飼養。

此外，學員並參觀海洋哺乳動物訓練過程。國際海豹日是一年一度的世界性保護自然活動，宗旨為呼籲各界關注受危害的海豹品種及制定條例以資保護。

圖示：學員與其中一頭「明星」海豹親切握手。

地基設計工程師

某大建築工程公司聘經驗地基設計工程師，須土木／結構系畢業，五年以上實際設計及地盆管理經驗，有意請函履歷，待遇及通訊地址電話寄 P.O. BOX 20110 HENNESSY POST OFFICE, H.K.

香港房屋協會 沙田乙明邨—招標通告

現本會招標承投沙田乙明邨下列市場攤位：

生菓——攤位十八號（面積約廿一平方米）

有意投標者請於一九八三年三月十一日前到達本會總辦事處索取投標表格，地址為：香港銅鑼灣高士打道三一二號五室大廈二九〇三至二九〇五室，香港房屋協會，執行總幹事收。

申請索取投標表格之信封面請註明「申請沙田乙明邨市場攤位投標表格」，兩內須附貼有一元郵票，並寫上申請人姓名，地址之回郵信封一個（九吋乘十二吋）。申請函件內須清楚註明申請人之中，英文姓名，地址及身份證號碼。

通告

啟者茲為昔在香港海光街十二號四樓已故之唐佩切之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八三年五月四日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師 的近律師行 香港遮打道太古大廈六〇一室

一九八三年三月四日 發此通告人啟

通告

啟者茲為昔在APARTMENT 318, HOTEL MAJESTIC, 4, BOULEVARD DE CIMIEZ, NICE, FRANCE 之已故寡婦 MARGUERITE MARIE LEONIE CLEMENTINE MOXON 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八三年五月四日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

匯豐銀行信託有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或其代表律師：孖士打律師行 香港雪廠街新顯利大廈五樓

一九八三年三月四日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 PING KEE HONG 之 石油氣爐傢俬各物廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 2526 OF 1982 AND T.W.C.J. 4127/82 SEIZED UNDER 準於一九八三年三月四日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門 LOT NO. 150（地段一五〇號）MAN PO BLDG.（萬寶大廈）（譯音譯意）樓下舖位十三號 WONG PING KEUNG AND PETER LEE PARK SUM T/A PING KEE HONG（NATURE OF GOODS- GAS STOVES, ETC. 貨物性質——石油氣爐各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WOLFVELT LTD. 之 IBM. 電動打字機及寫字樓傢俬各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.117 OF 1983 準於一九八三年三月四日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港柴灣街（譯音）門牌二號 GEE LUEN HING IND. BLDG. 三字樓廠房B（FTY. B）（WOLFVELT LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 FABRIC COLOURS TRADING CO. 之冷氣機及寫字樓用具各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12365 OF 1982 準於一九八三年三月五日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣楊屋街（譯音譯意）門牌三十六號——四十號 HARRINGTON IND. BLDG. 二字樓C座（FABRIC COLOURS TRADING CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 120 OF 1983 準於一九八三年三月五日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍利棠街（譯音）門牌十六號 YAU LEE BLDG. 十字樓A室 NG HOCK CHUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KAR FOOK PO FASHIONS FTY. LTD. 之摩打衣車廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO. 5170 OF 1982 準於一九八三年三月五日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四七二號——四八四號 KWUN TONG IND. CENTRE 第二座十二字樓K室（KAR FOOK PO FASHIONS FTY. LTD.）（NATURE OF GOODS—MOTOR SEWING MACHINES 貨物性質——摩打衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為太空館提供視聽器材保養服務

（招標編號：UCQ 2199/82/S（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須於一九八三年三月卅一日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為香港體育館供應樂師椅

（招標編號：UCQ 2018/82（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須於一九八三年三月卅一日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議實施道路工程，其範圍已在圖則第HH四一二二號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

將介乎東安里與南康街及南康街與新成街間之兩段海旁道擴闊。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈四樓港島地政處及香港英皇道八八四至八八六號東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八三年五月三日或該日之前將反對書送達地政工務司。

一九八三年三月四日 地政工務司 麥德霖

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施一九八二年十一月十二日及十一月十九日所刊佈憲示第三五九九號內說明之工程。

一九八三年二月二十五日 副地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（一）款所賦予之權力，建議實施一九八二年十一月十九日及十一月二十六日所刊佈憲示第三六六〇號內說明之工程。

一九八三年二月二十五日 副地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施一九八二年十二月三日及十二月十日所刊佈憲示第三八一一號內說明之工程。

一九八三年二月二十五日 副地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（一）款所賦予之權力，建議實施一九八二年十一月十九日及十一月二十六日所刊佈憲示第三六六一號內說明之工程。

一九八三年二月二十五日 副地政工務司 陳乃強

新界市政署招標佈告

為招商經營普通菜館

茲招標承投經營新界沙田賽馬會泳池普通菜館專營權，專營期由一九八三年五月一日起至一九八六年二月二十八日止。

投標表格可向九龍彌敦道二〇八至二一二號四海大廈十一樓新界市政署南部總處索取，一切詳情亦可向該署南部總處查詢（電話：三—七二一一八三七）。

投標書須於一九八三年三月十八日星期五正午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道）地下低層電梯大堂內之「布政司署投標箱」中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 希活

一九八三年三月四日

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	百達信用行有限公司	九龍上海街十二號興利大廈一字樓A座
二、	平安通寶財務有限公司	九龍新填地街二四九至二五三號安昌商業大廈二字樓B座

一九八三年三月四日 放債人註冊處處長 方鏡勇代行

市政局招標佈告

為承購豬毛事

茲招商承購豬毛。投標者可遞交由一九八三年六月一日至一九八四年五月三十一日期間或由一九八三年六月一日至一九八六年五月三十一日期間之報價表乙份，或上述兩段期間之報價表兩份。

投標表格及詳情，可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取及查詢。

本局無須採納出價最高或某一份投標書，且有權採納投標書之全部或部份內容。

投標書必須於一九八三年四月八日（星期五）上午九時前，放入設於香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議實施道路工程，其範圍已在圖則第CEP/NTK/8（REV.A）號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

在牛頭角道與振華道交界處興建一個巴士總站；建築兩條行人天橋分別橫跨牛頭角道及振華道，兩條行人天橋以架空行人道連接；建築巴士公司職員膳堂一個及公廁一所。該項工程並包括改道火水貯存庫一個，遷移市政總署遊樂場一個，撤消空置不用之公共小巴路旁停車處一個，及鋪蓋部份水渠。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍東區地政處及九龍觀塘同仁街觀塘政府合署觀塘政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八三年五月三日或該日之前將反對書送達地政工務司。

一九八三年三月四日 地政工務司 麥德霖

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二十宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——蘇格蘭燕梳有限公司

註冊地址——九龍登打士街五十六號柏裕商業大廈一九〇五室

頒發結束令日期——一九八三年一月二十四日

遞呈日期——一九八三年一月二十五日

茲定於一九八三年三月十八日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官 暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二十一宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——依泰利有限公司

註冊地址——香港金鐘道九十五號統一中心二十六樓

頒發結束令日期——一九八三年一月二十四日

遞呈日期——一九八三年一月二十六日

茲定於一九八三年三月二十二日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官 暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二十二宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——香港聯物中心有限公司

註冊地址——九龍金巴利道二十七號地下

頒發結束令日期——一九八三年一月二十四日

遞呈日期——一九八三年一月二十六日

茲定於一九八三年三月二十二日（星期二）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官 暨臨時清盤人 紀禮遜

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/141/82 承供應不經漂白之白洋布

PT/143/82 承供應鋁片

PT/144/82 承供應鋼製直身四斗文件檔案櫃

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八三年三月四日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長 許雄

香港最高法院

一九八二年破產案件第一六五宗

裁定破產通告

關於林錦英以美聯傢俬公司名義前在九龍漆咸道四三三號地下經商事

裁定破產日期——一九八三年二月十九日

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九八二年破產案件第一七九宗

裁定破產通告

關於潘麗蓮女士以顯達時裝廠名義前在九龍北河街一六五至一六七號十樓經商事

裁定破產日期——一九八三年二月十九日

破產管理官 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議在屯門北部第二乙區實施道路工程，其範圍已在圖則第TM一三四一號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質，包括建築三條新道路，連同建築一切附屬工程，其中包括行人路，以及提供街道裝置及交通與行人輔導設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界屯門青山公路屯門政務大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士反對該項工程或反對使用與該等工程有關之任何道路，或同時反對兩項者，必須以書面向地政工務司提出，並須於一九八三年四月二十六日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司。

一九八三年二月二十五日 地政工務司 麥德霖

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第十三宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——OGT MARITIME CARRIERS LTD.

註冊地址——香港德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈八〇一至二室

頒發結束令日期——一九八三年一月十九日

遞呈日期——一九八三年一月二十三日

茲定於一九八三年三月十八日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官 暨臨時清盤人 紀禮遜

本港新聞

恒生銀行董事會宣佈
何善衡博士任名譽主席
董事長利國偉兼總經理
去年純利達七億一千三百餘萬元
末期息一元四角七分紅股五送一
慶祝金禧派股息三角三分及紅股

（港訊）恒生銀行董事會昨（三日）宣佈一九八二年該行及其附屬公司之綜合純利，除去各項調撥後，計得港幣七億一千三百七十萬元，比一九八一年增加百分之二十。

董事會提議將一億七千五百萬元撥入普通公積金，並派發是年度末期息每股一元四角七分。查去年四月曾按照每四股分派紅股一股，又八月間已派發中期股息每股五角八分，是以一九八二年度全年每股所派股息為二元零五分，比一九八一年增加百分之二十五。

董事會建議從普通公積金項下撥出一億八千零五十萬元作為分派紅股之用，凡於一九八三年四月十一日持有已發出之股份每五股者，得享有紅股一股。

為慶祝該行金禧，董事會又建議再由普通公積金撥出一億八千零五十萬元，用以加送紅股，並額外派發現金股息每股三角三分。凡於一九八三年四月十一日持有五股者，將獲派額外紅股一股。是項額外現金股息及額外紅股，專為慶祝該行金禧而特別分派者。

創辦兼領導 何善衡博士 有偉大功勞

董事長何善衡博士因年事關係，請辭再選復任，並推舉利國偉先生繼承其缺，經董事會通過，於今屆股東週年常會後生效。利氏仍同時兼任總經理之職。為表揚創辦人兼領導人之何善衡博士對恒生銀行之良多貢獻及悠久服務，董事會特別推選何氏為名譽主席。

董事會又通過決議撥出一千萬元作為資助教育及慈善用途，用誌該行創立五十週年。一千萬元內其中五百萬元原為餽贈何善衡君，以酬謝其對恒生銀行多年之寶貴貢獻。且何氏自一九六五年四月以來，從未支取分文薪酬。惟何氏婉卻收受，並建議將該筆款項悉數轉贈何善衡慈善基金會；再由何氏本人加捐一百萬元，合共六百萬元，作為捐贈教育及醫療機構如下：恒生商學書院三百萬，香港中文大學五十萬，香港大學五十萬，理工學院五十萬，浸會學院五十萬，南朗醫院五十萬，東華三院三十萬及香港公益金二十萬。至於餘下之五百萬元，該行將再贈予香港中文大學一百萬元，香港大學一百萬元，理工學院一百萬元，及浸會學院一百萬元，其餘之一百萬元將作其他慈善用途。

恒生銀行 進展迅速 業務鼎盛

恒生銀行創立於一九三三年三月三日，於過去五十年間，該行進展頗速。其優良之對客服務態度頗受社會人士之稱譽，尤獲本地華人之推許，該行早於五十年代初已在對客服務方面立下措模，可謂開對客優良服務之先河。

該行近年來拓展分行業務，前年在地鐵沿綫各站開設辦事處，以利該綫之乘客。目前，該行在地鐵各站共有辦事處廿七間。此外，港島方面有分行十八所，九龍廿四，新界十一，辦事處六，其二乃設於中文大學及理工學院。計至最近止，該行共有總分行及辦事處共八十八間，年內，該行仍將繼續擴展其分行網。

香港作家交流聚會 歡迎各界免費參加

（港訊）中西區文化藝術協會文藝創作組訂本月五日（星期六）假香港大會堂高座演奏廳舉辦「香港作家交流會」公開聚會，歡迎各界人士免費參加，入場券可向德輔道中三二二號中西區政務處索取。

該聚會分為兩部份舉行，二時至四時的主題為香港的普及文學——雜文：從分析到評價。由黃國彬担任主席，梁錫華主講「香港一般雜文的發展」，余光中主講「雜文與美文的比較」，黃維樑主講「香港式雜文的類型」。四時至六時的主題為香港的影視劇，由蔡瀾主講「香港電影製作的路綫」，羅卡主講「電影及電視寫作上的基本問題」，劉天賜主講「電視劇與香港人的生活節奏」，歡迎現場參加者參與討論。

警方欲晤劉永祥 協助調查盜竊案
事主之子出世紙被盜

（港訊）警方現急欲會晤一名男子劉永祥，以協助調查一宗盜竊案。警方於星期二（三月一日）一宗傷人案中拘捕兩名男子，遂作出上述呼籲。其中一名廿歲被捕男子為非法入境者。

在該名非法入境者身上，警方搜獲一名四歲男童劉國泰的出生證明書。

經調查後，警方並未能從該出生證明書男童父親所呈報的美孚新邨地址找到男童父親劉永祥。

劉先生請致電五一七五六八六一內綫二十五與灣仔刑事偵緝處聯絡或電警察熱綫五—二七七一七七。

盧家驄紀念基金慨捐千萬元 三院眼科醫療中心奠基
行政局議員張奧偉主禮

（特訊）東華三院加強醫療服務，將在東華東院興建眼科醫療中心，昨（三）日請行政局非官守議員張奧偉主持奠基儀式。

三院主席馬墉傑致詞表示：香港市民對各項醫療服務需求殷切，董事局倡議興建眼科中心，服務大衆，盧家驄紀念基金慨捐善款一千萬元，加上政府及各界善長鼎力支持，使理想得以實現，代表三院董事局敬致謝意。

盧家驄紀念基金捐款一千萬元，是東華三院有史以來最大宗的捐款，三院特以眼科中心命名為盧家驄眼科醫療紀念中心，以表揚其關懷社會、樂善好施的精神，邀請主禮嘉賓張奧偉議員，代表東華三院致送紀念品予盧家驄夫人表謝意。

盧家驄眼科醫療紀念中心，位于東華東院北鱗，樓高六層，每層面積六百五十平方米，三層為眼科部，設有眼科診療室及手術室，眼科病床有五十張，分別為兒童病患者，留院接受手術及嚴重病患者而設，並接受鄧志昂眼科診療所之病人留院治療，其餘三層為X光部、化驗室、物理治療部及醫務人員辦公室。

出席奠基禮嘉賓有：副醫務衛生署長藍新福、李紹鴻；三院顧問：馮漢柱、張惠彬；主席馬墉傑，副主席：梁仲淸、莫華釗、招顯智、周賀鑫，總理：詹金源、余嘯天、曾金城、黎國榮、吳仲燦、陳啓林、梁家治、高漢釗、張耀榮。（天）

東華三院盧家驄眼科醫療紀念中心奠基，張奧偉議員（左）代表向盧家驄夫人致送紀念品，中為三院主席馬墉傑。（本報攝）

的士撞鐵欄 險衝入店舖
乘客途人兩人受傷

（特訊）跑馬地成和道與聯發街昨晚發生交通意外，一部的士轉彎時失去控制，撞向行人路上鐵欄，險衝入一間店舖，幸而的士扭呔避過，意外中，的士上一名乘客及一途人受傷，送院救治後，一人留醫，情況滿意。

事發於昨晚七時十分，一部的士CH一三一，車上載有一名乘客，沿跑馬地成和道向南行，至聯發街轉入時，的士突失去控制，失事撞向彎角行人路上鐵欄，飆上行人路，車頭向正聯發街二號仁和藥行衝前，千鈞一髮之際，的士司機拚命扭呔，駛回馬路始停下，險象橫生。

意外中，一名姓鄧六十三歲途人，站在該鐵欄前擬過馬路，被失事的士撞傷手部，而的士上一名廿八歲姓李乘客在碰撞時受輕傷，兩傷者送院救治後，姓李傷者敷藥後出院，姓鄧傷者需留醫，情況滿意。

善長捐款 救童助學

華僑日報第二十六屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：晨運同人五百元，梁智先生五百元，荔枝角街坊會三百元，何婉華女士二百元，李鄭屋邨街坊福利會一百元。合計共一千陸百元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

大家合作 清潔香港 人人有責 保護市容

四匪亮刀結帳 青山道聯邦酒樓
指嚇職員刦掠

（特訊）四名匪徒，喬裝茶客，於埋單時順手埋檯，掠去深水埗青山道一間酒樓一千四百元，始逃去無踪。

遇劫為聯邦酒樓，位於青山道四七一號，於昨午二時四十五分左右，四名在上址進膳之茶客，於結數持單往銀櫃埋單之際，竟然兵分兩路，其一走往電梯口把風，另三人趨近銀櫃枱，兩人拔出利刀，露出賊相，指嚇銀枱兩名女職員，開啓銀櫃掠錢。

兩刀匪之一，於揮舞利刀嚇女收銀員時，於得意忘形之際，不慎劏傷自己面部，至在櫃枱遺下幾滴血漬。

匪徒於掠去銀櫃一千四百元後，也不敢再作久留，立即沿梯奔下逃走，在酒樓門外，消失在人羣中。

遇劫兩女職員於驚魂甫定後，始懂呼救，有職員也圖奔出追賊，但已失去賊人踪跡，唯有往回酒樓，致電報警求助，追緝匪踪。（合）

讀者蘇碧霞捐五百 助西雅圖命案遺屬

本月十一日在西雅圖華埠華美俱樂部發生的大屠殺事件，其中一名死難者，深獲本港善心人士同情，捐出善款，助其殮葬。在大屠殺事件罹難的華僑羅俊利，因家境清貧，無以為殮葬，幸昨日獲得善心讀者蘇碧霞捐出五百元善款，作為殮葬部份費用。該讀者來函件如下：

編輯先生鈞鑒：閱報得悉西雅圖命案死者羅俊利身後蕭條，無以為殮，茲付上五百元支票乙張，請代轉交其遺屬，煩擾之處，懇請見諒，敬祝編安。讀者蘇碧霞上三月二日。

笨賊爆竊空置樓宇 鄰居發覺報警擒拿

（特訊）一名笨賊，攜備爆竊工具進行非法勾當。詎料千差萬錯，竟然選擇了一間空置樓宇下手，該名爆竊匪徒，正埋頭用鐵筆撬門時，可能聲音過大，為鄰居發覺，於是立即報案，事後警方人員抵場，當場將之拘捕，並連同爆竊工具鐵筆等物帶同警署調查。

該案於昨晚七時卅分，在九龍廣東道八二〇號八樓發生，據該層樓宇之住客稱，被撬門之住宅，住客早已遷出現仍空置，在昨晚七時許，他們聽聞撬門聲響，覺得非常奇怪，於是在屋內透過門上窺眼，向外窺看，赫然發現一名陌生男子，在空置之單位上用鐵筆撬門，懷疑他企圖爆竊，於是報案，後由警員抵場將之拘捕，該被捕男子年約廿餘歲，刻正由警方扣留調查，相信他可能與多宗爆竊案有關。（合）

尚有港聞 消息刊在 第二張第二頁

布政司署新聞組 下週一更改電話

（港訊）由於採用新電話系統，布政司署新聞組的電話號碼，將於三月七日（星期一）開始，由五—九五一九七七改為五—九五一九七五。

布政司署新聞組的地址則沒有改變（香港中環下亞厘畢道政府合署東座一樓一一七室）。

大廈管理 多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元

有意者詳書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄禮頓道一零五號約洽。

天涯若比鄰 電話一線牽

利用直通國際電話，各位安坐家中，便可與相隔千里的親友通話。

有了直通國際電話，本港用戶現在可隨時與百多個國家保持聯絡，由三月一日起，更可直撥電話到**格陵蘭**。你只須撥一個直通電話，即可與遠在海外的至愛親朋互通訊息，這是多麼方便，而且所費無幾。

直通國際電話以每六秒鐘計算收費，收費率比經接線生接駁的三分鐘最低收費更爲低廉。

申請免費接駁直通國際電話服務，請電5-288202香港電話公司或塡妥及寄回下列表格：

香港電話有限公司　香港大東電報局

致：香港郵政總局信箱四七九號
香港電話有限公司用戶會計部收

請將直通國際電話申請表寄給本人

姓名：………… 電話號碼：…………
地址：…………

WKYP/G

地政署

政府物業·公開拍賣

(1)出售物業：九龍杉樹街二十號五樓
樓宇面積：約四十二點一方米
(2)出售物業：九龍杉樹街三十號三樓
樓宇面積：約四十一點一八方米
(3)出售物業：九龍杉樹街三十號四樓
樓宇面積：約五十二點二方米
拍賣日期與地點：一九八三年三月三十一日星期四 下午二時半在香港港灣道 香港藝術中心壽臣劇院

索取章程請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，香港政府合署西座地下諮詢處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處。
如擬視察上述物業請電5-2670218預約時間

地政署

甲/乙種公函投標

凡持有甲／乙種換地權益書之註册業權人，可申請交換下列官地以代替現金補償：—

地段號數	位置	面積(約)	用途
元朗市地段第四〇二號	新界元朗工業區	一千八百八十九方米	限作工業或／及貨倉用途
屯門市地段第二四九號	新界屯門第四C區	八千五百三十一方米	限作私人住宅用途
大埔市地段第十五號	新界大埔第一區	五千九百八十五方米	限作非工業用途
大埔市地段第二十號	新界大埔第二區	三千一百九十九方米	限作非工業用途
沙田市地段第一九三號	新界沙田中心第七區	五千八百九十三方米	酒店用途
沙田市地段第一九四號	新界沙田第四十一A區	一萬一千七百一十方米	限作私人住宅用途
沙田市地段第一九七號	新界沙田第十四B區	三千八百三十四方米	限作工業或／及貨倉用途
沙田市地段第一九九號	新界沙田大圍第三B區	六千七百一十二方米	限作非工業（貨倉除外）用途

截止申請日期：一九八三年三月二十五日

其他詳情及申請表格可向位於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

地政署

四幅官地·定期拍賣

地點：香港香港仔田灣海旁道
地段：香港仔內地段第四〇八號
面積：約二千三百方米
用途：限作工業／貨倉用途

地點：九龍灣新填地
地段：新九龍內地段第五八四七號
面積：約六千零九方米
用途：限作工業／貨倉用途

地點：新界元朗工業區
地段：元朗市地段第三八五號
面積：約二千三百八十二方米
用途：限作非工業（住宅除外）用途

地點：新界元朗工業區
地段：元朗市地段第四〇一號
面積：約九百一十一點六方米
用途：限作工業／貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八三年三月三十一日星期四 下午二時半在香港港灣道 香港藝術中心壽臣劇院

詳細售地規則可向香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，香港政府合署西座地下諮詢處，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索閱。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

The British Council 英國文化協會

英語課程

普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業英語課程（中級及高級班）
中級商業書寫技巧課程
秘書英語班
社交英語班

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣東院道分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程

開課日期：四月三十日
入學測驗日期：三月十三日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備拾元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：軒尼詩道255號本會　電話：5-738815　電話：5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五下午五時半至八時
漢榮圖書有限公司　九龍通菜街63A
星期一至六　上午十時至晚上九時
星期日　上午十時至晚上七時

救童助學 福有攸歸 請各善長 鼎力支持

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

屯門市地段第二四六號
地點：新界屯門第五區
用途：商辦居者有其屋 非工業（貨倉除外）用途
面積：約二點五四三公頃

截止申請日期：一九八三年三月二十五日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

元朗市地段第三九八號
地點：新界元朗屏會街
用途：限作多層停車場。該多層停車場之地下可用作非工業用途（住宅、貨倉及停車場除外）。
面積：約一千八百九十三方米

截止申請日期：一九八三年三月二十五日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

'83香港教育器材展覽特刊

雅式業務促進中心舉辦 香港教育器材展今揭幕

由香港雅式業務促進中心舉辦的一個專業性展覽會「八三香港教育器材展」於今日至三月七日（星期一）在灣仔香港展覽中心舉行。這是首次最具規模及全面性的專業教材展覽會。

展覽會由香港教育專業人員協會、香港數理教育學會和教育學院畢業同學會贊助，由香港大學教育學院院長班邁教授為展覽會主持開幕儀式及致開幕詞。

參展公司包括恒利香港有限公司、教育科技國際有限公司、聯台科學儀器公司、天祥洋行、德州儀器亞洲有限公司、勝家友車公司視聽教育系統部、靈格點語言中心、康富國際有限公司、曾福琴行、3M遠東有限公司及數十家代理商。參展商品包括：適用于大學、中學、小學、工業學校、話科學校及幼稚園等的新型教學設備、儀器、樂器、視聽器材、教材、電腦及書籍等百餘種。其中比較突出的是由電腦程序操控的機械手、顯微投影儀及激光器。除此之外，更有多家名廠牌子的微型電腦，更有適用於工業學校的多種用途機床、金工木工的各種用具、放影機、手提擴音器、彩色電視攝影器材、錄影帶輯錄系統。各種程度的語文書籍教材及幼兒教育玩具等。勝家中國有限公司視聽教育系統部和中國人民共和國教育部中國教育儀器設備公司聯合參加是次展會，務家展出16毫米電影放映機、三十五毫米幻燈片聲畫同步映機、35毫米幻燈卷片放映機、投影機、語文實驗室及聽覺訓練儀等。中國教育部教育儀器設備公司則展出生物、化學、物理等實驗室儀器及顯微投影儀等。

據展覽會主辦公司發言人指出：商貿投的教育直接影響社會的經濟發展，以先進的科學器材為輔助，使學生更有效地掌握運用專業科技知識，對居於世界金融及工商業中心要位的香港的發展將作出實質性的貢獻，這正是這次展覽會的宗旨，因而藉此良好機會將世界各國的各種先進教育設備及發展趨勢介紹給香港的教育界。

香港大學教育學院院長班邁教授賀詞

班邁教授近影

教育的進展往往以教育體系內各級學校中學生的人數來衡量，這些數字和人口中超齡兒童的數字已很接近，但使人遺憾的是平均學業成績却同時下降。出現這種情形時，社會人士大聲疾呼，認為學業水平正在下降，然而事實上，有很多現在正在學校就讀的學生，在以往根本沒有入學就讀的機會。

一些人士對教育制度有所批評，課程的更改，師生關係變得沒有拘束，都是他們感到不滿的原因。教育要進步，課程就有需要不斷重新調整，以適應學生的需要，滿足社會對於文化教育的不斷改變的需求。必須記得，社會變遷的速度已大為增加，今天的父母一輩還是小孩的時候，當時的社會環境和他們的子女現在所處的社會環境完全不同，到他們的子女為人父母的時候，社會環境又出現很大的變化。社會的變遷一日千里，知識以幾何級數不斷累積，這對於學校課程來說，是一個特別大的挑戰。

今天的學生要學的多了許多，但他們用於學習的時間却沒有增加。要使學生獲得對他們的學習有促進作用的經驗，要使教師能充份發揮他們的聰明才智，又要教師不會有太大的工作負担，就有需要運用教育科技的一切資源。學校應該錄用的教材，在設計，制作方面，都必須比過去所有的更為周密，更是專業化，因為教材，教具所占用的是學校中最寶貴的東西——學生的時間。

教科書不應該被看作為傳遞知識的資料齊全的印刷媒介，而應該被看作為學習的工具，學生的學習活動、學生的直接經驗，都應該是教科書的組成部份。教科書編者的責任不在於把課程範圍中每一部份都包括無餘，而是在於提出一個綜合的、有條理的教和學的方式，使學生能夠觸類旁通，能夠吸取課文本身所不能供給的知識。教師參考資料應該能向教師介紹以綜合教學的方式來利用教科書的種種方法。作業本中不應包括練習題，也應該包括其他合符需要的學習活動。

教科書可能仍然是課程的基本材料，然而，教學設備的種類又愈來愈多，把種種式式的視聽經驗帶進教室之中，已是可能的事。在科學、數學方面，教育工作者費盡心思，科學家的工具已經可以在學生的掌握之中，實驗不再是只可遙觀的示範而是一種切身的經驗。由於電腦、電子計數器的出現，學生能夠利用編制程序的龐大能力，能夠進行高速的運算，可以探討的概念，範圍亦已大為擴展。科學研究的成果能夠這樣迅速地進入教室之中，在歷史上是前所未見的。

現在可供使用的教科書，教材種類繁多，怎樣作出選擇，實在是一個問題。在任何公平的社會中，財雄勢厚的供應商都不應該可以壟斷了所有機會，使學校不得不採用其產品，今次開幕的這個展覽會就是作出選擇的好機會，在宣佈展覽會開幕的同時，我衷心祝賀展覽會取得成功。

雅式業務促進中心簡介

推廣一間公司的產品及服務，有許多途徑，舉辦展覽會便是一條極為有效的捷徑之一。

「雅式業務促進中心」，經過數年悉心經營，已步上軌道成為專業的業務推廣機構，在國內外工商界，享有相當高的信譽。

「雅式」有今天的成就，還有賴於香港特殊的政治經濟和地理環境。位於珠江口岸的香港，又處於世界主要航道的轉接點，自然便成為重要的轉口商埠，而更能擠身於世界重要金融中心之列，加上近年中國加速實行現代化建設，香港不可避免地成為世界各國眾多廠商的主要陳列室。「雅式」便成為將世界各地，香港及中國等地的各種先進科學、技術和產品安排交流和介紹的媒介，雅式還出版自己的專業和資料性刊物——「科技匯報」及「中國貿易手册」並且更擅長於翻譯各種科學技術資料及為委托人精心設計和印製宣傳刊物他們與國內各界有廣泛的聯繫使能了解各方面的情況成為外商投資策劃研究的專業顧問。作為世界眾多主要著名刊物的廣告代理，更確定了在這方面的地位。

雖然一九八二年是艱苦的一年，但預料今年世界經濟復甦，加上中國最近通過的五年計劃，中國將大量引進先進科學、技術和吸收外資，這對各國廠商及投資者來說，是莫大的喜訊。而「雅式」在這方面所扮演的角色，就顯得更加重要了。因此，

今年共主辦六個專業性展覽會，包括在香港舉行的「八三香港教育器材展」、「八三消閒用品展」、「八三包裝印刷展」，三個展覽，以及在國內舉行的「國際塑料橡膠工業技術展覽會」和「國際海洋石油工程及設備展覽會」。

山邊社的成長

·茲羽·

近年香港讀書風氣有冉冉爛漫的趨勢。雖然因舖租貴，在旺區經營書店不易但亦有不少成功的書樓在二、三樓辦得有聲有色，愛書人常常採聽有什麼好書出版了，買了一本好書就相互推薦。香港出版社這兩年不斷有所增加，也是一個好例證。筆者特意介紹一家剛崛起的出版社「山邊社」，也許可以觀微知著了。

山邊社前身是山邊公司一個附設的出版部門，一直只是出版小量少年兒童書籍。到前年仲夏，才籌組獨立出版社，社長是何紫先生，是個健碩肥胖却又帶書生氣的中年人，看他這兩年耕耘，却又似有用不完的精力，短短——不同名目的書列，計兩年，「山邊社出版了有：（一）以青年人為對象側重文藝的書列「（擷書列）；（二）十三歲到十六歲為對象由何紫創作，以香港生活為題的「兒童小說集」；（三）以十一歲到十五歲為對象的少年故事「山邊少年叢書」；（四）適合小學三至六年級，圖文並茂的故事叢書「童話國故事集」；（五）特為喜愛小說的成年人讀者出版的「我愛小說」書叢；（六）增添生活情趣的「山邊家庭小品」；（七）幫助兒童豐富課餘生活的「課餘生活」書叢；（八）「山邊兒童文學精選」——一直得香港學校推許；（九）一套幫助孩子不要忘記中國固有傳統的東西「古事今曉」，現出版有銷暢一時的（唐詩幼讀）；（十）給小孩子遊戲的「山邊小小叢書」（十一）幫助兒童啟智的「智力測驗」書列；（十二）「山邊漫畫庫」，以溫馨畫討孩子歡心；（十三）「圖愛文叢書」，借圖畫引起少年兒童對文字閱讀的興趣；（十四）「豐碩之作」集，現出版有散文家張君默的（半山居），周兆祥的（將上下而求索）……（十五）「前導書列」：這是一套較尖銳地提出一些社會問題的思想性，文藝性兼備的叢書，已經出版的有（廢除電視？）及（教育眼）。

這十五大系，大部分均一版再版，各自擁有不同年齡的讀者。

山邊社可算是異軍突起，難得的是有一個純正的宗旨，山邊社的書一般做到時代感和書卷氣，這兩個特點也許是它走上成功路的發動器。所謂時代感，就是從裝璜，設計，裝幀也注意今天的潮流氣息，例如封面的均由理工書院畢業或資深的設計家設計及製作，內文以流行的秀麗體植字，字體較大和略疏，使讀書讀苦了的華華學子不會有壓迫感，又挿圖方面山邊社更是一大特色，如（半山居）封面，就是嶺南名家林墉的作品。至於書卷氣，就是內容方面有很重的文藝學術氣氛，經清又雅淡，這些特色的營造看來並不容易。

美國拜而好公司 展新有聲幻燈機

在八三香港教育器材展當中，美國拜而好公司除通過其香港及中國總代理，教育科技國際有限公司示範該廠早已享譽國際的視聽器材外，並將向教育界展出其最新一代有聲幻燈機，該種幻燈機由微型電腦控制，圓盜上的幻燈片可靈活操作，無需像一般幻燈機要根據排列次序放映，用家只要輕按機上編號，所需要的任何幻燈圖像瞬即顯示在銀幕上。與此同時，最新的自動調焦設備，使用家在第一張幻燈片調焦後，其餘的幻燈片無需再調焦。

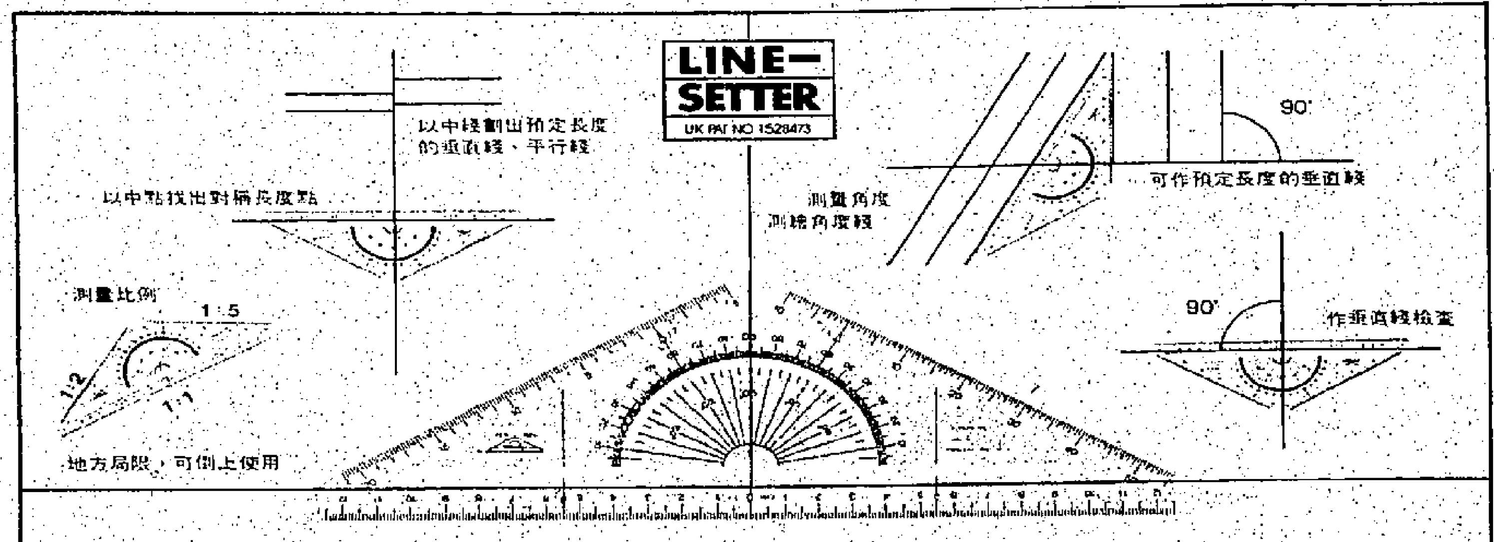
清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

教育學院畢業同學會 促進教育工作為宗旨

該會乃由羅富國、柏葛、葛量洪、立基教育學院及工商師範學院的畢業生所組成。

宗旨為聯絡校友、交流教學經驗、促進教育工作、關心社會大事。

他們曾舉辦「教育研討營」，「師生關係專題研究」、「班主任工作研討會」，又主辦「全港教師羽毛球賽」，「師生長跑合作賽」等活動，在今次展覽會中，他們將展出：（一）社會問題資料匯編，如青少年問題，神打。（二）「師生關係資料匯編」。（三）德育書簽，甲，乙兩款，每款十張，有啟發性，圖文並茂。



LINE-SETTER是一具直尺、量角器、三角尺和比例尺合而為一的角尺，不但突破了繪圖的繁瑣程序，更節省不少的繪圖時間。
LINE-SETTER設計之獨特是無論任何由垂直綫、平行綫或角度綫所組成的表格或幾何圖形，只需一尺LINE-SETTER便能快捷而準確地直接測繪複雜的圖形，不但減少移動多種尺所引起的誤差機會，而且體積細小，省却同時携用多種尺的麻煩。

香港總代理 雅麗企業有限公司
AD-MALL ASSOCIATES LTD.
7/F KAI WAH BUILDING, 70 WELLINGTON STREET, H.K.
TELEPHONE 5-217151-3
TELEX 61483 ADMIL HX
G.P.O BOX 2333 HONG KONG

突破繪圖程序的先進設計

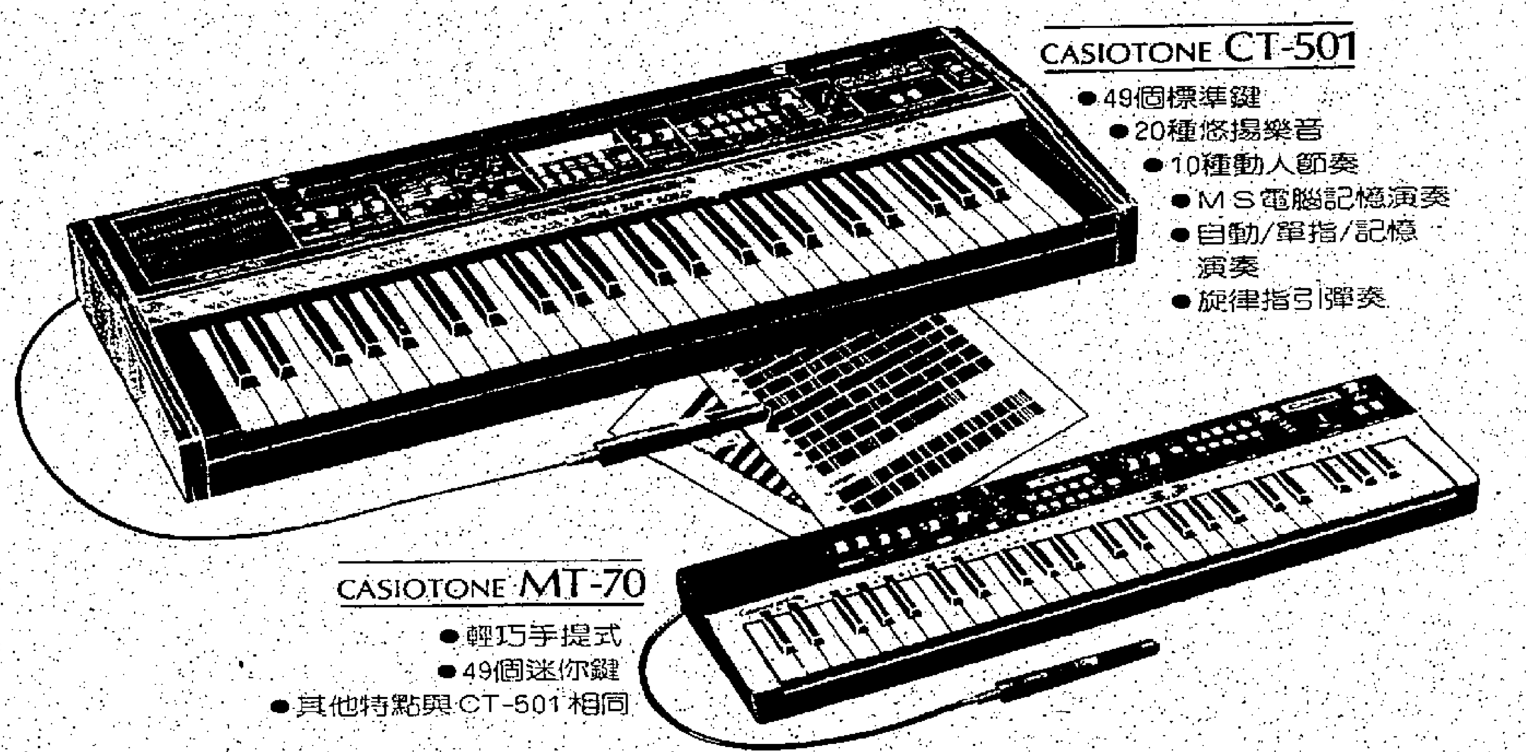
歡迎參觀

'83香港教育器材展
三月四至七日·香港灣仔香港展覽中心四樓

Casiotone 手提電子琴
音樂老師好幫手

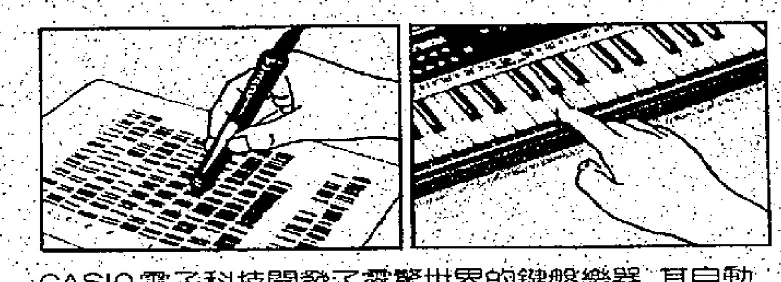
Casiotone 率先引進電腦科技，開拓"音樂新天地"。
十二種不同款式，操作容易，變化萬千，
為理想之音樂授課器材，老師與學生均可同時
享受至高無上音樂情趣，收事半功倍之效。

學校及團體訂購享有最優惠折扣



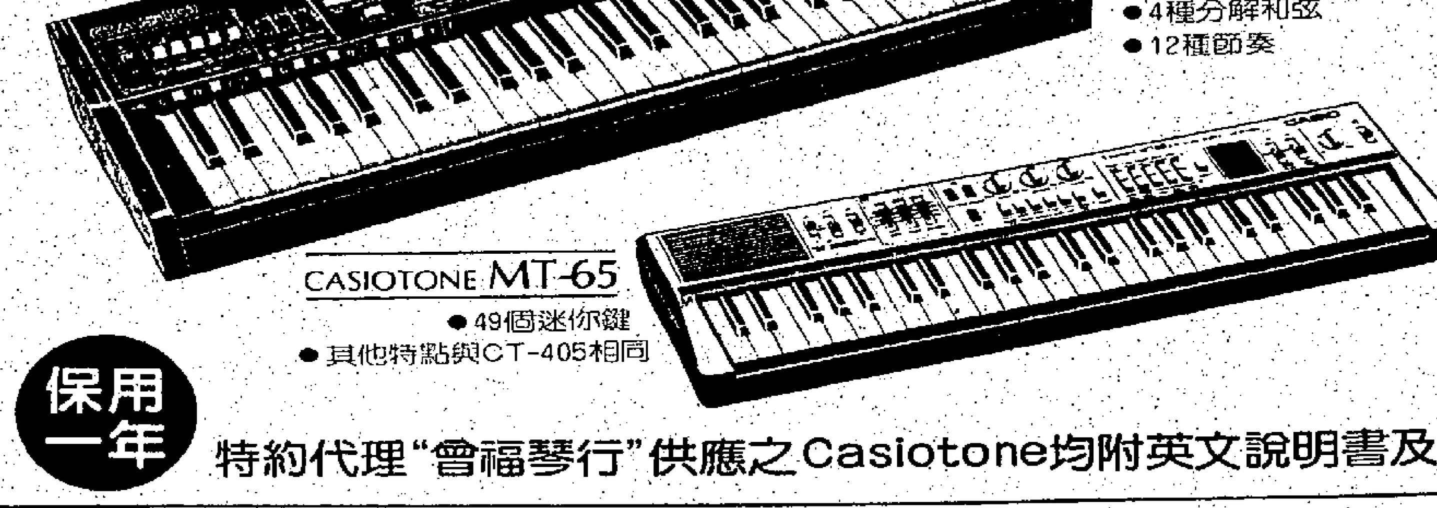
CASIOTONE CT-501
- 49個標準鍵
- 20種悠揚樂音
- 10種動人節奏
- MS電腦記憶演奏
- 自動/單指/記憶演奏
- 旋律指引彈奏

CASIOTONE MT-70
- 輕巧手提式
- 49個迷你鍵
- 其他特點與CT-501相同



CASIO電子科技開發了震驚世界的鍵盤樂器，其自動和弦伴奏的裝置，讓初學者盡情發揮，像音樂家一樣出色。
CASIOTONE的特色是雷射掃描記憶，只要將雷射掃描棒，輕輕掠過電腦專用樂譜的音高、音長、和弦三部分，樂曲就能正確地存入電腦裡面。
CASIOTONE有三種彈奏功能，隨意選擇：
①可依鍵盤上方的指示燈，指引彈奏。
②可經電腦程式鍵輸入您喜愛的旋律及和弦，為您自動演奏。
③生動的伴奏及完美的音色，將您的才華發揮淋漓盡緻。
CASIOTONE CT-501及MT-70，讓您夢幻中的音樂成真。

768種自動伴奏，變化堪稱全世界最多最完美的琴鍵樂器，讓初學者及演奏家發揮淋漓盡緻。



CASIOTONE CT-405
- 49個標準鍵
- 768種自動伴奏變化
- 4種低音組合
- 4種和弦
- 4種分解和弦
- 12種節奏

CASIOTONE MT-65
- 49個迷你鍵
- 其他特點與CT-405相同

手提式

八款悠揚樂音，八款動人節奏

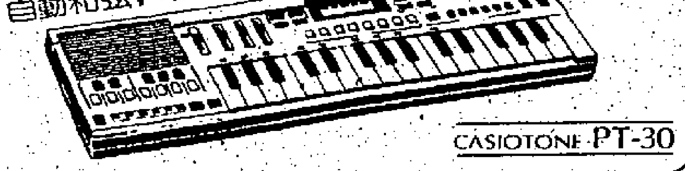
CASIOTONE MT-45

八款悠揚樂音，八音頻複音演奏

CASIOTONE MT-11

迷你型

自動和弦，電腦密碼可錄入卡式錄音機及重播。



CASIOTONE PT-30

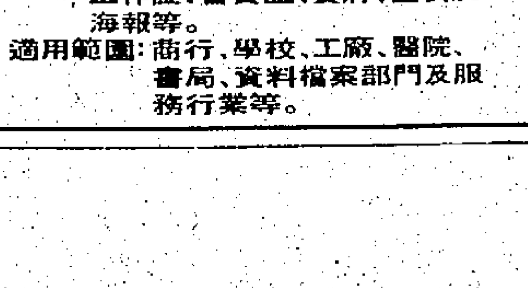
保用一年

特約代理"曾福琴行"供應之Casiotone均附英文說明書及一年保用證。

特約代理
曾福琴行
香港大道中20號太平行一樓 電話：5-238149
九龍南京街11號 電話：3-320206
九龍加拿芬道2號A 電話：3-665317
九龍海運大廈178B 電話：3-691267

Casio Electronic Technology Presents a "New Frontier of Sound."
Casiotone
Casio Computer Co., Ltd., Tokyo, Japan Tel: 03-347-4905, Telex: J26931 CASIO

FUJI 富士牌電子過膠機



最大過膠長闊度（單位：毫米）

型號	闊度		長度
LPC-100	100	×	136
LPC-1501	130	×	230
LPD-280	280	×	454
LPD-320	320	×	500
LPA-330	330	×	不限
LPA-450	450	×	不限
LPP-650	650	×	不限

用途：可保護各類文件、藍圖、相片、工作証、會員証、餐牌、圖表及海報等。
適用範圍：商行、學校、工廠、醫院、書局、資料檔案部門及服務行業等。

總經銷：富堅有限公司
電　話：0-251131(4綫)

'83香港教育器材展覽特刊

視聽教材日新月異 電腦步入教室 參展產品極豐

，在過去的十年裏，隨着本港經濟的迅速發展，香港在教育方面的發展亦是十分迅速的。

在「量」方面的發展，人口統計的數據顯示着一個很大的進步。一九七一年，香港有二〇．三%的人口從未接受任何教育，而在一九八一年，這個數字已降低至一五．五%。而另一方面，曾接受中學或專上教育的人數有着顯著的增加，從一九七一年的二八．五%，升至一九八一年的四二%，而只曾接受小學教育的人數，從一九七一年的四九．六%降至一九八一年的三九．八%。

在「質」的方面，亦日受重視。去年在「質」的方面發展尤爲顯著。去年有九十三間非牟利學校轉爲全面資助學校，使公立學校的數字大有增加；另外，廿一間新的資助中學去年九月落成開課。

而從去年開始，在資助學校裏面，增聘更多的教師在校內進行輔導教學，就業教育，以及輔導服務。在課程發展方面，將會着重提供更多的教育，特別是普通，教育電視和視聽器材以及進一步提高語文教學方法和教育質素。

而去年，三十所中學開始試辦電腦課程，亦是標緻着現代教育的一個里程碑。

隨着香港社會經濟的變遷，知識的不斷累積，這對提高教育的質素和對教育工作者來說，提出了一個很大的挑戰。今天的學生要學習的知識越來越多，但學習的時間並沒有增加。如何促進學生的學習，使他們有效地掌握知識，爲對居於世界金融及工商業中心要位的香港之發展作出貢獻，這就必需運用教育科技的力量去輔助教學。即將舉辦的「八三教育器材展」就是要讓本港的教育工作者充分了解各種先進的教育器材，儀器和教材、書籍等。

教育工作者對這次展覽的反應十分熱烈，我們榮幸地得到香港教育專業人員協會，香港數理教育學會和教育學院畢業同學會的支持，並作爲展覽的贊助人。香港大學教育學院院長班達教授將爲此次展覽會剪綵，並致開幕詞。

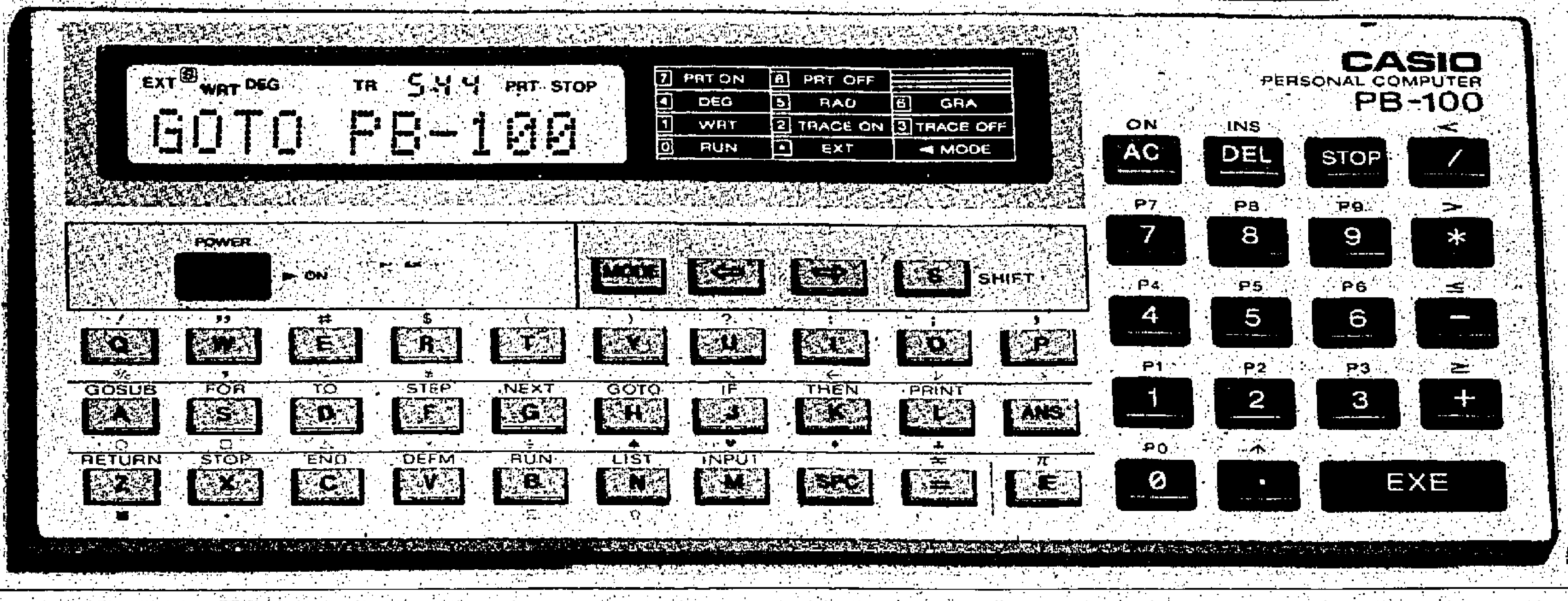
從「八三教育器材展」情況來看本港有三十多家教育器材供應商參展。展品有來自英國、美國、澳洲、日本、中國、奧地利、西德和本港生產的教學儀器、視聽器材、電腦、各科教材、教具和書籍以及各類樂器等，品種達一百多種，是本港首次最具規模的教育展覽會。

這次的展品中有一個很大的特點是：電腦進入教室。參展的微型電腦有十多個品種，包括：APPLE、TEXAS INSTRUMENT、BBC、ATARI、CASIO、ACRON AFOM、MITSUBISHI、JEUIE、COMMODORESO、BORNE等。學生可以自己編制程序，從事科技知識的探討。

另一方面，教師可在會場上看到各種視聽教具，工業教育設備、語言實驗室、示教系統進一步現代化、電腦化，使教師能更加充分發揮他們教育材能。

在這次展覽會上我們還高興地看到：勝家中國有限公司視聽教育系統部將和中華人民共和國教育部，中國教育儀器設備公司聯合參展，並由中國機械進出口總公司担任顧問。他們將展出中國的示教儀器和實驗室儀器等。

「八三教育器材展」將在三月四日至三月七日於灣仔海傍的「香港展覽中心」舉行，開放時間由每日上午九時至下午六時，三月四日由下午十二時三十分始。我們衷心地希望和邀請本港教育工作者參觀這個展覽。



康富國際近推出雅達利私人電腦教學系統

康富國際有限公司推出最新雅達利私人電腦教學系統，包括雅達利微型電腦，金石微型電腦，程序計算機及程序電子收銀機。

雅達利八〇〇型家庭電腦，擁有很多種用途功能，既可作私人電腦用途，又可用作家庭電腦使用，八〇〇家庭電腦除了擁有一般雅達電腦產品功能外，還擁有儲存記憶系統的功能，令學生們在家裏溫習功課。用者可利用雅達教育程序表自我學習。可利用簡單的方式編寫程序。

金石微型電腦參展產品包括有PB—100、FX—700P、FX—702P 等。這三款電腦產品外型設計十分細小，可隨意放在衣袋，方便攜帶。能儲存半K的記憶系統資料，每款式均有不同用途功能，例如能儲存基本語言記憶系統，儲存數理系的資料等，這些用途均十分適合學生採用的。

GENIE電腦系統 獨特功能生產嚴謹

COLOUR GENIE EG二〇〇〇和GENIE Ⅲ EG三二〇〇是EACA最新電腦產品，首先詳述COLOUR GENIE，它外型是歐洲款，而功能方面吸收了西方及日本的先進科技，CPU是用最新Z八〇，記憶量一六KB至三二KB標準打字機型鍵盤連四個功能鍵，運用自如，清楚可見，它可直駁普通家庭電視機，使用時有聲有色，十分吸引，所有接駁如打印機，光筆，磁碟機，錄音機，彩色顯示器，遊戲控制器及傳送器RS－二三二C等的插口齊備，全在機身上，可說五臟俱全，應有盡有，它實是一部超值的微型電腦。

再說GENIE Ⅲ，它是集合GENIE一及GENIE二的優點於一身，再加改良，無論在外型或功能方面，它是一套非常適合辦公室操作用的微型電腦系統。主體CPU是Z八〇A四．〇MH二記憶量六四K—B可擴展。它有一個十二吋不反光高解像度綠熒幕，其文字解像度是八十字乘二十四行，無論圖表或文字都能清晰顯現。主體右方裝設有一對五．二五吋軟磁碟驅動器，儲存量爲七〇〇KB（DOUBLE SIDED）又可直接駁一對五．二五或八吋外加磁碟機，使備存量變倍提高。標準打字機型鍵盤的鍵，有六十二個字母數字鍵，還有十六個獨立數字鍵和八個功能鍵。這鍵盤是由一條平電綫連接主體電腦，可確保操作員在最方便角度使用。這系統有RS二三二串行接口及並行接口，可接駁多種印字機。

在選擇電腦時，軟件是首要條件，GENIE Ⅲ軟件齊備，無論商業、教育軟件一一包羅萬有，更適合NEWDOS、CP／M操作系統的軟件。

總括，各部機有它獨特功能和合理價格，又加上EACA在品質控制，生產過程方面嚴謹，所以每部產品達到用家信賴，欲對更詳盡了解GENIE電腦系統，請親臨各大經銷商或本陳列室查詢選購。

查詢地址：九龍尖沙咀柯士甸道金門商業大廈四樓四〇二室，電話：三—六八二六六一—二。

最新角尺LINE—SETTER 可繪複雜圖形 快捷準確方便

現今世界很多國家均致力研究及拓展更先進的教育器材及文教用具，無論在品質、準確度、實用、價錢等各方面都務求有一個新的突破。就香港政府在八一至八二年財政年度中，將撥出三十一億元作爲教育經費，更希望能加強及提高本港的教育水準。目前，香港六百萬人口中，學生佔總人口六份之一，而經常接觸量度工具者，例如間尺、角尺、比例尺等，這包括全港的學生，教師及各類專業人仕例如機械工程師、測師，及從事各種繪圖工作者，相信超過一百五十萬人，而他們均希望能有一些更方便及更先進的量度工具，能快捷及準確的利用在製圖及量度等工作上，現雅森企業有限公司爲各學生及專業人仕推薦一把最新設計的角尺LINE-SETTER，此尺是由一位機械工程師察積了數十年的繪圖經驗從理論到實踐而設計出來的，此LINE-SETTER之特點是俱有一對角尺、量角器、比例尺及直尺各種用途可從任何位置測繪垂直綫、平行綫或角度綫所組成的幾何圖形，祇需一尺直接劃出，繪製複雜的圖形均比一般繪圖用具快捷準確，並減少了移動多種尺所引起的誤差機會，更省却了同時攜帶多種尺的麻煩。

LINE-SETTER 現由雅森企業有限公司爲香港區總經銷，及已成功地生產及註册專利。無論品質及準確度均達世界水準。本公司亦已聯絡了世界各先進國家的教育專家，各大專及工專學校，均獲得極佳的反應，因此，本公司深切希望能將此最新設計的文教用具帶給本港的學生及專業人仕。LINE-SETTER在各大書局均有代售，分別爲T—21（比較小，尺長21CM，較適合一般學生使用）。T—25，尺長25CM，適合工專學生、測師、繪圖員，及學生專業人仕等。

另T—25A是爲各學校的教師而製作，爲T—25兩倍半大，適合在課室黑板上使用及示範。

本公司由三月四日至三月七日在灣仔展覽中心的八三教育器材展中展出（攤位號碼：卅四）。

LINE—SETTER

樂聲牌語言實驗室 完善語文教學工具

要學習語言，若能輔以適當的教育器材，當收事半功倍之效。

樂聲牌語言實驗室，是先進完善的語文教學工具，其設備可供四十八—六十四人同時研習外語。包括：教師監聽控制台，學生用耳筒、錄音機及擴音機等。教師可按學生進度作集體或個別指導；而學生亦可隨時複習自修，熟練標準發音，在短時期內提高聽講能力。

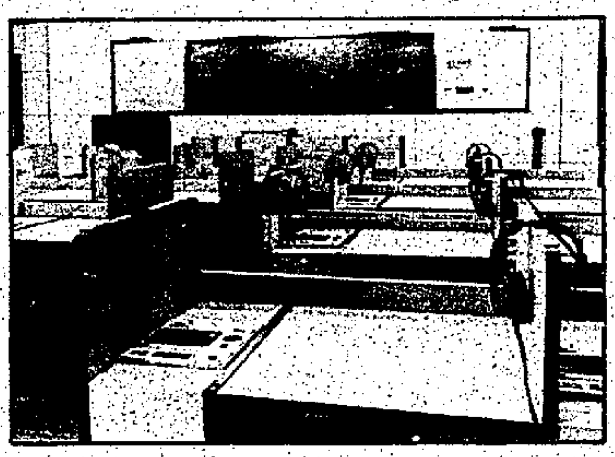
WE—五一〇〇型系列，可供四十八人用的語言實驗室，全鍵鈕控制。教師監聽台的特點如下：可同時或分別播送四種課程錄音帶，供學生自行選擇。與全體或個別學生通話，進行口試更方便。回答學生問題，毋須影響全班，學習更專注。可接駁卡式——開卷式錄音座、唱盤及閉路電視等。配合遙控裝置，可監控學生座錄音機及其他設備。

備有各種控制台架，供不同組合鍵嵌。學生學習間的特點：設計美觀座位，學生可於自我天地內專心研習外語。學生座設有錄音機，供自修及測驗自己的能力。並特備有課程選擇，有問題可隨時與教師聯絡，對話機音響清晰。

另有一套更大規模WE—七五〇〇型語言實驗室，可供六十四人同時使用。教師監聽台性能大同小異，但採用先進之電子感應科技，全部操控由一支電子筆、一個CRT螢光幕及只有三按鍵的鍵盤負責，便捷妥當。即時，CRT螢光幕可顯示一切課程資料，然後用電子筆選擇所需。直接操控附設的兩部卡式錄音機，同時或分別播送二種錄音帶。備有基礎課程、高級課程、二人對話及小組討論四種授課形式。學生學習間：輕觸式選輯操控錄音機，特設CBL逐句重播功能，某一句子可重複收聽多達十次。附設耳筒音量調校，操控靈活。其他性能與WE—五一〇〇相同。

語文學得好　文憑價更高

樂聲牌語言實驗室



樂聲牌語言實驗室，是先進完善的語文教學工具。

其設備可供多至四十八人使用。包括教師監聽控制台，學生用耳筒，錄音機，擴音器等。

教學過程全部電氣化，教師透過咪高峯，作集體或個別指導，教材可循序轉換。

每位學生都有自己的學習天地，直接用聽感官能吸收教材，發音練習；更可隨時複習，事半功倍，對提高聽講能力，幫助極大，教育機構如少年警察訓練學校，中華基督教會蒙民偉書院，香港航海學校等，均已採用。

	24座位	36座位	48座位
遙控式(AAC+ R type)（老師可控制學生錄音機）	$115,140	$155,045	$196,650
自控式(AAC+ M type)（學生自行控制座位的錄音機）	$ 94,865	$128,920	$161,775
聆聽式(AA type)（無錄音設備）	$ 48,265	$ 57,570	$ 68,500

備註：
1. 上述費用，包括可同時播放兩種課程的器材。
2. 未包括學生枱椅及安裝費用。
3. 學校及教育團體另有折扣。

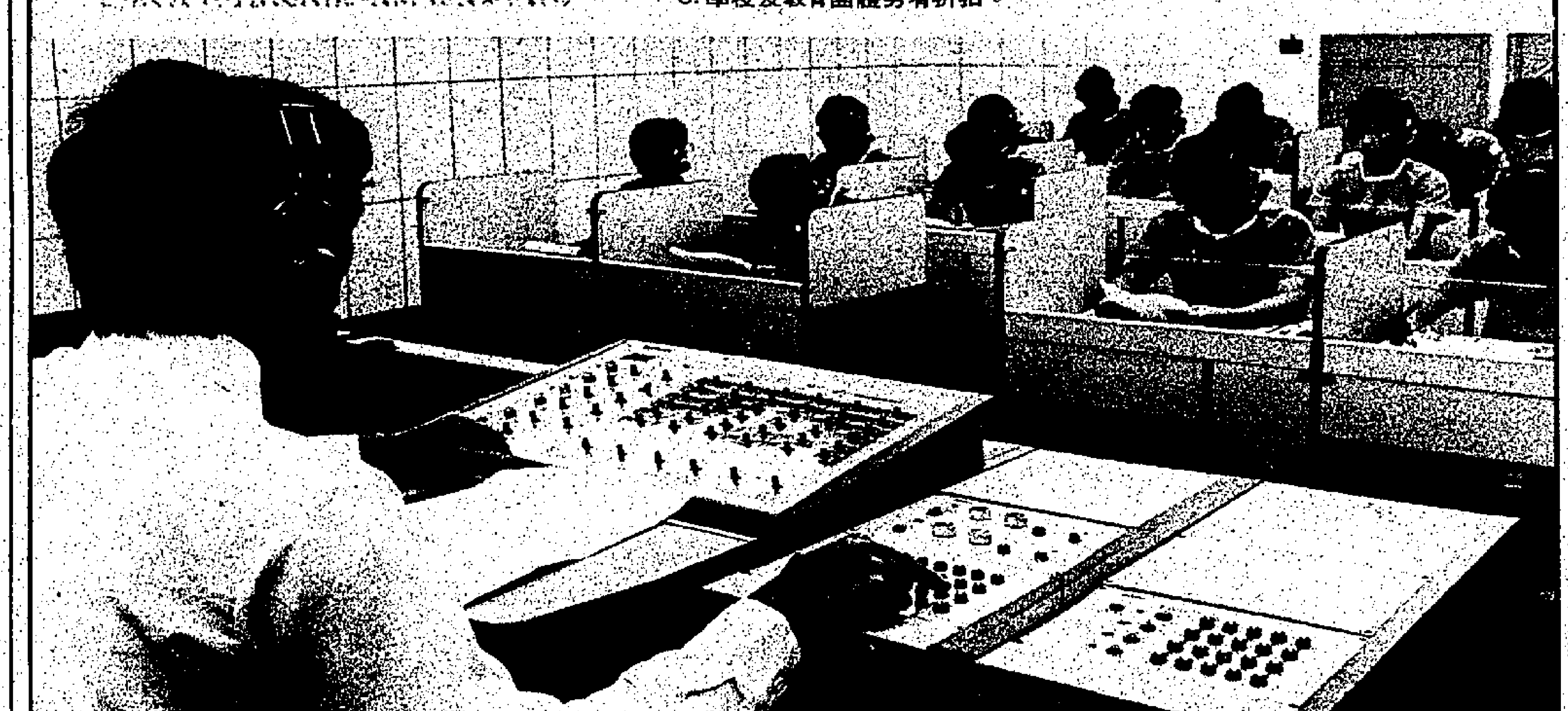
本產品已參展陳列，

歡迎蒞臨參觀。

83' 香港教育器材展

日期：3月4日至7日

地點：香港灣仔香港展覽中心4樓



圖爲香港航海學校語言實驗室

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722

總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門倖利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161

全港首次最具規模專業性教育展覽

83 香港教育器材展

HONG KONG EDUCATE '83

香港教育專業人員協會，香港數理教育學會
及教育學院畢業同學會聯合贊助

展覽日期：1983年3月4日（星期五）至7日（星期一）
3月4日下午12時30分至6時
3月5日至7日上午9時30分至下午6時

展覽場地：灣仔高士打道香港展覽中心4樓

主辦公司：香港雅式業務促進中心

參展公司（排名不分先後）：

AD-MALL & ASSOCIATES LTD.
LINE SETTER sole Distributor
雅森企業有限公司
CARL ZEISS PENTAX CO., LTD.
蔡司賓得有限公司
CHINA TEACHING INSTRUMENT & EQUIPMENT CORP.
中國教學儀器設備公司
CRYSTAL CHILD EDUCATION PUBLICATIONS
晶晶幼童教育出版社
DODWELL BUSINESS MACHINES
天祥洋行商業機器部
DODWELL TRADING LTD. (HARDWARE DIV.)
天祥洋行五金部
EDUTEC INT'L LTD.
教育科技國際有限公司
FU KWAN COMPANY LTD.
富群有限公司
GENIE COMPUTER CENTRE LTD.
智力電腦中心有限公司
GIBB, LIVINGSTON & CO., LTD.
仁記洋行有限公司
THE GRADUATE ASSOCIATION OF COLLEGES OF EDUCATION
教育學院畢業同學會
HANIMEX (HK) LTD
恒利香港有限公司

HONG KONG ASSOCIATION FOR MATHEMATICS AND SCIENCE EDUCATION
香港數理教育學會
HONG KONG SCIENTIFIC COMPANY
香港科學儀器社
JAVY'S INT'L LTD.
集威貿易有限公司
KINDLE COGNITION CHILDREN CULTURE ENTERPRISE
啓思兒童文化事業
KODAK (FAR EAST) LTD.
柯達（遠東）有限公司
KONG KING TRADING CO., LTD.
港建貿易有限公司
LANGUAGE REVIEW INSTITUTE
英國語言文化中心
LINGUAPHONE
靈格風語言中心
3M FAR EAST LIMITED
3M 遠東有限公司
MAIER & CO., — GIBB, LIVINGSTON & CO., LTD.
ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
康富國際有限公司
POTTERYCRAFTS LIMITED
陶瓷工藝有限公司
RANK ELECTRONICS ASIA LTD.
蘭克電子亞洲有限公司

ROCTEC INTERNATIONAL LTD.
匯達國際有限公司
RYODEN MACHINERY CO., LTD.
菱電機械有限公司
SCIENTIFIC SERVICE CO., LTD.
科學事務有限公司
SHUN HING ELECTRONIC TRADING CO. LTD.
信興電器貿易有限公司
SINGER (CHINA) LTD.
勝家（中國）有限公司
STAEDLTER (HONG KONG) LIMITED
施德樓（香港）有限公司
THE SUNBEAM PUBLISHERS
山邊社
TEXAS INSTRUMENTS ASIA LTD.
德州儀器亞洲有限公司
TSANG FOOK PIANO CO.
(CASIOTONE COMPUTER MINI KEYBOARD)
曾福琴行（CASIOTONE 電腦手提電子琴）
TSANG FOOK PIANO CO.
(KAWAI PIANO/ORGAN)
曾福琴行（KAWAI 鋼琴/電子琴）
UNION LAB SUPPLIES
聯合科學儀器公司

展品包括世界各國的新型教育設備、
儀器、材料以及書籍

歡迎教育界人士、校長、講師、教師、行政人員蒞臨參觀

詳情聯絡：雅式業務促進中心
灣仔洛克道194－200號東新商業中心20樓
電話：5-8920511

'83香港教育器材展覽特刊

香港教育專業人員協會會長司徒華致賀詞

路，是人走出來的。穿上鞋子可以走，赤着腳也可以走。當然，穿上鞋子總比赤着腳走得好，走得快。但鞋子並不就是路，有了鞋子並不就是在走，更談不上是到達了目的。路，到底還是要靠我們的腳去走的。

對教育器材、教學方法等等，我總想到路和走路和鞋子的關係。這種種，大抵只都是路或鞋子而已，最重要的還在走路的人，還在走。

不過，可以肯定：從不認路，有鞋子而偏要赤腳，對路和鞋子一無所知的，必定是整天躺着而不走路的人。反之，真正懷着走路和到達目的的熱誠的人，一定會喜愛和積極去尋找康莊大道和薄底快靴的。這也可以作爲一個檢驗的標準。

「工欲善其事，必先利其器」。首先是「欲」，然後是「利器」。如果不理會「器」的「利」與否，相信亦必沒有什麼「善其事」的「欲」了。

所以，這次的「八三香港教育器材展」，應該是受到懷着熱誠的好教師所歡迎的。我希望教師們去參觀。

好的教師要把自己裝備起來，穿上不怕荊棘泥濘的鞋子，好帶着教好下一代的目標走去。

圖爲司徒華先生

富塈公司展出日電子過膠機

富塈有限公司展出日本富士牌電子過膠機FUJI-LAMI PACKER系列及介紹最新備有磁帶膠片，可備電腦資料之「即時攝影系統」。

現市面上備受各文具店、照相沖印公司所採用及提供之過膠服務，已被各階層人士所接受。其用途廣泛，如紀念性相片、會員證、職工證、證書、獎狀、身份證明咭、社團咭、特許證及任何圖表等。

精美之廣告製作、圖表、海報及印刷品，沿用舊方法，以紙咭裱裝，在閱覽及經多次人手傳遞後，常有破損、殘污、摺殘、滲濕、顏色退化等出現，就可能爲人假冒。

如要避免上述情況發生，及希望文件與相片能在長時間中保存完美，最現代化保存方法爲電子過膠。日本富士牌電子過膠機，FUJI-LAMI PACKER是本港過膠行業最具規模者。其操作方便，備有八種類型過膠機，供作選擇，適用於各行各業。如政府機關、工商業機構、銀行、航空公司、醫院、廣告公司、照相沖印公司、工廠、教會、學校、酒店、社團、工會、餐廳、百貨公司、印刷業、文具書店等，已多採用。

富塈有限公司於一九八三年三月四日至三月七日期間，參加在香港灣仔香港展覽中心四樓舉行之「八三香港教育器材展」(第十八號攤位)，屆時展出各類型過膠機系列，包括最新設計之LPD-320型過膠機，此機充電祇需一分鐘，過膠速度更快；此外更介紹最新備有磁帶資料膠片之「即時攝影系統」。

手提電子琴引進電腦科技 採用雷射掃描記憶新系統

電腦科技已引進到音樂天地裡使用，使音樂的變化及領域更加添姿采。現時市面有些手提電子琴，就是引電進腦科技的先進樂器。

手提電子琴的特色之一，是它極爲小巧，攜帶輕便，但請勿小看這部電子琴，它開拓了音樂新天地，能彈奏樂曲外，還有多種性能，能輔助音樂學生更容易及直接地學習。

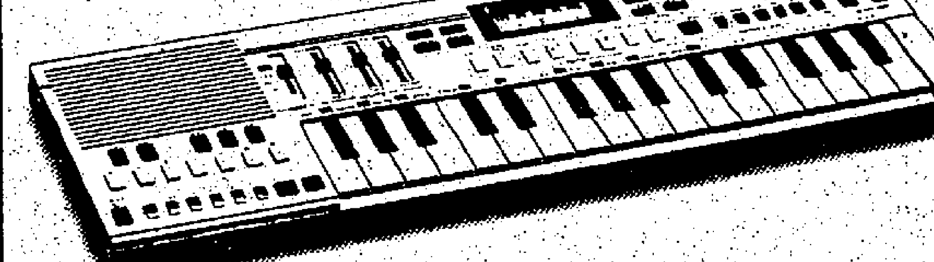
會福琴行代理的手提電子琴，爲日本CASIOTONE，包括了CT-501型、MT-70型、CT-405型幾種，另有手提式及迷你型等兩種供初學者用的產品。迷你型有自動和弦，電腦密碼可備入卡式錄音機及重播性能，每部祇售五百元。

手提電子琴的發明，是鍵盤樂器的新突破，它的自動和弦伴奏裝置，讓初學者得以盡量發揮。

這部手提電子琴是採用雷射掃描記憶，只要將雷射掃描棒掃過電腦專用樂譜的高音、長音，和和弦三部分，樂曲就能正確地存入電腦裡。

手提電子琴的彈奏功能有三種，計爲：(一)可依鍵盤上方的指示燈指引彈奏。(二)可經電腦程式鍵輸入旋律及和弦，自動演奏。(三)還有伴奏及完美的音色。

三種標準功能的手提電子琴由一千三百餘元起，是經濟實惠的先進電子樂器。



日本出品的手提電子琴，攜帶方便。

書籍維修新器材 護理圖書快夾妥

維修保護書籍，是一項煩瑣工作，「工欲善其事，必先利其器」，三M新出之書籍修補器材及膠紙，令你工作快及妥，整套工具包括有C-二十七維修膠紙座及各式膠紙。

C二七膠紙座設計獨特，輕便又穩地方，彈動之座身，方便安放各類書本，令膠紙使用自如，活動之鋸刀，免減修邊之麻煩，膠紙座可一次容納數卷膠紙，省時省力。它可以接受多種尺碼之書本，由最薄之說明書，雜誌至二又八分一吋厚之硬皮書，任何長度都沒有問題。C二七膠紙座及其組合維修膠紙，令書籍護理修補，一勞永逸；書脊，內頁，封面之維修保護，黏貼書號，封被書本，黏接書頁等等，都快捷妥當。

NO八四五透明包書膠紙，紐力高，黏力強，能緊貼書籍形狀，分吋半，兩吋，三吋及四吋×十五碼，用以被貼書面，維修保護書脊，書號，書本內頁，極綫擾力，而且膠質上乘，永不變黃或龜裂漏膠。

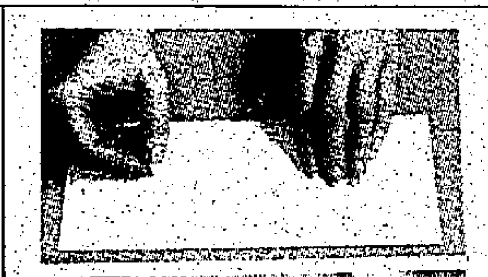
NO五六又顏色包書膠紙，狀如布紋，夠韌力，能緊貼書面，膠質歷久不變，顏色多種，如黑，白，啡，紅，藍等，配襯書色，美觀實用，尺碼分吋半，兩吋，三吋及四吋×十五碼。

此外，思高牌NO八一〇神奇隱形膠紙用修補書頁，美觀又不變黃瀾膠，又可書寫，方便好用。

「思高」牌之凸字膠帶及凸字機，是標貼記號最佳助手，用以打書號，字體明朗清晰，顏色有紅，黑，綠，藍，黃，橙，啡，灰紫，金，木紋及透明多種，黏力強，不易脫落。

「思高」牌之雙面膠能，兩面有黏膠，連接書頁紙張，整齊美觀。三M更有書架防滑膠紙，一經貼上，書籍整齊，不會有東歪西斜之弊。

三M素以品質上乘馳譽世界，創造膠紙超過五十年，款式層出不窮，以應時代之需要。新出之「報事貼」產品，如報事貼訊息，傳遞便條，用以做書籤，傳訊息，方便，揭眼，「報事貼」一擦板，貼完，可以再貼，釘，取替水松板，不用撳釘，美觀實用，是圖書館或書房必備之文儀用品。



用膠紙來維修書籍

公開考試採用無綫耳機系統

香港考試局最近與教育科技國際有限公司簽訂合約，爲四十六所學校的考試禮堂安裝無綫耳機系統。將來參與高級程度與高級程度試應用英語聆聽部份及托福試的考生在今年稍後會採用無綫耳機聆聽試題。該種耳機與教育署去年底選購的耳機同爲一種型號，使學校考生對操作能夠熟悉。根據供應商表示，約八六〇間學校已於過去三個月裝置了無綫耳機系統並陸續開始採用於教學及測驗。一個無綫接收耳機系統將特別於展覽會的第十六號展品展出以便參觀人士試聽及了解整系統操作情況。

教育學院畢業同學會會長梁兆堂先生賀詞

隨着時代的發展，科技日新月異，教學的方法已由傳統的黑板教學法逐漸走向活動教學或是綜合教學法。該等方法均強調「自我發現」的原則。此外，今天的學生再不像以往一樣單從老師口中獲得知識，而是從電視、電影、報章及其他媒介中學到更多日常生活知識。故此，要令到教學收到預期的效果，教師一定要透過更多生動的具體的教具及遊戲，才可以引起學生學習興趣及吸引他們的注意力。「83香港教育器材展」之出現，正恰好迎合了這個時代的需要。該展覽集中了國際上最新的科技教具、教材及設備於一身，俾讓在飽受工作壓力的教師們只需花上短短的兩小時，便對最新的教材設施有所認識，並從中得到一些啟發，進而將死板的理論變爲活生生的事例介紹給學生，故是次展覽是一項值得推廣的活動。

我曾一向對教育問題甚表關注，特別那些能具體地幫助教學工作的活動，更積極參與。故本會對是次活動薄盡綿力，以廣介紹，冀望教育工作者能從中得到啟發，進而使我們的下一代獲益良多。在此謹祝展覽進行順利，成果美滿。

蘋果牌推出新型電腦 令人對電腦耳目一新

美國蘋果牌電腦推出三種創新私人電腦技術的新產品，其中包括了耗時三年和投資五千萬美元始發展完成和開創私人辦公系統新領域的LISA型。

同時向本港市場推出的其餘兩款新產品爲：根據原已風行世界的APPLE II型，改良，增強了記憶容量的APPLE IIe型，以及大幅度提高大容量存貯性能和增設專業應用程式的APPLE III型。

腦，首創可以同時應用數種硬件系統作一連串有關的功能用途。這種特色將會促使電腦的用法大起革新，並將會對香港工商界應用電腦，產生巨大的影響。

來港推介新產品的蘋果牌電腦高級職員，更將會在該公司的亞洲區業務經理艾思復帶領下，留港三天，拜會總經銷商蘭克電子香港區有限公司及各大分銷商，介紹蘋果牌電腦的特色和市場拓展策略。

在記者招待會上，LISA電腦國際市場經理伊麗莎女士，即席示範介紹，該型電腦特有的各種硬件、軟件的先進技術特色。

此款新型的電腦以簽發圖形來顯示一些操作指令，例如用文件夾圖形代表存取檔案指令，使到它的操作倍爲簡便，初次使用的人只需練習半小時，便可應付裕如。

LISA型令到使用者與電腦間建立了一種新的關係，容許使用的人採用更加自然的方法來操作，毋須強記應用那些沉悶的電腦指令，更不用一而再、再而三的鍵盤重覆輸入那些相同的指令。使用者所需的，只是運用一具有如手掌般大小的操作功能指揮操縱器，便可與螢幕上顯示的圖形及字句進行溝通，指示操作。

LISA型電腦系統，可配用六種特設的軟件系統，發揮現代專業管理的功能：會計攤頁分析、商業圖表、文字處理、私人檔案、專項計劃管理和圖表設計。此六種程式，可以在同一時間一併應用。

此外，LISA的顯象顯示方法新穎，有若是把行政人員的實際工作情況搬上螢光幕，它的螢幕上，可以在同一時間內顯示六個方框，各自顯示一份文件，有如行政人員在同一時間看數份文件一樣。舉例來說，其中一個方框可能顯示會計攤頁，另一則顯示運用文字處理程式所撰寫的文本，其他的顯示商業圖表等，方便使用者迅速在間所需資料，或把資料移轉輸入另一個程式之內。

擷芳書列

山邊社 THE SUNBEAM PUBLISHERS

山邊社‧香港般含道17號地下

電話：5-482243

THE SUNBEAM PUBLISHERS

FISHER 飛燕

大熱門姿態勝出 萬無一失的選擇

挑選合意的錄影器材，必須詳加比試。
飛燕挾音响第一家的聲威，名震樂壇，以其優秀科技闊進錄影界，早已脫穎而出，成爲錄影機VHS體制最負盛名的一個牌子，當你親身體驗后——選擇飛燕錄影機確是你萬無一失的挑選。

VHS PAL

FVH-P520 飛燕VHS電視錄映機
- 七日預校一個節目
- VHS PAL標準
- 八台預選電子調諧器
- VHF/UHF 綫路接收器
- 五倍速度前后搜畫鑑視
- 九種功能遙控
- 時、分、星期顯示電子計時
- 柔觸按擊，自動回捲
- 防潮露顯示
- 電子記憶系統
- 錄影帶輕柔彈出，使錄影帶更耐用

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响一飛越時代新趨向

飛燕電器(香港)有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

「雅達利」家庭電腦 優待學界表心意

「雅達利」特價優待學界，請即選購。
如購買後十日內寄回保用卡者，
即免費獲贈 Atari Connection 精美手册一本。

~~$3900~~ ATARI 800™

~~$2500~~ ATARI 400™
最新*按鈕式鍵盤($500)
可接駁「雅達利」400型主機

「雅達利」800型
16K字節(RAM) $3900
如同時加購價值500元之 Microsoft BASIC™ 磁碟 可獲半價 ($250) 優待

「雅達利」400型
16K字節(RAM) $2500
*32K字節(RAM) $3100
*48K字節(RAM) $3700
並加送價值$220之太空侵略者或太空隕石遊戲盒帶一盒。

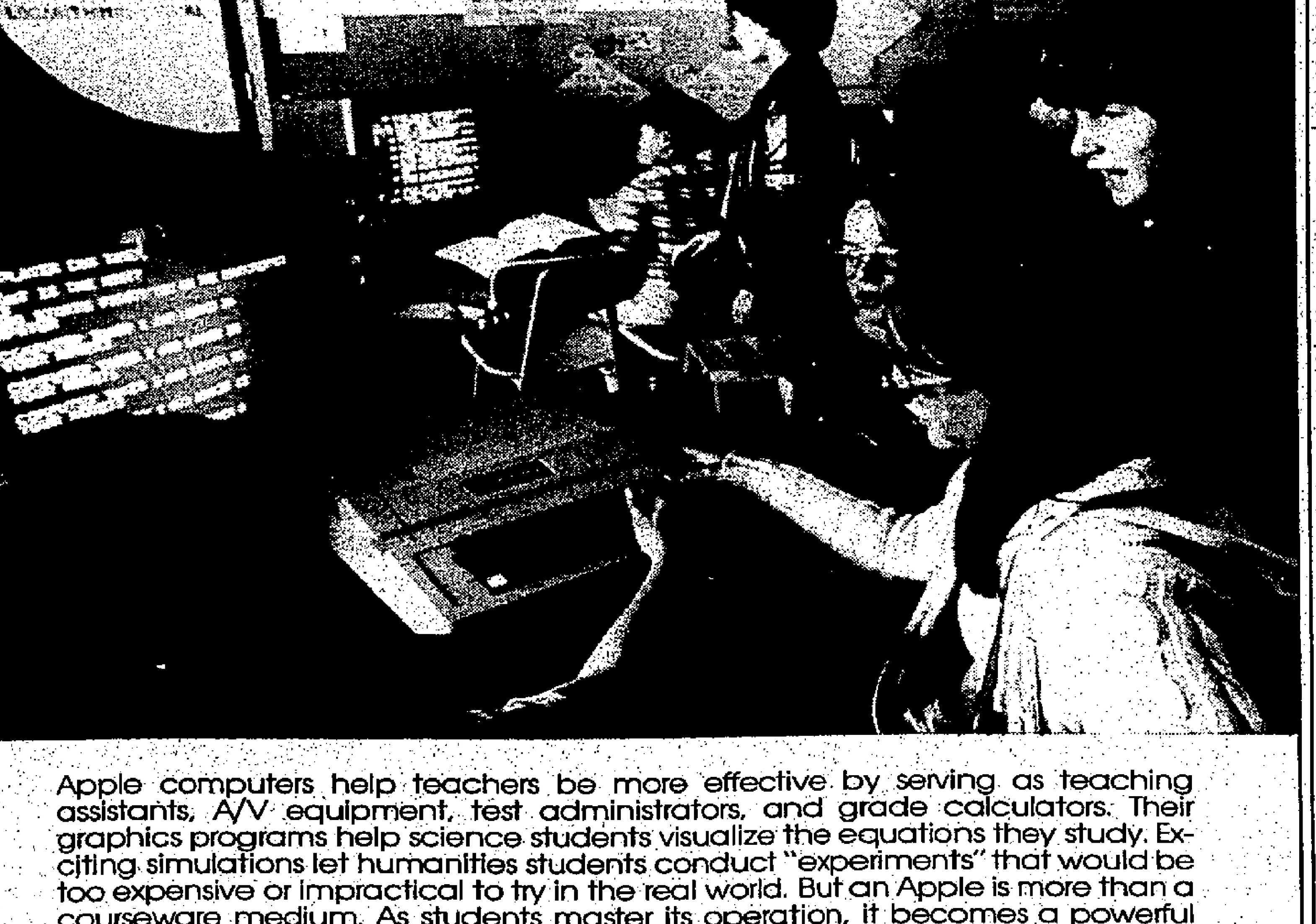
*非「雅達利」產品

ATARI 「雅達利」家庭電腦爲香港學校基本教育器材
「雅達利」之家　家庭電腦化

總代理：
康富 ONFLO 康富國際有限公司
ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
九龍尖沙咀加連威老道四十四號地下 3-668248

香港：百老滙攝影器材公司 電話：5-235513‧百老滙攝影器材公司 電話：5-241538‧百老滙攝影器材公司 電話：5-672006‧百老滙攝影器材公司 電話：5-7951565
‧利臨玩具城 電話：5-7803946‧中南圖書公司 電話：5-609830‧中南文具圖書公司 電話：5-719155‧Compu II (H.K.) 電話：5-8932170‧天地圖書公司 電話：5-283671
‧永華電腦公司 電話：5-423328‧第一電子零件公司 電話：5-454992‧德寶攝影器材 電話：5-7903773‧明智電腦中心公司 電話：5-423833‧福利電子有限公司 電話：5-442661
‧亞洲亞電器行 電話：5-766266‧明昇利電業公司 電話：5-764702‧攝影科學儀器有限公司 電話：5-221903‧R. T. C. Ltd. 電話：5-258331‧S. G. V. Byrne & Co. 電話：5-286570
‧騰達無線電器行 電話：5-414622‧雅力行 電話：5-583339‧Woolf & Young Company Ltd. 電話：5-238171
九龍：安德電器有限公司 電話：3-419359‧先達電器有限公司 電話：3-601605‧百老滙攝影器材公司 電話：3-419008‧百老滙攝影器材公司 電話：3-7424923
‧百老滙攝影器材公司 電話：0-438926‧百老滙攝影器材公司 電話：3-816931‧百老滙攝影器材公司 電話：3-943827‧百老滙攝影器材公司 電話：3-956529
‧祥豐玩具娛樂公司 電話：3-942476‧中南圖書公司 電話：3-842430‧第一電子零件公司 電話：3-7221865‧德寶公司 電話：3-668088‧再李酒攝影器材公司 電話：0-921345
‧Ramta Co. 電話：3-840003‧東發電腦電業公司 電話：3-680878‧The Sound & Vision 電話：3-663183
‧天華攝影器材中心 電話：3-953759‧環宇電腦公司 電話：3-321684‧偉華電子公司 電話：3-601892

At last. Educational TV.



Apple computers help teachers be more effective by serving as teaching assistants, A/V equipment, test administrators, and grade calculators. Their graphics programs help science students visualize the equations they study. Exciting simulations let humanities students conduct "experiments" that would be too expensive or impractical to try in the real world. But an Apple is more than a courseware medium. As students master its operation, it becomes a powerful personal tool for problem solving in any area.

Authorized Distributor:
Rank Electronics Asia Limited
801-804 Houston Centre,
63 Mody Road, Tsim Sha Tsui East,
Kowloon, Hong Kong.
Tel. 3-685161 — 5

apple computer
Authorized Dealer

華僑馬經

老吉主編

沙田晨操

月宮狀態比前進　青蜂俠出脚有勁

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

月宮由羅國洲主操，三段快跑一分廿八秒八，末段廿六秒六，前段大力扣韁，不使快跑，末段稍鬆，反應甚強，狀態顯著有進。

威特利由何鑑森主操，鄭仲謀策天上飛同跳，半哩時速五十四秒四，末段廿七秒，併肩快試，威特利貼欄平常，勁力不強，天上飛按韁透出，走勢甚佳，狀態比上賽顯出時，續見有進。

青蜂俠由柏葛過檔，快試半哩五十七秒九，末段廿六秒五，快跑姿態甚佳，出脚整齊而有勁，易配出試，即有進展。

錫山由鄭仲謀主試，戴來策快樂八十同跳，半哩時速五十秒〇五，末段廿三秒五，同作快跑，快樂八十全程搶先，而對快馬錫山，竟然速度較高，爪利無比，狀態顯著有進。

友威由告東尼主操，半哩快跑五十四秒九，末段廿五秒一，快跑十分暢順，毛色特靚，勁力亦強，狀態顯著包勇。

同德由告東尼主操，快試半哩五十三秒九，末段廿五秒五，快跑十分有勁，毛色甚靚，勇態依然保持。

快活谷今晨試閘　僅四駒報名參試

今晨七時十五分快活谷有一組馬參加試閘，僅得四駒報名參試，茲將馬會公佈名單列下：

烙號	馬名	騎師	檔	厩
M一四二	富臨門	容天鵬	方	三
T五八	高達	陳柏鴻	新	四
T九二	雲峰鹿	徐賀良	新	五
T九九	獵獵勇士	雷文	新	六

明日四重彩提供

魯思

週末沙田仍跑沙地，四重彩照前編於第五場，由第二班馬跑一〇五〇米，僅得十二駒列陣，惟粗觀大勢，卻頗見均衡，短途賽事，出閘相當重要，高手如柏葛、魏德禮、畢奇、雷文、摩加利、告東尼等均參與演出，看來非到最後實難定勝負誰屬。

「大運」來港雨敏，始終未能勝出，其中則以上季末一千米以頭位負給「包捞好」為最佳，入季以來，亦有相當接近演出，近況尚不弱，此次特聘柏葛助陣，看來必有交代，雖或未必便勝，但四重彩中應可佔一席。

「紅山茶」在沙地亦曾有好演出，同程亦曾兩度上陣，獲一贏一位，可見其對此程特撚，此次有魏德禮助陣，更顯其穩，三甲應入，能勝亦非奇，亦為四重彩所要優先考慮者。

「包捞好」沙地雖尚之建樹，惟概其跑姿亦足應付，在面對強手下，勢將被冷落，惟憑藉銳利前速，自亦可謀一席，冷贏冷配均有想頭。

其餘具爭衡力者尚有「風調雨順」、「力威」、「友威」、「榴城」和「聰明神駒」、「珠光寶氣」亦在眈眈虎視，取捨不妨多結合個人心水，本欄則介紹下述五駒。

⑤包捞好　①風調雨順
⑪大運　⑩紅山茶
冷配　③珠光寶氣

國際騎師邀請賽今展開　冠軍騎師隊昨晤報界

闊別馬圈多年的國際騎師邀請賽，今年復辦。形式上較前更進一步，由三隊資格不同的騎師，分兩天兩場賽事比高低，每隊四位成員，即每場均有十二騎上陣，坐騎抽簽分配而定。由第一名自第九名馬匹，鞍上騎師均獲積分，比賽結果是以積分多少決勝負。

此項組合式邀請賽，由倫敦麗斯俱樂部贊助，在香港編定之兩場賽事，一場為星期六在沙田沙地跑一六五〇米之「麗斯俱樂部中距離大賽」，另一則為星期日在沙田沙地跑二千米之「麗斯俱樂部長途大賽」。

冠軍三隊名稱為「麗斯冠軍騎師隊」（由四位各國冠軍騎師組成），「港外籍騎師隊」及「港產騎師隊」。「麗斯冠軍騎師隊」成員為英國冠軍騎師柏葛，愛爾蘭冠軍騎師魏德禮，法國冠軍騎師赫德及英國前冠軍騎師繆沙。「英國駐港外籍騎師隊」成員為摩加利、朴仕能、李森及畢奇。「港產騎師隊」成員為告東尼、劉同安、鄭仲謀及譚文就。今回「麗斯」邀請賽，由「麗斯」俱樂部成立東南亞巡迴大賽，冠軍三隊分三站比賽，[illegible]

明日八場賽馬排位配搭表

第一場

（八二年新馬　一六五〇米）（連贏位）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	神采飛揚	9	一三三	劉仁傑	歐
（二）	奧運精神	11	一三三	何鑑森	陳
（三）	天上飛	5	一三三	鄭仲謀	鄭
（四）	康纖	13	一二六	周松強	吳
（五）	揚考聲	8	一二六	李森	朱
（六）	快威	3	一二六	洪偉平	登
（七）	無敵神鷹	4	一二六	摩加利	摩
（八）	高提	10	一二六	繆沙	張
（九）	嘉欣	6	一二六	藍志祥	吳
（十）	長好	1	一二六	告東尼	譚
（十一）	寸土必爭	2	一二六	施泰浦	新
（十二）	澳洲友	12	一二六	祁德	賓
（十三）	贏到笑	7	一二六	潘納	羅

第二場

（第四班　一六五〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	香車美人	5	一三六	摩加利	摩
（二）	高爽	1	一三五	畢奇	張
（三）	紫晶	3	一二七	羅富全	鄭
（四）	鄉村名士	7	一三三	繆沙	張
（五）	富士山	6	一三〇	潘納	簡
（六）	老頑固	4	一三〇	麥子直	吳
（七）	谷中精華	2	一二六	告東尼	登
（八）	英皇之友	8	一二三	劉同安	陳
（九）	飛奔	9	一一四	徐雨石	簡

第三場

（第五班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	琥珀星	7	一三六	李森	屈
（二）	青蜂俠	10	一三六	柏葛	歐
（三）	一路好	11	一二八	李新榮	譚
（四）	金太陽	12	一二九	鄭仲謀	鄭
（五）	頭頭是道	1	一三二	黃潤生	陳
（六）	更好趣	8	一三一	施泰浦	張
（七）	胭脂虎	2	一三〇	朴仕能	王
（八）	快旺財	6	一三〇	金幗	賓
（九）	快發	9	一二五	摩加利	摩
（十）	金驥	5	一二三	譚文就	簡
（十一）	雲勝鹿	4	一二一	畢奇	新
（十二）	銀城	3	一二〇	告東尼	登

第四場

（第四班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口次關）（麗斯俱樂部杯）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	偉寵	2	一四〇	李森	登
（二）	月宮	9	一三五	林德	羅
（三）	迎運佳	8	一三一	畢奇	方
（四）	軍心	1	一三一	摩加利	屈
（五）	得晒	4	一三一	劉同安	王
（六）	明輝	6	一三三	譚文就	陳
（七）	小成功	10	一二八	朴仕能	譚
（八）	利是吉	7	一二八	柏葛	張
（九）	威才	12	一二八	鄭仲謀	張
（十）	孖寶	3	一二六	告東尼	夏
（十一）	大靈芝	5	一二四	魏德禮	夏
（十二）	狂惑	11	一二四	繆沙	摩

第五場

（第二班　一〇五〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	風調雨順	8	一三九	摩加利	摩
（二）	友威	4	一三六	告東尼	登
（三）	珠光寶氣	12	一三四	何鑑森	鄭
（四）	聰明神駒	7	一三四	潘納	簡
（五）	包捞好	5	一三二	譚文就	張
（六）	巧勝	3	一三二	畢奇	登
（七）	鋼條	10	一三〇	浩德	夏
（八）	力威	1	一二九	洪維德	李
（九）	榴城	9	一二八	金幗	賓
（十）	紅山茶	6	一二五	魏德禮	吳
（十一）	大運	11	一二一	柏葛	歐
（十二）	青春火花	2	一二一	雷文	新

第六場

（第一班　一八〇〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（香港金杯）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	同德	7	一三六	告東尼	登
（二）	好彩	2	一三六	劉伯恩	施
（三）	快樂八十	1	一三四	戴萊	鄭
（四）	東賓	4	一三三	柏葛	鄭
（五）	奪獎	3	一三一	魏德禮	譚
（六）	步如飛	5	一二四	劉同安	陳
（七）	電子天下	6	一二一	畢奇	新
（八）	興龍	8	一二〇	繆沙	王

第七場

（第五班　一六五〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	銀泉	11	一三六	繆沙	登
（二）	永發	9	一三六	摩加利	摩
（三）	心想事成	6	一三五	周松強	王
（四）	永同勝	7	一三五	黃潤生	陳
（五）	獵鷹	10	一三〇	何鑑森	鄭
（六）	競駿	4	一二九	戴萊	鄭
（七）	西域少俠	8	一二九	魏德禮	夏
（八）	喜多利	1	一二八	施泰浦	王
（九）	勝利多	13	一二五	梁偉德	簡
（十）	頭皮仔	12	一二三	曹達	吳
（十一）	人之光	3	一二二	朴仕能	譚
（十二）	威飛	5	一二一	譚文就	歐
（十三）	百靈鳥	2	一二〇	金幗	賓

第八場

（第二班　一〇五〇米）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）

	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
（一）	威霸龍	3	一四〇	譚文就	歐
（二）	威揚	8	一三五	柏葛	鄭
（三）	豪勇俠	11	一三四	告東尼	吳
（四）	最佳拍檔	12	一三二	摩加利	摩
（五）	有有怕	7	一二九	洪偉平	登
（六）	人馬星皇	6	一二八	李森	屈
（七）	聚寶	2	一二七	劉仁傑	簡
（八）	鐵金剛	1	一二六	金幗	方
（九）	夠威	9	一二九	徐雨石	郭
（十）	財源廣進	5	一二三	劉同安	陳
（十一）	喜洋洋	4	一二八	曹達	吳
（十二）	恆威	10	一二六	施泰浦	張

（註）見習生已減磅

明日入場賽事　各駒狀態　操練　綜合　報導

·沙田友·

（第一場）神采飛揚復課走勢更開揚，進步且勇。奧運勝利勤操，大致保持，天上飛連課快試步濶且勁，勇不可擋，康纖稍進。揚考聲身瘦，快威未熟，無敵神鷹未上力，高提、嘉欣進度不大，長好操足勁度續增，寸土必爭上力未足，澳洲友稍起，贏到笑上佳水準。

（第二場）香車美人疏操步重。高爽近期加強準備，稍有轉機，紫晶疏操未勇。鄉村名士不過不失，富士山疏操欠銳，老頑固未復課，谷中精華最後試跑快試仍靚絕，英皇之友狀態稍進，飛奔勁力欠強。

（第三場）琥珀星復課態況仍見不弱，青蜂俠勤操有態，一路好態況欠銳，金太陽未見再進。頭頭是道狀態仍勇，胭脂虎復課態況穩，更好趣多操狀態已末見低落，快旺財復課態仍勇，快發勤操，狀態況稍不及前，金驥有備而戰，狀態稍進。雲勝鹿近況已不弱，沙地性能則平常，銀城復課勁力尚能維持。

（第四場）偉寵末復課，月宮操足，燥火已斂，勇況甚盛。迎運佳準備欠佳，軍心疏操，狀態則有進展，得晒一直見勇，可惜沙地性能平平。明輝近況尚勇，小成功近況尚可保持，利是吉多操態況仍然未如理想。威才復課仍勇，沙地此程則嫌長。孖寶勤操，近況仍出色，大靈芝疏操未勇，狂惑不過不失。

（第五場）風調雨順復操得勤，態況依然有水準，友威多操，八成水準左右，珠光寶氣力差，進度徘徊，聰明神駒操練甚足，態況尚佳，沙地則表現平平，包捞好操足有態，巧勝身重態平，銅條無甚進展，力威未復課，榴城仍然呈勇，紅山茶疏操欠氣勢，大運力磨，狀態趣起，青春火花勤操，已見上力，七八成馬左右。

（第六場）同德操足仍勇，好彩復課勤操，快樂八十準備特佳，進步且勇。東賓連課快試上力未足，奪獎一課比一課好，步如飛勤操狀態更勝上賽，電子天下疏操態況平平，興龍拼後走勢更強勁，步幅更開揚。

（第七場）銀泉力磨稍有轉機。永發疏操勁欠強。心想事成最後試跑步頭仍重，永同勝近況無懈可擊，可惜沙地表現較平凡。獵鷹多操進展仍不多，競駿操足，狀態仍穩，西域少俠末復課，喜多利多操，切露勇態，勝利多未復課，頭皮仔最後試跑，勁力欠強，人之光大致保持，威飛疏操欠銳，百靈鳥未佳態。

（第八場）威霸龍勝後復課態仍穩，威揚勤操，狀態則稍不及前，豪勇俠狀態仍出色。最佳拍檔佳態持續，有有怕狀態仍出色。人馬星皇疏操態況平平，聚寶復課操得慢，態況未再進，鐵金剛復課，夠威上賽水準，財源廣進態況仍穩，沙地則平常，喜洋洋氣勁平平，恆威勇況猶冒。

（方兆）

好季節退出　明輝獲補上

馬會昨日下午六時宣佈，第四場六號好季節因健康問題，獲馬會批准退出比賽，此場為麗斯杯，因此，後備明輝補上為六號馬，仍由譚文就策騎。依然是十二匹上陣。

六環彩派近三千元　三寶內孖Q亦不俗

本週三快活谷夜賽，賽果尚算正常，六環彩只有兩關爆出小型冷門，派近三千元，分頭不俗，另三寶彩及場內孖Q派彩亦不差，有關各項派彩彩金，昨晨九時馬會核定公佈如下：

六環彩

派彩：二千九百二十四元（有三四三六注中）
總彩池：一千二百五十四萬零一百五十元

三寶

派彩：九百六十二元（有二九三八注中）
總彩池：三百五十二萬八千一百八十元。

場內孖Q

派彩：一千四百九十一元（有九四三注中）
總彩池：一百七十五萬五千三百元。

HI·FI PAGE 視聽

逢星期五出版

星牌KD-D55三磁頭卡式座　內設杜比B和C抑噪系統

·易·

新的一系列星牌卡式錄音座中KD—D55面板與別不同，突破傳統式的設計給人一種創新之感，最右邊的一組輕觸按鈕控制傳動功能，旁邊的帶室門上印着三磁頭工作的簡單圖表，一個長方形的透明窗垂直裝在門上，面板中間範圍裏設有多功能式電子數字顯示和它的選擇與音樂搜描控制按鈕，左旁一個垂直推桿控制輸出電平，再過去有六個按鈕分別為杜比B、C的開關，錄音監聽及三種磁帶選擇，左邊設有一對垂直式推桿分別控制錄音電平，兩行LED也是垂直排列指示峰值電平，其他的設備尚有電源開關掣，時間掣準備錄音或放音，耳筒插座和咪高峰插座，款式新而美觀，操作也覺得十分方便。

KD—D55的每一種控制都很順滑寧靜，全邏輯式的傳動控制容許直接變換方式，快捲與回捲和放音與停止各用一個長方形的雙邊按鈕，下排三個按鈕為錄音，暫停與錄音啞音控制，按一下彈帶掣，帶室門即穩定寧靜地張開，入帶取帶都很方便。

這款卡式座的三磁頭系統不單止可以在錄音時監聽錄音效果，而且也顯著改善了頻應特性，錄音與重播用併體式METAPERM磁頭，具有高磁通密度和優異綫性，它的表面為雙曲綫形，與磁帶的接觸更佳，使低頻響應明顯改善，這兩個磁頭分別用不同寬度的磁隙盤，錄音與放音性能，根據廠方的測量，用金屬帶或鉻帶，頻應均由二〇—一八，〇〇〇HZ，在三〇—一六，〇〇〇HZ，十一3DB，用普通氧化鐵帶，頻應由二〇—一七，〇〇〇HZ，在三〇—一五，〇〇〇HZ內十一3D.B，聆聽顯示這部卡式座的音質十分清晰豐滿，從錄FM電台之間的噪音來作監聽比較，幾乎與音源沒有分別，用高質素的卡式帶錄唱片，效果非常令人滿意，不但音質細緻，高頻沒有損失，動態範圍也全無改變，杜比C已將磁帶嘶聲消於無形，聽到的錄音全是純美的音樂，徹底消除了背景噪音干擾。

KD—D55雖用一個電子控制的伺服直流馬達驅動，但抖擺率低至〇·〇五%（WRMS）；既使重播鋼琴慢板樂段也聽不出有任何音調不穩定跡象。

音樂搜描功能對喜歡聽流行歌曲的人士來說是很有用的設計，它可以最多在一面帶上的二〇首歌中迅速找尋到任何一首歌，只需按MUSIC SCAN按鈕的左邊或右邊即向指定方向搜索，這個功能是根據兩首歌之間的空白帶部分檢測。

多功能式電子數字顯示可以選擇三種方式，包括四位數字捲帶計數，捲過帶或剩餘的時間和音樂搜描系統選擇的那一首歌，令你對以上工作一目了然，此外，兩個綠色按鈕還可預校在帶上任何位置回捲時自動停止。

錄音電平用一對推桿控制很方便，尤其它的旁邊設有垂直排列的LED電平表更覺得好用，兩個推桿距離接近，一個手指即可同時控制左右聲道的電平，中間有一至九的刻度便於調節位置，峰值電平表每聲道用七個LED，指示範圍由—二〇DB至十九DB，由〇DB以下為綠色，〇DB以上為紅色，右旁兩個白色標記告訴你用金屬帶或其他帶的最高錄音電平，每一點的設計都相當理想，在同價卡式座中KD—D55的確甚有吸引力。

飛燕M200微型組合　特別出色物超所值

飛燕音響，一直以來受人讚賞，皆因產品追上潮流，而音質更是無與倫比。筆者最近在市面上發現一飛燕出類拔萃之微型組合，號型M二〇〇。此機外型美觀，而總輸出功率達八〇W，雄渾強勁，媲美大型套裝組合。

飛燕M二〇〇錄音室標準微型組合的立體聲AM—FM調諧放大器，配備五段均衡器，頻率由50HZ至15KHZ（十一10DB）。總和諧失真只達〇·五%，有AM—FM調諧器備有立體聲顯示及接收靈敏度顯示。立體聲卡式座，可使用普通磁帶或金屬帶。杜比降噪系統，柔觸控掣，聆聽美妙音樂時更倍添樂趣。

微型組合發展至今，功能可算是應有盡有，而飛燕M二〇〇微型組合可說是登峰造極的產品。鋁質密封式喇叭箱，配有五〇MM高音喇叭，清晰玲瓏的高音表露無遺，加上一六CM碳，金屬圓錐形低音喇叭，音質更加透徹明亮，最大輸入功率達六〇瓦，頻率反應六五—二〇KHZ。

據筆者所知，飛燕M二〇〇微型組合，與市面一般微型組合相比較，無論價錢質數，確是物有所值。

飛燕M200微型錄音組合

管弦樂團樂訊

藝聲國際的匈牙利裔小提琴家哥其·普格將於三月四、五日（星期五、六）兩晚八時在大會堂音樂廳與香港管弦樂團合作，担任布魯赫G小調第一小提琴協奏曲的獨奏。

哥其·普格在李斯特音樂學院就讀時，曾受業於著名匈牙利作曲家高大宜的門下。其後他贏得三項國際小提琴大獎，其中包括了一九五六年的熱那亞巴格尼尼比賽；一九五七年舉尼照奏鳴曲比賽及一九五九年的巴黎狄博大賽。

哥氏曾首演過不少當代作曲家的新作品，如一九八〇年與英國廣播電台交響樂團首演狄帕樣爵士（SIR MICHAEL TIPPETT）的三重協奏曲及班特維斯基的小提琴協奏曲。他與著名鋼琴家彼得·法蘭高（PETER FRANKL）及大提琴家基斯（RALPH KIRSHBAUM）組成的鋼琴三重奏，為當今世界最優秀的三重奏之一。他們已為EMI唱片公司灌錄了布拉姆斯室樂曲集。另外，哥其·普格與彼得·法蘭高灌錄了巴托小提琴與鋼琴作品；與倫敦小交響樂團合作灌錄了貝爾格的室樂協奏曲；莫扎特與舒伯特的小提琴奏鳴曲全集等。

哥其·普格曾於一九七六年來港舉行獨奏會，深獲香港樂迷讚賞。哥氏演奏用的小提琴是一七一四年史達第發利所製的名琴「馬薩特」。

三月四，五日兩晚的音樂會將由法國指揮家達尼確執指揮棒，除哥其·普格担任獨奏的布魯赫G小調第一小提琴協奏曲，作品廿六外，還有貝多芬「費德里奧」序曲及白遼士幻想交響曲作品十四。門票現已在大會堂票房發售。

法籍指揮家達尼確（JACQUES DELACOTE）繼指揮香港藝術節閉幕音樂會中演出布拉姆斯「德文安魂曲」後，將於三月四，五日兩晚八時在大會堂音樂廳再度與樂團合作指揮新樂季的首次音樂會。

達尼確出生於法國，現居維也納。早年就讀於蘭西音樂學院及巴黎音樂學院，後受業於維也納音樂學院的斯華路夫斯基教授門下。一九七一年達尼確贏得紐約大都會指揮比賽首獎，被邀於一九七二年指揮紐約管弦樂團演奏布魯克納第九交響曲。此後即被邀至美國及歐洲各地指揮。他對馬勒的作品獨具心得，所到各地指揮馬勒的交響曲，均非常成功。

達尼確曾受聘於世界各大歌劇院指揮歌劇，包括萊茵河畔德國歌劇院，日內瓦歌劇院，哥本哈根皇家歌劇院，英國高文花園皇家歌劇院，漢堡國立歌劇院及巴黎歌劇院等，指揮過十多部歌劇的演出。

三月四，五日兩晚的音樂會，達尼確將指揮香港管弦樂團演奏貝多芬的「費德里奧」序曲；布魯赫的G小調第一小提琴協奏曲，作品廿六，由哥其·普格担任小提琴獨奏；及白遼士幻想交響曲，作品十四。門票已在大會堂票房發售。

JVC HI-FI '83 星牌純白音響

純粹為你愛好設計
不用白費心機去配

星牌純白套裝，以「純音皆悅耳，白者無渲染」為指標，件件非凡品：擴音機超A級放大，調諧器石英鎖頻，唱盤輕質直臂，錄音座可用鐵帶，喇叭三路分音，由頭到尾，天作之合！

純白55號　HK$5,200
A-X30 100W SUPER A擴音機　KD-D30 鐵帶邏輯控掣錄音座
T-X30 FM/AM石英調諧器　S-88B 10吋低音三路喇叭
L-F41 全自動直驅唱盤　LK-G144 玻璃門音響櫃

JVC星牌　原音探究　純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓．電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓．電話：5-236074-5

本港新聞

報紙課程「領導與改革」之二十五

現代社會的平民領導

中大社會學系高級講師劉兆佳（賴嘉年譯）

中大校外進修部 報紙課程 領導與改革

（一）傳統平民領導

在傳統社會，平民領導通常由本地知名人士擔任，而他們的權勢，主要源於財富、年齡、宗教背境、傳統以及家族威望。他們負責維持社會安寧、推動文化、組織慈善福利工作，並且發展禮儀和宗教活動。他們的領導工作，多半是自願性質，在個人層面上提供非官式的一般服務。不過，有時候他們亦會代政府推行一些非行政性質的事務，但卻不會成為政府行政架構的一部份。由於一般本地團體並不倚靠政府提供領導，幫助和服務，因此他們不大需要平民領袖來作為官民之間的橋樑。實際上，平民領袖的主要責任在於保護自己區域的居民，使他們不致抵受政府抽稅或其他重担。不過，傳統的平民領袖並不瞭解現代社會和現代公共行政。況且，他們以往的權力基礎亦在動搖之中。例如，人民的社會流動性和地域流動性都增加了，宗教熱誠減退了，現代社會組織抬頭了，而本地居民的社區歸屬感亦不大如前了。

（二）現代平民領導

政府活動的膨脹，以及公衆對政府領導和服務的倚賴，是現代社會的兩個最大特色。由於社會和經濟問題越來越多，而很多以往的社會組織都無法滿足人民的需要，加上很多人希望有一個中央機構去統籌各式各樣的社會活動，使到政府功能的膨脹，成為無可避免的現象。政府對平民的影響，無所不在，而官民之間的連繫，就越形重要。因此，平民領袖就成為現代政治架構中不可或缺的組成部份。他們的責任包括協助制訂和推行有效的公衆政策，調解官民衝突，以及發動民衆支持政府。

（三）平民領袖的功能

平民領袖應該對社會提供甚麼服務？在回答這問題前，我們必須瞭解到：平民領袖的權勢，是基於他們對本地環境的透徹認識，對公衆事務的瞭解，以及和本地居民的密切關係。因此，他們可以扮演以下角色：（一）官民之間的調解人，（二）某些本地利益爭取者的發言人，（三）發動平民支持政府政策，（四）發動平民反對政府政策，（五）做政壇份子，爭取有利的政府政策和服務，（六）成為協助推行政府計劃的輔助行政人員，以及創立半官式的計劃，（七）爲大衆目標發言，（八）組織地區活動，（九）修正政府在行政上的過失，或（十）仲裁官僚和平民之間的糾紛。

（四）需要專門技術

和從前的平民領袖比較，現代社會的平民領袖（不論是委任還是民選），都比較有專業水準，注重事業，而對組織的參與也更大。他們都需要以下條件：行政技術、政治能力、對行政機器的深入認識、懂得為自己建立形象、政治敏銳性、熟諳本地事務並瞭解這些事務與國家政策的關係，正式和永久地組織羣衆，並且對一個或以上社會問題有專門認識。由於要符合這麼多資格，難怪現代社會的大多數平民領袖都是有教養的中產階層人士，又是政治和社會經濟組織的活躍份子，而他們都滿懷政治野心。

（五）平民領袖的來源和種類

平民領袖的出身似乎各自不同：他們可能是本地志願團體的活躍份子，也可能在危機場面中冒出頭來（例如領導平民反對某些不受歡迎的政策，或發起某些關乎公衆利益的運動）。他們亦可能是由政府、政黨或政治組織故意栽培的。因此，這些平民領袖就有責任為栽培他們的個人或組織爭取支持。由於出身各異，平民領袖各有不同的代表性，政治自主權，處事風格以及服務質素。

（六）培養平民領袖的有利環境

既然現代社會有各類不同的平民領袖，很多人可能有興趣知道：什麼環境才可以培養出成功的平民領袖？很不幸，現有的知識只能夠提供幾條初步綫索：（一）社會中包含一個受過良好教育的現代中等階層，（二）在本地社會有一些社會文化共同點：居民有一些共同的回憶或傳統，（三）平民領袖所服務的社區是一個行政單位，而居民對政府政策有普遍一致的感受，（四）社區中有共同需要或衆人關注的事件，（五）各社區互相競爭，互相衝突，尤其關於公衆資源的分配。於是每個社區的居民就會團結起來，並希望平民領袖可以維護他們的利益。（六）居民有自由去組織起來，進行集體行動，對政府或其他政治組織施加壓力，（七）不同政治團體同時爭取人民支持，以求得到某些政治或行政職位，（八）平民領袖必須有現存的途徑，向政府施加實質的影響力。他們可以採取很多方式：民選區議員、委任的行政或立法局成員、執政黨的活躍份子、政治機器的老板、國家政治贊助人的顧客，以及那些可以憑取民選職位的公職人員等。（九）有志成為平民領袖的人，必須有獲得報酬的機會。這些報酬可能是建立政治前途的機會（尤其當平民領袖正處於國家政治架構的較下階層）。報酬可能是金錢或物質，亦可能是象徵式或社會地位上的報酬。不過，單憑社會地位或經濟上的報酬，很難會培養出成功的平民領袖。在世界上大部份國家，激發現代平民領袖的最大動力，還是政治陞升的機會。

因此，我們可以說，傳統領導的沒落，並不一定同時產生成功的現代平民領袖。在很多社會（例如香港），平民領袖的缺乏，是導致官民衝突以及社區和個人需要得不到滿足的主要原因。

「領導與改革」第二部第四篇專文下周五刊登，專題研討會則由三月八日逢星期二晚開始。有關報名參加「領導與改革」第二部份專題研討會手續，請與中大校外部「報紙課程」查詢。地址：九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓。電話：三－六六八四三九。

香港培基英文書院交通安全隊結業 司徒耀頌晉升總隊長章

香港培基英文書院交通安全隊，成立以來，積極訓練，表現優良，故歷年來參加全港交通安全隊分區大檢閱獲亞軍之殊榮。該隊第五屆結業典禮，昨假九龍仔大坑東社區中心禮堂舉行，敦請香港交通安全隊助理總監蕭鎮民先生主禮，是日到場觀禮者，計有民生書院、伯特利中學、聖路加書院、陳樹渠紀念中學、聖若望書院等校之交通安全隊代表及該校全體教師，紅十字會青年團，男女童軍等隊伍，凡百餘人，典禮開始，首由該校牧師王約翰帶領祈禱，校監蔡國賢致歡迎詞，並由蔡校監及司徒耀校長陪同主禮人主持檢閱儀式，并致訓詞，隨即由司徒校長頒發委任書，晉升總隊長章，服務年資襟帶，典禮隆重，最後由隊監張生致謝詞，并副校長致送紀念品與主禮人蕭助理總監，禮成後茶點招待來賓，及歌舞助興，極盡一時之盛。

回首當年

一九六八年三月四日 工廠大廈火災困卅餘人

九龍土瓜灣落山道榮英工業大廈四樓一膠拖廠，於今晚八時半發生火警，而四樓之另一個工廠單位的卅餘名工人，在起火後迅被濃煙所困，不敢自樓梯衝出逃生，乃全部登上天台等候救援，消防車馳到，即架雲梯，將此三十餘名工人安全救出，無人受傷。火警於半小時後，始被救熄，該膠拖廠盡遭焚毀，損失數字及起火原因尚在調查中。

新區福利大廈加工建築

港督戴麟趾爵士在立法局一九六八年政府預算會議時，論及未來發展時，曾提及新區福利大廈計劃，可望於是年財政年度中，在咸田、慈雲山、秀茂坪和石籬四個新區中，建築福利大廈，藉以在新發展的地區，統辦各種福利工作，新區福利大廈之興建以每五萬人設一座為比例，每座獨立興建，樓高六層，每層面積八十呎乘四十五呎，建築費預算為三十三萬元。

廣華醫院設立救急部門

一個為香港區醫療機構新創設之部門，將於日間正式啟用，此部門設於九龍廣華醫院南翼六樓，定名為「深切治療部」，乃為一個完全為挽救極危急病人之生命而設，此部門有各種最新型，精細貴重，經特別設計之儀器，並有足夠之醫護人員，在任何時間內，對危急之病者，作嚴密之護理。

日產什布人絲向港低沽

日本什項布匹及人造絲突然有低盤向港兜售，價格比二月底開來的低百分之十至百分之十五不等，本港商家除了訂購一部份外，並且向日本方面查詢這些賤盤突然降低的真相，據答覆謂：這些布及人造絲是原定輸往南越的，因為最近一個月內南越商家沒有信用證開出，日本商行暫延期對南越交貨付船，故祇有抑低價格向港推銷，遂造成特殊的低價。

皇家銀行今季盈利 比去年增加近四成

加拿大皇家銀行三月一日宣佈，一九八三年度首季純利為一億一千二百四十萬元，比去年同期增加百分之三十九；與八二年末季比較，則增長了百份之二。

普通股每股收益，從去年第一季的零點八八元，增加至本年首季的一點二二元；兩季比較，今年的資產收益比去年同一季增加了十三個基點，至百分之零點五。

由於加拿大本土及世界各地對信貸的需求減弱，一九八三年首季的總資產額下跌了十六億元至八百六十九億元。

皇家銀行在加拿大本土業務收益有顯著增長，比去年慘淡的第一季增加百分之一百一十三，至今年的六千九百一十萬元；今年首季的資產收益達至百分之零點四八，一年前則為百分之零點二三。

國際業務收益為四千三百三十萬元，去年同期則為四千八百二十萬元；資產的國際收益為百分之零點五四，比八二年同季減了百分之零點六一。

由於非生產性貸款的繼續增加，對應付可能貸款損失的費用，比八二年第四季增加百分之十三，至一億一千三百萬元。

皇家銀行主席兼總行政主管傅利斯（ROWLAND C. FRAZEE）認為股票持有人絕不應該以今季的收益表現來衡量及預測今年全年的收益。他說：皇家銀行對今年的未來發展，極為樂觀，深信全面經濟復甦現正開始，而這對皇家銀行的收益，將有直接的影響。

一九八三年首季每股派息維持不變，仍為每普通股派息零點五元。

蘇屋邨十六座互委會 昨舉行春節聯歡叙餐

（港訊）九龍蘇屋邨之杜鵑，海棠，茶花，石竹，金松，櫻桃，劍蘭，彩雀，丁香，百合，荷花，楓林，壽菊，牡丹，綠柳各樓十六座互助委員會，於昨日下午八時假該邨百合酒樓舉行春節聯歡叙餐，並邀請政務處主任黃崇厚，李德輝，房屋署蘇屋辦事處經理袁家濟，袁國基，副經理呂志威，張榮光，警民關係主任吳震輝，葉欣榮暨該會有關人士鄧新華，彭天柱，左世興，張仲斌，梁銘祥，楊慶根，黃源等參與盛會，共慶新春佳節，當由各互委會主席呂芝桂，張琛，陳醒棠，劉思，游俊，李蘇，李葱，黃鋁榆，林球，程光緒，姚與韓，曾啟併，羅錫麟，卓妙港，蔡瑛棠，陳森，關耀璋，馬明雄，盧祥，周松，廖夢覺，黃權塔，陳錕，區蘇，黃國衛，黃紹香等殷勤款接。

是日下午三時，遊藝節目開始，由鴻運歌劇團及茶花樓互委會音樂組歌唱名曲，七星螳螂李錦榮體育會醒獅表演採青助慶，下午八時舉行盛大叙餐，筵開數十桌，席間由海棠樓主席陳醒棠致新春賀詞，語多吉祥，並引吭高歌其自撰之「互助委員會迎春」一曲，揭開歌唱節目序幕，隨由影劇界名伶，荷花樓互委會主席廖夢覺，萊餘唱家百合酒樓董事長張仲斌，蘇屋邨居民協會主席左世興，李秀成夫人及劉燕芙小姐等客串，登台高歌，音韻悠揚，賓主情緒，備極歡洽，氣氛熱烈，至深夜始散。

永成製衣職員春節聯歡 星晨旅遊安排暢遊曼谷

永成製衣有限公司職員春節聯歡，於日前乘搭國泰航空公司客機，暢遊曼谷及芭堤雅等地。此次之行程由本港素負時譽之星晨旅遊有限公司特別安排，節目豐富，全部一流享受。

（圖為永成製衣員工遊泰國，全體團員合照）

灣仔西分區委員會 慶春節團拜聯歡 模範清潔大廈頒獎

（國際社）灣仔西分區委員會，昨假中國酒家慶春節聯歡，參加觀衆踴躍，出席官方代表有：灣仔政務專員高傑博、灣仔政務主任何宜威、市政局主席張有興、灣仔區警察指揮官莫敏思、灣仔警民關係主任劉乾若、灣仔市政事務主任黃德棻、港島東區及灣仔區總福利主任周樹榮、灣仔區康樂體育主任黃蔡月平、區議員：吳世英、及主席鍾易安，副主席徐中吉暨委員及互助會人士數百人。

主席鍾易安致歡迎詞，介紹分區委員會工作，灣仔政務主任何宜威致詞，對該會歷年來致力社區活動，推行社區參與之成績，甚為嘉許，並謂：灣仔政務處三月開始，每逢星期四舉行區議員接見市民計劃，希大家利用機會與區議員會面，以期改善區內環境。

主禮人致送紀念牌予區內模範清潔大廈，鍾易安主席及委員致送紀念品，副主席徐中吉致謝詞，隨舉行歡宴，筵開二十席，有抽獎助興，場面熱烈。

清潔香港 人人有責 大家合作

達彼思廣告公司委新職

香港達彼思廣告公司宣佈，為了增強其客戶戴比爾斯在東南亞區的廣告，推廣及宣傳活動，特委任下列要職。戴比爾斯經銷全球百份之八十的鑽石。

施愛玲小姐獲委任為客務部總監，她來自紐約，具有多年廣告及市務經驗，自一九七八年起服務於美國一大廣告公司，負責戴比爾斯的廣告事務。施小姐生於美國，先後獲政治學學士及國際工商管理碩士學位。

黃美雲小姐現任鑽石諮詢中心東南亞區總監，主要職責是推廣該區的鑽石諮詢中心服務，提供鑽飾潮流及其他有關鑽石的資料。黃小姐畢業於香港大學，專修中國及英國文學。曾任公關顧問，後來加入馮秉芬集團任公關經理。

馮淑英小姐被委任為鑽石推廣中心東南亞區總監。專門負責聯絡區內的珠寶業人士。馮小姐畢業於香港浸會傳理系。曾任達彼思廣告公司客務部經理，處理戴比爾斯，香港地鐵，雅男士及大東電報局的廣告事宜。

香港為戴比爾斯東南亞區宣傳網的中樞。在新加坡，馬來西亞，泰國，台灣及菲律賓等地亦委有專人負責，以配合香港所策劃的廣告及宣傳計劃。

圖左：鑽石諮詢中心委任要員：上：黃美雲。中：馮淑英。下：施愛玲。

禮賢會灣仔堂新春佈道會 何世明牧師主持兩晚聚會

禮賢會灣仔堂定於本月五日（禮拜六）、六日（禮拜日）晚上八時在香港銅鑼灣道禮賢里十號該堂舉行一連兩晚佈道大會，敦請何世明牧師講道，第一晚為「人性與罪性」，第二晚為「罪與拯救」。何世明牧師為聖公會牧師，歷任基督教青年會中學校長、香港浸信學院講師、基督教文學出版社社長之職，著述甚豐，為本港教育界知名人士。何牧師講道深入淺出，感人至深，向為同道所推崇。此次佈道會乃歡迎各界人士及各堂同道攜同親友赴會，俾享真道栽培。

中華書局舉行 春季廉價八折

中華書局春季大廉價於本月四日至十三日在油麻地門市及旺角門市同時舉行。是次廉價，除中文圖書八折；外文圖書九折；並設有特價商場。精選大批好書、暢銷書特價減至二折起發售。每天不斷加入新品種，務求做到真正優待讀者。古籍字畫部在廉價期間推出大批綫裝舊書、木版水印畫物，亦以二折起發售。中華素以字典辭書、參攷讀物、語言聲帶品種齊全見稱。廉價期間均以特價發售。另有大批國內版新到圖書，如：韓子淺解、中國哲學史資料選輯、詩林廣記、曾鞏編增訂、十三經注疏（附校勘記）……等等，亦以八折優待。中華書局油麻地門市地址彌敦道四五〇號，旺角門市部地址彌敦道七四〇號A。

晨運同人春節聯歡 週日中午梅窩舉行

晨運同人，每年一度，春節聯歡，敬老大會，欣逢第三十五屆，將定八三年正月廿九日（三月十三日）星期日上午八時在中環離島碼頭乘油蔴地小輪公司豪華船往梅窩遊覽，至十二時假座梅窩海灘酒樓舉行宴會，禮品人人有份，增設敬老遊藝節目助慶，席金每位五十元請向服務行友領劵，聯絡電話：H－七二一九〇九。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

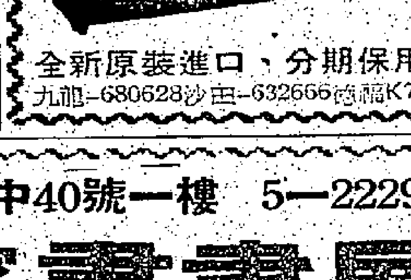
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

投資移民

美國羅省印刷廠出售全部機器九成新營業額超過十餘萬並有擴展機會投資者有資格申請移民美國有興趣者請電話五－二二一九四四洽

巴黎琴行

京都牌特價酬賓 $4950



全新原裝進口、分期保用十年

九龍-680628沙田-632666德福K7552527

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976

古今名家真蹟書畫展

展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉

展品包括：宋元古畫 沈周 八大山人 陳洪綬 王武 唐岱 虛谷 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家

所有名家真蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

最近榮獲美國最佳銷售獎

東芝牌 TOSHIBA BD-4511型

全乾式普通紙 影印縮印機

既可影印 又可縮印

售價特廉·優點特多 歡迎試機比較

總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

中港出口企業年刊（1982——1983）

CHINESE & H.K. EXPORT ENTERPRISE

中英對照·圖文並茂·內容豐富

工商各界甚富參考價值之年刊

代售：HONGKONG BOOK CENTRE 齡記書局，天地圖書，天利行，辰衝等各大書店

中港（國際）出版公司 TEL：5——720784

寶氏福日露止咳水

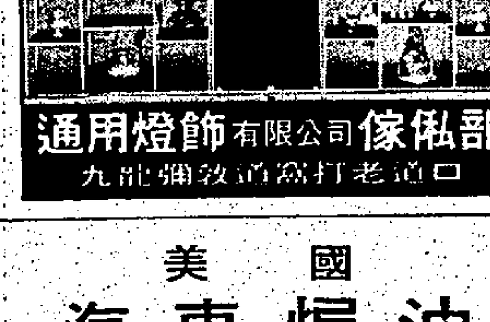
BEECHAM-CAZÉ LAB. FRANCE

百部洋行 總代理

福日露 立止劇咳

本露專治傷風咳、流行性感冒、喉頭炎、氣管炎、百日咳各咳症，一服見效，立止劇咳，除痰順氣，標本兼治，莉味可口，安全可靠，老幼適用

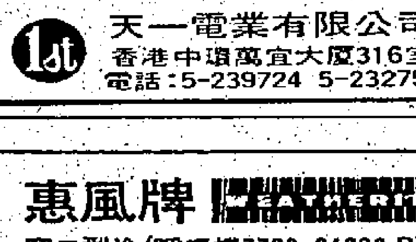
新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

日立牌 閉路電視系統

HV-62 專業用各款示波器

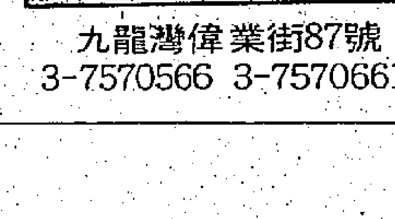


VM-910 15MHz-100MHz

天一電業有限公司 香港中環萬宜大廈316室 電話：5-239724 5-232758

美國 汽車焗油

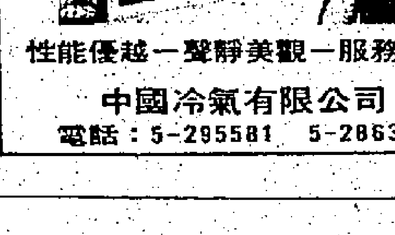
車身燒焊，代報燕梳 保用三年



九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

惠風牌 WEATHERITE

窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU



性能優越—聲靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

恒隆

宜遷新居 市區現貨按九成 特價期內送裝修

德福花園 淘大花園

德福花園平台接連九龍灣地鐵站，淘大花園位處該站對面，兩處現貨新樓同時特價發售，隨時入伙，即買即住。特價期間，每間送裝修費二千元。面積由四百六十二至六百七十呎，月供二千元左右，平過交租。「德福」「淘大」位處市區，自成一角，環境優越，廿四小時管理服務，各類商店及設施應有盡有。

售廿四萬起 首期三萬

地盤辦公時間朝九晚九 設示範單位，假日照常

恒隆（地產代理）有限公司 電話：5-7904111 地盤電話：3-7566691

北角屈臣道二至八號

屈臣氏大廈

交吉單位租/售

* 面積由2000餘平方呎至30,000餘平方呎
* 單位寬敞四正適合一般寫字樓及陳列室之用
* 鄰近東區走廊、渡海小輪、海底隧道及地下鐵車站，交通極為方便
* 獨立停車場，泊車方便
* 大廈裝修完竣，面貌煥然一新

和記 和記黃埔集團成員機構

詳情請電：和記地產代理有限公司 5-213241

高德測計師行 高利地產顧問 5-431261 3-676113

體育

校際田徑第三組港島區初賽
千五米大會新
南島高雲締四分廿一秒一一佳績

（特訊）全港中學校際田徑錦標賽舉行了五天比賽後，昨天終於看到一項大會新紀錄產生，令人精神爲之一振！天氣亦告好轉，太陽再次露出笑靨。

南島學校的高雲粉碎了男子乙組千五米跑紀錄，新績四分廿一秒一一。該位代表香港參加上週末亞際賽五千米跑的學生，昨天下午在第二組初賽一開始便脫穎而出，由頭帶到尾，並在全場歡呼打氣聲中，衝過終點，秒得比舊紀錄四分廿二秒四七快零點三四秒的優異成績。

雖然上週末他在亞洲城市賽中成績平平，未入三甲，但他一月間參加港澳越野賽，以廿二分卅七秒正成績勇奪男子初級組冠軍。顯然他是本港長跑「氣袋」新秀，千五米個人紀錄爲四分十二秒，所以下週一決賽大有可能再創新績。

預賽方面，男乙短跑選手梁永光有相當不俗演出。該位玫瑰崗中學學生參加一百米第三場預賽，跑十一秒五一，比紀錄十一秒二九僅慢了零點二二秒，過終點前觀衆亦大爲緊張，爲他吶喊打氣。

之後，在二百米初賽跑廿三秒二五，比大會紀錄慢了零點二五秒——都是比較優異爲演出。

昨舉行十二項決賽，成績平平。男子組八項，聖保羅書院比較突出，贏取三面金牌，其中許揚囊括男丙全部兩項決賽：跳遠和跳高冠軍。其餘育才中學、漢華中學、英皇書院、東華三院李潤田中學各勝一項。

女子組四項決賽演出亦平平無奇，形勢甚均等，聖保祿女書院（銅鑼灣）、聖瑪加利書院、聖保祿女書院（跑馬地）及鄧鏡堅中學各勝一項。

校際田徑本週賽程已完成，下週一早上八時四十五分起，續舉行第三組港區複賽，共有十二項田賽決賽，壓軸戲演男女子組四百接力初賽，然後週三至週五連續三天演第三組三區決賽。

旺角場夜演甲組足球聯賽
東方出戰菱電
麥堅士任中場菱電排陣穩守突擊

（特訊）菱電對東方一場甲組足球聯賽，原本編排於政府大球場舉行，現由場地問題，此役今晚八時會排在九龍旺角場上演，門劵一律收三十元。

菱電在聯賽九戰得六分，又要作好護級之準備，他們最近有麥堅士增援，這位英國球星應對菱電實力有所幫助，但是否適合菱電陣中踢法，則要待今晚上陣之表現才可分曉。麥電在首循環之聯賽出戰東方時，會與對手賽成二比二平手各得一分，現時第二次碰頭，麥電雖有增添好手，但東方目前亦獲唐辛士及高連尼加盟，首仗就將南華擊敗，雖然該兩名英國球員只代表東方出戰一場，但從對南華一役而觀，唐辛士隨後中場，防守力強，除了阻截對手進攻外，更能夠策劃攻勢，而高連尼是一名具腳法及頭腦冷靜之球員，在敵陣門前，產生莫大威脅，並且該名球員可以在兩面翼位吊球入中路，讓隊友在門前衝鋒陷陣。至於麥電目前爲改良戰績而要增兵，正四處招兵買馬，可是目前可派上場的只有麥堅士，該名球員經過連日操練後，狀態不俗，菱電教練包勁表示麥堅士確有不俗之技術，相信今仗會有良好的表現，今晚出戰兩隊俱有加添人手，在實力增強之下，這場比賽定要經過一番劇烈角逐，方能分出勝負。

東方在較早時期球員一度戰意低沉，使他們於聯賽上失分不少，雖謂未至於要降班，但成績仍未完全脫離降班之威脅，爲此，東方在教練卜比査爾頓率領下，今仗定必傾力出擊。

菱電在聯賽榜上，排在荃灣及南華之前，他們要跳出護級漩渦，並非沒有機會，他們的教練包勁於賽前分析認爲，只要菱電在聯賽第二循環賽事中，只要每仗搶得一分的話，便不愁降班威脅，當然能夠全取兩分就最佳。這個一分計劃，在菱電所招之援兵未到，球隊實力未加強之前也會應用，對東方一役就是這計劃的開始，由於連日天雨，場地多處濕滑，而菱電與東方之實力亦頗爲接近，故此菱電今戰以穩守爲主。新援前鋒球員麥堅士將會改任中場，與夏德里，麥瑪士，李桂雄等合拍，配合四四二陣式的雙箭頭拉南及施維山兩位快速刁鑽球員，在穩守之餘，施展突襲。

在場地軟爛之下，菱電仍欠默契之後防，今晚要抵禦東方力求表現的薛拔，高連尼及梅亞的衝次下，只要不失，他們在護級方面，自然比在榜末的隊伍佔優，兩隊今晚可能之戰陣如后：

東方：鄧兆明、梅亞、黎永昌、柏頓、薛拔、淡斯貝利、徐國安、沙尼、曾錫昌、唐辛士、張志德。

菱電：鄧桂盛、賓尼、李桂雄、麥瑪士、拉南、劍活、麥堅士、施維山、史菲沙、夏德里、呂勝如。

體記彭榮國千金于歸
梅少銘彭婉嫻今大喜

名體記彭榮國、區潔嫻之第五女公子彭婉嫻小姐與僑美殷商梅凰，梅彭換之長子梅少銘君結婚，今晚假座珠城大酒樓四樓歡宴親友。

梅少銘彭婉嫻新婚儷影。

傷殘人士週年運動會揭幕
學童組今舉行
九特殊學校逾二百學童參加

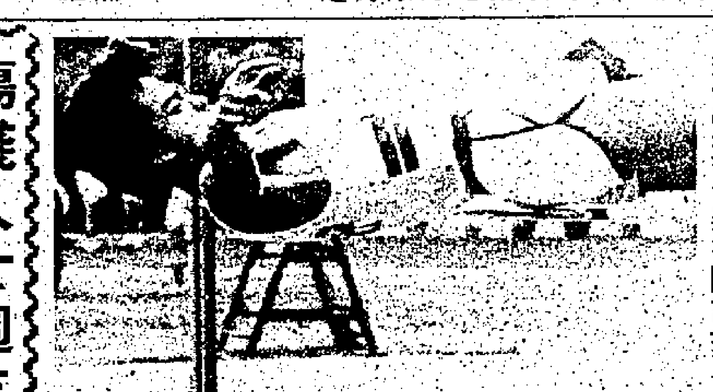
（特訊）一年一度全港傷殘人仕田徑運動，今在灣仔田徑場揭開爲期三天的盛會，首先舉行初級組賽事。

來自九間特殊學校超過二百名十四歲以下學童參加初級組七大項目比賽。賽事早上十時展開，至下午三時由香港復康會主席李文彬頒獎。

今天賽項包括豆袋擲準豆袋擲遠，擲壘球，推鉛球，跳遠，輪椅六十米，六十米競跑。分十一歲或以下（男女混合）和十二至十四歲男及女共三組比賽。

爲求公平起見，參加者亦分別分爲義肢，雙腳或手義肢，痙攣C、D及B組，部份失明和完全失明等組爭逐。

明天將舉行綜合田徑運動會，下午二時起開賽，四時半結束，後天週日則舉行公開組運動會上下午全天比賽。



校際田徑港島區男丙跳遠及跳高雙料冠軍聖保羅書院許揚。

校際田徑第三組港島區女甲鉛球第一名聖保祿書院（銅鑼灣）岑美琪。

校際田徑第三組港島區男乙三級跳第一名英皇書院陳少強。

歐洲三項錦標賽烽煙四起
歐洲盃準決賽
英隊首仗失利
阿士頓維拉利物浦令球迷失望
盃賽冠軍盃僅聖智文旗開得勝
足協盃賓非加演出優力克羅馬

（法新社倫敦二日電）在過去六年曾由英國球會所擁有的歐洲盃，今晚的半準決賽首仗後，英國球會的輝煌成就可能成爲歷史陳蹟。

衛冕錦標之阿士頓維拉在主場以一比二敗於意大利祖云達斯陣下；而三屆冠軍得主利物浦在作客波蘭首仗竟以〇比二見負於維素洛茲。

波蘭球星邦力克在八十二分鐘的入球，使維拉於兩週後作客意大利的半準決賽次仗，肩負重壓，相信能擊反敗的機會頓轉渺茫，祖云達斯於客場報捷，對其過關晉級甚爲有利，反之打衛冕戰的維拉，前路頗爲黯淡。

四萬五千名球迷臨場觀看這場球賽維拉昨仗後防兩度露出致命的漏洞，而意大利球隊亦能把握時機，相繼得手。

意大利世盃英雄羅斯先開紀錄

甫一開賽四十秒意大世盃英雄羅斯在主踢自由球時，妙射入網，首開紀錄，繼而維拉中場球員高云斯攀平，但惜晚節不保，於臨完場前八分鐘邦力克破網，維拉染指錦標的美夢頓轉渺茫。

高云斯雖在五十三分鐘一度攀平，但看來他們仍欠缺實力與祖云達斯一較高下，相信次仗在主場維拉亦難有取勝之道。

作客波蘭的英國甲組足球聯賽榜首隊伍利物浦，以〇比二敗於維素洛茲陣下。維素洛茲雖然剛剛從多季休戰後重登球場，但他們的攻勢仍很細利。

臨場觀衆有四萬五千人，球場最近才冰解，使球賽進行頗見困難，利物浦牙賽在格利殊及韋殊首次使球迷感到表現差勁，利物浦在翼鋒推進至底綫便被敵陣瓦解毫無作爲。

利物浦在上半場苦戰守和維素洛茲，但在下半場交鋒不久，門將高巴拿橫傳，杜堅斯加截得，撥入網內，繼而韋格在完場前十分鐘中鵠，使維素洛茲以二比〇穩得首仗的勝利。

西德漢堡三球大勝蘇聯隊晉級

西德漢堡穩奪準決賽一席位以三比〇大勝蘇聯的戴拿模基輔。漢堡錄將華溫大演帽子戲法，分別在四分鐘，五十二分鐘及七十分鐘建功。

剛從多季休戰重返球壇的維素洛茲在鐵尼斯場出戰漢堡，而不在自己的主場，原因是受多季風雪影響，他們以翼鋒波健的快速攻勢向漢堡進迫，但漢堡後防守得異常嚴密，使維素洛茲一籌莫展。

另一仗半準決賽葡萄牙史砵亭里斯本對西班牙維蘇斯達，球賽則仍未結束。

歐洲盃賽冠軍盃方面，只有巴黎聖智文隊能旗開得勝，以二比〇挫敗組織嚴密的比利時韋特斯基。上下半場各有一記入球。新近入選法國國家隊法蘭達斯是聖智文贏波的主要功臣，整場比賽曾由他主力策動攻勢，上半場結束前兩分鐘，法蘭達斯首開紀錄，下半場十二分鐘比萊吉叩射得手，奪得勝利。

在西德進行的另一場球賽，作客的蘇格蘭鴨巴甸以〇比〇賽和主場的拜仁慕尼黑，這對鴨巴甸頗爲有利。奧地利維也奧亦以〇比〇與西班牙勁旅巴塞隆拿戰成平手。昨賽的成績對主場的巴塞隆拿巴感到滿足，特別是他們陣中半數主將因在「超級盃賽」對維拉一仗犯規而被罰停賽。

眞馬德里作客意大利挑戰國際米蘭，該仗雙方發生激戰，結果眞馬德里幾經辛苦始以一比一賽和主隊。主隊國際米蘭在開波後十五分鐘叩關得手，國際米蘭以一比〇領前，眞馬德里憑藉嘉里奧在六十分鐘建功攀成平手。

前歐洲錦標得主葡萄牙賓菲加昨在歐洲足協盃半準決賽獲得佳績，以二比一擊敗意大利聯賽榜首的羅馬，使卓越的成就歷史重演。

賓菲加的兩記入球皆由南斯拉夫鋒將菲利浦力一手包辦，他在上半場五分鐘及下半場十四分鐘分別建功。羅馬隊長巴迪奴米在下半場廿分鐘主踢十二碼罰球得手，追成一比二較近紀錄，但在有六萬五千三百四十二名觀衆的奧林匹克球場，羅馬隊的演出弱不禁風，表現不出一點兒可追和對手的實力。

捷克的保文仁斯巴拉圭以一比〇僅勝蘇格蘭鄧地聯；在西德進行的另一場比賽，凱撒羅植，在主場以三比二險勝羅馬利亞的卡奧華。

蘇聯舉重選手莫蘇仁
創兩項世界新
推舉一五九總成績二八二點五公斤

（法新社莫斯科二日電）蘇聯選手莫蘇仁今日在敖得薩舉行的友誼盃舉重比賽中，締五六公斤級兩項世界新績。

他首先在推舉成功舉起一五九公斤，比保加利亞高澤巴治夫保持的舊紀錄重二點五公斤。然後在總成績創二八二點五公斤新猷，較他自己保持的紀錄多〇點五公斤。

校際田徑港島區男甲標槍第一名漢華中學高永舉。

台維斯盃網賽今澳洲舉行
英國萊特莫湛分戰澳加殊麥南美

（法新社阿得雷德三日電）台維斯盃網球賽英國對澳洲，明日將在此間舉行。第一場單打，由英國萊特鬥澳洲加殊。第二場單打，英國莫湛擋澳洲麥南美。

賽程今日下午在此間抽簽決定，由澳洲草地網球總會會長杜炳主持，最後一天比賽在星期日舉行，澳洲加殊先對莫湛，麥南美後遇萊特。

校際田徑港島區女丙跳高第一名鄧鏡堅中學司徒寶珠。

精英網賽冠軍蘭度
將角逐溫布頓錦標
六月前哨戰先鬥干諾斯麥恩萊

（法新社倫敦二日電）贏得本年度網球精英賽冠軍的捷克選手蘭度，已經證實將參加六月六日至十二日在倫敦舉行的女皇草地網球賽，作爲參加溫布頓網球賽的準備。

目前在職業網球總排名第一的蘭度，過去已經清楚表明不喜歡打草地賽，去年亦無參加溫布頓網賽。

前年，蘭度在法國公開賽決賽失意後參加溫布頓賽，但在首週即敗於女皇草地網賽晉級者澳洲范吉。

女皇草地網賽一向以來都視爲溫布頓前哨戰，蘭度將出戰上屆盟主干諾斯及一九八〇及八一年兩屆冠軍麥恩萊。

校際田徑港島區男甲五千米第一名聖保羅書院丘家安。

英甲組聯賽屈福孟聯失利
利物浦冠軍呼聲高
廿八場六三分領先多屈福十四分

（法新社倫敦二日電）利物浦今晚在波蘭舉行的歐洲盃足球半準決賽可能輸波，但他們再次贏取英國甲組足球聯賽冠軍呼聲則高唱入雲，因爲成績最接近的屈福及孟聯兩隊，俱吃敗仗。

屈福作客洛城治，以〇比三敗於榜末的洛城治隊，而孟聯本屆首次戰敗，〇比一受挫於史篤城。

洛城治勝此仗後，已不再排名榜末。他們三個入球中，包括前英格蘭國腳屈臣射入本屆聯賽第一球，而荷蘭外援雲域特，則取得在英國的第一個入球。

史篤城挫孟聯一役，下半場中段時間由史篤城出擊後衛奧加拉成首開紀錄，足以增強史篤城下屆在歐洲立足的機會，而實際上亦粉碎了孟聯力爭聯賽冠軍的美夢。

英國甲組聯賽前五名形勢：

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	廿八	十九	六	三	六五	廿三	六三
屈福	廿八	十五	四	九	四九	卅一	四九
孟聯	廿八	十三	九	六	卅七	廿二	四八
諾定咸森林	廿八	十三	六	九	四二	卅六	四五
阿士頓維拉	廿八	十三	三	十二	四〇	卅七	四二

校際田徑港島區女甲跳遠第一名聖瑪加利（必街）王雲燕。

校際田徑港島區男乙鉛球第一名東華三院李潤田中學馬榮業。

白人重量級拳師不再逃避
敗予荷馬士打擊大
高尼終決定再出賽
曾陷低潮鬧醜聞現已恢復練習

（美聯社紐約二日電）兩個男人，身穿禦寒衣服，站在曼哈頓區中心的拳擊運動場——彌漫着汗水氣味——看着六呎七吋高（二米）的重量級拳手打沙包。

其一說：「他得個高字……以及不錯的左勾拳。」

他們站在那裏一陣，當高尼打拳，他們仍看來冷靜。之後，比較聰明的一個說：「他本來可以成爲重量級拳王。」

以前，高尼施展直勾拳在攻對手時，訓練員華爾高呼：「打敗他。」

高尼照辦如儀。

去年六月十一日，在炎熱的拉斯維加斯，連續廿五場職業拳賽未敗會廿一次打倒對手的高尼，最後也給人打敗。

世界拳賽冠軍荷馬士的攻勢，使高尼混亂而且筋疲力竭，結果在十三回合擊敗他。

這一敗對高尼是個大打擊，簡直難以應付。

事實上，自此高尼未有再出賽，祇打過表演賽，而最大問題不再是能否成爲重量級冠軍，而是他會否再打拳賽。

高尼說會再打，但地點，日期和對手則須由經理人鍾斯和韋巴積訂定。

高尼說：「我覺得好了許多。」同時向他的訪客報以一笑並握手。高尼穿上十六安士的拳套。

而他看來的確開朗——週圍一片灰暗，剝落的牆壁上仍附着殘破的拳賽海報，還有鞋子在擂台上走動的聲音和拳套擊中拳套和皮膚的聲音，場邊訓練員高聲叫出指示——一切都是拳手覺得親切的世界。

這是個擠迫的世界，但就是像高尼一樣著名的拳手，也可能失去自己。他不能在拳賽或重要賽事氣氛下，迷失自己。作爲白人重量級拳師，也不能失去自我。

高尼說：「在此（敗予荷馬士）之前，各人的注意力都是我喜歡的，之後我不再喜歡。但我的拳師生涯完結後，我可能再希望有人注意。」

廿六歲的高尼和女人，毒品及吹擂等故事，不斷在拳擊界傳來傳去。有人說，錢已磨滅了高尼再打拳的鬥志——據報上仗敗予荷馬士已賺了至少八百萬美元。

高尼問道：「爲甚麼人們會叫些東西和做些東西來傷害你？」又指出他良久未有參加練習，因爲「我需要時間想透發生過的事情，我不希望爲了錯誤的原因復出。我不想單爲金錢打拳。」

「我一生都打拳，因我享受打拳。」看來他已恢復打拳的鬥志，和去年九月的情況迥異。

之後又說：「人家說我可以插足全程而我就證明這一點。我未有眞正的投入，我擊中他兩三次，但讓他逃脫。我比荷馬士更好。」

操練後高尼在樓上房間說：「我休假七個月——太久。我感到寂寞還有其他問題。」

與荷馬士爭霸的拳賽，原定三月舉行，但高尼因右膊受傷而推延至六月。

他向訪客承認道：「你不能有藉口。你要接受經發生了的事實。你們說得對，我祇不過藉口，荷馬士是個好拳師。」

旺角場昨演聯賽戰情精采
海蜂流浪媾和
一比一
朴炳徹先拔頭籌史賓斯射入扳平

（特訊）昨晚旺角場上演之甲組足球聯賽，海蜂與流浪打成一比一平手。上半場紀錄海蜂以一球領先。球賽在一千九百四十九名觀衆欣賞下進行，衆房收入有四萬三千四百七十元。

上半場開波後，海蜂立刻全力搶攻，前鋒緊盯對手，使流浪控球在腳之時間減短，這種踢法令到流浪踢來倍感吃力，海蜂在上半場佔盡優勢，朴炳徹，大衛臣，華度，王福榮及張錦全等一班鋒將俱是狀態大勇，憑着這班球員發動之攻擊，使流浪門前頻頻告急，終在二十分鐘宣告失守，上半場以一球落後。

換邊後，流浪經教練訓示後，表現較爲穩定，乘着海蜂因上半場放得太盡，下半場氣勢稍斂時反攻，在前仆後繼之下，趁海蜂後防梁偉文入替史密夫，陣腳未定，追回一球，總括而言，兩隊各佔半場優勢。雙方因求勝心切，海蜂朴炳徹，流浪朱德鳴及占士邦俱被黃牌警告，可能球員經過多場比賽，狀態俱有一定水準，故此昨仗悶場較少，埋門鏡頭亦算精采。

中圈開波

五分鐘，海蜂曾偉忠右翼位斬入中路，走位接應的大衛臣門前頭槌埋門。七分鐘，麥當奴一抱入懷。海蜂王福榮又在右翼位吊球埋門，華度十二碼點衝頂，麥當奴橫身拍出解危，十五分，流浪反撲，占士邦傳左翼，史賓斯快步衝前成單刀之勢，海蜂門將不敢遲疑，立刻棄閘出迎，將球拍出底綫解危。十九分流浪朱德鳴手球被警告。廿分，黃德祥引球出擊，地波傳入流浪禁區，朴炳徹背向龍門將球挑高，皮球越過衝前的羅渣士，朴炳徹回身把球不着地怒射入網。廿八分，海蜂佔先。一比零，海蜂張錦全左輔位吊中，華度銅頭衝頂中柱彈出，流浪門前有驚無險。

換邊再戰

四分鐘，流浪曾應全叁瓦式助攻，右面近底綫將球抽出，屈臣近柱位故意漏後，姚偉明衝前在梁振權力壓下射空，無功而還，十一分，梁偉文入替史密夫，十二分，流浪占士邦犯黃德祥被黃牌警告，十三分，海蜂祖雲奴域右輔位踢出罰球，張錦全右面禁區角扭腰射，麥當奴在死角前撲出解危，廿一分，流浪曾應全左翼位盤過祖雲奴域後乘廖俊輝出迎橫傳，史賓斯門前施射斜出，廿三分，流浪屈臣禁區邊頭槌頂橫，右面等候多時的羅斯吊入門前，史賓斯追前將球挑入網窩，追成一比一平手，廿九分，流浪梁能仁中場直綫傳入禁區，史賓斯彈橫，屈臣在黃德祥力壓之下施射乏力，被廖俊輝輕易沒收，卅三分，流浪出擊，後防球員曾應全再次開上，連過海蜂兩名衛將後，右面底綫抽出地波，姚偉明將球飼後，卅六分，羅斯抽射高出，海蜂朴炳徹侵占士邦被警告，卅五分，海蜂李康敏入替大衛臣，卅九分，曾應全右輔位開出罰球，史賓斯頭槌頂入門前，屈臣殺到，飛身加上一頭，皮球眼看必入，幸廖俊輝飛盡僅拍球出界脫險。此後，兩隊俱無加添入球紀錄，終於和氣終場各得聯賽一分，雙方出戰時陣容如后：

海蜂：廖俊輝、梁振權、史密夫、張錦全、祖雲奴域、曾偉忠、黃德祥、朴炳徹、大衛臣、王福榮、華度。

流浪：麥當奴、徐海弘、梁能仁、屈臣、譚耀華、占士邦、史賓斯、羅渣士、姚偉明、朱德鳴、羅斯。

排聯本月舉辦
多項大型賽會
工商杯頒獎廿七日舉行

排球聯會本月份將有多項大型賽會舉行。體育節排球賽現已開始共分四組，全部在香港仔室內場上演。決賽少年組十三號舉行，免費入場歡迎參觀。

工商盃排球賽，經已完結，嘉碧女甲冠軍，南華男甲冠軍。頒獎禮定於廿七日上午十時在九龍界限街室內場舉行，亦免費歡迎參觀了。

公開小球今賽四場

九小總與華協會合辦第六屆華協盃淘汰賽，今日在九龍楓樹街球場上演兩仗，七時太平洋對毅青，八時麥萊對紅土之友。因屬淘汰比賽，到時勢必展開一番劇烈爭持，才能判出高下。

香港小協足球總會主辦總會盃小球淘汰賽兩仗，今日在維四號場上演，六時永勁聯對踏定咸，七時駿業星輝對公岩聯。各隊實力均等，亦須經過一番劇鬥，始能分出勝負也。

羽總今晚春節聯歡

香港羽毛球總會定於今晚八時，在灣仔喜萬年酒樓舉行，每年一度春節聯歡，會長湯恩佳將主持聯歡會云。

初乒團賽今日三仗

初級乒乓團體賽今晚在會所球室共有三場賽事，七時，天馬對開平、浪花對曉提、K K聯對染料商會。

全港校際田徑第三組港島區決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
男子甲組							
跳高	劉國靖（育才）	斯馬卡爾（德瑞）	祖馬卡爾（德瑞）	沈木源（鄧鏡波）	許航（聖保羅）	黎福成（漢華）	一米七八
標槍	高永舉（漢華）	布提荷斯（德瑞）	黃志炳（漢華）	舒華定（德瑞）	鄭哲夫（陳維周）	布秋林（香港仔工業）	四十米六四
五千米	丘家安（聖保羅）	黃北言（聖保羅）	吳榮耀（嶺南）	修基特（南島）	米暎寧（南島）	胡文鴻（香港仔工業）	十八分七秒一二
男子乙組							
三級跳	陳少強（英皇）	梁志強（筲箕灣官中）	康強（漢華）	吳建發（英皇）	陳國聰（李潤田）	米志明（鄧鏡波）	十二米一四
鐵餅	B辛格（南島）	丘典主（聖瑪加利）	科維爾（德瑞）	李沛基（聖瑪加利）	簡偉源（英皇）	麥法尼（德瑞）	卅一米九五
鉛球	馬榮業（李潤田）	揚勞（黃鳳翔）	吳育聰（漢華）	岑倫光（聖約瑟）	蔡大衛（南島）	沈志榮（公理）	十一米六四
男子丙組							
跳遠	許揚（聖保羅）	舒華斯（德瑞）	李德生（聖瑪加利）	陳宏（顯僑）	盧堅（筲箕灣官中）	陳君學（梁文燕）	五米二七
跳高	許揚（聖保羅）	李漢傑（堅尼地城）	洪重穆（金文泰）	馮志成（金文泰） 黃德（李潤田）		謝偉文（筲箕灣官中）	一米六三
女子甲組							
鉛球	岑美琪（聖保祿銅鑼灣）	伍賽華（聖瑪加利堅道）	陳敬蓮（眞光）	林紹文（鄧鏡堅）	林月嫦（玫瑰崗）	劉曉慧（筲箕灣官中）	七米四一
跳遠	王雲燕（聖瑪加利必街）	李嘉琳（何東）	盧婉玲（眞光）	陳淑霞（嘉諾撒聖方濟）	陳淑微（鄧鏡堅）	胡惠芳（眞光）	四米三一
女子乙組							
鐵餅	周燕心（聖保祿跑馬地）	羅玉蓮（堅尼地城）	周詠嫻（桂華山）	馮艷芳（李潤田）	陳霖芳（何東官工）	趙少梅（聖瑪加利）	廿一米〇六
女子丙組							
跳高	司徒寶珠（鄧鏡堅）	陳小慧（鄧鏡堅）	劉秀珠（桂華山）	黃素蘭（聖瑪加利必街）	陳玉芳（聖瑪加利堅道）	鄧淑姚（桂華山）	一米二七

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長照	EVER LIGHT	歐洲	四日	利達
偉烈	VERED	新加坡	四日	新興
海國	HAI KUO	高雄	四日	永裕
先達快利	STRATHFYNE	喀拉蚩	四日	太古
蘇利亞	SONIA M	美國	四日	福來
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	四日	華夏
新巴利	SUN GERBERA	日本	四日	中央
力星	LILAC STAR	日本	四日	東源
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	四日	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	四日	寶隆
紅通	ACCESS	美國	四日	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	日本	四日	華林
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	四日	海豐
愛華樂	ADVARA	澳洲	四日	逸初
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	四日	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	四日	馬士基
海處女宮	SEA VIRGO	日本	五日	日郵
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	五日	大三
快富奧達	FRANKFURT ODER	日本	五日	東亞
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
解放者	SL.LIBERATOR	美國	五日	海陸
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	五日	利洲
南進	HP NAMJIN	釜山	五日	東發
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	五日	日郵
東方使節	O.DIPLOMAT	美國	五日	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	五日	東海
納娜	R.R.RATNA	印尼	五日	港郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	五日	海昌
福興	FOO HSING	高雄	五日	永裕
百瑪達	AND PERMATA	印尼	五日	亞利來
南航	SOUTHERN CRUISER	日本	五日	嘉信
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	六日	華夏
于山	YU SHAN	福州	六日	華夏
沙歌芙	SURCOUF	基隆	六日	沙啫
寶麗	BULAT	日本	六日	天祥
永星丸	EISEI MARU	日本	六日	海聯
快賓	FIRBANK	高雄	六日	天祥
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
興華	HSING HWA	高雄	六日	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	六日	海豐
勿地打馬士	MATHILDE MAERSK	日本	六日	馬士基
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	六日	中央
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	六日	海豐
賓葛柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	六日	麥逸初
百保通	BARBER TONSBEAG	新加坡	六日	百保利
金線泉	JINXIANQUAN	青島	六日	華夏
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	六日	大三
加多寶	KA TUTNBO	沙巴	六日	國光
探險	OCEAN EXPLORER	日本	六日	天祥
羅明斯基	B.RUMINSKI	日本	六日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	基隆	六日	天祥
聲寶島	SHARP ISLAND	台灣	七日	香島
萬事得	WOENSDRECHT	日本	七日	寶隆
陶南二號	DONAM 2	釜山	七日	港興
海悅	SEA REJOICE	日本	七日	協成
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	七日	天祥
海豐	OCEAN HARVEST	日本	七日	大三
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	七日	大三
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	七日	美輪
華山	HUA SHAN	上海	七日	怡和
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
古力加	KUZNICA	北歐	七日	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	七日	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	七日	中央
海誠	SEA CASABELLA	台灣	七日	海信
壽山	SHOU SHAN	福州	七日	華夏
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	七日	華林
佳拿	THALASSINI KYRA	台灣	七日	仕嘉
福聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	七日	汎洋
瑪莉公主	PRINCESS MARY	台灣	七日	大熙
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	七日	天祥
阿珍納	ALGENIB	日本	七日	大三
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	七日	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	八日	馬士基
飛路	FIELD	日本	八日	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
國利	KUO LIE	高雄	八日	海昌
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	八日	川崎
加路山	CARLOW HILL	日本	八日	大三
瑪達娜	SL.MARINER	美國	八日	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	八日	捷成
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	八日	大三
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	八日	香島
江發	KARA CAREER	上海	八日	汎洋
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	高雄	八日	總統
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	八日	日郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
渣華奧克蘭	NL.AUCKLAND	基隆	八日	渣華
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	八日	大三
永光	EVER LIGHT	日本	八日	海聯
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	八日	總統
天時	B. TENNESSEE	美國	八日	百保利
漢斯特蘭	HORNSTRAND	台灣	八日	輝騰
百丹娜	AND.PERDANA	印尼	八日	亞利來
馬多運	MOTOVUN	日本	八日	遠行
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	九日	海豐
晨星	MORNING STAR	基隆	九日	新興
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
摩素	MOSEL	新西蘭	九日	森那美
新坎培拉	ZIM CANCERRA	澳洲	九日	新興
金湖	GOLDEN LAKE	日本	九日	大源
迪嘉	TEKAD	日本	九日	天祥
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	九日	協成
巴山	BARZAN	台灣	九日	怡和
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	九日	新興
長航	EVER VOYAGER	歐洲	九日	利達
金星	VENUS	日本	九日	美邦
木星	JUPITER	釜山基隆	九日	港興
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	九日	捷成
新海豚	NEW DOLPHIN	阿拉伯灣	九日	新僑
安達航運	ANDES VORAGEUR	南美	九日	天祥
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	九日	馬士基

今日空郵（星期五）　截郵時間

馬來亞、台灣、新加坡、印尼、沙勝越　上午十一時
沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓　正午十二時
汶萊　下午一時
印度、尼泊爾、西德、奧地利、坦桑尼亞、荷蘭、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、蘇丹、瑞多、斯里蘭卡、盧舌爾、毛里裘斯、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、日本、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安錢、科威特、比利時、葡萄牙、委內瑞拉、尼日利亞、利比亞、法國、吉布地、利奧利安、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭　下午四時／下午五時
美國、加拿大、朝鮮共和國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加　下午六時

今日平郵

尼日利亞、塞拉窩那、利比利亞、象牙海岸、馬里、塞內加爾、喀麥隆、印尼、印度、巴基斯坦、伊朗、阿富汗、英國及北愛、愛爾蘭共和國、葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀、利比亞、墨西哥、巴拿馬共和國、哥斯達黎加、危地馬拉、薩爾瓦多　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
蘇利亞	SONIA M	美國西岸	四日	福來
宜蘭	YE LAN	美洲	四日	利達
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
紅通	ACCESS	加州	四日	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	四日	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	五日	中央
嘉林瑪瑙	CALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	六日	海豐
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	六日	海陸
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	六日	港郵
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	七日	百保利
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋紐約	七日	美輪
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	七日	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	八日	川崎
福聯	UNIQUE ALLIANCE	中南美	八日	汎洋
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	九日	總統
瑪達娜	SL.MARINER	西南太平洋	九日	海陸
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	九日	新興
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國西岸	九日	東宇
天時	BARBER TENNESSEE	西北太平洋	九日	百保利
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	十一	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	十一	總統
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
索諾拉	SONORA	奧克蘭長堤	十二	福來
馬利高	MALLECO	南美	十二	捷成
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	十二	大三
自由	SL.FAEEDOM	西北太平洋	十三	海陸
長盛	EVER SUPERB	加州	十三	利達
海嘉	KORKAR POSEIDON	西北太平洋	十三	天祥
歐洲綫				
格內迪洛夫	K.GNEZDILOV	歐洲	四日	華林
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	四日	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	四日	寶隆
望江	WANG JIANG	英國歐洲	五日	招商局
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	五日	天祥
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	六日	東亞
萬事得	WOENSDREKHT	地中海	七日	寶隆
利邦力加	NIPPCNICA	地中海	七日	日郵
連登	LINDEN	地中海	七日	日郵
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	七日	海柏
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	八日	大三
古力加	KUZNICA	歐洲	八日	天祥
江發	KARA CAREER	歐洲英國	九日	泛洋
漢斯特蘭	HORNSTRAND	塞浦路斯	九日	輝騰
伊利沙伯露芙	ELISABETH ROTH	地中海	十日	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十日	日郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
澳洲綫				
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	四日	華林
愛華樂	ADVARA	澳洲	五日	麥逸初
瑪莉公主	PRINCESS MARY	新畿內亞南太平洋島	八日	大熙
摩素	MOSEL	新西蘭	十日	森那美
印·巴·中東綫				
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	四日	日郵
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	遮打	四日	華林
偉烈	VERED	依力	四日	新興
快賓	FIRBANK	科倫坡	五日	天祥
達文	UNION DARWIN	遮打	六日	安興
佳拿	THALASSINI KYRA	遮打	七日	仕嘉
萬事得	WOENSDRECHT	遮打	七日	寶隆
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	八日	香島
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	八日	總統
澳洲丸	AUST.MARU	阿拉伯灣	八日	大三
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	吉大港仰光	八日	大三
阿珍納	ALGENIB	阿拉伯灣	八日	大三
東南亞綫				
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	四日	振盛行
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	四日	天祥
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉斗湖	四日	國光
乘風	SINGWIND	曼谷	四日	順昌
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	四日	海陸
納娜	R.R.RATNA	耶加達	五日	港郵
利是	UNITY	新加坡	五日	大源
新華七號	XINHUA 7	曼谷	五日	三寶
新巴利	SUN GERBERA	巴生庇能新加坡	五日	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	耶加達	五日	日郵
海處女宮	SEA VIRGO	印尼	五日	日郵
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	古晉詩巫	五日	東安
嘉娜馬士堂	CLARA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	六日	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	耶加達泗水	七日	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	七日	東洋
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	七日	港恒
探險	OCEAN EXPLORER	新加坡巴生	七日	天祥
寶麗	BULAT	新加坡巴生	七日	天祥
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	八日	協成
百瑪達	AND·PERMATA	印尼	八日	亞利來
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	新加坡	八日	山下
麗晶	RAJA TIMOR	曼谷	八日	天祥
海誠	SEA CASABELLA	納閩汶萊	八日	海信
加多寶	KATUTUBO	納閩古晉詩巫	九日	國光
新海和	NEW HERO	印尼	十日	聯航
金曜	GEMINI SUN	耶加達	十日	五洋
台灣·日本·釜山綫				
高山	GAO SHAN	上海	四日	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	五日	中央
海國	HAI KUO	高雄	五日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆高雄台中	六日	海豐
福興	FOO HSING	高雄	六日	永裕
民利	MIN LIE	基隆高雄	七日	韓利
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
興華	HSING HWA	高雄	七日	永裕
非洲綫				
快賓	FIRBANK	南非	五日	天祥
大阪丸	OSAKA MARU	南非	六日	大三
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	六日	馬士基
沙歌芙	SURCOUF	西非	八日	沙啫
華山	HUA SHAN	拉高斯阿巴巴	八日	怡和
渣華奧克蘭	NL.AUCKLAND	路易士港	九日	渣華
勇鋒	GALLANT PIONEER	東非	九日	大三

航訊

性能可與噴射式機媲美
現代化螺旋槳飛機正在加緊研究設計
可望於八〇年代後期投入生產

（本報訊）據民航界消息：經營飛機製造業的企業家，最近又對螺旋槳式飛機感興趣，不少航空事業工程師又在這上面動腦筋，就是要想把螺槳式飛機加以改進，使這種型號的飛機，能與噴氣式飛機媲美，又能收省油之利。

螺旋槳式飛機曾流行了數十年，直到五十年代才逐漸被噴氣式飛機所取代，至今只存航空事業比較落後的國家，才能看到螺旋槳式飛機的殘餘，那些古老式螺旋槳飛機的一個最大的弱點，據說就是飛行速度的局限性大，時速一般不超過八百公里。而速度不高的原因，主要是它的螺旋槳只有二至四片槳葉，直徑也較大，在飛行速度較高時，它的飛行阻力和噪音便急劇增加。一是飛得不夠快，二是客艙不舒適，這就難怪要被較先進的飛機所取代。

不過，螺旋槳式飛機也有它比噴氣式飛機優越的地方，就是省油，儘管現在石油降價，但世界能源危機依然存在，於是人們又想把螺旋槳式飛機加以改造，使它重返航空舞台，設想中主要的一點，就是改變螺旋槳的結構，從二至四片槳葉增至八至十片，而且每片槳葉短寬而彎曲，形如花瓣，還帶三十至四十五度右掠角。這種新型螺旋槳將大大改善高速飛行時槳葉的氣動特性，使它的飛行速度和客艙舒適水平可與噴氣飛機並論，如果將這種新型螺旋槳與現代的渦輪風扇發動機的機芯組合起來，就成了一種新型的航空動力機——螺旋槳風扇發動機，以這種發動機爲動力的飛機，載重可達五十噸，航程可達五千公里，時速可達九百五十多公里，而節省燃料則達百分之二十至三十。這種飛機正在加緊設計中，可望在八十年代後期投入生產。

谷牧在國際旅遊會議開幕禮上指出
堅持對外開放政策 加速發展旅遊事業

（本報訊）國務委員谷牧今天說，堅持實行對外開放政策，加快發展旅遊事業，是中國政府的一項重要方針。這是谷牧今天在中國國際旅遊會議的開幕式上致詞時說這番話的。他代表中國政府和中國人民向與會來賓表示熱烈歡迎。谷牧說中國是一個具有五千多年歷史的文明古國，幅員遼闊，山河壯麗，名勝古迹和藝術寶藏遍布各地。中國的風光景色、古迹名勝，是中國人民寶貴財富。

我們熱誠歡迎世界人民前來參觀遊覽、欣賞享受。谷牧在致詞中還說，中國還是一個發展中的社會主義國家，經濟上還比較落后，旅遊業起步也晚，一些地方的旅遊設施和交通條件還不夠好，服務質量也不夠高。這些都是我們今后要努力加以改善的。

大阪丸週末進口 綠島先往台韓日
英偉雅士下週訪呂宋

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，在本月五日（星期六）由基隆到來，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放南非德班、約翰尼斯堡、伊利沙伯港及開普敦。

香島輪船有限公司代理之綠島（GREEN ISLAND）號貨櫃輪，於本月十二日（星期六）從美國抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，九日離港，經基隆、釜山、大阪、橫濱往美國西岸長堤、羅省、屋崙、三藩市。

東洋船務有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在本月七日（星期一）由日本到埗，停泊在現代橋起卸貨物，即日啓航，駛往馬尼拉及日本。

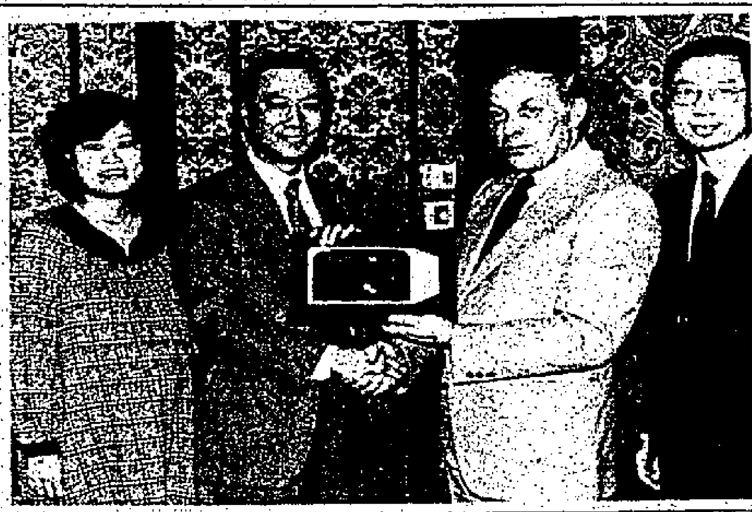
寶利雅士下週二抵埗泊現代橋
牙買加號將往東非
漢堡快輪十三進口
庫拉薩俄丸旬內轉放孟加拉灣

（本報訊）東洋船務有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在本月八日（星期二）自日本到來，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往台灣基隆、高雄及日本東京、神戶。

日本郵船（香港）有限公司代理之牙買加（JAMACA FAREWELL）號貨櫃輪，於本月十三日（星期日）由基隆抵達，停泊在A號泡起落貨，即日離港，經可倫坡往東非蒙巴沙、達累斯薩拉姆及天加。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之漢堡快輪（HAMBURG EXPRESS）號貨櫃輪，在本月十三日（星期日）從歐洲抵埗，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開船，直放台灣及日本。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之庫拉薩俄丸（CURACAO MARU）號貨輪，於本月七日（星期一）由日本抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，直放孟加拉灣仰光、吉大港及加爾各答。



圖示加太航區哥華總辦事處貨運部總經理賀勃時（右二）向香港及東南亞區貨運經理林鍵德（中）致送獎牌。圖中其他人物（左起）爲機場貨運監督李熾雄、秘書鄒妮婉冰女士及貨運業務代表徐奇雄。

加太航昨頒發營業指標獎牌

加拿大太平洋航空公司香港及東南亞區貨運部在一九八二年成功地達到指定的營業額。加太航區哥華總辦事處爲此向香港區職員頒發一面獎牌，以爲獎勵。

太古旅遊代理 夏威夷海上豪華遊

（港訊）太古旅遊自本年四月一日起，將獲委任爲美國夏威夷郵船公司之香港總代理。

美國夏威夷郵船公司旗下有兩艘豪華郵輪，包括可載客八百人之「寶號」，及可載客七百五十人之「獨立號」，川航景色迷人的夏威夷羣島，作七天海上暢遊。

該兩艘豪華郵輪逢星期六晚自檀香山出發，途經夏威夷大島之希路及干那，毛伊之卡呼露爾，及挪亞利韋里之高湖爾，並於下一星期六早上返回檀香山。

太古旅遊此次獲美國夏威夷郵船公司委任，是有鑒於其舉辦外籍人士的渡假旅遊業有經驗及口碑，渴望能藉此在此市場爭取更多的乘客。

太古旅遊將會爲旅遊人士設計一項爲期四日三晚之短期海空遨遊團，並包括安排來往香港及夏威夷的機票。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二九三二一〇
川崎	二一四二五五
太平洋	二三七二一九
太平船務	二三六二七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇二
日本郵船	二九五五四二
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三〇二六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎)

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.49) 三月五日抵港 五日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.13) 三月七日抵港 七日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE (VOY.49) 三月八日抵港 八日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.41) 三月十五日抵港 十五日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.56) 三月十七日抵港 十七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.91) 三月廿一日抵港 廿一日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士。
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU (VOY.27/315) 三月八日抵港 八日開行
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.11/316) 三月十一日抵港 十一日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226211.（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR (VOY.2) 三月七日抵港卸貨 不收出口貨
飛路輪 M.S. "FIELD (VOY.3) 三月八日抵港卸貨 不收出口貨
星馬綫
直航：巴生港、庇能、星加坡
新巴利輪 泊B20泡 M.S. "SUN GERBERA" (VOY.2) 三月即日下午七時抵港 六日中午開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	3-9/3	3-8/3	10/3
雅利洲輪 APLI CHAU	15-21/3	15-20/3	22/3
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/3	21-26/3	28/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	3-9/3	3-8/3	10/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	15-21/3	15-20/3	22/3

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）

	收貨期	開行
聲寶島輪 SHARP ISLAND	2-7/3	8/3
長洲輪 CHEUNG CHAU	14-19/3	20/3

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	9/3	11/3	13/3	15/3	17/3
雅利洲輪 APLI CHAU	22/3	26/3	—	30/3	1/4

進口船期
龍珠島輪 9/3　香島貨櫃輪 19/3
綠島輪 12/3　雅利洲輪 22/3
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655，85898.

華僑晚報 分類廣告
每段四元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大阪丸 OSAKA MARU 三月四日到 五日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、伊利沙白港、開普敦

太平洋丸 PACIFIC MARU 三月六日到港卸貨

福聯 UNIQUE ALLIANCE 三月七日到 八日開
往：桑薩尼羅、阿卡普爾科、危地馬拉、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、基利士多堡、馬拉開波。

ALGENIB 三月七日到 八日開
往：科倫坡、本得阿巴斯、刁拜。

海豐 OCEAN HARVEST 三月七日到 八日開
往：塞得港、的黎波里、奧蘭、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本。（班加西，多布魯克，Annaba由瓦特勒轉）

庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 三月七日到 八日開
往：仰光、吉大港、加爾各答。

勇鋒 GALLANT PIONEER 三月八日到 九日開
往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

ELISABETH ROTH 三月九日到 十日開
往：塞得港、阿力山大港、阿爾及爾、LA GOULETTE。

快輪 A VESSEL 三月十日到 十二日上午開
往：聖周安

哥連多丸 CORINTO MARU 三月十日到，十二日上午開
往：那瓜拉、PUERTO SUCRE、西班牙港、聖多明各、ARUBA、庫拉薩俄、卡柏羅港。（瑪瑙斯由神戶轉）

ETERNAL FUJI 三月十二日到 十三日開 三月十一日下午六時截貨
往：美國及加拿大等埠。

CARLOW HILL 三月十二日到 十三日開
往：喀拉蚩、馬德拉斯、高甦、孟買。

海力 OCEAN STRENGTH 三月十二日到 十三日開
往：孟買、沙雅、刁拜、達文、阿布達、巴林、達文、JUBAIL、科威特。

萬里 VANIL 三月十五日到 十六日開
往：科倫坡、洛比托、阿別讚、阿巴巴、蒙羅維亞、夏慇港、馬塔地、添馬、隆美、科多納、杜阿拉。

榮峰 GLORIA PEAK 三月廿一日到 廿二日開
往：山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞森松、滿的威道。

海和 OCEAN HARMONIA 三月廿一日到 廿二日開
往：遮打、阿卡巴、蘇丹港。

快輪 A VESSEL 三月廿一日到 廿二日開
往：荷鐵達、遮打、阿丁。

海明 OCEAN EMINENCE 三月廿一日到 廿二日開
往：遮打、塞德港、LIMASSOL、詹貝特、比利尤斯、阿力山大港。

ANTOFAGASTA 三月廿三日到 廿三日開
往：伊基給、法爾巴萊素、聖安東尼。（塔爾卡瓦諾、蓬達雷納斯由聖安東尼轉。）

大翼 GRAND WING 三月廿三日到 廿四日開
往：路易士港、雷尼汪島、阿巴巴、阿別讚、蒙羅維亞、杜阿拉、馬路地、夏慇港、隆美、科多納、添馬。

DAGMAR SKOU 三月廿七日到 廿八日開
往：MORONI、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇（十一綫）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

仁智大廈
118年期
土瓜灣九龍城道二十七至三十一號
地下、地庫及一樓適合各行商業用途
建築期內免息 每呎只售$679
建至九樓 住宅每單位 售價由$222,320起
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229, 5-437753

徵求廠房
三至四萬尺地點官塘，九龍灣，或青山道近地鐵站必須在本年八月份前交吉請函本報信箱441號或電三：九五五二七一傳

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
899年期
一樓商業620呎，只售$248,00
兩房一廳 顏色潔具
柚木地板 交通方便
後向半山 面對港海
面積384呎 地下商場
已有入伙紙
仍照特價廉售85折優待
欲購從速
每呎只售675元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H-447229 H-437753

天厨味精廠
九龍城北帝街/木廠街/九龍城道
五層貨倉廠房（每層一萬四千呎）
寫字樓（一千呎至六千呎）
舖位（二千餘呎）
招租
鄰近機場、碼頭、交通方便。
請電：3—7130221 馮先生洽

香港仔市區廠王$238呎
黃竹坑業勤街近香港仔隧道
金來工業大廈
地點 設備 工源 樣樣第一
377 687呎至全層式萬餘呎任擇
九萬餘起 十二年供 月供仟幾
平售詳情電洽5-257351張先生

致樂工業大廈
官塘鴻圖道34號
分層租售
尚餘數單位 即可入伙
致樂企業有限公司
香港萬宜大厦901室
5—230685 5—261553

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
住宅（柯士甸道）俊三樓 面積：800呎（兩房1廳）
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

租售
荔枝角舖位 荔園遊樂場側荔灣花園地下舖五九五呎合工場店舖交吉。
千呎舖位售 百卅五萬，樓底十三呎，舖面十六呎。高街62號近西營盤街市，代辦分期。
西區旺舖租 交吉實用一千呎德輔道西三三四號恆裕大廈地下及一樓三千餘呎。
尖沙咀舖位 重慶商場位置佳連租約出售二百八十三呎售一百八十八萬元代辦分期。
恒隆 5-7904111

威享大廈
皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 六基有限公司
5——226009 5——252497

萬宜大廈
電車路單邊旺舖
大小寫字樓
全實用面積計
招租
電話：5—239859 5—226917

平新樓租
尖沙咀厚福街厚福樓（鄰近金馬倫道）。
地點適中：距地鐵站只需五分鐘，一梯兩伙，設備齊全，一流管理。
地下旺舖：200呎至762呎
一二樓商業：2,880呎
樓上住宅： 630呎
管理及租務代理：
澳大利物業管理有限公司
電話：5—277880，5—278182

大生銀行大廈
九龍彌敦道784號（鄰近地鐵太子站）
大生銀行大厦
高級寫字樓出租
每層一單位 面積千餘呎
免收管理費 有獨立厠所
快速電梯兩部
每層月租 HK$5,500-
大生銀行九龍分行洽租
電話 3—811466 3—814820

招租
(1) 中區威靈頓街35—35A尚餘舖位一個連大閣約八百餘尺新裝修冷氣電燈飾櫃齊另樓上寫字樓數個各獨立厠所二樓有新裝冷氣星盤鐵閘玻璃門租廉
(2) 半山薄扶林道96號裕仁大厦千五尺套房兩廳兩浴工人房厠新式厨房入牆衣櫃冷氣車位$8,500
(3) 窩打老道山文運道文星樓新裝修新設備柚木牆酒吧書房露台冷氣套房兩廳兩浴室工人房厠新式厨房水晶地板有蓋車房$9,000
(4) 太古城寶安閣H18,800尺三房兩廳新式設備$4,000
(5) 西營盤第三街79號地下800尺舖位合工場貨倉$4000
(6) 中區半山干德道62F 1華翠園1400尺大露台三房兩廳入牆櫃兩浴工人厠冷氣地毡四月入住$13,000
業主 5—872430/5—737227 甘鉅芝堂

舖位/寫字樓/住宅招租
①中環卑利街2號威享大厦地下 舖位 756呎
②中環皇后大道中138號威享大厦 新型寫字樓 3485呎
③中環機利文新街26—28號 新型商厦 1000呎
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站 連裝修 630呎
洽租處：裕信有限公司 5-433255張先生

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

萬昌工廠大廈
九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

廠房廉租
葵涌冠華鏡廠（第三）工業大厦 4275呎
柴灣冠華鏡廠（第二）工業大厦 2650呎起
另地下 4465呎
請電3——7220799許小姐洽

吉舖出售
香港德輔道西430——440均益第一期地下連閣樓1200呎連裝修設備急售每呎七百元[illegible]者請免有意請電5——227775陳洽

新蒲崗廠房招租
旺景工業大厦4B5400呎
內部裝修獨立冷氣即可開業
合意請電3—369091連先生

舖樓招租
（1） 中環文咸東街80號地樓連大閣（共約1300餘呎）
（2） 中環威靈頓街64/66號（5），（6）及（7）樓（每層約900呎）（商業）（出售亦可）
有電梯，地點適中且旺，交通方便，租金公允。 請電5—2 2 4 9 5 5洽

紅磡凱旋中心第一期廉租
紅磡文裕街10字樓，4,117呎連車位廉租。
深水埗青山道全新住宅廉售
近地鐵，交通方便。600呎二房一廳，售22萬起。
（直接業主免佣，租期長短均可）
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

德彰大廈
中環旺盛地區永樂東街22—24號
德彰大厦
2—13樓大細單位寫字樓
出租
5—454348 5—450307洽

廠房招租
旺角 廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由2,500呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
青山道永隆街旺舖租
20—22號地下，面積350呎—1,000呎，間隔四正，地旺人稠，適合各行業經營。
詳情請電③699431蔡先生洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

商業樓平租
德輔道中285號錦康樓
（實用面積）
第101室606呎 $3,500.00
第201室606呎 $3,400.00
第202室370呎 $2,500.00
（每月租金，包差餉另什費）
弍樓知租處報榮引君，或電話：H452663約時間面洽

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

第35屆 校際音樂節特輯

十七歲以下女聲大合唱
德望學校精彩絕倫
無懈可擊全場冠軍
拔萃女校力戰不幸兩分見敗退居次席
瑪利諾協恩平分第三名亦有難得演出

（特訊）昨晚大會堂舉行之女子組十七歲以下合唱比賽，共有十六隊參加，場面非常熱鬧。

由於參加人數衆多，而大會人手不足，入場的隊伍，聽衆及有關人士都未有理想的安排，幸得大會堂管理人員的協助，順利安排各人魚貫入座，保持良好秩序。

比賽項目分指定曲及自選曲兩首。各隊演出都在水準之上，使衆多的聽衆感覺非常滿意。

結果德望學校以極精彩的演出，勇奪冠軍，她們全體各部合作完美，幾乎找不出瑕疵所在，尤以自選曲的表現最爲無懈可擊，她們全用湖唱的方式，把曲中的情感充份發揮，無與倫比。評判給予她們自選曲九十四分，指定曲九十分，平均九十二分取得全場冠軍。

亞軍爲拔萃女校，取得九十分的平均分，成績相當優異，各部混聲如魚得水，精彩絕倫。

季軍共兩隊，分別爲香港瑪利諾修女中學及協恩中學，同得八十七分，亦是相當難得的演出。

評判姬斯教授對每隊的表現都表示欽佩，他表示這是他近年來最喜歡的一場演唱之一。

賽後他興緻勃勃，並要求全體所有隊伍作大合唱，由他指揮，同時分別指出在合唱所應注意的地方，各同學都獲益良多。（俊）

八級鋼琴獨奏冠軍余家麗。

鋼琴伴奏比賽冠軍組黃嘉倩（彈琴），陳少君（伴唱）。（漢會書院）

笛子獨奏賽冠軍張文俊。

八級鋼琴獨奏優勝者與評判員合影左起：冠軍民生書院葉亦詩、亞軍聖方濟各書院杜香慈、季軍聖士提反女子中學莊詠恩、評判員艾頓。

潘少文憑直覺感受 單簧管演奏奪錦標
笛子獨奏張文俊技勝一籌 技巧純熟大獲評判員賞識

高級組單簧管（十九歲以下）自選曲賽，爲潘少文（聖文德書院）以保羅肯特密夫的單簧管奏鳴曲第一樂章奪得這組比賽的冠軍，有機會爭奪「唐東發醫生侃優盃」。

潘少文對於其自選曲的內容一竅不通，但從直覺上則感到它是自由，有變化，使人感受到胸襟廣闊的舒然。

「單簧管奏鳴曲第一樂章」是一九三九年的作品，而十六歲的潘少文卻能全憑直覺去感驗樂章的精神，以適度的拍子，奏出優美的節奏來，而評判要求參賽者注意的呼吸法，他也能符合。

單簧管獨奏冠軍潘少文（聖文德書院），八十六分；亞軍莎季．巴斯達（港島書院），八十五分；季軍劉美香（佛教大光中學），八十分。

笛子獨奏賽被評判形容爲一場「整齊和優美的表演」，只和笛子「相處」了數月，而年僅十一歲的張文俊（高主教小學下午校），却能以純熟的技巧吹奏一首擺格舞樂，這首樂曲節奏輕快，固此急速的呼吸須與樂曲的速度相配合，才能達到完美效果。

笛獨奏賽冠軍張文俊（高主教小學下午校），八十七分，雙亞軍周金滿（高主教小學上午校），及陳煦慧（女拔萃），八十六分；季軍黃頌（高主教小學下午校），八十五分。（綺）

巴松管屬冷門樂器 十人報名七人參賽
去年冠軍唐思穎無對手下勝出 今年仍能以眞材實料力保皇座

（特訊）巴松管是一種較爲冷門的樂器，但它吹奏出來的樂聲却不讓其他管樂專美，同樣具有非常多變化的聲調，只要善加運用和配合，應該是一種值得推廣的樂器。

昨日早上在聖安德烈堂舉行的巴松管獨奏比賽，有十位同學報名參加，只有七位到場比賽，雖然顯見冷落，但同學間的成績非常接近，爭持相當激烈。評判約翰生在賽後對同學表示，無論是唱歌或演奏樂器，首先應該對表演樂曲有充份的了解，意思是要感受其中的意境，如果有深切的認識，在表演時便能融匯貫通，完全的發揮。

去年此項賽事祇有一人比賽，唐思穎在全無對手下得到冠軍，今年她並不鬆懈，全力以赴，仍然以優異的七十八分成績取得首名。

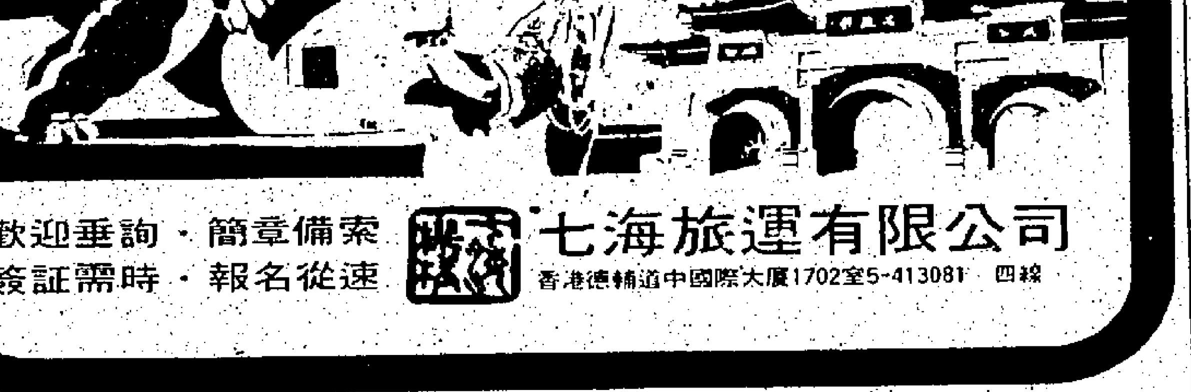
唐同學就讀庇理羅士女子中學一年級，十三歲。習巴松管已二年，在學校有參加管絃樂隊及合唱團。她表示吹奏巴松管並不如所覺般艱難，祇要運氣得宜，是很容易上手的，目前唐思穎在音統處接受正式的管樂訓練，給她幫助很大。

就讀英華書院二年級的張力，以七十七分得亞軍。九龍工業中學二年級的何志君以一分之差的七十六居於季軍。（俊）

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣假期
四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發 全程祗收：$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

七天台灣豪華遊 $2,030
精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、適基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光

・七天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,030
・八天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,130
・九天阿里山豪華遊（逢星期六出發）$ 2,430
・四天希爾頓VIP假期（住雙人房每位）$ 1,350
・五天台灣逍遙遊（逢星期五出發）$ 1,730



歡迎自持台證參加

歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室5-413081 四線

新界版

屯門美樂花園居屋平頂 下週接受申請

房屋司廖本懷主禮宣佈居時樓價一併公佈
專供售與月入不超萬三千元中等入息家庭
將作重新檢討需否再予夾心階層房屋援助

（港訊）屯門美樂花園中等入息家庭屋邨的住宅單位，將售與每月入息不超過一萬三千元的家庭，即所定入息限額比較「居者有其屋計劃」及一般「私人機構參與計劃」的高出一倍。

房屋司廖本懷昨日主持該屋邨的平頂禮致詞時，宣佈上述消息。他說，至於其他申請資格，則大致與「居者有其屋計劃」及「私人機構參與計劃」相同。

廖氏表示：「該批單位預料將於下週推出，接受市民申請購買，樓價亦會於屆時一併公佈。」

「美樂花園的興建，是政府在鼓勵市民置業自居方面更進一步的努力，同時，亦充份顯示出私人發展商在這方面扮演的角色重要性。」

然而，廖氏強調，由於目前市面樓價及銀行利率已經回落，加上住宅樓宇按揭貸款的週期限已被延長，故此是否再有需要向「夾心階層人士」提供房屋方面的援助，必須重新檢討。

「事實上，現時市面已有大量私人樓宇，以應中等入息家庭置業自居的需求。」

最後，他並代表政府，向私人發展商為達到我們建屋目標所作出的貢獻致謝。

美樂花園中等入息家庭屋邨現正在屯門蝴蝶灣新填地上興建，本年稍後落成後，將有十幢廿八層高大廈，共二千二百四十個住宅單位，另有多項商業及康樂設施，為那些入住的幸運家庭，提供美好生活環境。

該屋邨的單位分三種不同大小，實用面積分別是五十五平方米、六十五平方米及八十平方米，其中最大的一種單位，主人房附設浴室。

大澳新春敬老大會 建老人院年內實現

專員馮載祥余元熙共期發揚敬老精神
招待四百古稀耆老齊開顏

（特訊）大澳鄉事委員會及大澳區各社團學校假大澳肥仔健酒樓舉行大澳區新春敬老聯歡大會，離島政務專員馮載祥，高級聯絡主任宋智培，聯絡主任陳榮，胡偉海，阮熙娣，社區及青年事務主任吳湘帆，醫民關係主任黃志祥，大澳警署署長鍾士等均往參加，此次招待七十歲以上耆老共四百人，除聚餐聯歡外，並有禮物利是每人一份，席間並由大澳業餘粵劇社演唱粵曲助慶，使各耆老均笑逐顏開。

大會主席余元熙致歡迎詞指出：敬老尊賢是我國傳統的美德，政府當局近年來大力擴展社區福利，尤其對老人福利特別注意，無非為發揚我國的敬老精神，是值得我們鼓舞的。幾年以來，大澳鄉事會及區內熱心人士都希望在大澳開辦老人中心，並得離島政務處的支持，特別介紹道教慶雲古洞，資助在大澳興建老人院，此項計劃現正在加緊進行中，相信本年很快獲得實現。今年的敬老大會，棠離島區議會資助一萬元，本區各社團學校首長大力捐贈，非常感謝。尚有許多協助敬老大會工作的人士，義務為老人服務，大澳業餘粵劇社義務到場演唱粵曲助慶，令人欽佩。

離島政務專員馮載祥致詞表示：政務處對地方上老人服務的推動，一向十分重視，除發動離島各區舉辦傳統的新春敬老大會外，同時更樂於協助其他的老人服務和活動，希望各社團發達與政府的緊密合作下，舉辦更多敬老活動，繼續促進地方上的老人服務。詞畢代表大會向三位高齡耆老致送禮品，計文映九十三歲，鄭亞妹九十二歲，黃貝九十二歲。大會主席余元熙，謝明智，李志芳分別致送紀念品後，即舉行聯歡宴會。（棠）

荃灣童軍會團拜 喜報續增四旅團

專員鍾麗幗頒獎狀證書

（特訊）香港童軍總會荃灣區會，癸亥年新春團拜假荃灣路德會聖十架學校舉行，署理高級政務專員鍾麗幗太平紳士蒞臨主禮。典禮開始時，首由鍾麗幗太平紳士致辭，向與會各人祝福，隨即接受由新界地域副總監劉灝彬頒發之會長委任證。

會中舉行頒獎禮，會長鍾麗幗太平紳士頒發優異服務獎狀及新旅團註冊證——近期成立之新旅團計有第二旅（衛理信小學上午校），第十七旅（保良局李城璧中學），第三十四旅（保良局馮進生中學），第三十五旅（香港道教聯合會石圍角小學）。陳典琪主席頒發主席盾優勝隊伍。陳流芳，傅元洪及陳冠成三位副會長頒發各類訓練班之結業證書。

是日與會者凡百多人之眾，計有：會長鍾麗幗太平紳士，主席陳典琪，總監賓慶平，副會長陳流芳，傅元洪，陳冠成。委員及嘉賓：何永光，朱宰仁，何映城，李本碧雲，陳志新，丘傑民，許美森，江紹容，張志民，傅合，黃樹芬，王化民，蔡家倫，曾繁興，林金堂，周綺雯，黃雁鴻，劉澤彬，陳坤榮，徐尚威，黃明華，李少榮，鍾玄錫，李少佳，黃漢銘，鍾安，梁榮森，鄧春森，黃德富，趙啟邦，蔡慶耀，鄒美，麥國輝，劉國祥，陳雪芳，朱志儀，梁兆彬，周樹祖，何家健，朱汎卿，梁惠芳，張志雄，梁惠玲，譚廣正，林啟明，王志安，關能幹，陳勵成，羅拔高富暨各旅團代表。

元朗兩幅官地招租

（特訊）地政署現正招標，短期承租元朗兩幅官地。

第一幅官地佔地約一千八百一十九平方米，位於鳳翔路，只限作收費公共停車場。該幅官地租期先定兩年，其後按季續約。

另一幅官地在鳳琴街，面積約六百平方米，限作露天存放建築材料、器材及車輛用途。該幅官地租期先定一年，其後按季續約。

上述兩幅官地截標日期為三月十八日正午十二時。投標表格、通告及章程可向香港花園道美利大廈六樓地政署；九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處；及元朗青山公路元朗政務處大厦元朗地政處索取。有關圖則亦可於上述地點查詢。

屏山鄉屬十三村定期選舉村代表

其餘十六村提名依額免投票
鄉會競選形勢將明朗

（特訊）屏山區鄉事委員會本屆的執委、村代表任期，將於本月底滿任，日前該區已進行提名選舉村代表，但全區廿九條原始村落之中，有十六條村因提名不超原定人數而毋須選舉外，有十三條因提名者眾，須要選舉。元朗政務處昨已編定日期，為該十三條村進行選舉村代表。屆時，並由元朗政務主任冯焯熙、吳漢華、施健能及各級聯絡官下鄉監選。

已編定的十三村選期如下：（一）三月十四日上午福慶村，（提名三人，選兩席）；林屋村，提二選一，下午東頭圍，提三選二。（二）三月十五日上午輞井村，提六選二，輞井圍，提四選二，（三）三月十六日上午天水圍，提五選二；橋頭圍提二選一，下午塘口壆，提六選二，山下村，提六選三。（四）三月十七日下午，坑尾村，提五選三，塘坊村，提三選一。各天上午由九時半開始選舉，下午則由二時半開始。

當上述十三條村改選完畢後，元朗政務處將排定於三月廿八日選舉執行委員及正副主席，並由四月一日起生效，任期三年，即由一九八三年四月起至八六年三月底止。

由於該鄉本屆有新人早已決定參加競選下屆主席位，因此，月來有兩派助選團人馬，已分別在元朗兩間酒樓擺茶檔，旗幟鮮明，互相拉攏有關村民，積極投票，使兩派實力形勢非常接近。倘若上述十三條村的村代表選出後，情況可能趨於明朗，故預料今後廿多天內，競選活動會更呈激烈，到底鹿死誰手，稍後自有分曉。（君）

仁義演劇籌款 上海越劇院名票演出

（特訊）仁濟醫院為籌募擴建院舍及拓展社會服務經費，定於三月十七日假座新光戲院舉行越劇籌款晚會。該院是次義演，係由上海越劇院專程蒞港而優先為仁濟義演一場，為國內劇團參予本港慈善機構義演之首次。

上海越劇院演出團一行六十人，演員陣容雄厚。主要演員計有金采風，范瑞娟，徐玉蘭，王文娟，張桂鳳，呂瑞英及陳琦等名票。其中金采風小姐係特別邀請蒞港為仁濟醫院義演一場「碧玉簪」，全部演員均是唱做俱佳，演技精湛之名票，曾於八〇年來港演出，瘋靡一時，深受本港蘇浙同鄉之愛戴。是次為仁濟義演之劇目係折子戲「碧玉簪之三蓋衣」，「金枝玉葉」，「黛玉葬花」，「蘇小妹三難新郎」。慈善門券將於三月七日在新光戲院及荃灣仁濟醫院公開發售，票價分三百元，二百元，一百元，四十元及二十元五種。若免向隅，請早定座。寓慈善於娛樂，一舉兩得。

房屋司廖本懷（右二）昨與新世界發展有限公司董事長鄭裕彤，主持屯門美樂花園中等入息家庭屋邨的平頂禮。（下）大澳區新春敬老聯歡大會離島政務專員馮載祥向高齡耆老致送禮物，中為大會主席余元熙。

新界社團首長會團拜 對經濟復甦樂觀

發起組織工商考察團

（特訊）新界社團首長聯誼會假屯門大安酒樓舉行新春團拜，到會全體會員及親屬有百餘人，由會長鄧同光，主席鄧任安領導行禮，互祝新年進步、康泰。隨後漫談，檢討本港前景，成對經濟復甦抱持樂觀。該會首長，多屬工商業鉅子，地產專家，席上并由副主席鄧文燮，鄧連福，吳乃文，王德仁及聯絡組長駱桂芳等發起組織工商業考察團，決定四月間出發，第一站先到菲律賓，隨後再到星馬泰及歐美各地，推出鄧文燮為團長，駱桂芳為秘書，搜集資料，作為發展工商業及建設樓宇之借鏡。繼續各人分別發表意見，對香港前景，皆有信心，僅對狂增稅項微有詬議。團拜完畢舉行歡讌開十二席，觥籌交錯，把酒言歡，充滿新年快樂氣氛。（石）

石圍角邨倡廉雙週 今起展開連串節目

促進守法美德·文娛活動多姿
福來分處舉辦·歡迎居民參加

（特訊）一項多采多姿的「石圍角邨倡廉雙週」活動即將由今（五日）開始，在荃灣新市鎮內最新建成的石圍角邨連串展開，提供居民既富娛樂性亦具教育意義的愉快節目。

這項活動由廉政署福來分處主辦，並得房屋署辦事處鼎力支持，目的是向居民介紹貪污的禍害及廉署的工作，並希望通過不同形式的活動，促進邨內青少年認識廉潔、正直及守法等美德。

活動項目包括於三月五日舉行的露天小畫廊，三月七日至十一日的商戶探訪及茶聚，三月十日截止的填字比賽，填色比賽及剪紙字書法比賽，三月十三日的廉政工作展覽及三月十五日晚七時舉行的電影欣賞晚會等。

整個活動的壓軸節目將為三月十八日（星期五）舉行的綜合晚會。該晚會於晚七時至八時假道教聯合會石圍角小學籃球場舉行，節目包括多項文娛表演及各項比賽的頒獎等。

上述活動均歡迎邨內居民參加。有關各項比賽之章程可向房屋署石圍角邨農事處及廉署福來分處索取，對各項活動有興趣者可直接致電福來分處（電話：0-四三〇二二二〇）查詢。（眾）

陸運會破紀錄 教育主任陳蔭彭頒獎

元朗伯裘英文書院

（特訊）元朗伯裘英文書院，昨在元朗大球場舉行第十六屆陸運會，並於同日下午三時半結束，隨即請新界首席教育主任陳蔭彭主持頒獎禮，觀禮的嘉賓及該校各分校學生凡四千餘人，場面熱鬧。

參加陸運會的選手凡四百餘人，他們是來自錦田校、洪水橋校、元朗校及大埔校。此屆賽事，有十項破大會紀錄，一項破新界學體會中學西區分會紀錄，成績美滿。

大會亦加插友校四百公尺邀請賽，計小學組有：崇義、光明、竹園、商二下、天主教、英資，中學組有：鄉中、信義、元中、商中、崇德及元朗裘錦秋等。陳蔭彭在主持頒獎禮中，並致詞勗勉。（君）

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：（請寫正楷英文）

地址：（請寫正楷英文）

英倫親友姓名：（請寫正楷英文）

英倫收報地址：（請寫正楷英文）

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司
TUNG PO OVERSEAS LIMITED
1, GERRARD PLACE
LONDON W.1.

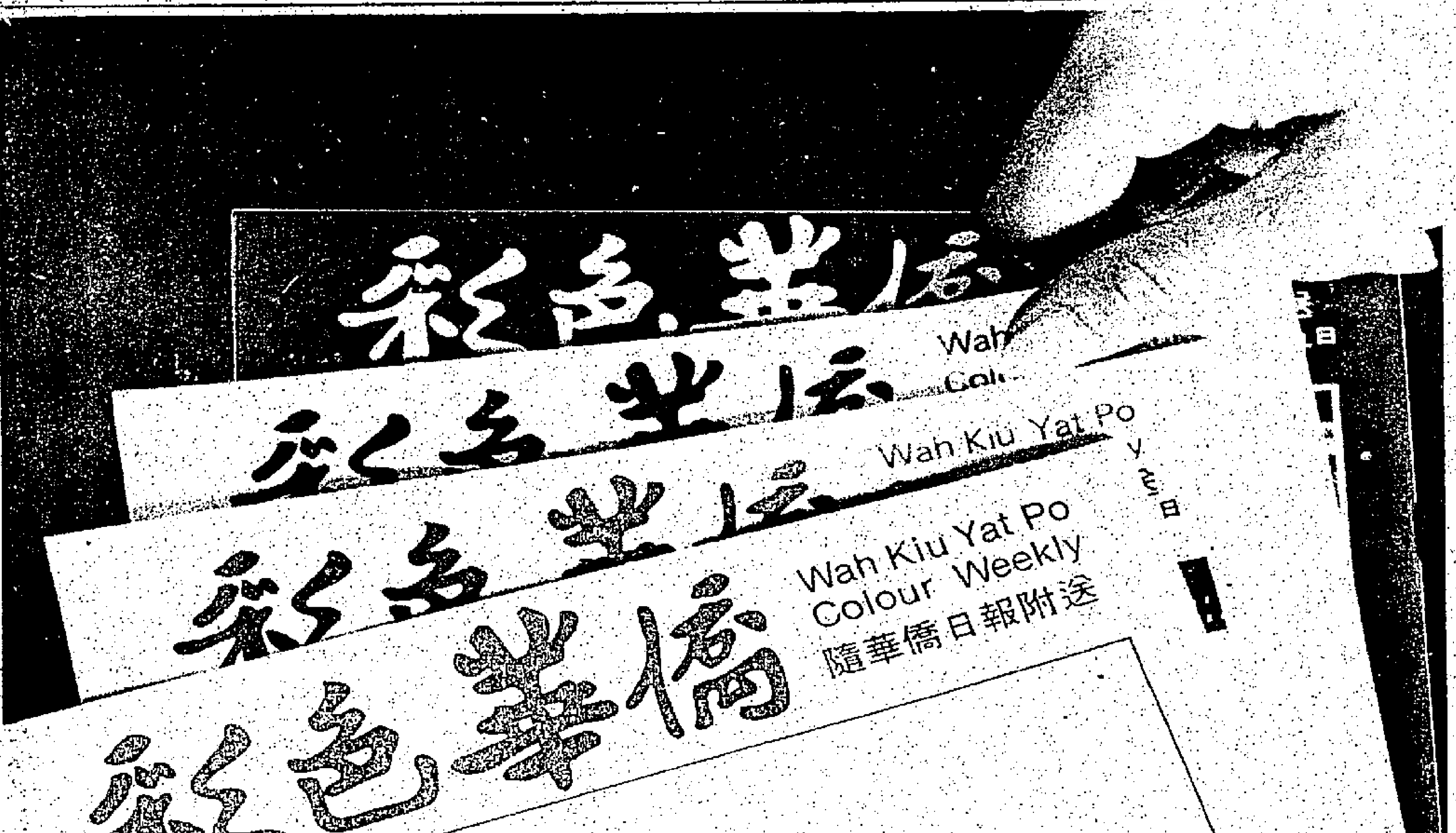
倘荷長期訂閱 猶表歡迎服務 週到敬希垂意

在港付款（郵費在內）每月港幣柒拾元正
在英倫付款（服務費在內）每月柒鎊正

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，特舉辦贈送「航空版」與 閣下旅居英倫之親友，以表謝意。請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙三天，此辦法對於 貴親友身居海外，可能與 閣下感情一再增加也，此啓。

華僑日報有限公司謹啓



華僑日報讀者七海旅行團主辦

本港旅遊

代辦工商團體旅遊·接受委託歡迎垂詢

大嶼山寶蓮寺 $95

大澳水鄉聯遊
逢星期日出發

(1)乘豪華客位專輪往返梅窩
(2)瀏覽東方威尼斯大澳漁村
(3)自由選購著名特產及海味
(4)專車直達昂平寶蓮寺攬勝
(5)遍遊大嶼山風光秀麗如畫
(6)鳳凰山齋堂享用精美上素
(7)漫遊茶園品嘗山水豆腐花
(8)觀光石壁水塘賞偉大建設

嘉道理農場 $198

(1)乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
(2)參觀嘉道理農場賞奇花異卉
(3)遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
(4)藝園適雅酒家享用豐富午餐
(5)登落馬洲遠眺經濟特區新貌
(6)新衛星城觀賞黃昏日落美景
(7)小欖公菜館嘗特式海鮮晚宴
(8)全場大贈送陳意齋旅行之寶

海上夜總會 $55

天天出發
歡迎訂座

·乘海上夜總會欣賞港海夜色
·著名樂隊演奏歌星輪迴演唱
·參觀多姿多采魔術什技表演
·輪上享用豐富粵式音樂晚宴

海洋公園 $30

·城巴來回接送 ·海洋公園攬勝
·乘坐登山吊車 ·參觀海獅表演
·新界歡樂遊 ·塔門一日遊
·西貢一日遊 ·長洲歡樂遊

定期出發＊敬請留意

旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室5-413081（四線）

本港新聞

涉嫌藏大批炸藥及利刀 非法入境青年被控 罪名不成立獲省釋

（新亞社訊）一名非法入境之青年，涉嫌藏有大批炸藥及兩把利刀，為警方截查一名男子時，由該男子帶領到灣仔高士打道一樓宇揭發，而將其拘控，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，六男一女陪審團聆畢全案證供，退庭商議後，復出向法官回報，以五比二票數裁定被告罪名不成立，審判專員伊偉成聆畢，當庭將被告省釋。

辯方大律師在最後陳詞中指出，在本案中控方沒有直接證供指控被告，而祇是靠一份被告給予警方之供詞，根本是證據不足的。

被告王強，十九歲，無職業，被控兩項罪名，非法入境者，（一）去年七月十三日，在灣仔高士打道九十七號四樓，在一個膠袋內藏有兩個炸彈，內含七至八安士商業用高度性能爆炸品，並已安裝訊管及引爆綫，另兩個性能相同但體積較小的炸彈，一個籃籃內共四小包同類型炸藥，約七至八安士，七十七枝訊管及一扎廿五呎長引爆綫；（二）同時同地，無合理解釋，藏有攻擊性武器，兩把利刀。

香港中國國術總會 明舉行慶功宴聯歡

（特訊）香港市政局資助，香港中國國術總會主辦第六屆「中國武術擂台國際邀請賽」，八二年十一月假新伊館舉行，參賽有十五位外國好手及香港區好手。香港區代表隊榮獲六項冠軍（三男三女），六項亞軍（五男一女）及季、殿軍各一，獲優異成績，為香港武林界增光。

中國國術總會於本月五日下午七時，假華盛頓酒樓舉行慶功宴暨會員聯歡，及頒發紀念獎。各項成績如下：

男子組：蚊量級：冠軍：譚華昌，亞軍：盧偉強。輕量級：冠軍：周健新。雛量級：冠軍：梁文發，秦志權，亞軍：唐尚賢。羽量級：亞軍：徐國雄，殿軍：季軍：劉榮基。輕量級：亞軍：司徒偉樂。沉量級，亞軍：陳鑑波。女子組：雛量級：冠軍：甘麗笑，亞軍：蔡麗卿。羽量級：冠軍：林莉香。（奕）

物料供應處員眷聯歡會

（港訊）政府物料供應處將於星期日（三月六日）在北角油街該處之廣場，為逾一千五百名職員子弟舉行兒童聯歡會。

聯歡會開幕禮將於下午一時舉行，由政府物料供應處署理處長許雄主持。聯歡會遊藝節目豐富，包括旋轉木馬，兒童火車及氣槍射擊遊戲等。

此外，亦有魔術及雜技表演，木偶戲等。醫療輔助隊樂隊及歌連臣角懲教所鼓笛樂隊將在場演奏助興。政府物料處署理副處長楊玉熙將頒獎予攤位遊戲比賽之優勝者。聯歡會將於下午五時結束前舉行幸運抽獎。

會所大火死傷數十人 三男子被控偷電 准減低保款候訊

（新亞社訊）日前尖沙咀金巴利道一會所發生大火釀成四死數十傷慘案，警方往調查後，拘捕三名男子，控以偷電罪名，昨再解南九龍裁判署提訊，保款獲減低，法官御控方請求下令將案押後至三月卅一日，以候律政司指示再訊，三人准予由原來之四千元保款減為一千元現金擔保外出候訊。

被告：（一）鄧秋華，廿七歲，無業，（二）伍治中，廿七歲，無業，（三）徐達康，廿八歲，工人，三人同被控於今年一月至二月廿八日期間，在金巴利道廿七號至卅三號二樓偷電使用。

二月廿八日晨，尖沙咀金巴利道永利大厦一間會所，發生三級大火，釀成慘案，四死四十餘人受傷，警方曾一度懷疑有人縱火，但經調查後，只檢控三名男子在上址偷電。

華僑教育

堅毅實踐總結多方 創造一個更新時代

中大學生會本屆會長羅永生交職禮稱 馬臨校長重申中大在制度上更求發展

中大第十三屆學生會會長羅永生在接受記者的訪問時表示：現今世上同學在面對中國問題上，尤其是台海兩岸不同制度及生活方式，重點將本着良知爭取中國人的民主、人權爲原則，把政治和黨派放在次要地位。

他對七十年代的學生運動和當時偏坦一方的政治觀念無意多加批評。他同時認爲，中大即將推行的「暫取新生制度」，在不影響學校發展及學生質素的情況下，是可行之道。

第十三屆中大學生會交職典禮，昨（三）日在該校范克廉樓停車場舉行。

新會長羅永生致詞時表示：七十年代的學生運動，無論今天我們怎麼評價它，只要我們能夠客觀地從歷史角度去看，它的確是回答了那時代所提出給青年學生的問題。今天，很多人會以懷疑，甚至否定的態度去看待那一個時代，以及當時青年學生走過的道路。我覺得這只是不善於總結經驗而已。

他說，我們同意要運前輩們一點深刻的洞察，就是：香港問題的解決，在於中國問題的解決。香港的前路，亦只有面向中國。但問題是：怎樣面向？又怎樣的態度去面向？

羅同學稱：我們不同意今天的中國會等同於未來的中國，也不同意今天的香港會等同於未來的香港。中國和香港都有很多不合理的事情，需要我們去面對，去承担，去解決，以創造未來的中國，未來的香港。在這許多困難面前，我們深信只有團結在一起，以批判的精神，和堅毅的實踐，總結中國近代史上不同的醒覺者所走過的路，才能創造出一個新的時代。

去屆學生會會長陳景祥認爲，過去一年的社團工作，最值得欣慰的，是和校方開展了恒常而坦率的對話，彼此更明白對方的觀點和立場，這對學生會和大學整體的發展都是有利的。他說：今年學生會有二個很重要的任務，就是中文大學建校二十週年紀念和三年一次的開放日，這是介紹大學廿年成就的一次好機會。

中大校長馬臨博士致詞時表示：一個大學的發展，主要關鍵在於制度的改進，前幾年大學各系的統一，大學與學院功能的重新劃定，校內研究所的調整，都是制度上的改進，現在我們要以過去的經驗，當前的需要和對未來的預想作爲基礎，在制度上尋求更進一步的發展。最近，大學對於校內交通措施，招生辦法，研究計劃以及教職員公積金計劃等等，都有新的構想或者新的決定。

他續說：一切改進計劃本身也需要步步修正的，我們對於已有的計劃，如果覺得不夠妥善，儘可以時時批評檢討，提出建設性的意見，但是，不應該對這種改進計劃先懷一種排拒的態度，有了那種態度，就很難推動中大的發展了。

中大學生會本年將會致力於發揮團結、溝通代表及帶領同學的功能，適時中大創校廿年，檢討中大過去的發展，重新探索「中大理想」。在香港社會和中國方面，則會積極關心香港前途的問題，在堅持中國人的立場，在這前提下，要求香港邁向民主道路。

爲了貫徹以上的目標，讓同學介入社會，介入生活，增加對香港社會及中國的認識，學生會將舉辦香港週，中港學友運動和台峽兩岸比較交流團。

此外，學生會更致力籌辦中大二十週年紀念活動，中大開放日，綜合性節目百萬大道匯演。學生會又會舉辦各項校內及聯校比賽，爲同學提供更多創作及表演的園地，如露天劇場，以刺激校內學藝氣氛，提供更多非形式教育的機會，以邁向完人教育的目標。（水）

教署將採取新措施 確保家長收到款項

書簿津貼因帳戶不確未能直接支付 津貼餘款退還政府最後日期本月底

本港各官立及資助學校會採取一項新措施，確保參加書簿津貼計劃的學生家長收到款項。

教育署發言人說：部份學校在透過銀行支付課本及習作簿津貼予學生家長或監護人之時，遭遇手續上的困難。

他說：「由於部份家長之銀行帳戶號碼不正確或帳戶經已取消，以致該等津貼未能以直接過戶方式支付。」

爲解決此困難，教育署經已授權各校在遇到上述情形之時，改用支票付款。

校方在發支票時須採用下列步驟：

（甲）支票須註明只付予申請表上填報之家長或監護人；

（乙）支票須劃線並註明「只存入受款人帳戶」；

（丙）支票號碼應登記於銀行「未能過戶名單」上受款人姓名之旁；

（丁）將津貼收條連同支票發給有關學生，指示學生轉交家長或監護人，並將簽妥之收條交回學校；

（戊）各校須確保收回所有簽妥之收據，並核查收據上之簽名是否與申請表上之簽名相同。若有不同，須要求家長或監護人重新簽署；

（己）所有經查核認爲妥當之收據及「未能過戶名單」，應與其餘銀行過戶收據一併存案，以便日後核數之用。

發言人說：由於採取上述新措施處理未能過戶之書簿津貼。有關學校將津貼餘款退還政府之最後限期，將會延至本年三月三十一日。

流水篇

將來有用？

一些舊東西或不常用的東西，該如何處置，往往引起家人爭論。

你把一堆舊物棄於門前，等清潔女工搬走，另一位家庭成員卻又把它們搬回來。有時更把別人門前的棄物也往家裏搬。

「或許將來有用。」是捨不得丟東西的人的理由，在這方面有古人的例子可以爲證：陶侃把造船剩下的竹頭木屑都收藏起來，後來融雪地濕，木屑正可鋪地；而那些竹頭，後來也做成竹釘造船伐蜀。

老一輩，經歷過物資缺乏的戰亂歲月，所以多捨不得拋棄物件，舊衣服也好，空瓶空罐也好，總是一年又一年的蘊藏，塞得到處都是。年青一代，生活物質豐裕的時代，身處香港，最煩惱的是生活空間狹窄。因此青年人對一些目前無用的雜物寧願丟掉，以便騰出較多的空間來，活得舒展一些。

於是老人家說：「或許將來有用呢！」年青的一代就說：「情願將來再買！」

在這一點上，我覺得是年青人的看法較爲合理。

教育與科學

華僑日報教育版主編　香港教理教育學會提供資料

灌木和喬木（一）

南海

下面介紹一間學校如何利用學校環境和現有課本，處理喬木和灌木這一題材。首先介紹一些背景資料，這學校是一般新邨小學，學校附近幸好有一些花圃，花圃中幸好有一些常見的灌木和喬木，所以教師便可利用這些環境措施，來幫助他們的教學。這學校所用的課本，好像其他的課本一樣，大部份內容都是文字，這些文字都只是描述某幾種樹木的樹形，樹葉等，反而忽略了如何突出喬木和灌木的異同。

有關教師在教學前，曾就施教方法交換意見，並決定這幾課的教學目標，應首先着重學生要懂得指出喬木和灌木的特點，繼而能辨出一株樹是喬木還是灌木，最後才是對一些常見的灌木和喬木作出初步的觀察。

具體的教學方法首先是由教師帶學生觀察一棵夾竹桃和宮粉羊蹄甲，着學生找出他們不同之處，在這個階段，我們不必要着意指出甚麼是喬木，甚麼是灌木。所以學生除了說出主幹是否明顯，樹木高度等問題外，他們也可能提出他們葉子形狀的同等問題。

教師隨即在課文中再找出一些喬木和灌木的圖片，着學生指出這些喬木和那一方面與宮粉羊蹄甲相似，這些灌木在那一方面與夾竹桃相似，學生便會漸漸知道，我們是以主幹是否明顯，高度怎樣來辨別喬木和灌木，然後教師再正式指出喬木和灌木這兩個名詞。爲了加強學生的印象，教師可在課本內找出其他圖片，着學生指出那一棵是喬木，那一棵是灌木。

跟着學生可以着學生初步觀察這些喬木和灌木，例如指出他們的樹皮，有那些表面有鱗狀刺，有那些表面很粗糙，有那些的表面可剝開等，教師又可着學生留意那些樹木長有單葉，那些長有複葉，教師又可着學生留意各種葉的形狀」等。

作爲課後延續活動，教師又印備了一批工作紙，在上課時間，帶領學生到校外的園圃，着他們描繪一棵喬木和灌木的樣，看他們能夠掌握兩種喬木和灌木的特點，教師又叫學生描繪幾種喬木，灌木的葉。

任教老師對這個單元都頗感滿意，而據聞學生也覺得頗有興趣。下一篇文章將會介紹筆者對這次教學的檢討，和說明教師在教學時，遭遇到的困難。

中國語文園地

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

第一四七期

中各？中國！

黃鼎康

一位小學教師告訴我，他的學生很多發不到GW聲母，「中國」被說做「中各」。打開收音機，廣播員說的是：「英各美各發覺（法國）三角各會……」各各連聲總之，近年粵語發音不正確的現象愈來愈普遍，最常見的是GW被誤作G，N誤作L，以及NG聲母的失落。

典型的例子如：「進闊關個令華藍港大璧民煩老。」（年關難過令華南廣大農民煩惱。）「英各個去嘅剛榮。」（英國過去嘅光榮。）「柯係中各藍人，里係籍各旅人。」（我係中國男人，你係外國女人。）這種錯誤最初只是成年人偶一犯之，兒童聽到却全部照學，而傳播界如演員播音員等又影響了大衆。

雖說語音是會轉變的，但這樣的轉變不是語言的進步而是語言的退步，因爲這使得許多本來有區別的字或詞聽來全無區別。例如膩字本來是N音的，現在誤作L音，於是細膩與勢利聽來便全無區別。其他例子尚有：國度與角度，飲尿與飲料，年息與憐惜，你想與理想，青年與青蓮，法國與發覺，男子與籃子，濃情與隆情等。

近年N音誤作L音的字愈來愈多，發展下去，可能令全部N音在粵語中消失。如果那樣，則將來粵人學別種語言時發N音就會有困難。日本母語沒有F音，日本人學英語發F音就份外困難，往往變了B或P。N音是大多數語言都有的音，如果粵語母語沒有了N音，則粵人學別種語言時發N音就很吃力，因此N音轉作L音的趨勢必須扭轉過來。

發音不正的現象亟須糾正自不在話下。這總比爭論「時奸」「時澗」的問題重要得多。希望教師家長注意青少年兒童的發音，同時希望傳播界人士能留意檢點一下。

最後列舉一些常見的錯誤以供大衆參效。除上文已提到者外，瓜、刮、戈、果、等都是GW而不是G音。拿、奶、泥、能、鳥、寧、納、呢、粒、內、嫩、奴、努、怒等都是N音而不是L音。牙、厓、危、咬、牛、銀、眼、硬、啞、啱、壓、矮、藝、餓、愛等都是有NG聲母的。

編者按：

（一）本來分的音後來不分，能分的音節總數由多到少，這是漢語方言發展過程中常有的現象。辨義能力看似減退，其實在別處獲得了補償（例如漢語的總趨勢是由單音節過渡到多音節）。因此很難輕下「退步」的斷語。不過，能分他人所不能分的音，當然是佔了便宜。

（二）「N誤作L」是一般的說法。在某些情況下，L誤作N的也有，因此這兩種情況可概括爲「NL不分」。

（三）日語要有比B或P更接近英語F的音，日語羅馬字寫成HU，其中的H是個雙唇清擦音。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

勞工處青年就業指導組 今日起舉辦就業輔導日

每輔導日爲期兩天有展覽及演講 輔導教師亦可藉此交換意見資料

由勞工處青年就業指導組與香港輔導教師協會爲中學生而舉辦之最後三個就業輔導日將於本（三）月舉行。

崇蘭中學畢業典禮圖右起：校監黃學堯致詞。中：署理教育署長梁文建致詞。左：校長吳蔚民報告校務。

勞工處發言人昨日稱：該等輔導日共分六個舉行，首三個經已圓滿結束，並曾吸引逾一萬名學生參加。

第四個輔導日將於今日（星期五）假葵涌梨貝街六號中華傳道會安柱中學舉行；第五個輔導日將於下星期一（三月七日）假薄扶林置富徑余振强紀念中學舉行；而最後一個輔導日則將於下星期五（三月十一日）假九龍南昌街二百五十號香港四邑工商總會黃棣珊紀念中學舉行。

每個輔導日均爲期兩天，內容計有由參與學校的學生籌劃之職業資料展覽，專業人士專題演講，放映有關就業問題之電影及幻燈片。

出席作專題演講者將爲工，商業與服務行業，專業協會，教育學院及政府部門之代表，內容將包括酒店與旅遊、深造，銀行業務，大衆傳播，法律界與電子資料處理等。

發言人說：「希望藉着參加輔導日，學生能選擇感興趣之有關資料，及透過搜集就業資料，能瞭解各行各業之就業情況。」

他續說：「在籌辦該等活動時，輔導教師亦能藉此交換意見與資料，及進一步瞭解學生之需要。」

沙田明愛先修學校 女童軍委員會成立

馬登基金沙田明愛職業先修學校訂於一九八三年三月十一日（星期五）下午三時十五分假校內馬登禮堂舉行該校男、女童軍會務委員會成立就職典禮，敦請張枝繁 MBE 太平紳士，沙田政務處政務專員曾蔭權太平紳士，新界東區女童軍總監黃寀珍校長及沙田區童軍區總監林殿麟先生蒞臨主禮。

該校男女童軍會務委員會之組織如下：名譽會長：吳燦林太平紳士，韋漢良太平紳士，李光先生。顧問：田義神父，李崇德校監。會長：麥明昌校長。副會長：黃鑾堅先生，李炳輝副校長，陳志雄主任。主席：吳秉堅先生。副主席：張子元先生，陳盧燕冰女士。委員：曾德雄先生，莫漢勳先生，歐陽根先生，黃互衆先生，石景宜先生。

第十三屆中文大學學生會交職典禮。圖左爲去屆會長陳景祥。中爲中大校長馬臨博士。右爲新任會長羅永生。

介紹加拿大教育 兩專人明日演講

國際教育中心定五日下午二時半假富麗華酒店舉行公開講座，題爲「加拿大升學」。將廣泛介紹加拿大中學教育及大學專科教育資料。從加拿大請下列教育人士到香港主講：

（1）MRS. DORIS GASSE，曾任兩屆安大略省咸美頓市教育部主席。

（2）DR. CAMPBELL DAVIS、現任安大略省滑鐵盧大學社會學系教授。

女童軍元朗康樂中心 八日李福和主持揭幕

香港女童軍元朗康樂中心定於八日（星期二）下午三時舉行開幕典禮，英皇御准香港賽馬會副主席李福和議員屆時將應邀主持揭幕儀式。

該所剛落成的中心佔地約二千平方米，設備甚爲現代化，除了擁有一般的營舍設施外，還有太陽能熱水設備。

這間女童軍營舍是位於新界屏山，樓高兩層，四周環境幽美，適宜舉行渡假營，住宿訓練及其他戶內戶外的活動。

元朗康樂中心的落成啓用，不但可以滿足女童軍的活動需求，更可爲元朗及港、九、新界各區提供一所現代化及設備完善的活動場地。

何世明牧師定週日 大會堂作公開演講

講題「基督教與儒學」

（港訊）基督教文化學會主辦之「文化講座」第一講，定期三月六日（星期日）下午四時至六時假香港大會堂高座北演講廳舉行。主講人爲該會會長何世明牧師，講題爲「基督教與儒學」。何牧師乃著名之教育家及神學家，歷任中華基督教青年會中學校長（凡十六年），香港中文大學新亞書院校董，浸會學院講師，聖公會聖路加堂主任，基督教文藝出版社社長，基督教文化學會會長等，曾環遊世界多次，到處作公開演講，著作甚豐。近著「儒學四講」一暢銷本港，東南亞及歐美各國，受各地文教界人士所重視。何牧師又爲中國化神學之權威，多年來倡導中國文化與基督教義融匯貫通，不遺餘力，對兩者之發揚光大，厥功甚偉。此次公開演講，歡迎本港各界人士屆時赴會聽講。

加易集團移民投資顧問

科士律師　程一彪主席　主講

加拿大地產投資銷售

時間：一九八三年三月六日（星期日）
地點：香港富麗華酒店三樓太平洋廳
（因座位所限）請電話預約時間，以便安排
加易集團香港辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦601至602室
電話：五一二七六九八〇

新易通英專夜校

班級：招收字母班至會考班新生
報名：即日開始晚上七時至十時
開學日期：三月九日
校址：北角電氣道254—280號華凱大廈二樓（國都戲院對面）
電話：五一七一八八六七・七一二八八八

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
STUDY AT CANADA COSMOPOLITAN COLLEGE TO DEVELOP & FURTHER YOUR ABILITY
Our '83 Semester Summer (June) & Fall (Aug) have already begun, enrolling G11-13 students. A English Proficiency Program is specially designed for students who want intensive study in English. Courses will be offered in May, Aug. & Oct.
Mr. C.M. Xavier is willing to help in matters of registration & enquiry.
H.K. Administration Office:—
Rm. 1720, STAR HOUSE, KLN.
Tel.: 3-676769, 3-7226617

教會辦 非牟利 宣道工業管理專科夜校招生通告

工廠管理證書班　八三年三月十四日起上課
商業管理證書班　八三年三月十四日起上課
初級會計證書班　八三年三月八日起逢星期二、五晚上課
中級會計證書班　八三年三月七日起逢星期一、四晚上課
高級會計證書班　八三年三月十八日起逢星期二、五晚上課
進出口實務證書班　八三年三月十四日起逢星期一、四晚上課
工商英文證書班　八三年三月十四日起逢星期一、四晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時廿分辦理報名註冊事項。
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓。
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。
電話：三一七一四九〇五　七一二八一六〇
校長：王文敦　校務主任：陳國強

徵求商業樓宇或校舍

某大教育機構徵求九龍或香港可作校舍用途之商業樓宇約萬餘至二萬餘尺，須連地下鋪面一個，地點須在繁盛大道。如擬停辦之中學亦表歡迎，出租或出售均可，請將地點、電話詳函本報信箱102號，合則約洽，不合守秘。

聖士提反女子中學附屬幼稚園

招收一九八三年至一九八四年度男女新生
班別名額：上午初班　女生30　男生60名
學費：每月二百零五元正（全年共十期）
年齡：出生日期由一九七八年九月一日至一九七九年十二月三十一日止
申請手續：（一）由三月一日起至三月十五日止來函香港列提頓道二號，本校校務處索取報名表格（逾期恕不辦理）；（二）信內請附長方形回郵信封乙個。
校監：白居雅　主任：蘇鄧慕潔
一九八三年三月四日

雅各幼稚園 幼兒園 招生

一九八三年度上學期
一、班別：幼稚園部上、下午低、中、高班設全日班（三歲開始）
幼兒園部上、下午及全日班（二歲開始）
二、報名日期：即日開始，額滿即止
三、報名手續：出生證明書副本，相片兩張，報名費五元。
四、面試日期：報名時通知
五、園址：正校－官塘瑞寧街44號　3-431886
分校－順利邨利富樓二樓　3-445288
分校－屯門屯門花園二樓　0-847786
（本園備有校車接送遠近學生）
校監 嚴定國　校長 嚴曾詠妍

升學加、英、美展覽會

本星期日9：30A.M.——5：30P.M.舉行升學加拿大展覽會，闡悉如何選擇及申請加拿大學校。歡迎各界蒞臨參觀。
本星期六舉行留加講座，備有幻燈及影片介紹加拿大學制，申請簽證辦法，歡迎各學生及家長來電預約入場。
加拿大政府學校，著名私立及寄宿學校現正接受入學申請，歡迎中一或以上學生申請，中五學生更可申請入讀13班，祇需一年時間便可考入美、加等地著名大學。
備註：美國、英國私立及寄宿學校亦同時接受入學申請，請來電或親臨查詢資料。
多倫多留學輔導中心
香港中環德輔道中300-2號
華僑商業中心11B　上環街市對面
電話：5-435832，5-419415

加拿大
・教育・移民・投資・
講座
加拿大哥倫比亞中學　加易集團
聯合
國際教育中心
舉辦
敦請市政局議員鄒偉雄律師主禮
時間：一九八三年三月五日（星期六）
下午二時半至四時半
地點：香港富麗華酒店三樓翡翠廳
歡迎各界人仕免費參加　請電
5—276980 林小姐或梁小姐，以便安排

加拿大溫哥華
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9
招G9-12各級及大學一年級新生
現在申請五月入學之學位乃最合時
因可獲得免費英文特別輔導
海外註册主任：Miss J. Klassen
親自接見指導
辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：3-696477

加拿大升學、移民講座

升學講題：加拿大中學、大學之學制及申請手續。
主持：加拿大教育界專員 DR. P. J. O'CONNOR
移民講題：最新之加拿大投資、退休移民法例，並指導有關之申請學生及移民簽証手續。
主持：加拿大移民律師 MR. M. S. PILZMAKER
並由加拿大銀行特派專員，解述學生、移民往加拿大所需費用及銀行服務。
日期：1983年3月5日（星期六）　時間：下午三時至五時
地點：九龍尖沙咀東部麼地道海景假日酒店2樓翰林廳
歡迎家長及同學出席，免費入場，請電話預約。
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室　電話：3-968078 3-951230 3-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室　電話：3-7221141-3

旺角工人夜校
三月短期課程
工科：電機控制綫路　汽車維修及保養
初級電工入門　冷氣工程
汽車維修入門　建築繪圖
電腦：PROGRAMMING IN BASIC LANGUAGE
微型處理器入門
英語：英語拼音班　英文拼音進階
英文文法　英語會話
地址：何文田公主道14號　電話③7144116（4）綫
簡章備索　歡迎電詢（星期一至五 7：00P.M—9：00P.M.）

香港清華書院
DASTRA 電腦商科文憑班
COMPUTING COURSES
1. Computer appreciation with BASIC
2. Structured BASIC with business applications
3. File management with COBOL
*電腦課程備考英國電腦學會試（BRITISH COMPUTER SOCIETY）
報名處：
九龍佐敦道炮台街11-17號
電話：3-311565，3-312698
三月新班

加拿大升學講座
伊士頓書院
加拿大伊士頓書院將於本月一連主辦多個升學講座，專爲準備赴加拿大升學新生及家長而設。
內容包括影片，加拿大學制，入學資格，簽證及當地之衣食住行。
講座日期：本月八日（下午三時至四時）
九日（上午十時半至十一時半）
地點：青年留學輔導中心
香港銅鑼灣魅街一號
銅鑼灣商業大厦1002室
電話：5—764787，5—764795
歡迎電話預約查詢　門券費用全免

娛樂圈

邵氏「少林傳人」收過三百萬
唐佳奠定導演地位 劉家良高興說從前

·朱侶·

唐佳慶功，每個見到他的都恭賀一番，問他「少林傳人」現在收了多少，唐佳總是笑嘻嘻的說「錢不是問題，最重要是高興。」

劉家良和唐佳以前是張徹的哼哈二將，後來因張徹去台灣發展，劉家良追隨張徹，而唐佳則留在邵氏，就這樣他倆分開了，便一直沒有合作過。重回邵氏的劉家良便當了導演。

劉家良和唐佳沒有來往起碼有八、九年，直至唐佳做導演的那一天，劉家良到片棚祝賀，才打開他倆不來往的局面。

前晚，兩個不喝酒的人竟然大口大口的喝得滿面通紅。那就是劉家良和唐佳。開始時，唐佳只飲可樂，連敬酒時也是，他解釋說「明早要開工，到電視台去接受訪問。」劉家良也因胃病不喝酒。但不知如何兩人竟興高彩烈的喝起酒來了，唐佳手拿拿着拔蘭地，與劉家良杯來杯往的飲起來，而且兩人都緬懷當年的，說着初入影圈時的事。

談起了往事，不知是劉家良感情豐富或有所感觸，竟然眼淚盈眶的。

劉家良不諱言自己入影壇，比唐佳幸運。因他有一個作「教一」的父親劉湛，但唐佳是跟袁小田出身的，在那些武打片中是以翻觔斗為主，有今天的地位，唐佳化的功夫當然要比劉家良為多了。

所以，難怪唐佳頻說「錢不是問題，最重要是熱鬧」了。能有今天這樣風光的場面，還能說甚麼呢！

「錢雖不是問題」，但唐佳做導演的分紅是票房過三百萬後，每十萬他可以分一萬，以六天的票房三百六十萬來說，他已可分到六萬元了，據說，那卅五圍酒席，用去的，恰是六萬元呢！

陳秀雯指責亞視人員沒有誠意與她談續約事

演綜合節目缺乏場地
港台電視部為此頭痛

港台電視部計劃在秋天時與政府部門合作舉辦個大型綜合節目，目前先要解決場地問題，才可部署內容及其他細則。

據電視部台長倫兆銘表示，節目需要很大場地演出，雖會有人建議政府大球場舉行，但觀衆席距演出場地遠，他們考慮在沙田馬場或斧山邨即將落成的體育館舉行，有關節目編排要視場地才作安排。

倫兆銘又謂，港台今年搞綜合性節目，並無特別原因，只是希望每年都有特別節目，刺激發展，他認為這節目製作費甚大，但却不會影響其他節目製作費。

亞視挽留欠誠意 陳秀雯不想續約
林國雄願與一同進退

久未露面的陳秀雯將會應香港電台的邀請為「珍惜好年華之夜」担任司儀，昨日並出席有關該活動的記者招待會。

陳秀雯自去年十二月拍完亞視的「推理天下」後，便沒有再做電視劇，休息了幾個月的她，胖了一點，精神更是十分好。陳秀雯表示，她與亞視合約早已結束，而她所以不與亞視續約，除了是因為價錢談不攏，亞視有關人員沒有誠意也是主要原因。

陳秀雯表示，自去年十月許，她與亞視為了續約條件談過很多次，談不來的是價錢問題，而自一直以來，與他談續約的只是高亮，其他的高層人員她見也未見過，條件方面，她覺得自己所要求的條件是十分合理，她只是要求跟隨生活指數而調整薪酬，但亞視却只願意象徵式的加薪，而亞視方面一直表現得只有誠意談這個問題，她也不願妥協，寧可放棄了這份工作。

離開了亞視之後，陳秀雯與林國雄去了泰國旅行，她只逗留了四天，而林國雄則仍在那邊。她放棄了電視工作，陳秀雯承認，初時她也覺得有點可惜，但後來想到，大概亞視的新人太多，用不着她。而她也不是沒有發展，目前她正在拍黃華麒的電影，與汪禹，李殿朗合作。

另外前些時她去泰國時，又與娛樂商談過登台的事，她可能會在四月底到泰國登台，至於電視工作，陳秀雯表示：日後亞視如果找她考慮，條件適合的話她也會考慮。至於無綫，她去年找過她，不過她之後至今未有再找，不過她相信無綫要捧也會先捧他們自己的新人。

至於林國雄，目前他仍在泰國休息，因為他覺得做了這麼多年，要趁現在沒有工作時好好休息一段日子。回來後，他計劃與朋友合作搞生意，至於是甚麼生意則未適宜透露。

盧大衛陳潔靈再次合作。

「珍惜好年華之夜」的工作人員

華人革新會 粵曲組招生

香港華人革新協會粵劇組定於本月九日繼續開辦第十屆粵曲初級訓練班。全期共十二課，課程主要介紹粵曲的入門知識及類別，歡迎有興趣人仕報名參加，電話：五——二八五二〇。

芸娘騎馬 有驚無險

「浮生三記」前赴蘇州拍外景，其中一場在蘇州城外拍的騎馬戲，曾有多位藝員不懂騎馬，但幸好都是有驚無險。

飾演芸娘的謂詩明表示，她騎着的那匹馬，末上鞍。已不馴服。後來正式拍攝時，那馬突然大發脾氣，拔足狂奔，她雖然緊握馬韁，但身體已搖搖欲墜，說時遲，那時快，在場工作人員已搶上前及時把她抱着。

日本十大外國男星

·朱侶·

銀色小綴

昨日談了李連杰在北京收到日本很多影迷寄給他的禮物。今日要談的是他在日本竟然當選了十大影星，那是日本「優先」雜誌所選舉的。

十大外國男星依次為：成龍、史泰龍、夏里遜福、李連杰、巴利遜馬士、亨利方達、保羅紐曼、李察基爾、史提夫麥昆、奇連伊士活。

十大電影為：ET、龍少爺、虎威、少林寺、烈火戰車、初吻、衝上雲霄、第一滴血、金池塘、小安妮。

最佳導演是：史提芬史匹堡、成龍、史泰龍。

從以上三項獎看，成龍在日本得獎一點也不奇怪。因為去年他已是得獎的了，但李連杰他祇是第一次演電影，而竟然得了個第四，連帶他演的「少林寺」在十大影片中排第四。

李連杰應是除李小龍、成龍外，第三個中國影星，在日本奠定基礎了。

黃日華臥病在床仍有而美相伴，艷福不淺吧

金龍粵劇團昨新光響鑼
南紅吳千峯獲好評
阮兆輝打針食藥可開腔

金龍粵劇團新光戲院首晚響鑼全院滿座，戲迷排長龍訂購其他戲票。

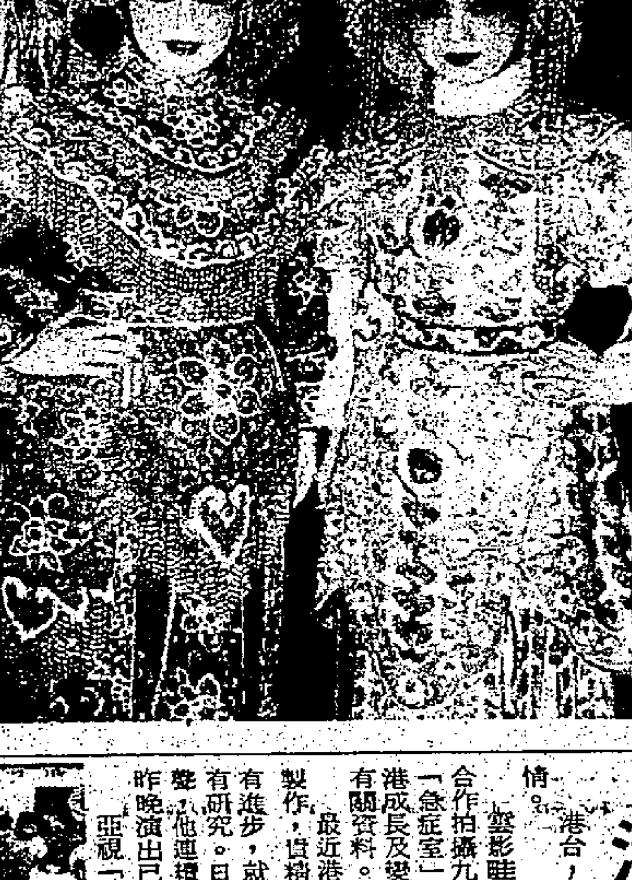
・馬可斯夫人（左）頒金鷹獎予「愛情與友誼」一片代表。

南紅，尤聲普，吳千峰，新海泉，尹飛燕等初度合作得到戲迷熱烈捧場，更有不少同業捧場，總算是成功的演出，班主希望除了戲迷捧場外，可以在成本方面拉平，不一定要獲利，潤其他即可以全部戲票招待港九社團老人家欣賞，在新春期間「金龍」能做到使老人團體有福利，這是該劇團的願望。

昨晚「金龍劇團」首晚演出，先演「六國大封相」，南紅為包尾車，她的扮相比演電視劇古裝戲更美，媚姐表示在市區戲院演戲心理負担很重，因為不同演神功戲，在市區演有不小同業在台下看戲，不能太過隨便。昨晚有李資瑩，羅家英，余蕙芬，吳君麗，李鳳，李奇峰，等到場欣賞。

彼等都稱讚吳千峰，

南紅演戲，媽咪辛苦在後台為女兒服務。



金龍劇團兩位花旦：南紅、尹飛燕扮相皆靚。

為配合反吸毒宣傳運動
港台拍攝九輯劇集

「港台」於四月期間，製作多個新節目，節目總監雲影睡昨透露有關詳情。

雲影睡表示，為配合東區反吸毒宣傳運動，於四月與反吸毒常委會合作拍攝九輯半小時話劇節目，內容並以環繞反吸毒為主。同時，又開拍「急症室」新劇，他們已向九龍醫院借得場地，作實景拍攝。另外，以香港成長及變遷為題的「香江歲月」，亦計劃在此時開拍，目前已開始搜集有關資料。而全劇共拍多少集，則視資料充分與否而定。

最近港台開拍劇集，傾向少集數的製作，雲影睡解釋說，在港台節目製作，費用不貲多，製作集數多少，視資料而定。

有進步，就是化粧也很有研究。目前阮兆輝失聲，他連續打針食藥，昨晚演出已經痊癒一大半，尹飛燕表示演戲就沒有問題的，因有適當時間休息，同時穩有醫生治理，沒有問題的。

未開鑼前兩天都很担心，昨晚看來已經可以運腔自如了。昨晚正本演「獎梨花」，南紅，吳千峰披甲上陣打北派，南紅對演獎梨花一角非常重視，醉心打北派，所以一摃，對手戲全武行，揮洒自如，得到全場掌聲雷動。（左中棠）

亞視「浮生三記」在蘇州滄浪亭拍外景。

周秀蘭移民加國 要住滿三年才返

周秀蘭已與家人一同移民加拿大溫哥華由今年一月起，她要在加住上三年，才能回港。本來周秀蘭一家人移民加國是去年八月，但她當時與港視合約未滿，且已答應演出新劇「奔向太陽」，同時又簽了新華公司的一部電影「摧花者死」。為此，她特別向外國移民當局申請，在抵加一星期後，再回港工作一段日子，獲得批准，但限她在本年一月十九日之前定要返加居住，結果，周秀蘭得以消遙了片債與拍完電視劇集，然後於一月赴加。

「浮生三記」外景隊攝於上海機場。

周麗娟、蔡倩兒和何家勁在「勢不低頭」的扮相。

腸胃病暫沒有問題
黃日華休息三日 今日出院便開工

「射鵰英雄傳」的男主角黃日華日前因胃部不適入院，昨日仍在留醫中，不過經醫生檢查及X光檢驗結果，他的身體已沒大碍，可於今日出院。

黃日華昨日躺在醫院中休息，精神已比前天較好。他表示X光結果，他的胃部沒有大問題，服藥後已好轉，至於盲腸炎亦未算嚴重，沒有發燒前也不用開刀，故他休息多二天，今日上午可以出院。不過醫生勸他日後要盡量飲食正常，多休息。但黃日華笑謂，他今日出院，今晚便要開工想好好休息也不易，頂多是支持不住時再次入院休養。反正他住的房間已被無綫包起了，（凡無綫藝員入院休養，皆是住在這間房，而且都是由無綫付錢的。）

在醫院休息了三日，黃日華得到好好的休息，但仍未算完全充份，他表示，他入院之後，公司同事朋友去探他之外，還有不少同院的病人，他的親友，街坊，影迷等，此外還有很多影迷打電話去醫院慰問他，不過，大部份是中年婦女。

潘志文等在蘇州西苑的羅漢堂中拍「浮生三記」實景時。

金龍响鑼，先演「封相」。包尾車南紅，與尤聲普拍檔演坐車功架。（徐）

李察柴納克・大衛布朗 要掀起事業第三個高潮

合作的「仙樂飄飄處處聞」，「鐵血將軍巴頓」和「密探霹靂火」等都得奧斯卡最佳影片，今次則以「裁決」競選，最大對手是「甘地傳」。

在今屆奧斯卡金像獎競選中，許多行內人看好「裁決」，除了提名過五次最佳男主角保羅紐曼成為最大熱門之外，得到最佳影片的呼聲也很高。因為，「裁決」背後有名字响的導演薛尼盧密專拍好片之外，製片人李察柴納克和大衛布朗的出品，一向是叫好又叫座的，在多年來，這一對惜英雄重英雄的製片家被稱為「無冕不落的金鳳凰」。

李察柴納克，他的父親以前是霍士公司的總裁，他自己在父親未退休時，才廿四歲，已經是荷里活出色的獨立製片人，到了卅四歲，他就當了父親當日的職位。當他與大衛布朗聯手搞製片之後，把霍士變成巨片之宮，在六十至七十年代，他們的影片一度獲得過一五九個奧斯卡提名。三部金牌巨片：「仙樂飄飄處處聞」、「鐵血將軍巴頓」、「密探霹靂火」等最佳影片獎，另外其他大獎約拾餘個，還製了出名的娛樂片「神槍手與智多星」、「風流軍醫俏護士」等片。七十年代以後，兩人合作搞獨立製片，這個時期，他們的最大成就，就是發掘並證實了史提芬史匹堡的才華，讓他拍「橫衝直撞出重圍」，之後就拍了經典作「大白鯊」，及「麥克阿瑟」、「殺人島」等片。兩人的出品在荷里活領盡風騷二十年。

「裁決」是李察柴納克和大衛布朗踏入第三個高潮的出品，在一九八〇年，他倆又再返回霍士，以聯合製作方式拍好片，他們鑒於在上一個階段的，都是商業行為，所以這新階段的「裁決」一決定了要言之有物，匡扶正義，以掀起他倆事業的三度高潮。

裁決中敘華再鼓勵小律師保羅紐曼不畏強權，維護正義。

華山粵語笑刺肚
對自己搞特技覺滿意

華山這幾天為了籌備新戲，及新片上映，密密返影城，他的「華騎騎」招牌笑容，因為「水晶人」午夜場反應好，愈發笑得開心。

華山有個習慣，從來不看午夜場，即管自己的作品，也不會在午夜場看，他說：一部戲從開拍到完成，好在何處壞在什麼地方，做導演都很清楚，我很少去看，但太太和家人通常都會作代表，看了回來告訴我。」

華山對「水晶人」一片，語氣中透着滿意。

「這部戲不錯的，有特技，我們做出來的效果應該會有看頭」。

華山是上海人，廣東話麻麻，在談「水晶人」時華山說：「唔好寫戲——宣傳人員正想問：「唔寫戲，寫人？」

「華山又說：「唔係好嘢」令人愕然，明明他才說滿意部戲，為何一百八十度轉變？

却原來，華騎騎係想說：「唔好沉氣」。雖然沒有請特技專家，但成績唔係好「鬼」——以其識途作風，即係話唔錯咁解，在場者笑到肚痛！幸而衆人熟悉華山，雖然其廣東話分分鐘以毫厘之差，令人產生天誤大會，但猜猜度度可以聽出他真正用意。

北京電視台部長協助
亞視得天時地利 外景隊工作順利

亞視監製賴水清表示，由於「浮生三記」是首部上大陸拍攝的電視劇，北京除再誠派出中央廣播電視台部長前來協助拍攝外，各方面亦盡量予以方便。過往，大陸不批准本地或外來外景隊上虎丘山塔，但却破例批准他們；另外，他們在蘇州城外拍場騎馬戲，亦得解放軍借出馬隊協助。同時，又破例借出升降機方便他們拍攝寒山寺的全景，總之，此行配合了天時，地利，人利，所以外景得以順利完成。

賴水清又謂，雖然此行雖值超出預算，但他們完成的外景亦同樣「超額」，兩者互相抵消，而「一個清代的女人」亦已完成了二十場戲。

第二屆馬尼拉國際電影節
兩部獲特別獎的電影

第二屆馬尼拉國際電影節，兩部獲評判團特別獎的影片為：泰國影片「大地之子」（SON OF THE EAST），義大利影片「愛情與友誼」（STORY OF LOVE AND FRIENDSHIP）。

泰國影片「大地之子」

泰國影片「大地之子」主題描述一位農夫對鄉土的濃厚感情，由泰國最有名望導演高雅托地（KOUNAVUDHI）執導。

高雅托生於一九二三年，曾當小說家及新聞從業員，一九五六年投筆從影，執筆編寫劇本及當導演。在五十年代末期，高那托地已响譽泰國，先後獲頒十九項獎譽，包括五項導演獎，六項編劇獎及兩項製片獎。

「大地之子」劇本取材於泰國著名小說，由高雅托地負責編劇及導演。

故事發生於一九三七至四二年，當時泰國東北部乾旱，發生飢荒，鄉人紛紛他遷。當地一戶姓陳的農人，鄉土觀念特別濃，堅拒離開自己的家園。他寧願與兒子捕捉蛇，蟲，鼠，蛙，一家捱苦，也要留在家鄉。

到了糧食將絕時候，他帶着愛妻及長子，與兩戶親戚，一同到河邊暫住，捕魚進食，並晒魚乾，帶返家鄉作糧食。

他們由河邊返鄉途中，天降甘霖，喜不勝收。那位姓陳的農人，更兼程趕回家，立即拿出農具耕作，再過其農作生活。

「大地之子」片長一百二十五分鐘，內容除了着墨描繪陳姓農人的鄉土情外，還介紹泰國農村生活，泰國舞及婚禮等風土習俗。

該片成功塑造一位傳統的農人，他那純樸，豪邁，為人忠誠，熱心助人，樂天知命及鄉土觀念重等性格，刻劃甚佳，男主角表演亦極為傳神，是影片獲獎的主要因素。

但，嚴格說來，該片故事簡單，導演手法亦流於保守，節奏進展略為緩慢，而且枝節過多因而出現悶場，成為該片瑕疵。

意大利片「愛情與友誼」

另一部獲評判頒特別獎的影片為意大利「STORY OF LOVE AND FRIENDSHIP」（愛情與友誼）。

「愛情與友誼」描寫一女兩男間的友誼與愛情，由FRANCO ROSSI執導，故事開始時，由女主角本身作描述，訴說她自小與隣近兩個男孩遊玩，三人成了好友，其後兩人同時愛上了「她」，她終於嫁給其中一人。其後故事一邊發展，一邊由女主角訴說她的感受。

故事發生於一九三五年至一九四〇年，當時義大利由墨索里尼統治，與德國希特拉合作，圖稱霸世界，戰火之下，民不聊生，而墨索尼里推行法西斯主義，國民生活更悽慘，特別是猶太人，處處受到歧視，過着非人生活。

女主角丈夫是一位猶太裔義大利國民，他結婚後獲得輕量級拳王榮銜，正是雄心萬丈，希望在拳壇發展，却因遭受歧視難展抱負，親友逐籌錢將他送到美國，希望他能在美國拳壇成名。

丈夫隻身赴美，女主角與剛出生不久的兒子留在羅馬，寄望丈夫盡快在彼邦賺到錢，接他們前往，一同享福。

豈料，丈夫走後音訊全無，戰事延續，生活愈益艱苦，一個弱質女子帶着一個小孩，情況更為可憐。

將到絕境之時，那位她放棄了的男友再出現，負起照顧養活她們母子。友情與愛情互相冲擊，兩人一起，愛火重燃。那時刻，她丈夫突然從美國返回羅馬。

原來她丈夫到了美國，豈止未能得意於拳壇，簡直鬱鬱不得志，在餐室捱苦，因而無臉與家人聯絡。

丈夫回來後，再出現兩男一女的尷尬局面。夫婦兩人互訴離情，喜怒哀樂，真分不清滋味如何。結果男友退出離去。

「愛情與友誼」一片導演FRANCO ROSSI，一九一九年四月二十八日出生於佛羅倫斯。他起初在羅馬電台及戲劇界工作，其後投身電影界，從事配音、編寫劇本及助導的工作，一九五二年起升任導演。

FRANCO ROSSI導演手法頗佳，「愛情與友誼」一片節奏明快，兩男一女的關係亦具衝擊力，故事發展加插女主角第一身的自述，手法頗為特別。奈何，導演未能深入刻劃三人內心世界的矛盾，遂未能達到至善之境。（基）

「金龍劇團」新光响鑼——首演「六國封相」南紅、吳千峰、新海泉、何偉凌、後台合攝。（徐）

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

第35屆 校際音樂節特輯

去屆一級總冠軍區美玲力戰高手
二級鋼琴兩項錦標 技術超卓高踞后座
韓善齊陳蕙婷兩組賽事居次席 嚴敏秀高晶瑤兩項比賽第三名

（特訊）年紀輕輕的區美玲小妹妹，昨日一口氣連奪兩個二級鋼琴獨奏項目的冠軍，超卓成績令人驚歎。

在昨日分上、下午於聖安德烈堂舉行之第一〇七項及第一〇六項的二級鋼琴獨奏比賽，均以八十九分的優異成績，登上冠軍寶座，極有機會在決賽中染指史同福大大盃。

原來區小妹妹來頭不小，她乃去屆音樂節一級鋼琴獨奏的總冠軍，難怪兩個項目的百多位對手，也要俯首稱臣。

担任該兩個項目的評判約翰生先生對這位「小鋼琴家」極之讚賞，並認爲她極有音樂天份，在演奏時左右手配合的控制十分恰當，表演相當出色。

然而，這位天真活潑的區同學，在昨晨參加第一〇七項二級鋼琴獨奏比賽時，因剛巧遇到鋼琴發生故障，而她以爲自己本身演奏錯誤，返回座位時眼紅紅的，欲流出眼淚，但幸好評判聽到是琴鍵出現問題的影响，馬上糾正，最後並要求區同學及其他優異的參賽者重奏一次，使這位出色的同學不致滄海遺珠。

在奪取了一項冠軍後，區小妹妹在下午參加第一〇六項二級鋼琴獨奏比賽中，則表現更佳，乘勝追擊輕易的再一次奪取錦標。

這位鋼琴小高手區美玲妹妹，祇有七歲半的年紀，現就讀於香港瑪利諾小學上午校二年級，她雖初學習鋼琴一年多的時間，但所得成績極爲出色。她將是二級鋼琴獨奏總冠軍的熱門人選。

在第一〇七項二級鋼琴獨奏中，聖瑪利小學四年級的韓善齊同學，僅以一分之微屈居亞軍，雖然這位選手演奏富有音樂感，情感也非常投入，但因遇上一位實力更強的高手，所以被壓倒。季軍乃由香港瑪利諾小學的嚴敏秀同學以八十七分奪得。

至於，第一〇六項二級鋼琴獨奏的亞軍，乃獲得八十七分的陳蕙婷同學，她就讀於聖士提反女校小學三年級，此外，蘇淅小學三年級的高晶瑤同學，則以八十六分獲該項季軍。（俊、佳）

評判基利頓五級鋼琴賽稱
節奏快慢尚屬次要 信心演譯必須注重
瑪利諾吳敬言五年琴技榮膺冠軍 眞光馬思勤略遜一籌以一分見敗

（特訊）三十多位參加五級鋼琴比賽的同學雖在老師和家長的伴同下，但仍不能安心坐在旺角音統處的練習室中，常常患得患失，正當一個小女孩以快拍子彈著一首描寫故鄉的歌曲時，坐在會場另一角的一位同學低語緊張的說若「是那麼快的嗎？「他鄰近的同學支吾以對，另一位則說：「可能是他彈錯了吧，不，或許是我們彈慢了……」等等的懸疑，令各同學都感到有點受不了。

比賽終於結束了，評判基利頓施施然的笑著說：「大家不需緊張，參賽的同學，對掌握歌曲的彈法均各有見地，有些把歌曲彈得很快，有些則把歌曲彈得很慢一點，這是不要緊的，最重要是大家應對自己相信的東西有信心，而彈奏這首歌曲必須留意該曲的詩意及對故鄉的歸屬感。

評判基利頓指出各參賽者均有良好的表現，且其中有三分之一的同學表現均堪稱優秀的演奏，但能夠一枝獨秀的首推瑪利諾小學吳敬言，她以五年習琴的經驗，以不同凡响的手法彈奏出極出色的樂曲，把樂曲的精神掌握得恰到好處，以高達九十分榮登冠軍寶座，並取得通利琴行挑戰杯。

是次比賽，吳敬言已是第五次參加，她在年前三級鋼琴比賽亦曾獲獎。亞軍是得八十九分的馬思勤（眞光中學），更是去年四級鋼琴比賽冠軍，她是次獲獎，似乎驚喜萬分，當記者遞紙給她寫姓名時，她說手震不能寫，她表示有很多同學都比她彈得好，故未敢奢望獲獎，看來她實在太謙了。季軍是十三歲的馮潔明（瑪利諾小學），得八十八分，原來她與冠軍吳敬言同是吳森老師門下呢。（月）

一級鋼琴賽事 鄭瑋菁奪錦標

項目一零六的一級鋼琴賽，冠軍由聖保羅男女小學五年級的鄭瑋菁以八十七分取得，亞軍爲就讀於聖保羅男女中學中一年級的馬家怡以八十五分獲得。而聖保羅書院的林天諾則以八十四分而屈居季席。是項比賽冠軍將有機會爭奪「通利琴行盃」。（揚、儀）

今日賽事

旺角音統處

上午九時卅分　十六歲以下仲縮喇叭獨奏
上午十時廿五分　六級鋼琴獨奏比賽
下午二時　七級鋼琴獨奏比賽

朗誦協會

上午九時卅分　高級組小提琴二重奏
上午十時十五分　八級鋼琴獨奏
下午二時及六時　高音獨唱（十七歲以上）

聖安德烈堂

上午九時三十分　五級鋼琴獨奏
下午二時　三級鋼琴獨奏
下午三時二十五分　口琴二重奏

九龍華仁書院

上午九時三十分　初級組九歲以下兒童合唱
上午十時二十分至下午　女子初級組十五歲以下合唱
晚上六時　公開組中樂大合奏
晚上六時十五分　中樂合奏
晚上七時二十分　中樂二重奏、三重奏或四重奏

普及音樂教育 音統處有佳績
小提琴二重奏冠軍 麥頌天音統處學藝

（特訊）自從音統處成立後，爲香港造就了許多小音樂家。並將許多冷門的樂器變得普遍；小提琴便是一個好例子。

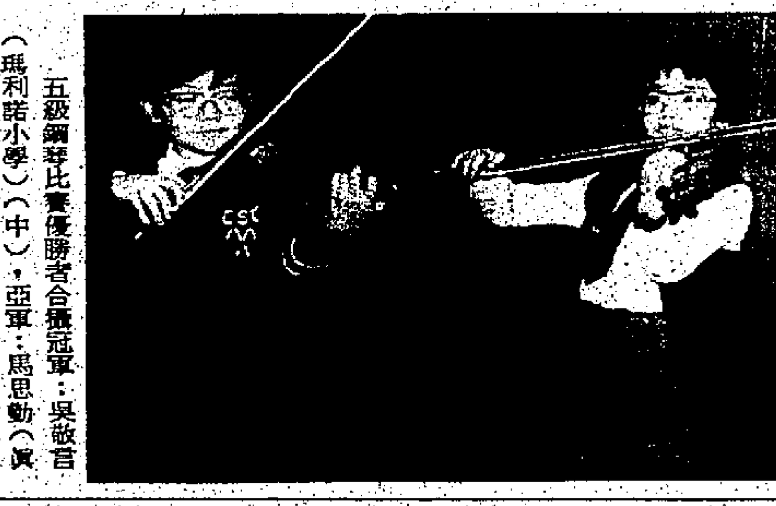
昨日在油麻地音統署舉行的一項小提琴二重奏賽中，參加者的年紀甚輕，最小者只有七歲。不過，莫忽他們好像拿着小提琴也感吃力的樣子，卻能將小提琴控制自如，奏出美妙的樂曲。

評判基斯杜化艾頓指出，拉奏小提琴最重要是音調準確，其次要掌握節拍，才不至拉出的聲音刺耳，或音調過快或過慢。

昨日比賽的項目爲二四七項的小提琴二重奏，冠軍得主爲就讀於慈幼的麥頌天和陳瑞祺喇沙的辛倫傑。兩人均在音統署的樂器小組中，學習拉奏小提琴，至今已有三年多的時間。起初他們是因爲感到小提琴的音色動聽，才選擇這種樂器。

評判艾頓認爲，他們的演出十分好，只是有部份的休止太長，與及有些地方太大聲，但整體而言，仍是水準的演出，故給與八十七分的高分。

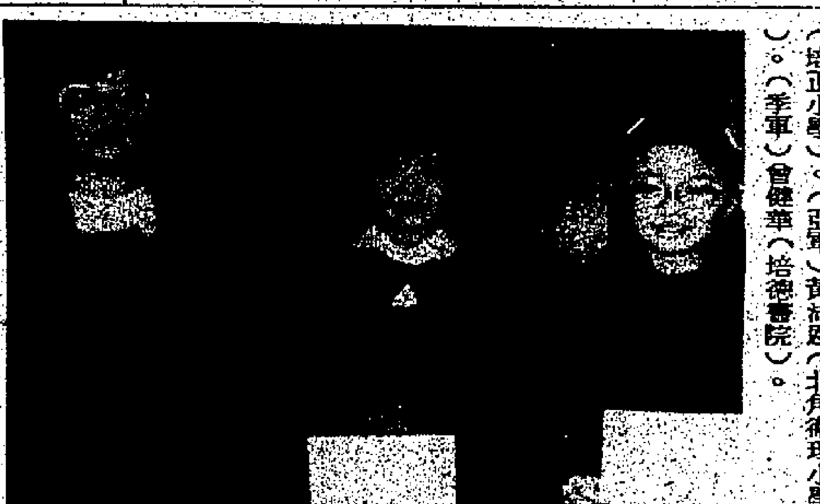
此外，取得亞軍的爲就讀於聖雅各小學上午校的馮文湘和曾浩斌（基法小學上午校），他們的演出非常有音樂感，故得八十六分而屈居亞席。至於季軍則由梁繼邦和梁善邦兩兄弟取得，他們的演出已算不錯，但有部份太快，及有幾個音不準確，故只有八十一分得季軍。（揚、儀）



小提琴二重奏冠軍左爲陳瑞祺喇沙辛倫傑，右爲慈幼麥頌天。

五級鋼琴比賽優勝者合攝冠軍：吳敬言（瑪利諾小學）（中），亞軍：馬思勤（眞光女子中學）（右），季軍：馮潔明（瑪利諾小學）（左）。

七級鋼琴獨奏各優勝者與評判基斯教授合攝。左起季軍甄紹平（聖保羅男女中學）。亞軍李天怡及冠軍皮慧玲（協恩中學）。季軍馮天匡（協恩中學）。



六級鋼琴獨奏優勝者，右起（冠軍）陳敏儀（培正小學）。（亞軍）黃沛恩（北角衞理小學）。（季軍）曾健華（培德書院）。

牧童笛合奏：冠軍聖馬中學。

七級鋼琴獨奏：冠軍皮慧玲（協恩中學）演奏時情形。

旺角音統處鋼琴伴奏項目
伴唱伴奏各有千秋 配搭組合各適其式
浸會音樂系黃嘉倩陳少君多次獲獎 賽前忙於功課兩天草草練習便奪標

（特訊）昨天於旺角音統處舉行的鋼琴伴奏比賽中，四隊參賽者雖同利用鋼琴伴奏，但卻利用不同的形式配合，有以歌唱伴鋼琴，有以單簧管伴著，亦有用口琴配搭，可謂各適其式，各有千秋，而最後脫穎而出的是法國作曲家德布西的熱愛者黃嘉倩同學，獲分高達九十分，並奪得陳保羅盃。

黃嘉倩獲獎的歌曲是選自德布西的「多杜鈴」，她有十六年習琴的經驗，以靈敏的指法彈出該曲與朋友暢叙彈結他的神韻，並由她的同班同學陳少君伴唱，黃氏與陳氏均就讀於浸會書院大專音樂系一年班，原來他們去年也曾合作參加類似比賽，並獲冠軍，他們可謂是最佳的拍檔。

對於是次比賽獲獎，他們感覺十分高興，因爲他們事前忙於考試及應付學校的事務，未暇抽空加緊預備比賽，只是練習了兩天的時間便出賽了，但却贏得了評判的稱許，譽他們的演出爲一極有性格的表現，在處理樂章內的神韻和音節均十分恰當，結果技壓同儕，取得陳保羅盃。（月）

學藝七年果然不凡
石家澧自選樂曲 小提琴獨奏奪標
亞軍與冠軍均同事一師

（特訊）十九歲以下小提琴比賽中，五位參賽者中，獨有石家澧不選用大會規定的歌曲，自選了一首前奏與快板，終脫穎而出，以八十九分奪魁，取得劉逢源盃。

石家澧就讀於聖保羅男女中學，是一名中三學生，他學習小提琴已有七年，曾分別在七九、八〇及八一年先後獲得小提琴比賽冠軍，今年再度獲獎，可算是錦上添花。

是項比賽亞軍是聖瑪利亞堂中學的鄭碩菲，得八十八分，與冠軍均是魏豪洲的學生，而季軍是英華書院的何李華，得八十六分。

地方清潔 人人有責

漂染秋冬衣服
衣料託染廠 加工漸增加
交貨期並不長 好轉之言過早
漂染平均開工六成半

（特訊）最近本港製衣業接入秋冬季衣服新訂單，採用的一部分衣料委託漂染廠加工已有逐漸增加之勢，但交貨時間排得並不長，且因出口的漂染印花布匹委託加工訂單仍少，現在本港漂染業平均開工率只達到六成半，如果說是大勢好轉，尚屬言之過早。

昨（三日）據漂染整理業人士透露：最近本港製衣業接入秋冬季衣服新訂單，採用的衣料已有一部分委託漂染廠加工處理，但以棉質衣料比較多一些，交貨期間排得並不長，以四至五月交貨比較普遍。目前本港漂染整理業平均開工率只達到六成半，其中以紡織、漂染製衣同一系統的大規模漂染廠開工率較其他單純漂染廠爲高，可以達到七成半開工率。若與去年新春後比較，業務大勢無疑是好一些，如果說是產銷大勢好轉，未免言之過早。因爲出口的漂染印花布匹委託加工訂單仍少，且美國及西歐的秋冬季衣服新訂單注入尚非很大量，還要等待一兩個月方能肯定下半年業務大勢是否好轉。

漂染業人士指出：現在本港漂染業之中，處理梭織布匹的漂染整理廠生產情況比較好一些，因爲這一類多數是較具規模的，其中不少是與紡織製衣或是與製衣同一系統，業務比較穩定，亦有一些是布匹商經營的漂染廠，在淡季時候未有相當布匹加工處理。但處理針織布料的漂染整理廠生產情況比較差，因爲最近棉針織恤衫訂單尚少注入，棉針織製衣業委託加工的布料很少，故此這一類漂染廠開工率亦比較低，其中一部分只能維持四至五成開工率而已。不過，這一類漂染廠大多數是中、小型的，處理紡織纖維及針織布料所佔比重不大。

漂染業人士又稱：水費、電費、燃料價格均繼續提高，漂染業收費應該作合理調整，但現在一般漂染廠生意不夠做，同業間競爭劇烈，致令收費未能調整提高。等待四月環境如果就合，漂染整理收費方能作合理調整。

業內銀根續有回鬆跡象
金融界估計 本週減息機會微
美電仍軟英鎊馬克日圓俱升
歐元利率微跌亞元息口企定

（特訊）銀行業內銀根繼續有回鬆跡象，但金融界預期本週港息不會調低者佔多。外匯指數壓抑報跌。歐洲美元利率微跌，亞洲美元利率企定。

據金融業消息報道：昨（三）日，業內廿四小時通知拆息成十厘二五，跌八分一厘，隔晚錢以十厘二五至十厘三七五開成，收市價順至九厘八七五，跌八分一厘，長錢拆息繼跌，一個月期拆九厘六八七五，跌十六分三厘，兩個月期拆九厘半，跌八分一厘，三個月期拆九厘半，無升跌；六個月期拆九厘一八七五。

業內人士表示：連日來拆息市場港元頭寸的供應已有回增的跡象，相信是季節性因素影響已告一段落。雖然如此，本港劃一存款利息估計本週不會下降，無疑美國的最優惠利率已在日前減降半厘，使港美兩地最優惠利率拍平，惟若以雙地的通貨膨脹計算，則港息仍屬偏低，況港元近期仍弱。不過，如以去年十二月月底港息因應美國減貼現率而減息後，港元遭受的壓力非大，加上減息有利工商活動，故港息減亦不無可能。但本週減息的時機似未成熟。

外匯同業聯會會長葉華強表示，從美國近期經濟活動顯示，當地會否繼續減息，實成疑問。他表示，美國短期利率最近無大變動，與兩三個月前相若。而當地利率的動向，亦部分決定聯邦儲備局的政策。然而，美國聯邦貼現率過去數月來並無調減迹象。

上周美國多家主要銀行追隨芝加哥第一銀行，將優惠利率調低半厘至十厘半，葉華強表示，這僅顯示當地同業拆放市場利率的回軟，並不能在很大程度上反映實質利率的情況。

他指出，美國利率早在數月前，市場已認爲到了減息時機，但結果並無作出調整。

渣打銀行經濟研究員李健認爲，美國現時有減息條件，但預料短期內仍將維持在現水平，才慢慢下降。他表示，美國通脹已受到一定程度的控制，加上世界油價趨降，這都有助利率的調減，但顯著的變動，相信要到年底。

他估計，美國通脹率今年變動不大，而聯邦儲備局似無意短期內調低利率結構，原因是該局貼現率多個月來沒有調減，仍維持在八厘半，這顯示出該局的政策，並不急於減息。

至於本港利率的動向，由於在農曆年前的同業拆息高水平持續到今，而且表現堅穩，除非美國利率短期內突然大幅下跌，本港減息機會不大。

外匯同業公會葉華強認爲，銀行隔夜拆息依然徘徊十厘水平，跟優惠利率相若，本港短期內難望減息。他估計，本周宜佈減息的機會甚微，至於近期拆息高企，主要原因是農曆年前部分大額貸款補倉，將拆借市場利率推高。但以現時港元對美元匯價來看，本港銀根並不太緊。

渣打銀行李健表示，本港跟美國利率現處於同一水平，但本港通脹率較高，因此，港息可望偏低，加上港元最近弱勢依然持續，減息似尚未是時候。

外匯方面，昨（三）日，業內美電全日企於六六一·六〇至六六一·八〇，比上日跌〇·五〇港元。英鎊成九·九二五，升〇·〇二五港元。馬克成二·五五，升一·五五港元。日元成二八〇·一〇，升一·三〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四八·四五，升一·五五港元。每百澳洲元兌六四〇·三〇，跌〇·四五港元。每百瑞士法郎兌三二八·〇五，升一·八五港元。每百星架坡元兌三二〇，跌〇·四〇港元。每百法國法郎兌九七·八〇，升〇·七五港元。

港匯指數報續〇·一而爲七十八·八。

歐洲美元利率，一個月期八厘八七五，跌十六分一厘；兩個月期八厘八七五，跌十六分一厘；三個月期八厘九三七五，無升跌；六個月期九厘〇六二五，跌十六分一厘；九個月期九厘一八七五，無升跌；十二個月期九厘二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期至三個月期均爲八厘五六二五，六個月期八厘六八七五，比上日均無升跌。

新春開市後迄今十多天
外訂棉紗未見開展
美元匯率最近上升，以美元結價進口棉紗成本增加，致令南韓、台灣、巴基斯坦棉紗來港已難和算。現在市場供應以港產棉紗與中國大陸棉紗成爲分庭抗禮之勢。

（特訊）新春開市後至今十多天，本港棉紗商向南韓，台灣，巴基斯坦訂購棉紗仍未見開展，原因是訂價仍高，以美元匯率最近又復上升，以美元結價的進口棉紗已難和算，何況中國大陸棉紗積極爭取本港銷場，港產棉紗最近亦擴展本銷，使經營進口棉紗的商家業務範圍縮窄了。

昨（三日）據紗商透露：新春開市後至今，本港棉紗商向南韓，台灣，巴基斯坦訂購棉紗仍未見開展，南韓棉紗最近未有新貨盤報來，因爲除了繼續輸往日本及歐洲之外，又接入大量的中東訂單。巴基斯坦十六及廿一支上級棉紗側重輸往日本，因爲日本方面派出技術人員到巴基斯坦，協助彼邦的棉紡廠改善產品的質與量，且因巴基斯坦上級棉紗輸往日本價格較高，故此彼邦棉紡廠供應本港以中級及中下級棉紗爲主，雖然仍有一百二十天的信用證期間優待，惟是美元匯率最近上升，以廿一支中級紗而言，到岸價每包三四〇美元，折合二、二五六港元，本港市場現貨以二、二五〇元沽出，顯示低過新訂價的水平，台灣十支〇·E棉紗，現在訂價每包三二〇美元至三三〇美元，到岸價折合二、一二八港元至二、一九四港元，本港市場現貨以二、二〇〇元至二、二六〇元估出，訂購亦難和算。

事實上，現在本港市場銷售的棉紗，以港產棉紗與中國大陸棉紗分庭抗禮，港產棉紗供應以OE紗及精梳紗爲主，中國大陸棉紗供應以普通棉紗爲主。

港產棉紗，三月份出貨價格，OE紗方面，六至七支OEN每包二、一七〇元，十支OEN二、二三〇元，六支七支OEF二、二九〇元，十支OEF二、三五〇元，十二支OEF二、四七〇元，十四支OEF二、七一〇元，十二支OET二、一三〇元，六至七支OEA（新品種綿紗）二、三〇〇元，十支OEA二、三六〇元。精梳棉紗方面，卅二支FC金盾每包四、六〇〇元，卅二支SC金賽車四、三〇〇元，卅二支SW金杯四、〇七〇元，十六支FCK金賽車四、〇二〇元，二十支FCK金賽車四、〇七〇元，二十支EWK金杯三、八四〇元，二十支SC金賽車三、六二〇元。四十支精梳棉紗照卅二支加三〇〇元。

中國大陸棉紗，A級十六支每包二、一八〇元至二、二九〇元，二十支二、三〇〇元至二、三二〇元，廿一支二、三四〇元，三十支二、八三〇元，卅二支二、九一〇元至二、九三〇元，四十支三、二三〇元，精梳卅二支三、七八〇元，精梳四十支三、八八〇元。

香港金融行情表

一九八三年（三月三日）

九九金每司両（最高）三四三〇　（最低）三三五〇　（收市）三四二八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六六一·七〇
美單	一〇〇	六六一·二〇
美鈔	一〇〇	六六〇·七〇
英鎊	一〇	九九·四〇
加拿大圓	一〇〇	五三八·〇〇
法國法郎	一〇〇	九五·二〇
瑞士法郎	一〇〇	三二一·〇〇
西德馬克	一〇〇	二七二·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四五·五〇
澳洲圓	一〇〇	六一〇·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二七·九四
菲律賓披索	一〇〇	六七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七二·〇〇
坡圓	一〇〇	三一六·五〇
台灣圓	一〇〇	一六·〇〇
泰國銖	一〇〇	三〇·〇〇
印度努啤	一〇〇	六二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五二〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·八〇

港金再升一〇三元 收復三千四百大關
尾盤三四二八波幅八十元，各月份期金結算價升二至四美元，飾金牌價，銀價均上升。
週四歐洲黃金開市價均報高

（特訊）昨（三）日本港九九金價繼續回升一百零三元，各月份期金結算價升二至四美元，飾金牌價改高。

週四倫敦金價收市每盎斯四二九美元，上升一·二五美元，紐約金價繼續回升一市美元後，升勢進一步加速，以四三三美元收市，較前再升二〇美元。

金商稱：由於不斷傳出產油國家將會達成協議，油價將不會跌相下降的消息，金市繼續回升。另方面，由於較早前的金價跌幅大，故市場仍有一定支持力。

金商表示：蘇聯油價於一月前減低至二十九點二五美元後，近日再跌至二十七點五〇，同時口國均對石油會議表示樂觀，但一般預料在價格減幅，生產配額方面仍將有歧見，故此，金市回升後仍有重新下跌的可能。

昨日九九金開市價三三九〇，較前日收市價高六十五元，隨後一度升上三四二〇，又回跌至三三五〇，以三三八五結束早市。下午開市三三八五，降至三三七五後又回升至三四三〇，最後以三四二八收市，較上午開市價高卅八元，較前日收市價升一百零三元。全日最高三四三〇，最低三三五零，波幅八十元。

期金方面，全日共成廿四手，值一百萬美元，三月期貨結算價每安士四三五美元，較前日升三美元，無成交。四月四三八，升三，成四手。五月四四〇，升二，無成交。六月四四四，升三，成十七手。八月四五〇，升三，無成交。十月四五七，升四，無成交。十二月四六四，升四，成二手。明年二月四七〇，升三，成一手。

飾黃金價每兩三千五百八十元，較前日升一百一十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二九七五及三〇二五元。

本港白銀期貨收市價每安士七百一十元，升三十元。

週四倫敦黃金開市價每安士四三四·七五美元，較週三收市升七·二五美元。蘇黎世黃金開市價四三七·五〇美元，升八·五〇美元。

金商表示，昨日九九金價的升幅遠較期金爲大，原因是期金市收市較早，而九九金價在尾市時的升勢較勁。

期豆交投旺
全日共成四千九百五十六手，三、四月份合約價大升，其餘各月份造價均穩。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糙期貨交投暢旺，全日共成四千九百五十六手，較上日增加二千九百零三手，三月份及四月份造價大升，其餘各月份造價均穩。

三月份大豆合約開市價報一〇四點四元，收市一〇五點六元，共成一百五十六手，四月份一〇五點六元，收市一〇四點六元，共成九百七十三手，五月份開市一〇四點六元，收市一〇三點八元，共成八百七十七手，六月份開市一〇六點二元，收市一〇五點六元，共成七百零七手，七月份開市一〇九元，收市一〇八點二元，共成九百六十九手，八月份開市一〇九點二元，收市一〇九點四元，共成一千二百七十四手。

林順忠在南順春節聯歡會上
呼籲當局掌握機先 支持本港工業復甦
開闢財源應在輔助工業促進生產

（特訊）南順公司總經理林順忠昨晚在海天酒樓主持該公司春節聯歡會上指出世界經濟好轉已漸露曙光，當局應把握「機先」，大力支持本港中小型工業復甦。

林順忠說：我們沒有否認當局長期來對工業建設所作的努力，但我們認爲在程度上是不足夠的。而且以往若干基本措施，還留有嚴重不良的後遺症。例如久爲市民詬病的高地價政策。

林順忠認爲政府財政收入的適當途徑應以輔助工商業和發展生產方面而取得，藉加稅和售賣土地並非長期解決赤字的辦法。

林順忠說：開闢財富之源，惟有生產所得的源頭活水，才會用之不竭，希望政府認眞檢討。

此外，林順忠關於香港南順一年來業務，在發展進度上超出以往成績紀錄，八二年營業額達二億五千萬元，比八一年增長了四分之一，指出營業額的增長係基於下列因素：一、薄利多銷，永遠將顧客利益列在最重要位置；二、產品質量不斷求精求新；三、對顧客的需求，在第一時間爲他們提供完美的服務；四、員工具有良好的合作基礎，在分工方面，絕對沒有發生各自爲政的現象。

最後，林順忠除強調承担永無休止的工作挑戰外，並同時代表南順集團主席賀大椿向各界恭賀新禧和對全體員工致以感謝慰勞之意。

昨晚參加聯歡的計有香港南順集團兄弟公司及附屬機構全體成員共約八百人，節目豐富，盛況空前。

圖：南順總經理林順忠在春節聯歡晚會上致詞照。

港糖市疲態仍未改
韓幼砂糖訂價續降
榴花粗砂糖三月交貨賣盤開出後，成交量不大。南非及菲律賓幼砂糖現貨價再降。

（特訊）昨（三）日糖市，疲態未改。南韓幼砂糖近期來貨雖然轉疏，但新訂價繼續報降，中國大陸榴花粗砂糖三月份交貨賣盤開出後，成交量不大。

南韓幼砂糖，現貨價格降後轉定，因爲近期來貨轉疏，每担成一〇三元，但新訂價報降，C．I．F每噸由二六〇美元降爲二三三美元，故此四至六月付船期貨，每担要價一〇四元已乏買家。

南非幼砂糖及菲律賓幼砂糖，價格繼續下降，南非幼砂糖現貨每担降爲十八元，菲律賓幼砂糖現貨每噸降一，六三〇元。

國際糖價，已告回升。倫敦市場（二日）原糙現貨每噸仍爲一〇四鎊。五月期貨每噸一一一點四〇鎊，升一點五鎊。八月期貨每噸一一九點二〇鎊，升一點一〇鎊。十月期貨每噸一二五點四〇鎊，升一點一〇鎊。紐約市場（二日）原糙五月期貨每磅六點三八美分，升點二〇美分。七月期貨每磅六點六六美分，升點二〇美分。九月期貨每磅六點九六美分，升點一一美分。

國際金融股市行情

一九八三年三月三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　＋6.90（658.50）

午市　＋6.90（658.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	9.00	9.20
怡和	H.K.$	15.30	15.60
和黃	H.K.$	13.40	13.60
會德豐	H.K.$	3.75	3.90
置地	H.K.$	4.45	4.60

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數＋7.16（1142.22）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數－8.28（8005.02）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.＋1.75（431.75）

尾盤　U.S.－0.50（429.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.4190	馬克
倫敦	1.5110	美元
東京	236.20	日元
巴黎	6.8700	法郎

匯豐海豐聯營公司 提供財務管理服務

（特訊）香港上海匯豐銀行及美國海豐銀行宣佈已成立聯營公司，以便向世界各國之公司、政府機構等提供各項財務管理服務。

匯財諮營公司執行董事兼美國海豐銀行高級副總裁溫德（STUART H. WINDT）宣稱，該公司在本港、紐約、倫敦及新加坡設有辦事處，同時將結合美國海豐銀行國際財務服務部十年來之經驗及匯豐銀行在國際上之業務，尤其在亞洲及中東之業務。

溫氏稱，在經濟及政治不明朗和匯率波動影響下之國際市場中，財務經理人需要更加重視情報資料來協助他們制訂財務策劃及作出決定。匯則諮營公司可提供所需之資料，訓練及支持，以盡量減少風險並充分利用市場變化所產生之機會。

該公司香港辦事處地區經理兼美國海豐銀行副總裁賀隆指出，對一間公司來講，在經濟衰退情況下尤其需要做到上述幾點。匯財諮營公司爲了協調在世界各地之業務活動，將廣泛採用通訊系統，包括人造衛星，還將令屬下客戶有機會根據二十四小時市場情況之變化而調整其貨幣地位。

該公司在本港之業務將以美國海豐銀行向原有之遍佈四十五個國家之三百個客戶（多數係公司）提供之顧問，情況資料，交易及訓練等服務爲基礎。

溫氏預期該公司客戶未來兩三年將大幅增加，尤其在亞洲之客戶。他說，匯豐銀行爲亞洲最具規模之財務機構，而美國海豐銀行自一九七八年以來對遠東即已極爲重視。

匯財諮營公司提供之服務包括外匯及金融市場情況資料，個人及團體訓練計劃，以軟件輔助之投資管理顧問服務，外匯顧問服務，公司貿易，長期貨幣合約及投資服務等。

此外，匯財諮營公司之聯號公司，即匯財諮營有限公司則向財務機構提供長期就地顧問服務。

匯財諮營公司在亞洲之要員有：新加坡匯財諮營公司經理李米高，香港匯財諮營公司經理賀隆及新加坡匯財諮營有限公司之鍾天明。

圖爲匯財諮營公司香港辦事處地區經理賀隆。

蘇聯油價將再調低
如倫敦油國會議無協議，油價可能每桶減五至七元。

（特訊）綜合外電報導：（一）石油出口國組織屬下七國，包括沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿爾及利亞、委內瑞拉、印尼及尼日利亞，定於週四在倫敦舉行非正式會議，共同商討大計。英國能源部對此表示未有所知，英首相官邸亦特別發表聲明，堅決拒絕介入石油出口國組織內政。其間伊朗強調雖不反對討論生產，但如來日緊急會議涉及調整售價問題，伊朗決不委派代表出席參加。來自科威特消息則透露，波斯灣產油國內定減價五至七元，一旦倫敦會議議定石油出口國組織內部歧見無可能消除時，即行公佈。（二）荷蘭鹿特丹石油現貨市場消息來源透露，蘇聯石油可能屈服於市場壓力，數日內宣佈調整售價。蘇聯原油於一個月前減低至二九·二五元後，近日再低跌二元，目前以二七·五〇元成交。

市況續處例淡季節
鮮果供量普減 價格止跌穩升
澳洲啤梨青提有新貨沖場
南非鮮果少到沙田柚好銷

（特訊）鮮果市況續處淡季，供量均告減少，部份品種價格回升。

據果欄消息：今年農曆新年期間鮮果市況頗差，爲過去十年來最差的一年，大部份品種售價均跌破成本，入口商虧蝕嚴重。由於節日期間銷量不多，節後又是例淡季節，故入口商向外訂貨大幅減少，導致近期間的上市量多告退縮。在這種情況下，雖然近期間市道仍然十分平淡，但價格已轉穩或回升，其中以金山橙的升幅較大，沙田柚、杧果、啤梨亦稍升。澳洲青提及啤梨有新貨上市。

果商表示：農曆新年後果市已明顯轉淡，初七人日及十五元宵過後市況進一步轉淡，預料淡市將維持至四月初復活節假期才會有轉機。復活節後天氣漸熱，鮮果上市的品種亦漸多，將開始果市的旺季。

近日美國金山橙無論是靚貨還是普通貨價格均回升一成左右，主因是貨源轉疏。八十八裝靚貨每盒成一百四十至一百五十元，一一三裝成一百二十五元左右，一二三裝成一百一十至一百二十元。普通貨八十八裝成一百至一百一十元，一二三裝成八十元左右。

美國及加拿大蘋果價格平穩，大裝成一百二十至一百三十元，細裝成八十至九十元。檸檬價格亦無大變動，每盒成一百零五至一百一十元。

南非鮮果近日少到，啤梨、提子及布冧均上倉貨上市較多。啤梨每盒九十餘元，普通貨成八十五元。黑提及布冧價格持穩，前者每盒成七十五至七十二元，後者成七十至六十元，次貨五十元。

澳洲啤梨及青提有新貨上市，啤梨大裝每盒成價一百四十至一百三十元，細裝成一百至一百二十元。

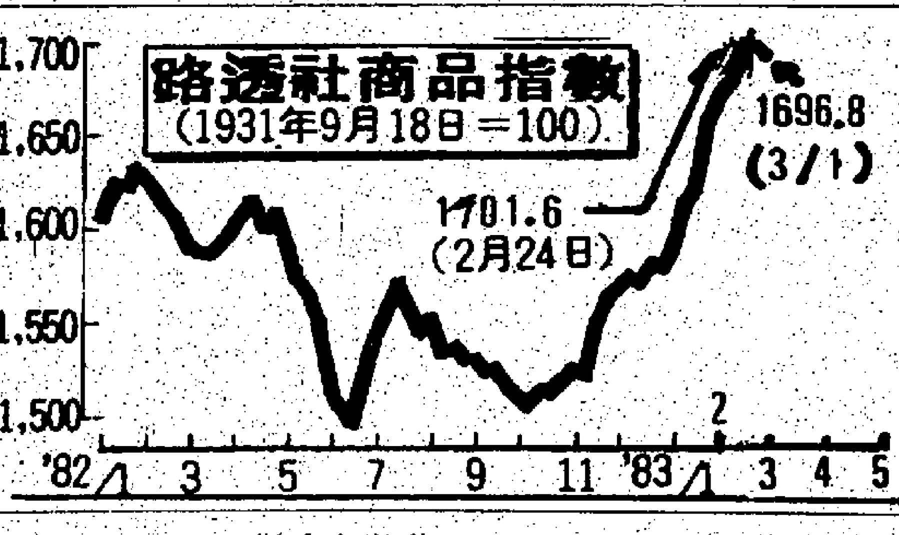
呂宋杧果價格堅穩，部份大裝靚貨稍爲上升。成價每件由九十元至六十元，次貨低成三十餘元。

近來沙田柚供量頗多，市道不俗，一級貨每百個成五百五十元左右，二級四百八十元左右。鴨咀梨並非當造，上市量亦不多，成價每盒六十八元。

巴西貨幣再度貶值

巴西中央銀行宣佈將該國貨幣兌美元貶值百分之一點八五三，以恢復受二月十八日貶值百分之二十三以來受擾的輕微幅度貶值體制。

中央銀行發言人表示，新匯率爲一美元兌三八六點七一至三八八點六四克魯賽羅，先前水平爲每美元兌三七九點五四至三八一點四克魯賽羅。



新預算案對港元無壓力
本港利率動向備受關注

一週前港府發表了一九八三年至八四年度財政預算案，爲了平衡六十二億元的預算赤字，港府提出了增加十一項間接稅的措施，這些加稅項目，大部份是針對消費者，其帶來的後果可作兩方面看。好的方面，是收縮入口開支，減少貿易赤字與穩定港元，壞的方面，是會刺激通貨膨脹，更壞的後果是滋長「通脹預期心理」，令浪費者追逐商品而輕貶貨幣。但其實際效果如何，目前尚是言之過早。自新預算案公佈後，對港元仍未產生任何壓力。去週下半週，港匯指數企穩在七十八點六的水平，本週初更隨着美元的上升，港匯指數在週二扳上了七十九點〇。

以目前港元匯值來說仍然是處於弱勢，特別係對美元，近期尚難以扭轉弱勢。但倘若新年度預算案中的加稅，其後果是向好的話則對美元當有支持作用了。原因之一是在經濟眞正復甦之前，對消費意欲起壓抑作用，在預算案宣佈加稅後一段短時間出現敏感性的搶購烟、酒後，銷情迅速下降可作旁證，其次是，美國最近進一步減息，對其正復甦中的經濟更具積極作用，對本港工業往後接單可作審慎的樂觀；加上繼英資銀行之後，中資銀行亦向工業提供小型工業貸款。此外，工資繼續穩定，工人流動緩慢，以致地價的回跌都是有利因素。祇要入口開支收縮，工業出口回增，則港元不難扭轉弱勢。

至於週前美國最優惠利率下降後，港息會否跟隨？如以目前雙方最優惠利率同爲十厘半，港息下降機會暫不存在。但在本港市場資金仍缺出路，與去年底前美國貼現率減至八厘半而在最優惠利率未減前港息已率先調低的先例，則今次本港再減半厘息也非出奇的事。（章士）

新加坡股市做價轉回落

（新加坡三月三日電）新加坡股市經數日上揚後，股價是日在獲利回吐壓力下，股價普遍下跌。

吉甫四·一四元（跌八仙），OCBC九·九〇元（跌十仙），公衆銀行五·五〇元（跌十五仙），德利銀行四·一四元（跌六仙），ICB七·〇五元（跌十仙），OUE五·四五元（跌五仙），馬可孛羅一·七一元（跌六仙），城市發展二·三二元（跌三仙），UOL三·三六元（跌四仙），馬尼拉咪務三·三六元收市。

工商業指數六一二·八七（跌六·五三），財務類指數一三三·八六（升〇·九九），酒店類指數一一六〇·〇（跌八·四七），地產類指數九五八·一七（跌六·七七），礦務類指數二六七·二一，農場類指數六九六·九七（升〇·六四）。

港匯指數

（特訊）一九八三年三月三日（星期四）的港元實際匯兌率指數爲七十八點八，較昨日下跌零點一點。

二月份繼降 英黃金外匯儲備

英國財政部宣布，該國包括黃金、外幣、特別提款和歐洲貨幣單位在內的官方儲備，二月份比一月減少二億七千六百萬（美元·下同），總額爲一百六十五億七千八百萬元。在一月份的儲備，亦已比去年十二月份的減少一億四千三百萬元。

國際商品行情普遍走下坡
指數一日之間跌下十點 已跌破一千七百點大關
最近貴金屬劇降影響重大

（倫敦二日電）受到貴金屬行情劇跌的影響，週二國際商品行情也普遍報跌。紐約白銀和銅價，倫敦可可豆行情均跌停板。另外，倫敦金屬交易所的非鐵、之加哥商品交易所的穀物、紐約的砂糖等普遍下跌。因此形成指標的路透社商品指數（以一九三一年九月十八日爲一〇〇），一日降至一、六九六點八（見圖），比上週下降一〇點，而再度跌破上月二十四日創下的一、七〇〇關以下。

國際商品行情回跌的原因，係一般預料原油價格的降幅會比原定的每桶降低四美元更大，因而石油輸出國家組織（OPEC）避免石油降價戰的努力會失敗，而有可能進入降價競爭，使得國際商品也隨之紛紛跌價。

尤其最近貴金屬行情相繼出現跌停板而急速地降低水準，因此比貴金屬看好的其他商品也出現賣出壓力。由於早先多數國際商品的預期景氣復甦而形成投機性的漲勢上升，所以一旦原油價格大幅度降價之際資出壓力遂告增強，而造成劇跌。

美一月份經濟指標勁升
爲卅三年來僅見 顯示經濟正復甦
財長促勿放寬銀根

（華盛頓二日電）美國政府宣佈一項主要經濟指數出現接近三十三年的最大增幅。列根總統表示，最新的有利數字強烈顯示經濟復甦已經開始。

商務部說，一月份主要經濟指標指數上升了百分之三點六，這是連續第五個月上升，而且是一九五〇年七月以來的最大升幅。

列根總統在加州聖巴巴拉的農場說，這個報告顯示其保守的經濟政策已漸見成效。

（紐約二日電）財政部長里根表示深信經濟衰退已經結束，復甦開始。

里根表示，政府的主要經濟指標指數一月份上升百分之三點六「提供了確實證據，顯示衰退已經結束，復甦正在開始」。

他在紐約的記者會上表示：「我認爲已有足夠的證據證明復甦已經開始」。

他預測復甦程度會比政府官員預料更大。政府官員預測一九八三年末季國民生產總值會比一年前增長百分之三點一。

該財政部長說，非常滿意聯邦儲備局過去六至八個月來在放寬信貸，協助經濟復甦方面又完成任務。但他提醒聯邦儲備局不要過於放寬，力促它慢慢穩定貨幣增長，使經濟復甦持續不斷。

他補充說：「利率一定要進一步下降，才能使復甦持續不斷」。

西德工業生產上月升百份四

西德經濟部公佈，西德一月份的工業產量，經季節性調整初步增加百分之四，而去年十二月的減幅爲百分之二。

該部門表示，工業產量指數於一月份初步爲一百零四，而十二月爲一百，十一月爲一百零六。一月份產量指數較去年同期的一百零六低百分之一點九。

投資貨品行業的產量於一月份上升百分之五點八，而建築行業則增長百分之十四點三，此皆因需求較佳與和暖天氣所致。

地產專欄

如放寬租金管制
豪華住宅租金 益告低跌
中小型住宅租金仍堅穩

美聯社物業代理有限公司最近一期物業通訊預測，如果港府放寬租金管制，豪華樓宇住宅今年底和明年初的租金可能進一步下降，不過今年上半年可望保持平穩。

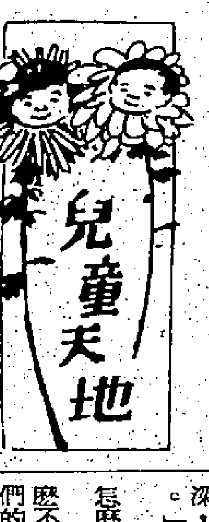
該公司雙月刊美聯物業通訊預測，中小型住宅樓宇租金仍然相當堅挺。由於財政赤字問題，港府公共房屋建築計劃難以在未來幾年內如期完成。沒有置業能力的低薪家庭，仍然要租住房屋。

通訊認爲，去年中小型樓宇價格已經降至合理水平，吸引本來沒有能力買樓的市民置業自住，加上銀行界推行二十年買樓自住按揭計劃的鼓勵，使市場上可供租用的住宅單位數量有限。因此，未來一段時間內，當經濟情況好轉和失業人數減低，中下價樓宇的租金反而有上升之勢。去年物業市場在供過於求和本港前途問題未明朗情況下，各類型住宅樓宇價格大幅度回降。各區住宅樓宇每方呎售價幾乎每月出現新低點。不過，住宅樓宇租金跌幅和樓價的下降步伐，不完全一致。這份刊物引述該公司董事馮鏡森對今年租金走勢的預測。據稱，屋邨型住宅單位租金將持續堅挺，中、小型住宅租金在未來一段長時間內不會下跌，豪華樓宇可能因爲供應量增加和短期內本港經濟無法復甦，租金在下半年回軟。

去年物業市道備受世界經濟不景的連鎖影響，若干地產公司資金週轉不靈，或者放棄發展計劃。爲求資金迅速回籠，地產商只有再三調整售價，但估計去年底各類空置住宅單位有三萬個以上。有些地產商將不如理想的住宅改作出租。如果地產市道持續不景，相信招租的高級住宅單位將更多。

通訊表示，去年各類型住宅樓宇市道以豪華高級住宅樓宇最疲弱，二手市場樓價跌幅更巨，但下半年今年稍後期間，港島南區目前施工的寫字樓落成後，租金會因爲供應增加而下跌。相信新落成樓宇將更易租出，原因是，該區新樓宇設備齊全。不願耗費修葺或者管理不善的舊式住宅單位的業主，會被迫調低租金，今年區內租金勢必下跌。通訊認爲，値得注意的是，灣仔和銅鑼灣樓價跌幅小而租金跌幅大，與其他豪華住宅地區的情況相反。這兩區住宅單位的面積在一千方呎以下，符合中小家庭需要。中小型樓宇的買家多數作置業自用，特別是去年樓價再三調低和炒家存貨逐漸被消化，形成在二手市場求售的住宅單位數量不多，所以樓價能夠企穩。

第六三二三



不怕風吹雨打

·唐姨姨·

小朋友：

道幾天天氣寒冷，天色陰暗，下着毛毛細雨，美美在家裏穿了絲棉袍，坐在火爐旁，不願意到街上去。

星期一中午，她吃過午飯，應該預備一切上學去（美美是下午班的學生）。可是她仍然坐在窗前，呆呆地望向窗外，沒有趕快穿上校服。

媽媽說：「美美，時候不早了，還不快穿校服，回到學校恐怕要遲到了。」

「媽媽，今天我不願意上學了。你看，到了下午，天還好像未亮似的，又冷又下雨，到學校去要走一段路，我有些怕，不去上學可以嗎？」美美在不斷要求媽媽答應。

道樣無理的要求，我想沒有一個媽媽會答應的。美美媽媽當然也不例外。小朋友們會像美美嗎？我希望大家都不會。天色陰暗有甚麼值得可怕的呢？只不過太陽被雨雲遮蔽住，地球上有些地方並無晝夜之分，半年看不見陽光，只是我們不習慣白天看不到太陽吧了。

至於怕冷和怕下雨，就更加要拿出男氣來克服，我們從小就應該訓練自己有克服困難的決心。就算是下大雨，吹大風也不怕。何況只是一點點冷和毛毛細雨，難道會因爲這小小事情就影响了我們去上學嗎？不會的。大家都來做個堅強的孩子。

小馬過河

·小冰·

在一座小山旁邊，住着一匹老馬和一匹小馬。小馬整天跟着媽媽，從來不肯離開一步。

有一天，媽媽對小馬說：「寶寶，你現在已經是個大孩子了。你能幫助媽媽做點事嗎？」

小馬點了點頭說：「怎麼不能呢？我可喜歡做事啦。」

媽媽聽了，高興地笑着說：「那麼，你就把這袋麥子背到磨房裏去吧。」媽媽說着，就把一袋麥子放在小馬的背上。

小馬試了試，一點也不重，可是對媽媽說：「媽媽，你跟我一齊去好嗎？」

媽媽說：「怎麼？媽媽要是能夠跟你一齊去，還要你幫什麼忙呢？快點去吧，早點去早點回來，媽媽等着你吃飯。」

小馬獨個兒背着麥子向磨房走去。從小馬的家到磨房，要過一條小河。小馬走到小河邊，看見河水攔在前面，嘩啦嘩啦地响着，心裏有點怕了！

「過去呢，還是不過去呢？媽媽不在身邊，怎麼辦啊？」小馬想着，就回過頭去朝後望着，看到媽媽的影子，牠只希望這時候媽媽跑來就好了。可是牠沒有看見媽媽，牠只看見老牛伯伯在河邊吃草。於是小馬連忙「的嗒的嗒」地跑過去，問老牛伯伯：「牛伯伯，請你告訴我，我能過河去嗎？」

牛伯伯回答說：「水很淺呐，還不到我的小腿那麼深，怎麼不能過去呢？」小馬聽了，立刻就朝小河跑去。

「喂！慢點跑，慢點跑！」咦！是誰在說話呢？小馬停住脚抬頭一看，原來是一隻小松鼠。

小松鼠蹲在一顆大松樹上，搖着大尾巴，對小馬說：「小馬，你可別聽老牛的話。水很深，一下水就會淹死的。」

小馬問松鼠：「你怎麼知道水很深呢？」

小松鼠說：「昨天，我們的一個同伴過河，就給大水冲跑了！」

小馬說：「那麼牛伯伯爲甚麼說水很淺呢？」

小松鼠說：「淺？淺，怎麼會把我們的同伴冲跑了呢？你可別聽老牛的話！」

小河裏的水到底是深呢，還是淺呢？小馬沒有主意了。「唉！還是回家去問問媽媽吧。」的嗒的嗒，小馬搖了搖尾巴，又往家裏跑。

媽媽看見小馬回來了，奇怪地問：「咦！你怎麼就回來了呢？」

小馬很難爲情地說：「河裏的水很深，過……過不去……」

媽媽說：「怎麼會很深呢？」

「是這樣……老牛伯伯也說水很淺，牠說只到牠小腿那兒……」

「那麼你爲什麼不過去呢？」

「可是……松鼠說水很深，昨天，牠的一個同伴過河，給河水冲走了。」

「那麼到底是深呢，還是淺呢？你仔細想過，牠們說的話嗎？」

「想了一下，可是沒有仔細想，不知道牠們倆誰說的對。」

媽媽笑了。媽媽說：「你現在仔細想想看：牛伯伯有多高多大；小松鼠又有多高多大；你再把小松鼠和你自己比一比，你有多高多大，比小松鼠又有多高多大，你就知道能不能過河了。」

小馬聽了媽媽的話，高興得跳起來。牠說：「明白了，明白了，河裏水不深，我過得去，唉！我剛才怎麼不仔細想想呢！」

小馬說着，就連忙地朝河邊跑去。到河邊，立刻一跳跳到水裏。河水剛好齊到小馬的膝蓋，不像老牛伯伯說的那麼淺，也不像小松鼠說的那麼深。

小馬背着麥子，很快活地當着水，「撲通撲通」地過了河，到磨房去了。

康樂家庭

▲物價在今天▼

主婦宜精打細算 買月下貨省金錢

不少公司冬季衣物大傾銷

根據市場調查所悉，今年初有關冬季的衣物銷售情況，可以說是近年來最惡劣的一年，本來每年冬季的衣物是一年中銷售量最多的季節，因爲在這季節裡有多個大節日，是屬於普天同慶的日子，而一般人又喜歡在這些節日中穿上新衣物，尤其是農曆新年，一般家長都會爲自己的兒女添置新衣服鞋襪，好使他們穿新衫渡新歲，而有些成人也有習慣購新衣物過年的，至於街年男女也很喜歡穿新衣去參加聖誕和元旦派對，所以，在如此情況需要之下，冬季衣物一向都是很暢銷的。

但，今年則有很大的改變，第一由於去年社會經濟環境大衰退，各行各業都大爲不景氣，失業人多，一般人的收入減少，尤其是有些打工仔却得不到加薪，年底又領不到雙薪或花紅，在這種情況之下，人們爲了銀根短絀，都不敢亂花錢，於是認爲應慳則慳，一於從衣物方面節省。其次，這幾個月來，尤其是近農曆年的那段日子，上天不斷在下着大雨，人們想去買些新衣物也大感不便。因此，亦有人認爲，既然新正裏仍是那麼不好天時，對於拜年事也被大打折扣，因此很多人都不去拜年了，既然不出外，大家對於選購衣物便更冷淡，在此情況之下，百貨公司及商店，甚至售賣成衣的小販們，是受最大的打擊，因爲他們的貨物銷不去，有大量冬裝堆積着，現在新年已過，冬季也快完，接踵而至的是春天，過幾個月又是夏季矣。他們必須要盡快爲那兩個季節訂購新裝應市，但，目前那些冬季衣物又怎辦好呢？存倉又要花多一筆金錢，而且資本又要被壓着，唯一的辦法，便是將全部冬季衣物傾出降價推銷，才能變換金錢來買換季的衣物，所以，現在有很多百貨公司及服裝店在舉行大減價，如果有意買平貨的，大家實在不妨去選購的，現在不用穿，大可以留在下一個冬季，有人對於款式有猶疑，因爲婦女時裝款式時時變，但如果選那些比較中庸的，如西裝款套裙或褸，又或者一些純色恤衫西褲，那些什麼年份都會合穿的。現在就不妨買這些，因爲現在的減價確實真的。大家可以見到，那些中下價套裝在冬初每套售二百餘三百元的，現在只售百餘元，一百餘元一套的只售百二、三十而已。一件衫或裙只售三、四十元或更低，由於現在很多價錢只是幾折而已。有些更降至半價，雖然，大公司的衣物不便宜，但現在也是大減價，喜歡高級時裝者，也值得去選購也，總之，現在買月下貨，可節省一大筆錢的。

·最新裁剪俏媽娃· 圖中白色闊身上衣設計，乃今年最新爽克式剪裁，旅混纖維布料，雙襟配以銅鈕，襯以闊身直脚三個骨褲，既大方又嫵俏。

育嬰

初爲人母應有常識

初爲人母，對於照顧一個初生嬰兒，許多時都會顯得手忙脚亂，不知所措，但這也很難怪，事實上照顧嬰兒並不容易，如果打理不好，對嬰兒本身健康有影响，而對母親來說也是吃力不討好。所以母親們對於育嬰常識不能不注意，大致上可分爲幾點：

（一）嬰兒的營養，除了母親身體有病不能授乳外，母乳是嬰兒的最好食物，嬰兒從出生一直到斷乳，這段期間內，如果是餵母乳，只要母親健康，而且有足夠的營養，乳汁的分泌量豐富，嬰兒就可以單從母乳中得到所需要的營養，它已經全部配齊，因爲在母乳中，嬰兒所需的營養，已經非常精細適當地配合，所以不用再食其他任何食物，亦可以從母乳中獲得身體生長時所需的一切，而且母乳中還含有一種抗體，絕對不含病菌或寄生蟲，所以母親們應該要用母乳來餵你們的小寶貝，使他更有抵抗疾病的能力。

（二）嬰兒需要的睡眠——嬰兒需要睡多少時候才夠？這是做母親一般最注意的問題，在一般來說，只要嬰兒對飲食感到滿足，他感到舒服，如睡得在安靜而有充足的新鮮空氣的地方，通常他便會酣然入睡的，時候越大，睡眠時間就越少，依嬰兒專家研究所得，認爲兩個月大的嬰兒，每日大部份時間都應睡眠，至三個月大的須十八小時，九個月須十五小時，一歲的須十四小時，二歲至六歲的須十二小時，加午後一小時便適合。

（三）嬰兒啼哭的原因——有許多，如飢餓，尿布濕，蚊子的騷擾，或是被褥的褶子凹凸不平，都會令他哭泣，這時候的哭聲，多數是高而長，而母親們便要注意給他餵食，換尿布等，有時小兒因爲身體有病痛也會啼哭，時哭時停，這聲音是低沉的，也斷斷續續，因爲如果身體不舒服，哭時更痛，那時母親便要提高警惕，不須早請醫生檢查，不一定是肚餓，但假如是生病，只是一扭紋一地哭，這時可讓他哭一會兒，可以助他擴張肺部，促進呼吸暢通。

（四）嬰兒的活動——當嬰兒出生後，便應給他們自由，讓他能自由地運動，如睡醒時，洗澡以前，先鬆衣服，母親可以給他作簡單的體操，以幫助肌肉的發展，衣服不要太長或太窄，務使四肢不受拘束。有些嬰兒要綁緊腿部，每天至少兩次要鬆綁，除了天氣寒冷之外，每次約一小時。天氣晴朗時，可抱嬰兒出外坐車，呼吸新鮮空氣，如果用推車，使他坐起來，曬太陽和呼吸新鮮空氣，對嬰兒的健康很有關係，可在晴朗日光下小坐，勿到人多的地方，以免傳染疾病，爲了你的小寶貝能夠在適當優良的環境下生長，母親們對於育嬰常識是不能忽視的。

孩子心理是否正常

·子女篇·

母愛影響至大

「母愛」對孩子的心理健康，尤其重要。在心理精神科的許多個案中，如果孩子很早就失去母愛，通常在智力上較差，尤其抽象理解與正確思考判斷能力的發展，比正常孩子要遲緩，在這樣環境下長成的孩子，在心理行爲上，對別人感情冷漠，對自己慾望不能控制，容易衝動。在生理上也有病，如消化不良，易於傷風、感冒等等。

父母對子女的管教養育，應有愛心，並持適當合理的態度，孩子才能自然培養成良好健康的性格，而父母對管教孩子的方法和態度，也可分爲四種類，分別產生不同的性格。

（一）父母態度溫暖而容忍：孩子長大後性格活潑，喜好社交，外向，創作力强，性格有彈性，對自己的一切充滿了信心。

（二）父母態度溫暖但嚴格：孩子內向，依賴，友善，不會得……

（三）父母冷漠又嚴格：將造成所謂神經質性格，如內向，害羞，自卑，孤僻，無信心，有攻擊性幻想，易生自殺之念，容易發生意外事件。

（四）父母冷漠又放任：對子女一切需要漠不關心，在此環境長大的孩子，充滿仇怨，缺少同情心，容易做出犯罪行爲。

因此，父母親除了要給予子女良好的生活學習環境外，自己也應作爲孩子們的模範表率。因爲孩子們在成長期中，依父母的行爲個性模仿學習，父母對子女行爲個性，有潛移默化的責任，使孩子由父母親的人際關係，學到正常健康的一面。

假如父母親有正確開朗的人生觀，良好的道德行爲，孩子耳濡目染，自在此良好環境下成長。反之，孩子在問題父母的家庭中長大，或在破碎的家庭中出生，往往會受到一些不良的影響，心理上總會受到污染，因此難以自拔，失常。小孩子在安全的時候，溫暖和諧快樂的家庭環境，父母應多給予子女溫暖的愛心，容忍，持着立場，但並非放任的態度。子女的需要，是可以容忍孩子的需求的，而是要以溫暖的態度，設身處地，用眼光來教導，提供子女表達情意的機會，使孩子不可任何苛責，父母都能有表達的機會，盡量在可能範圍內，以適當方法給予滿足。孩子的心理是脆弱的。

只能使孩子受到委屈，對於孩子的心理健康，有不良的影響。在孩子多的家庭裏，尤其注意管教平衡，兄弟姊妹之間的人際關係，常彼此競爭，互相嫉妒，因此父母的愛心不可有所偏失。

在子女衆多的家庭中，排行在中間的孩子性格較好，老大通常因管教認眞嚴格，長大後雖然能照顧別人，做事負責，但性格較易暴躁，排尾的因父母較疼愛，或之溺愛，孩子的性情雖好，但獨立性却較薄弱。至於獨生子，由於自我中心强，依賴心也强，對自己心理要求往往不能克制，處處需依賴，事事需人幫助。

瀟洒健兒·男士新裝 「積架健兒」乃積架全新便服系列包括可以機洗的混毛針織，棉運動褲及棉織短袖恤，倍顯男士瀟洒俊朗，風度翩翩。

醫藥顧問

何卓琪

頭皮癢與梗阻性經痛

露當花園心煩人小姐：

妳說今年十六歲，洗頭後不久就感到頭癢，忍不住就不斷地搔抓，引起大量頭皮，是否與油性頭髮有關？因爲妳的頭油十分多，而且也有頭瘡，如何醫治？

另一問題是：每次月經來時，都有腹痛，痛得十分辛苦，望提供治法。

又說：妳面部也是油性的，常有暗瘡出現，究竟暗瘡是否因吃油膩食物而發生？應吃什麼東西？

答：（一）頭皮癢與頭瘡問題，可用下方煎水洗頭：

方用：甘松五錢，桂枝一両，老薑皮一両，茶仔頭一両。（煎水，去渣乘熱洗頭，洗後以溫水冲洗，抹乾或吹乾）

（二）這是「梗阻性經痛」，主要是子宮發育未健全，子宮內口狹窄之故，可試服下方：

方用：牛膝四錢，赤芍三錢，桃仁二錢，當歸身五錢，川芎二錢（後下），丹皮二錢，延胡索三錢，金鈴子二錢，吳萸錢半，沉香錢半（後下）。（清水煎服）此方於經前四日連服三劑。

（三）暗瘡的發生，一般係在青春發動期由於性激素過盛，皮脂分泌過多，致毛囊皮脂腺開口，初則形成粉刺，繼而演變爲暗瘡。亦與多吃動物脂肪肥膩食物及煎炸燒烤辛辣品，致腸胃積熱及血液濃度增高有關。故此，治療之法，必須禁戒辛辣刺激品，及盡量避免動物脂肪肥膩食物與煎炸燒烤東西，多吃蔬果，保持大便暢通，並服下方：

方用：紅條紫草二錢，防風錢半，芥穗一錢，牛子二錢，連翹二錢，甘草一錢，蠟梅花二錢，赤芍二錢，金銀花三錢。（清水煎服）

聘禮與酒席

儘管現代青年戀愛自由，選擇對象的主意也決定於個人身上，連父母也不能左右他（或她），然而到了雙方談婚論嫁時，雙方家長們必來一次「見面禮」，作爲撮成婚姻的初步階梯，並論及婚儀有關安排和女家要求聘禮與酒席等，也有些由於婚期尚有一段時日，雙方家長見面數次後，才談及有關於女方所需索的聘禮與酒席問題。據所知，近年來對於聘禮的要求，多不苛求，一般祇是着重酒席的舖排，新娘的服飾，可能包括岳母娘的褂裙等在內。當然，其中一筆最大的數字，就是酒席方面，因爲，現在的酒席價錢，有點水準的，起碼要千餘元，最保守的估計，連酒水及下欄在內，每席一千五百元是少不得的，因此，如果女家要卅圍酒的話，便要四萬五千元了，就算是二十圍，也要三萬元，照例是由男家包起的，而「人情」，則是女家全部受落。

此外，男方酒席，雖然多少是採取同一地方舉婚宴客，但由於大多數是自己的事，許多男方的酒席圍數也可比女方爲多，於是男方在人情之所得，充其量祗得填補酒席金三分之二，其餘還要掏腰包的，只好「死頂」，就算限於經濟能力，團數也不會相差太遠。雖然，一般來說，「人情」可收，不過，這是說，假如男子酒席費是三萬元，除了人情補貼的二萬元之外，自己要付出一萬元。因此，連女方的酒席金一起計，這負担眞不少。

正因爲上述情形常有發現，假如女方需索酒席圍數相當多，往往使男方大失預算。

平情而論，本來女方要求酒席二、三十圍，並不爲過，親友比較多者，三、四百人總有的，也不能指爲藉收人情飲錢的。何況，女方在婚禮中，也要用掉一筆錢的啊！不過，女方對此，應了解男方的經濟環境，量力而爲，多所需索，徒然苦了東床快婿，也連累了自己的女兒，應注意及之。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	9.500%	8.5000%	三個月	9.375%	8.6875%
一星期	9.750%	8.6250%	六個月	8.875%	8.7500%
兩星期	9.750%	8.6250%	一年	8.500%	9.0000%
一個月	9.500%	8.6250%	兩年	8.500%	9.2500%
二個月	9.375%	8.6250%	五年	9.000%	9.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大厦三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 9.875% p.a.

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

期限	利率	期限	利率
一個星期	10.00%	三個月	9.50%
一個月	9.75%	六個月	9.00%
兩個月	9.50%	一年	8.50%

居者有其屋貸款
各類汽車及遊艇分期付款
期票貼現　進出口押滙
樓宇按揭

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

華僑經濟

歐洲金融開市 金價續升 美元下跌

投機者趁低吸納令金價再升，倫敦黃金每安士報四三四點三七美元。白銀價微升四美仙

（特訊）倫敦三月三日電：美元在歐洲外匯市場開市時對多種主要貨幣均跌，金價續升。

倫敦黃金開市每安士由四二七點五上升至四三四點七五美元，蘇黎世每安士由四二九上升至四三七點五美元。金價回升，是投機者部份再趁低吸納。

倫敦英鎊回升，一英鎊兌美元由一點五〇六五上升至一點五一一美元，交投平靜，是靜待石油出口國組織部長在倫敦開會結果有關。

蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點〇五二七五下跌至二點〇四四九五瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由六點八八八下跌至六點八七法國法郎，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由五〇點四八下跌至五〇點三八比利時法郎。法蘭克福一美元兌馬克由二點四二五下跌至二點四一九馬克。米蘭一美元兌里拉由一四〇二點〇五下跌至一三九八點二五里拉。

倫敦白銀開市價，每安士報一〇·九六五美元，比上日收市價一〇·九二五，上升〇·〇四美元。

米市交投減 泰國香米已有沽出

老花香米價格未有變動，二三盆候寄米仍多。

（特訊）昨（三）日米市，成交轉呈減少。入口米商十家開盤，提沽食米廿四款，其中十一款有成盤的，中國大陸米佔十款，成盤數量七百七十中包，泰國米佔一款，成盤數量五百中包。

據米業人士指出：泰國紅菊花老花香米昨（三）日已有開盤提沽，每担仍爲二二〇元，顯示上週所傳每担加價四元的，是新花香米而非老米。現時二、三盤商候客寄米仍多，交投轉呈減少。

成盤紀錄：中國大陸玉字油粘每担一六九元，金稻新絲苗二〇〇元，信字新絲苗一七八元及一八〇元，慶字絲苗一七〇元、一七三元及一八六元，天字新絲苗一八六元，稻字絲苗一七〇元，洪字新絲苗一七九元。泰國紅菊花老花香米二二〇元。

東京匯市 美元繼續回軟

石油價前景不明朗，交易商多縮手。

（特訊）東京三月三日電：美元在東京外匯市場繼續報軟，收市價報二三六·三五日圓，比上日收市價二三七·八五日圓下跌一·五〇日圓。

美元開市時報二三六·二〇，隨後走勢在窄幅中波動，因石油價前景不明朗，交易商多撤離市場。但消息來源認爲即使近期石油減價，美元似亦不會狂跌，甚至有回升可能。

是日美元全日在二三六·一〇至二三六·五五日圓之間波動。

買賣消息均備 近期糖期價造微升

遠期則穩，全日共成一千四百零四手。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所大豆期貨市況堅穩，全日共成一千四百零四手，較上日減少二百一十三手，現貨價升十點，報六點三美仙，近期合約價微升，遠期則穩，市場消息有一、共市本周共賣出白糖三萬五千噸，原糖五千噸。二、多明尼加賣出一萬五千噸原糖，每磅價格爲六·〇一五美仙。三、伊拉克宣佈將在三月八日標買三萬六千噸白糖，要求四月下半月至五月初交貨。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份開市六點六美仙，共成五十一手，七月份六點九一美仙，共成一百三十三手，九月份七點四美仙，共成一百四十七手，十月份七點五五美仙，共成三百七十二手，一月份八點〇二美仙，共成三百九十手，三月份八點三七美仙，共成三百一十一手。

南非金幣減銷

美國綜合主要經濟指標連升五月，倫敦股市大升。

（特訊）綜合外電報道：（一）美國綜合主要經濟指標連升五月，是月升百分三點六，較十二月高百分三點二，亦爲一九五〇年七月以後最大升幅。十種指標中，九種上升，僅廠房及工業設備定單一款下降。分析家以此推論，美國經濟衰退時期肯定已成過去，復甦進程亦可望較一般想象更强而有力。

（二）二月份南非金幣銷貨二十五萬六千三百五十九盎司，較十二月減近半數，亦較上年減少百分一十七。國際貨金公司稱，一月份金幣暢銷後，需求轉弱，但近兩週金價低落，銷貨又略見好轉。

（三）倫敦股市追隨上日紐約走勢大升，場內情緒又對本月中發表之英國財政預算方案抱持樂觀。外傳美國投資界落場購買卜內門股份，亦屬利好因素之一。波斯灣產油國批評英國油價立場後，今又選擇倫敦爲會議場所，更令人寄望石油市場轉趨安定，此等因素均有利於市場大漲。金融時報指數收六五一·六，升一〇·〇。

△紐約股市得力於綜合主要經濟指標呈現三十三年來最大升幅刺激，再創新高紀錄，杜瓊斯工業指數最高升一過一八點，後因回吐，升幅稍回落，收一一三〇·三五，升四·三五。總成交一億一千二百六十萬股。

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司

（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	9.625%	一個月	9.500%
十四天	9.625%	兩個月	9.375%

恒生存款有限公司

三個月	9.250%	一年半	8.750%
六個月	8.875%	兩年	8.750%
一年	8.750%	三年	8.250%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

京華銀行

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	9.625%	一個月	8.2500%
一星期	9.875%	二個月	8.2500%
二星期	9.875%	三個月	8.3125%
一個月	9.625%	六個月	8.5000%
二個月	9.500%	九個月	8.5000%
三個月減一日	9.500%	一年	8.6250%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

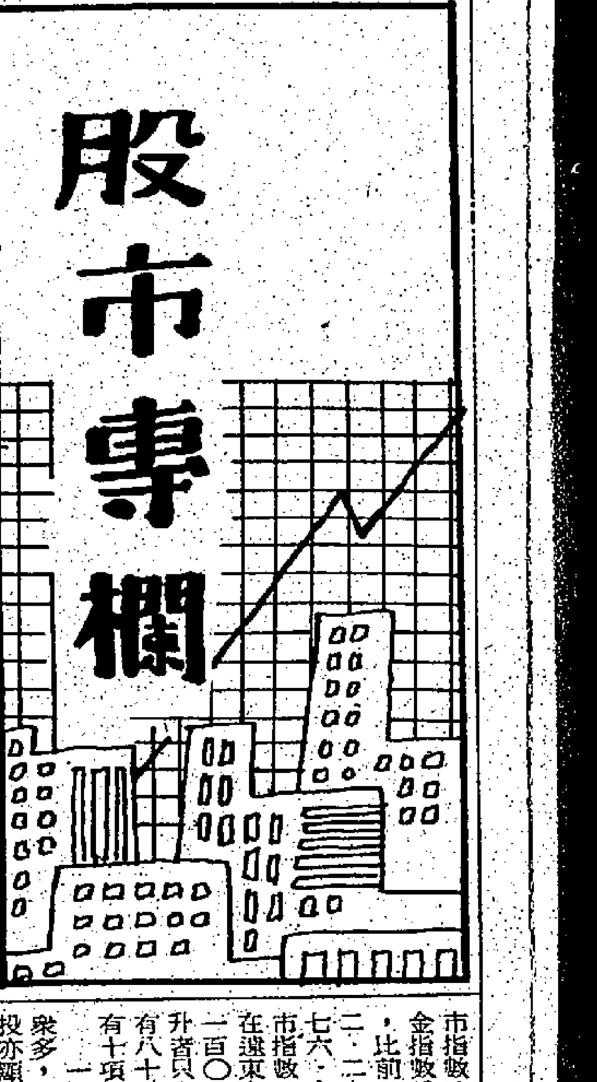
皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

新鴻基聯合投資基金

發行價：$6.74
對現價：$6.42
（根據 1983年3月2日 之估值）
下次估值日爲 1983年3月9日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大厦
電話：5-8426193

穩健不忘進展
誠忠盡必務服

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333



香港股市交投依然感軟弱
做價低跌仍屬急激

全日開做總值二億六千六百九十一萬元，比前日半日交易數值微減六百萬元左右，恒生指數上午收市曾跌破一千點關，下午收市指數微回升至一〇〇二點七四，仍比前日收市指數跌二五點三八，上午開市後即現賣家低拋，富豪酒店、康君跌勢較凌厲，長江實業、東亞銀行、九倉、太古及會德豐A等做價低跌明顯。

（特訊）昨（三）日香港股市交投仍屬軟弱，指數低跌續明顯，恒生指數一度跌破一千點關，收市指數尚能強守一千點，惟比前日則低跌二十五點之多。交易數值與前日甚接近，市價走勢以上午表現殊劣。甫當開市，即感受賣家拋售之強大壓力，各項股票做價已普遍低降，低開後仍未能轉穩定，做價低跌續急激，稍後做價一度略作回升，惟力量甚微，賣家繼而湧現為相競低拋，午後復市，仍感受賣家沽售之壓力，惟是做價並未續低垂，繼而輾轉稍作回升。儘管紐約股市指數續創歷史性新高紀錄，但在昨日上午開市後做價即急降，係接承前日低跌之餘勢，同時，鑒於開市後做價之急降，恒生指數勢將會跌破一千點關，亦為促使賣家拋售增香之成因，午後做價之稍作回升，乃是因補倉的關係，以收市道之市勢則仍然弱。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億六千六百九十一萬元，比前日收市指數微降六百萬元左右。在交易總值中香港交易所佔四千〇一萬元，遠東交易所佔一億二千一百八十八萬元，金銀交易所佔一億四百七十九萬元，九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報跌一六．三〇而為一〇〇一．八二，上午收市指數已跌破一千點關而為九九四．八〇，比前日收市指數跌三三．三二，下午收市指數回升為一〇〇二．七四，仍比前日收市指數跌二五．三八。遠東指數收市為四七五七．五一，比前日收市指數跌一一〇．三九，遠東分類指數均見報低，大致以酒店、倉塲、投資及地產建築類較大，金銀綜合指數為八三五．〇九，比前日收市指數跌二〇．六六，金指數為八八四．六〇，比前日收市指數跌二二．二六，銀指數為七七六．六〇，比前日收市指數跌一八．一二。在遠東交易所有成交之一百〇六項股票中，上升者只有九項，下降者有八十七項，無變動者有十項。

一綫股交投依然較衆多，局部二三綫減交投亦頗感增活，各項股票做價普見大幅反覆。富豪酒店做價跌勢更為凌厲，係受市場傳說的消息影響，最低做價比前日收市價低跌達百分四十左右，隨後做價雖已回升，惟亦只以三角四分半收市，仍比前日收市價跌近百分二十。由於富豪酒店做價低跌的影響，康君及百利保做價低跌幅度亦大。至於一般股票之收市價與前日各該項收市價比較低跌較明顯者計凱聯酒店跌一角半，東西銀行跌二元，長江實業跌二角，遠東發展跌五分，青洲英坭跌六分，九龍倉跌一角二分半，置地公司跌一角七分半，新昌集團跌九分，嘉華銀行跌一角七分半，美麗華酒店跌二元五角，海外信託銀行跌一角二分半，保華建築跌二角，聯邦地產A跌一角，寶光跌一角，新鴻基銀行跌五角半，太古洋行A跌五角，大昌地產跌五分，泰盛跌七分，大寶跌九分，會德豐A跌一角二分半及隆豐國際投資跌五分等。

英鎊匯價好轉刺激
倫敦股市上升勁

金融時報指數上升一〇點〇。

（倫敦三月二日電）繼華爾街股市上揚後，倫敦證券交易所股價週三同樣報升。經紀又列舉英鎊匯價改善是英股報升的一個因素。

據悉，雖然較早時中東邦擊英國石油減價，石油輸出國組織週四決定在倫敦開會，這亦被股市視為一項利好消息。

金價轉強，但是，金股未見報升。

汽車、電器、化學品、船運及寫字樓器材股均升，令大市上揚之勢更盛。保險經紀、地產、建築材料、建築、機械工程、金屬及金屬加工、包裝及紙張和海外交易等股亦升。

金融時報指數收市時報六五一．六，升一〇．〇。

東京股市轉呈牛皮
收市價位互有榮辱

杜瓊斯平均指數微跌八點二八。總成交則為三億一千萬股。

（東京三月三日電）東京證劵交易所股價甫開企穩後，收時則升跌不一。

東京杜瓊斯平均指數紐上日升二四．四五後，是日跌八．二八而為八〇〇五．〇二。新市場指數則升零點九二而為五八九．三一。

全日總成交量為三億一千萬股，較上日的二億八千萬股為多。

非鐵金屬、船務、造紙業偏軟，但石油、樓房、輕型電器及精密儀則報升。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一六六〇（升一〇）圓，日本石油九四〇（升三三）圓，日本電器九四七（升一〇）圓，松下電器一一八〇（升四〇）圓，三菱重工二二五（跌三）圓，豐田汽車九七五（升三）圓，三井企業三七五（跌四）圓，日立七七四（升六）圓，新力三一五〇（升五〇）圓及TDK四一八〇（升一〇〇）圓。

日本股票市場將由八月開始每逢第二個星期六收市一天，代替現在每逢第三個星期六收市一天的制度。

三月三日
遠東交易所十項成交股數最多股票

富豪酒店	3,406,000
國際城市	1,860,000
遠東發展	1,331,000
康力投資	1,264,000
康君	1,034,000
置地	996,000
會德豐A	803,000
長江實業	725,000
百利保	695,000
九龍倉	649,000

恒生銀行董事局宣佈
純利七億一千萬元
比上年度增達兩成

末期息每股一元四角七分，又每五股送一股。另為慶祝金禧，額外加派現金紅利每股三角三分，並每五股將獲派額外紅股一股。

（特訊）恒生銀行董事會昨（三日）宣佈一九八二年該行及其附屬公司之綜合純利，除去各項調撥後，計得港幣七億一千三百七十萬元，比一九八一年增加百分之二十。

董事會提議將一億七千五百萬元撥入普通公積金，並派發是年度末期息每股一元四角七分，去年四月曾按照每四股分派紅股一股，又八月間已派發中期股息每股五角八分，是以一九八二年度全年每股所派股息為二元零五分，比一九八一年增加百分之二十五。

董事會建議從普通公積金項下撥出一億八千零五十萬元作為分派紅股之用，凡於一九八三年四月十一日持有已發出之股份每五股者，得享有紅股一股。

為慶祝該行金禧，董事會又建議再由普通公積金撥出一億八千零五十萬元，用以加送紅股，並額外派發現金股息每股三角三分，凡於一九八三年四月十一日持有五股者，將獲派額外紅股一股，是項額外現金股息及額外紅股乃為慶祝該行金禧而特別分派者。截止過戶日期將由三月廿八日至四月十一日（首尾兩天在內）。

董事長何善衡君因年事關係，請辭再選復任，並推薦利國偉君繼承其缺，經董事會通過，於今屆股東週年常會後生效，利氏仍同時兼任總經理之職，為表揚創辦人兼領導人何善衡君對恒生銀行之良多貢獻及悠久服務，董事會特別推選何氏為名譽主席。

董事會又通過決議撥出一千萬元作為資助教育及慈善用途，用誌該行創立五十週年。

恒生銀行創立於一九三三年三月三日，於過去五十年間，該行進展頗速。其優良之對客服務態度頗受社會人士之稱譽，尤獲本地華人之推許，該行早於五十年代初已在對客服務方面立下楷模，可謂開對客優良服務之先河。

該行近年來拓展分行業務。前年在地鐵沿綫各站開設辦事處，以利該綫之乘客，目前，該行在地鐵各站共有辦事處廿七間。此外，港島方面有分行十八所，九龍廿四，新界十一，辦事處六，其二乃設於中文大學及理工學院。計至最近止，該行共有總分行及辦事處共八十八間，年內，該行仍將繼續擴展其分行網。

上市公司派息消息

△恒生銀行宣佈派發末期息每股一元四角七仙，紅股五送一及特別現金利息三角三仙，又派發特別紅股五送一，截止過戶日期為三月廿八日至四月十一日。

△萬年投資宣佈派中期息每股三仙，截止過戶日期為三月十二日至十九日。

三月三日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5747.17	-100.85
公用類	4272.83	-65.09
地產建築類	5405.69	-170.46
工商企業類	4170.76	-76.46
倉塲類	13910.72	-483.02
酒店類	5095.35	-206.14
投資類	4172.82	-149.39
航業類	570.23	-15.29
紡織類	2540.63	-27.29

紐約股市仍報升
指數續創新紀錄

杜瓊斯工業平均指數續升四點三五，成交額亦增至一億一千二百六十萬股。

（紐約三月二日電）杜瓊斯工業平均指數廿三年來的一個月最大升幅，令華爾街股價再創新高點。

杜瓊斯指數升四．三五，報一一三五．〇六，超越上日創下的收市紀錄，指數在早段升逾八點，但是，藍籌股出現獲利回吐，令指數在最後兩小時交易中稍見回落。

上升股為一一六股，下跌股是四八一隻，總成交額由一億〇三百七十五萬股升至一億一千二百六十萬股。

華爾街一直預期指數僅升三點，比預期為大的升幅，說服了經濟學家顯示經濟衰退已成過去，復甦可能比原先預期的強大。

出一月份的新屋銷量升百分之九點九，是經濟轉強的進一步證據。新屋銷量比一九八二年一月的年率高出百分之五十點八。

一間證券公司華殊遠爾說，他預料大市會繼續其上揚市勢，只有一些基於獲利回吐的間歇調整。他說：「經濟消息良好，看來利率會下降。」

本週初，大銀行削減優惠利率，由十一厘減至十厘半。

藥物，消費產品，珍貴金屬及能源領導上揚市勢，能源股方面因預期石油輸出國組織國家，即將達成減油價協議而受惠。

泛印集團昨日聲稱

澳門國際銀行擠提迅趨緩和

該銀行業務已經常態，且有充份資金應付所有即時提款，無需向他行求助。擠提只屬謠傳而起。泛印集團股價亦因此事而引起波動。

（特訊）本港上市公司泛印集團在澳門之附屬公司澳門國際銀行在上日出現擠提潮後，事件迅速得到緩和，該銀行昨（三）日如常營業。

泛印國際集團昨發表聲明表示：澳門國際銀行十一分行的業務已回復正常，昨日提款者並未有不尋常情況出現，營業時間亦已如常。

泛印集團（國際銀行母公司）前（二）日已將二千萬港元調進至該行以作應急之用。營業時間亦延長至晚上七時半。

國際銀行有充份的資金應付所有即時提款，無論是儲蓄戶口、來往戶口及定期存款戶口等提款，均無需向銀行界求助。

至於港澳間流傳有關該銀行經濟不穩定的問題，只屬傳聞，毫無根據。

國際銀行對存款戶的責任共為三千八百萬港元，唯該集團流動資金已超過一億港元。

根據國際銀行的實力，大衆實無需懷疑及誤信謠言。

另泛印集團有限公司在八二年六月正式上市，其經營業務包括金融有關服務、商業銀行、人壽以外之保險及期貨經營等，而澳門國際銀行為泛印集團之全資附屬公司。該集團實收資本共二億四千三百萬元，總資產超過十五億元。

據一般銀行界人士表示，澳門國際銀行擠提事件將不會影響香港經濟活動。泛印集團亦未因此事引起股價波動。

多一瓶鹽水養病

老和尚

慶祝金禧，恒生送大禮，大市又多一瓶鹽水養病，永隆亦達半百，會否依樣胡蘆，三月九日便知分曉。

受到諸傳困擾，康君、富豪、百利保勢最急，康君開盤已經損失近一成，整日高低差價相距則超過成半，如果前市收價買入，昨市最低價賣出，廿四小時便損失近四分一；富豪跌勢更急，由四毫二跌至二毫八，一個多小時，身家便輕了三分一，隨後再彈回三毫四半收塲，股價波動之急和幅度之大，仍未受到證監處諸公注意。

事實上，星期三既完塲前半小時，這系股票已出現不尋常的拋風，為求照顧小股東的利益，證監處已應該即時採取行動，要求各有關公司的負責人解釋，如果有什麼不利的消息或情況未明朗，便應暫停買賣，讓事件有足夠時間去解決（佳寧就是一個最好的例子），勝過股價大幅波動導至小股東損失，於此，不能不再讚陳松青的敢於負責精神。

談起佳寧，下周能否恢復掛牌，現在還是一個謎，據證監署的一位高官暗示，短期內復牌機會不大，但從各方面獲得的消息，又確信下周一會在各交易所同各位股東見面（因為佳寧今後的經營方針，將會更趨穩健，所以，「一實發」，「易發」，都會有急功近利的含意），究竟如何，下周便有結果。

縱觀現階段市勢，英資派發還未完成（因為人人未醉，但減磅已成事實，所以有理由相信「大旅軍」的時候暫時未出現，倘若一如市傳，英資支持佳寧新生，便更要營造一個較有利的環境，使其復牌熱熱鬧鬧。

由於人人患有恐高症，希望調整後入市，從星期一下跌四十四點至今，恒指減了六十四點，如果從調整角度來看，幅度似未足夠，而四天總成交量約為十二億元，倘若其中有一半是用吐貨源，數量還是有限，所以「有心人」如果要繼續出貨，相信還會利用各種手段來「托價」，不過，可能會越造越低，因此，仍然老話「搵力而為」，持貨太重，希望「易發」，目前顯然不是理想時候。

澳洲股市再續挺晉

（雪梨三月三日電）雪梨股市再度強力上揚，後段雖有回吐出現，但普通股指數升八點一，而為五〇八．二。石油及天然氣股做價大幅上漲，三島四．四五元（升點二五），域士五．三〇元（升點一〇），畢治二．三五元（升點一五）。金股局部上升，GMK九．六〇元（升點一〇），普斯頓四．五〇元（升點一〇），下跌股份則有中央荷斯曼七．八〇元（跌點二〇），碧高六．〇〇元（跌點一〇）。基本金屬交成繁多，BHP六．四八元（升點一〇），CSR二．八二元（升點〇七），西方礦務三．八五元企穩。其它報俏股投有食品，紙張包裝及零售業股等。

百利保

昨市有富君及富豪大幅下跌，而恒指亦如本欄所述要回落調整。恒生指數收於一〇〇二點七四，成交額為兩億六千多萬，下跌了二五點三八。

技術性調整並未有跡象停止，因此冷門的三三綫股很難有持續湧上的可能。百利保亦為上述之類，因此持有此股者在四角半水平以上清貨是較為有利，最大阻力在五角區，相信短期間極難有所作為。

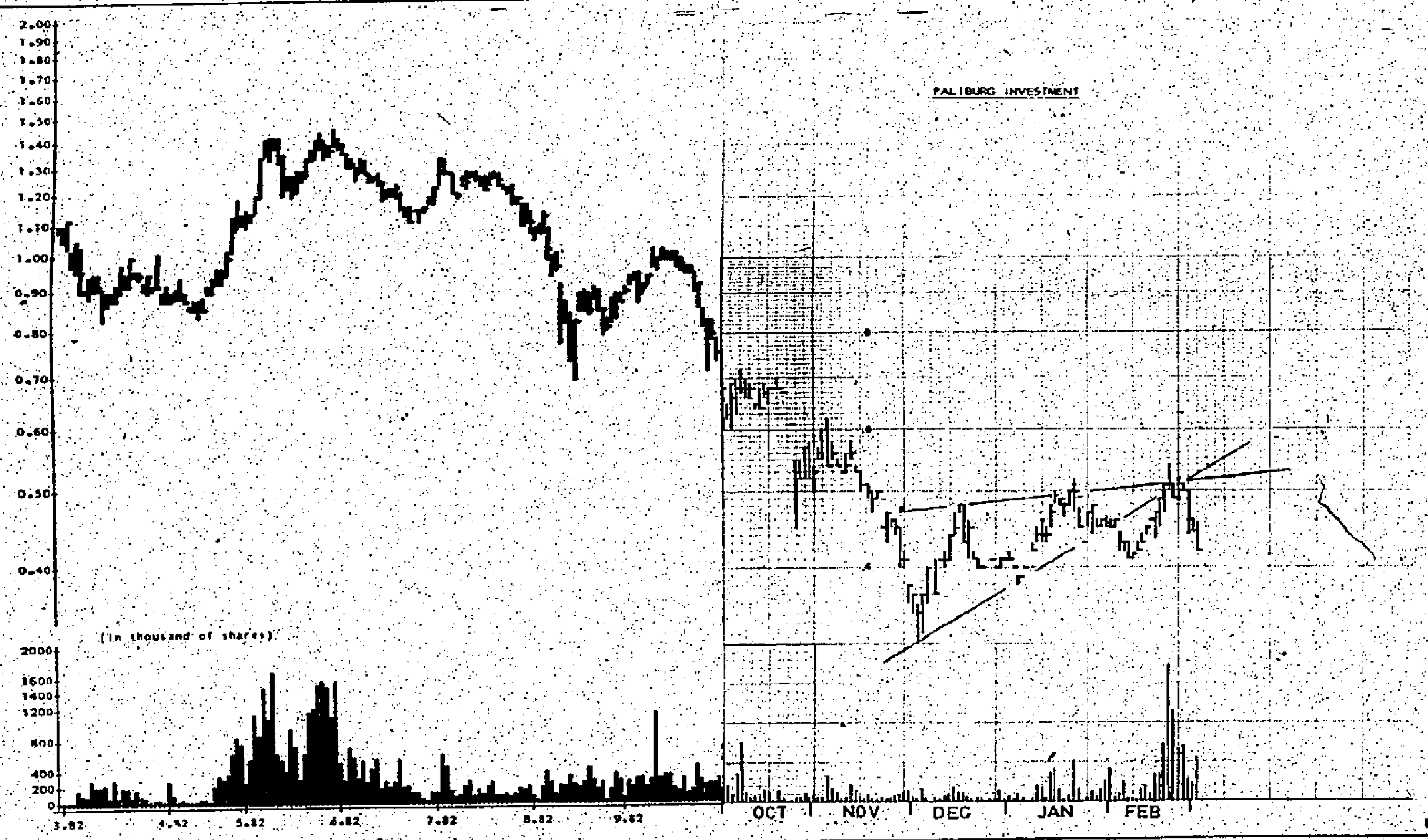
圖表顯示後市看淡

三月三日香港股市可以說是陰霾密佈，尤其是在昨日上午之市勢頗感險惡，甫當開市，賣家即見低拋，各項股票做價雖皆以低開之姿勢出現，惟低跌之市勢仍未能轉穩，賣家拋售強壓增加，勢更演變為賣家相競低拋，做價低跌明顯，其後市未已。儘管開市後初階段做價再度滑落，以昨日上市各項股票市價低跌情勢，雖非是跌幅為年來最大的半天，惟是屬少見現象，上午收市之恒生指數會跌破一千點關而降至九百九十四點，比上一天收市指數大跌三十三點之多。午後做價略有好轉，而收市之恒生指數只能略過於一千點關而已，比前日收市指數仍低降二十五點之多。

昨日市價之大幅低垂，顯然是受前日市道勁升後迅而轉現急降影響，亦可以說是接承着前日回降餘勢。午後市價之回升，乃是因補倉而出現技術性調整的性質。

恒生銀行昨日已宣佈股息，根據該公司董事局宣佈，業績堪稱良好，適逢金禧紀念的關係，除保持派發穩增股息與經常發送紅股外，今年並額外加派金禧紀念股息及額外發送紅股。然而由於該股票市價最近已上升相當，派息消息雖好，對大市不一定會有刺激作用。

午後市價雖則轉見回升，惟是升幅輕微，且收市之指數仍低破十天移動平均指數，以圖表而言，這是後市會續轉回落的訊號，倘使然市恒生指數再低破一千點心理關，可能會見較大的跌幅。



股市成交價目表（三月三日星期四）

香港會成交：40,010,000元　遠東會成交：121,880,000元

金銀會成交：104,790,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：266,910,000元

恒生指數：1002.74跌25.38　遠東指數：4757.51跌110.39

金指數 884.60跌22.26銀指數 776.60跌18.12金銀指數 835.09跌20.66

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	34.00	34.50	31.75	32.50	33.00	32.50
第一太平財務	1.68	1.70	1.68	—	1.70	1.70
恒生銀行	60.00	60.00	57.50	58.00	58.50	58.00
匯豐銀行	9.15	9.15	8.95	9.05	9.00	9.05
工商銀行	4.30	4.35	4.20	—	4.25	4.20
嘉華銀行	2.00	2.00	1.85	—	1.85	1.90
海外信託銀行	4.70	4.70	4.60	4.65	4.625	4.65
美迪臣證券	0.28	0.28	0.24	—	0.25	0.25
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.35	7.50	7.10	7.15	7.30	7.30
永隆銀行	51.00	51.50	48.50	48.50	49.00	49.00
新鴻基銀行	2.60	2.65	2.55	2.60	2.55	2.60
新鴻基證券	2.65	2.675	2.55	2.60	2.60	2.625
怡和證券	10.00	10.30	9.90	10.20	10.10	10.00
和黃認股權證	4.10	4.20	4.00	4.125	4.15	4.10
（二）債券類						
港燈債券9.25%	79.5%	79.5%	79.0%	79.5%	79.0%	79.0%
港燈認股權證	6.45	6.50	6.10	6.35	6.40	6.30
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	71.0%	71.0%	71.0%	71.0%	—	—
置地認股權證86	7.00	7.50	6.80	7.00	7.20	7.00
怡和認股權證92	1.70	1.74	1.58	1.60	1.61	1.60
（三）公用事業類						
中華電力	15.00	15.10	14.70	14.90	14.90	14.90
中華巴士	7.80	7.80	7.55	7.65	7.60	7.55
海底隧道	11.60	12.00	11.60	11.80	11.80	11.70
港燈集團	5.65	5.65	5.40	5.50	5.55	5.50
中華煤氣	39.00	40.00	39.00	39.75	39.75	39.75
電話公司	33.50	33.50	33.00	33.25	33.25	33.00
油蔴地小輪	2.90	3.00	2.85	2.85	2.95	2.95
九龍巴士	7.70	8.00	7.70	8.00	7.70	7.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.70	5.70	5.50	5.60	5.50	—
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	8.50	8.70	8.30	8.60	8.40	8.70
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.32	1.37	1.32	1.35	1.34	1.34
和記黃埔	13.40	13.70	13.10	13.60	13.50	13.50
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	15.60	15.80	15.20	15.40	15.40	15.40
利豐	1.85	1.85	1.75	—	1.85	1.75
廖創興	2.25	2.25	2.20	—	—	2.20
連卡佛A	7.85	7.85	7.85	—	7.85	7.85
好世界投資	0.45	0.48	0.44	0.45	0.46	0.45
太古洋行A	12.20	12.40	11.80	11.90	11.90	11.90
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	36.50	38.00	36.50	—	38.00	37.00
會德豐A	3.90	3.95	3.725	3.825	3.825	3.80
永安公司	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
永安集團	3.60	3.60	3.60	—	—	3.60
仁孚	1.17	1.17	1.13	—	1.15	1.16
（五）地產建築類						
亞細安	0.39	0.39	0.35	—	0.39	0.35
百寧順	0.12	0.13	0.12	—	0.12	0.12
世紀城市	1.06	1.06	1.02	—	1.06	1.05
長江實業	9.85	10.10	9.60	9.70	9.70	9.70
莊士置業	0.26	0.26	0.24	—	0.24	0.25
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.71	0.79	0.71	0.74	0.74	0.75
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	1.17	1.17	1.14	1.17	1.14	1.15
康君地產	0.60	0.68	0.55	0.60	0.60	0.60
恒隆	2.90	2.925	2.85	2.90	2.90	2.875
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.45	1.47	1.40	1.45	1.45	1.45
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.60	4.65	4.40	4.45	4.45	4.475
信託A	4.90	4.90	4.80	4.90	4.90	4.80
合和	2.10	2.10	2.05	—	2.05	2.075
新昌集團	1.22	1.23	1.14	—	1.16	1.15
新昌地產	0.40	0.40	0.39	—	0.39	0.39
希慎興業	0.55	0.56	0.52	0.55	0.55	0.54
國際城市	0.51	0.53	0.50	0.51	0.52	0.51

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.59	0.60	0.57	—	—	0.58
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.93	0.93	0.93	0.93	0.93	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.89	0.90	0.86	0.88	0.88	0.86
新世界發展	3.40	3.45	3.35	3.40	3.40	3.40
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.34	0.35	0.32	0.35	0.34	0.33
保華建築	3.50	3.50	3.40	—	3.40	3.40
聯邦地產A	3.80	3.80	3.70	3.725	3.75	3.75
森蒲合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.48	0.51	0.46	0.48	0.48	0.48
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.20	3.20	3.10	3.20	3.20	3.10
新鴻基地產	6.75	6.90	6.70	6.75	6.80	6.75
太古地產	6.25	6.35	6.10	6.25	6.30	6.25
大昌地產	1.28	1.31	1.20	1.20	1.24	1.24
大生地產	1.65	1.66	1.66	—	—	1.65
泰盛發展	1.15	1.15	1.10	—	1.12	1.10
德榮建業	1.93	1.93	1.89	—	1.89	1.90
大寶地產	1.56	1.63	1.52	1.58	1.58	1.58
華光地產	0.89	0.90	0.84	0.89	0.85	0.85
永泰發展	3.00	3.00	2.90	3.00	2.975	2.975
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塲運輸						
中華造船	1.16	1.20	1.15	—	1.19	—
維達船業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.75	3.75	3.525	3.60	3.60	3.575
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.60	2.60	2.55	2.60	2.60	2.575
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.35	2.40	2.30	2.40	2.40	2.40
會德豐航務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.65	1.68	1.60	1.63	1.63	1.63
偉道航運	0.35	0.35	0.34	—	0.34	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.15	2.30	2.15	2.20	2.225	2.225
遠東酒店	0.98	1.02	0.95	—	1.02	0.95
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	26.50	26.50	25.80	—	26.00	25.80
美麗華酒店	48.00	48.00	47.00	48.00	47.00	47.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.40	0.42	0.28	0.35	0.345	0.345
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.90	0.91	0.89	—	0.91	0.89
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.175	4.25	4.10	4.20	4.15	4.20
長江製衣	8.00	8.00	7.95	—	—	7.95
（九）其它						
淘化大同	4.80	4.80	4.75	—	—	4.75
環球電子	3.00	3.15	3.00	3.125	3.15	3.05
忠德石油	5.50	5.50	5.40	—	5.40	—
康力投資	2.075	2.15	2.00	2.10	2.15	2.125
青洲英坭	25.00	25.20	24.00	24.50	24.40	24.60
港機工程	6.00	6.10	5.90	5.90	5.90	6.00
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.55	2.65	2.50	—	—	2.50
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.1225	0.13	0.1225	—	0.1275	0.127
生力啤酒	7.00	7.10	7.00	7.00	7.10	7.00
邵氏	9.00	9.00	8.90	—	9.00	8.90
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.40	2.45	2.35	—	2.40	2.45
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌哪	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「城市故事」第五回，卅分，新聞簡報，「兩個季候風」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，「豬牛格價報導」，繼續「兩個季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活歌綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，繼續「節奏七八三」。四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「初到貴境」。七時，新聞簡報，「基礎普通話」，卅分，新聞簡報，「醫學常識解答節目」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「語音學入門」第廿八輯，卅分，新聞簡報「小朋友時間」，四十五分，轉播足球，「市政局宣言錄」。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「市政局選舉候選人競選宣言錄」，卅分，「滔滔樂滔滔」，新聞簡報，四人夜話：「財星拱照」第八回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，第十一屆香港藝術節巡禮，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姆媽來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲樂苑」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲樂苑」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重温經典唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重温經典唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，醫務通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「爵士世界」。十一時，新聞報告，十分（第二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「初到貴境」及「一週新聞摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，第十一屆香港藝術節巡禮，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「旭日斜陽」。十時，天氣報告，珠海綜歌。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」，天氣報告。三時，新聞簡報，「廣播劇精選」，卅分，天氣報告。四時，新聞簡報，「美樂集」，普通話節目之「文學花園」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千赫（超短波）一○二．四兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞報導，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及遊遊樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，自由港自由講，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，至凝晚趣，四十分，轉播足球。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時）。

商業第二台

（中波）六七五千赫（超短波）一○四兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，音及爵士。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，（直至六時為止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁樓與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，嗶嗶齊齊車，五分，寶事重重，十五分，梁遊風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八三。四時，聽衆點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，談天說地。六時卅分賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，點滴訴衷情。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨，卅分，出綫。十時十五分，亞洲早場：「喜結未了綠」。十二時，人在江湖。一時，午間新聞，十五分，午間小聚，四十五分，小心小心願。二時十分，六合彩，十五分，巨星，五十五分，鱷魚淚。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒木仔時間。五時，香港船，卅分，星球大戰，機靈小和尚。六時，小神拳，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，白榮仔。七時，鹹魚、豆腐。八時，港台特備節目，卅分，七彩繽紛話香港。九時十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情報，廿五分，奉告，卅分，警訊，四十五分，八美圖。十時四十五分，蝦球傳。十一時卅分，賽馬預測。凌晨十二時十五分，最後新聞，卅分，午夜影院：「金石盟」。二時，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時——十二時，教育電視。四時，賢者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：孤獨流浪漢、優豹卡通、尊尼單沙。六時，青春關不住，卅分，愛麗絲喜劇集。七時，新聞及天氣報告，廿八分，場外孖寶，卅分，英國足球聯賽。八時卅分，老差當新丁（中文字幕）。九時卅分，奇峰隊（中文字幕）。十時卅分，板球大賽。十一時卅分，新聞報導，四十分，賽馬預測。凌晨十二時十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「四三○穿梭機」，四十五分，「飛車大英雄」。十時十分，「四三○穿梭機」，廿五分，粵語長片：「特務一○一」。十二時五分，「大報復」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之女黑俠木蘭花」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「妙手神偷」。四時五分，「無敵大鐵人」，卅分，「四三○穿梭機」。六時，卅分，「忍者小靈精」，卅分，「新聞報告」及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「奔向太陽」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之鐵血丹心」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「特種部隊」。凌晨十二時卅分，「哀門恩怨」。一時廿五分，國語長片：「猿女孟麗絲」。三時，粵語長片：「歌唱玉葵寶扇」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「聰明笨伯歷險記」，廿五分，「大自然追踪」，四十分，「帽子城卡通」。六時五分，「TAKE HART」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導」及天氣報告」，卅分，「今時今日」。八時卅分，「飛天紅中俠」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三○：「午夜驚魂」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，週五電影：「流氓生涯」。凌晨一時四十五分，全日播映完畢。

珠江·銀都 3-7123941 3-891187　大華　黃金·寶聲·明月·蘭宮　翡翠·娛樂·文華　南華 3881755　順利 碧麗宮　華聲 3-617169

今天五場獻映 最精銳的反恐怖活動特種部隊 伊安萊特精心傑作 不宜兒童 SAS特種部隊 銀都今早場：擒兇

天天爆滿 第三週 今天五場 歐陸發行賀年情片 兒童不宜 慾火紅唇 歐洲色情大導演 希扶達烈斯 最新作 瑪莉亞茱迪·施維亞嘉寶合演 嬌娃額如玉·情懷春似火

第二週！今天五場 請早光臨 羅漢堂∘羅漢眞人攝陣勢 少林寺∘少林傳人顯功夫 唐佳導演 狄龍 爾冬陞 白彪 領銜主演

少林傳人

第二週！今天五場 請早光臨 羅漢陣∘十八羅漢從天降 閩少林∘易筋神功懾群雄 唐佳導演 狄龍 爾冬陞 白彪 領銜主演

少林傳人

狂滿續映五場 SAS特種部隊 全世界最精銳的一枝反恐怖活動特種部隊使用最巧妙的武器運用最奇特的戰略！ 早場 惡霸 午夜場 鐵手無情追魂令

今天四場 盛大獻映 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 偷渡人 赫尊 領銜主演 德拔文 導演
第二週！ 今天五場 少林傳人 狄龍、爾冬陞主演 唐佳導演 清水灣道順利邨 電話：432659 巴士直達 23M 29，42，209

第三週 今天五場！ 國際影片公司聯合發行 外星人 E．T． 明晚午夜場 摧花者死

港九影院聯合廣告

寶石·新樂 K657116 K618167　新都·快樂 H773496 K666148　富都·樂聲　龍華·油麻地·福星　新英華·榮華·寶華　國泰·金門·民樂　總統·麗聲（旺角）

新樂第三週！ 寶石五場 卡里古拉 外星人 E．T． 明晚午夜場 摧花者死

勢如破竹 第三週

卡里古拉 新都明晚午夜場 摧花者死 快樂 水晶人

今天五場聯映 樂聲全日最受歡迎外國男星寶座 成龍 83年大作 喜劇之寶 石天特別客串

龍騰虎躍（翻十八手鬼） 明晚午夜場 摧花者死 富都今早場

今天五場聯映 成龍 喜劇之寶 石天特別客串

龍騰虎躍（翻十八手鬼） 明晚午夜場 摧花者死

今天盛大獻映 成龍 創作出動喜劇新天地 石天 喜劇之寶 特別客串

龍騰虎躍（翻十八手鬼） 明晚午夜場 摧花者死 寶華今天四點早場 午夜場 大蛇人大戰

今天盛大獻映 民樂加開午夜場 成龍 創作出動喜劇新天地 石天 喜劇之寶 特別客串

龍騰虎躍（翻十八手鬼） 主演 權文永 任世官 韓國材 田俊 惠天賜 明晚午夜場 摧花者死

今天盛大獻映 麗聲加開午夜場 成龍 創作出動喜劇新天地 石天 喜劇之寶 特別客串

龍騰虎躍（翻十八手鬼） 主演 權文永 任世官 韓國材 田俊 惠天賜 明晚午夜場 摧花者死

域多利 金冠　利舞臺·華盛頓　普慶·明珠　海運·百樂　倫敦·國都·影都　南洋 5737388 香港仔 香港仔中心　新大華 3-841199

五場獻映 SAS 特種部隊 五場請早 新春最開心的 半斤八兩 許氏兄弟最佳代表作

今天獻映 使妙用武器最巧 運用武器最奇！ 對付恐怖活動！ SAS特種部隊 伊安萊特精心傑作

今天五場 請早定座 普慶明天加開午夜場

鬼見愁 鬼片中的喜劇，愛情片中的精品！

即日五場 直撲一千萬 九項金像獎！

E.T. 外星人 DOLBY STEREO 杜比立體聲

大滿五場

米高堅 提防兒手 THE HAND

今天加開四點場 成龍主演 龍騰虎躍 羅維公司出品 石天特別客串 明晚午夜場 摧花者死
今天五場 世界最精銳恐怖反活動片 SAS 特種部隊

大爆滿！五場請早 貓王一生演唱紀錄新片 貓王正傳 THIS IS ELVIS 名曲軼事盡在其中 歌迷影迷先睹為快 華納巨獻

新光 H632858　京都·凱聲 香港灣仔 九龍旺角　京華 ①②③　嘉華　嘉年　麗華 3921958　帝國 帝后　南昌·光華　紅磡　國際 K820749　皇后·皇都·嘉禾

今天 三場 12點半 兩點半 四點半 為賽馬歌舞片 飛車歌舞 三人組 兒童不宜 夜場：金龍劇團演

京都晚加明午夜場 奧斯卡九項金像獎

E.T. 外星人 DOLBY STEREO 杜比立體聲 明晚午夜場：摧花者死

今天獻映 SAS 特種部隊 性愛 春潮 半斤八兩
嘉華今天五場 選映 洪金寶主演 敗家仔 最有性格動作喜劇

狂滿五場 許冠文 許冠傑 許冠英 吳耀漢 石堅

半斤八兩 明晚午夜場 鼓手

五場 許氏兄弟最佳代表作 半斤八兩 明晚午夜場 鼓手
今天映 半斤八兩 許氏兄弟主演
今天映 半斤八兩 皇牌大喜劇

今天獻映 紅磡加開午夜場 許冠文編導主演 許冠傑作曲主演 許冠英主演 半斤八兩 許氏兄弟最佳代表作！ 明晚午夜場：鼓手

今天獻映 笑！笑通世界，笑同香港！ 許冠文 許冠傑 許冠英

半斤八兩 笑穴正點！笑到爆肚！ 香港出品笑片代表作！ 明晚午夜場：鼓手

騰龍 鏡頭

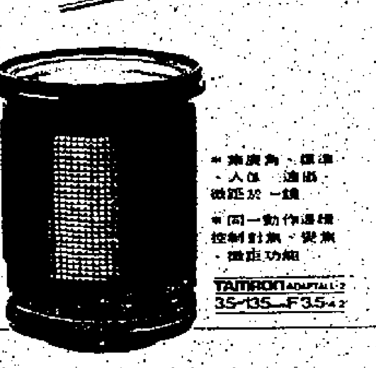
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

騰龍鏡頭領導潮流

頭獎壹名：
騰龍 ADAPTALL-2 35-135mm F3.5-4.2
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
價值：HK$1,500.00

貳獎兩名：
各得騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8-4
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
每套價值：HK$1,120.00

叁獎叁名：
各得騰龍 ADAPTALL-2 135mm F2.5
近距遠攝鏡及接環壹套
每套價值：HK$570.00



每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八三年四月八日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字收四個字位，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數按上期一定個位，超過一個位，每增一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

大角咀樓 交吉平售，富多來邨6房一樓，向海裝修冷氣，25萬 K755943

收租舖53萬 任豐局街98號地舖，5號單邊，收租2300，租②48萬，交吉937850

粉嶺樓售 至60號新樓住宅單位，已入伙，有意請電，售價廉54豐 ⑤4569 9洽。

何文田區 離港急售，亞皆老街翠華樓高層，仟肆佰餘呎，洋樓年期長，吉售，電話3-322068日

特平出售 旺角洋樓高層700餘呎，年期長，32萬5仟，電話：③929646

深水埗樓 吉售 角道218號六樓荔枝，可三百餘尺，商住均宜，售價十八萬，晚電H 876477

油蔴地靚樓 交通方便，三房二廳連平台，實用千呎，商住宜，廉讓，電話：K一三三三七八

17萬 教育路5號寶城大廈中層，二房1廳500餘呎 0-795256

13萬 屯門5號泰康二樓，400餘呎，房一廳 0-785781

13萬 大馬路喜利大廈，300餘呎，向南 0-761304

福仁大廈 高層向大街，400呎一廳連二房，靚裝修，平售21萬5仟 K 7574023

興漢大廈 般咸道，樓高層850呎三房二廳，背山面海，環境幽美，裝修齊全，交通便，電H 492491

屯門中心 屯門區大廈，房廳南19萬5，1513呎，唐樓420呎，萬0-828626

屯門中心 高層大廈，向東三大房一大廳，二十七萬元，業主自讓，0-816645許洽

木廠出讓 新界廠地伍千尺有上蓋，電即可開工，有意③322481 1488洽

收租3000 大角咀約30萬，利息好過雙舖，免佣，晚5-562281洽

石屋出讓 隔鄰茶菓嶺，水電廚廁齊，裝修，空氣好，交通便，官塘石屋新出，K 717580

屯門錦發 大廈三二樓，四百呎另有蓋平台，裝修靚，價平吉售16萬，0-827260 850506

高息旺舖 出國急售，九龍城獅子石道旺舖連租，約480呎，收租4500，差餉43萬，K706871

新蒲崗廠 大有街8號3/F CD座，400仟呎，啟德工廈，吉售各99萬，K 472150陳洽。

旺舖出售 買炳道148號地下，面積十三尺，樓底高，電話K266370 833415

12萬餘吉 青山道216號三樓，近桂林街，向兩房大廳，裝修包漏，460尺售

深圳東湖 麗苑租售，666呎東南A座，有水電露台，即住兩房廳，請電③965185陳洽

特平廉售 大角咀明樓二房一廳400呎，連大花園，長年期售23萬5千，電K 911123建榮 ★

葵涌政府工廠大廈 地下數個出讓 0-245602洽

招頂 屯門五金建材料行，無暇兼顧頂讓，有閣樓寫字間，擬全盤，電話：0-851837洽。

吉舖廉售 土瓜灣漢口街，門口可泊車，五金批發修理，三工業，電5716892，十八萬，達通

移民急售 沙田烏溪沙，近大學洋房700尺，裝修連傢俱，售二十餘萬 ⑤87578 ⑤791593

荃灣旺舖售 福來村千餘呎，街市銀行酒家，自由閣對，誠意電0-792920

旺角道平售 寶安大廈高層向南，近地鐵，佰呎裝修靚，交通便，貨買期長，③922930

特平木屋出售 售價萬元，近青山，便利水電齊，獨廁廚，有交地連空，晚電0-405134約，意通紙

出讓 工廠 鴻圖道，業大廈仟餘尺，新裝修冷氣，頂讓，租平，晚6-7時電③456085洽

美孚 1100餘三房，1150 1300 海景，露通 786654，萬萬萬 K-7443522

美孚 800八 860 920 靚景，高期 574442，萬萬萬 K-7443522

美孚 630園 720 800 平靚，靜景 383334，萬萬萬 K-7443522

屋地售 永久屋地700尺，三間，四千四百餘尺，60萬 0-788788

12萬 3元朗洋樓高層，向二房兩廳，380呎即住 0-781236

黃金大廈 深水埗，483呎平台500呎，售27萬；另商層483呎，售8萬6千 K-706871洽

地王二樓 青山道近新舞台405，二房一廳，商住17萬九千首期，六月入伙 K867343

豬場菜地 有牌平售，豬場地四千呎，菜地二萬呎，人住屋，車到，電0-797738

元朗旺舖 近大馬路，350呎另有閣，合各行業，移民平售30餘萬 0-761393 0-788156

吉樓出售 紅磡崇潔街崇康樓十七樓E，560尺，平售，有意請電3-714073 9施洽

彌敦道樓 507十二樓C，小單邊，有花園800尺，另私家花園200餘尺，售 日K 852070 夜H 540281

衣廠頂讓 鴻圖道，冷氣廠具齊，新裝修，仟餘尺，租平，財生450685洽

泰華大廈 荃灣大坡，一坊高層向南500呎，二房一廳，交吉平售20萬 K 7574023洽。

鄉村別墅 大埔，獨立七百呎，高三層，叁仟呎花園，車到，70萬 0-638129洽。

土瓜灣旺舖 30餘號，地下面積900尺，另閣樓600尺，一雙，售75萬 電⑤4679529洽。

旺舖廉頂 土瓜灣道80號眼鏡店，平讓，有意面洽。

移民平售 洋樓1050呎，近福佬村道，高層一梯二伙，另天台，裝修，南四單邊，42萬0-831072

短期貸款 按價高，付款快，美孚、廣播道、太古、九龍城、港九地區 K 832896

買吉不吉 樓價高出，付款快，美孚、廣播道、太古、九龍城、港九地區 K 832896

清水灣道 白石台，景觀有裝修，車位，1000餘呎，兩花園，萬H 422566，家和地產30萬

旺舖出售 寶靈商業中心38號舖位，吳松街150—164號，近佐敦道，請電0-668531 李太洽。

官塘工業大廈 ★★★★★★★★★★ 高層6000餘呎，另送天台3000餘呎，租約，電冷氣設備齊，特平急售@180元 ★★★★★★★★★★ 家和地產 H 422566 歡迎委託

12萬二房 大角咀一廳，興旺大廈，999年期，近中電75號道，梯八樓，新裝修，可按揭，包租，三千元，交吉快得③7774860

四萬六樓 大廈大廳，福榮街，石街近大屋，水電廚廁免費，送新裝修，有60號，六天台，近北河，③7790560

旺角洋樓 西洋菜街213號，大廈B座二樓，鐵面全無花園，又新邨五柳，七萬千日入住，地產 K 854604 建業

粉嶺廠地 安樂村永久地，展廠地可建，交通便，倍千二百呎，四千元百呎，多元公司，三六十元，地五發 洽電

不交吉 高價收購收租樓
不用入屋　免費估價
出價最高　歡迎比較
旺角快富街4號地下
快富地產K 911546

教會社團大好消息
近葵興地鐵站商業2/F
樓六千呎吉售百餘萬
四面單邊前後大樓梯有電梯直達10呎樓底合申請各行各業牌照
★地址：禾塘咀街85號葵和大廈業主自讓免佣 K911549

不交吉樓
最高價收購不用入屋睇樓價
合即成金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

北河商場（深水埗福華街）
尚餘三伙，118呎起
售$67,000-1,139,000
南豐 5-235235 5-236866

家和 東亞花園 荃灣 620呎向南中層，售30萬，地產H-422566，歡迎委託

長沙灣唐樓 功樂道 510呎，商住均可，售25萬

僑輝大廈 深水埗，呎大廈22層，400萬餘

嘉華大厦 尖沙咀 500呎，一房一廳，售26萬

凱德 傢俬裝修，車位，呎向大東南 700

大角咀平樓 吉售21萬

官塘工場舖 中滙街高層向南小單邊，平售H 622 6342 8 水電鐵閘齊

校舍出讓 九龍某校有課室，十八間另實驗室，下學年可用，請覆華僑日報信箱1230號

農場40萬 六萬餘呎上蓋，二萬餘呎車到，0-792238

元朗超值樓
順發 5萬 5呎 600元
好景 13萬 405呎
裕發 12萬 410呎
好利 14萬 385呎
興發 15萬 470呎
寶安 15萬 500元
金輝 18萬 461呎
新發地產0-792238洽

租賃 香港

銅鑼灣 近公園，新裝修，連傢俬，伙食設備齊全，連梯兩冷，6至9時，H 708463洽，12電晚

旺舖招租 銅鑼灣道68號地下，七百餘呎，另有閣樓，合各行業，工八三五八七，請電洽

堅道金堅 高層靚電梯，租三面單邊向海，水電齊備，連車位，每月租九，話H 228855 H 783451 仟元

旺舖出租 地下連閣樓約千餘呎，荷李活道中，尖沙咀警署對面，電話K三〇七九八五

炮台山道 二廳B座800尺，冷氣，櫃租4000元，大金堡，公園，三房，H 453405

寫字樓租 九龍八十六號億豐大廈，大電梯，尺地，全道德輔西，⑤540093張廉，金租有，洽

長洲住宅 五百至六百呎，近美孚，街環境優美，新興東，出分租府，K八六六四九，二及

寫字樓租 千諾道西，7號三樓向海，電梯，五四五七五二，四五，順華，獨立

中區寫字樓 臨海近永安中心，租樓面，積三千呎，一五一二，六，八裝修，諧面面出，九

寫字樓 樂古道，立水廁，⑤四南四三八，八梯，三八，永區中

字樓平租 灣仔道，金鑾大廈，豪華高層，裝修，電視股市，話兩處，廉租，H 453260，多街巨仔

中區 小威靈頓街，樓場出租，或倉合工作寫字，H 230906，告電可用

西區廠房租 中區一千呎，無柱，交通便，合各行業，向馬路，租平免佣，電H 464483 H 466313

德輔道中 三樓全層，八千呎，大單邊，永吉街每尺七元，廉租，洽⑤453424張

寫字樓租 街世界商業大廈，百餘呎環境好，設備齊，中四〇七三五八洽，電四威環

寫字樓租 世界大廈1401-3全層，二百呎頂樓，通爽，電話5-440093張，光猛，九面

灣仔旺舖 招租洛克道429號，位向大橋，350尺，及七千二，K九四六，〇四

中區寫字樓 租庇利街六號，每層六佰餘尺，冷氣，電梯，廉租電⑤410920

寫字樓租 中區威靈頓街97號，300餘尺，住宅，寫字樓，用電H 438810，5樓合，洽

中區 大華銀行大廈
各大小單位寫字樓
招租請電5-257171

干諾道中145號
寫字樓出租
舊港澳碼頭對面
請電：5-226852

中區
寫字樓出租近國際大
廈面積約2000呎請電
⑤438358陳先生洽。

中環寫字樓 大道中138號，威享大廈，高級冷氣寫字樓，租平，請電H 891902

鰂魚涌廠房 另呎平租，成工廠大廈

唐樓出租 中環鴨巴甸街，閣樓兩六層，全層四五，有面積租用千呎，入伙五呎，17號，上式，19 街，佰，下新，五五，洽

細字樓寫 有電，中環百，4頓呎，租，7面街，寫字，2舖，4式

商業中心 寫字樓 源行西街，⑤招平業，出租股免，九行備齊，二樓設字，③梯，號12，1500呎，引利各

寫字樓招租 中環德輔道，己立大廈，豐和大廈，寫字樓400呎，及757，另各業，二八二七，百餘呎，電話⑤

新寫字樓 永樂街，號大廈，商業近地鐵，便光猛，有交通，立廁所平租⑤431416 獨66業

旺舖平租 上環56號，業樓，平A B，⑤，③，4896000，八座，意佰，有意電，各西街

和富中心 北角海濱，六座A 153呎，全海景，平租⑤二六一五三，新

中區旺舖 上環六號地下，★★★★★★，樓式旺舖，面租，洽，利街，請到

寫字樓出租 中環德輔道，己立大廈，佰呎，寫字樓廉租，H 259962 洽，一號，五樓

租賃 九龍

旺舖招租 尖沙咀，地街，樓下，約，旺舖適合各行業，四四七〇七二，請電，黑布

尖沙咀舖 香港酒店商場6B，近彌敦道，13×18尺，三年期，⑤4677887，電3-667987，平租

旺舖招租 官塘，街337號近街市，上十時，連合適各行業，十二時電③650123李洽，至下午

官塘廠租 業主自租，合各式業，工廠大廈，中心，電③閣，租免佣，K 787152 齊，開門

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈280呎
320呎510呎（有新裝修及枱椅）
軒尼詩道402號德興大廈530呎
⑤227765⑤753981浩華有限公司洽

中區寫字樓招租
200-300呎
余道生行．余崇本行
電話：⑤238038

舖位招租
灣仔活道16號地
下千一呎租六千垂
詢⑤728124
⑤249305陳先生

九龍城雅 間房，近多，窗小，適合女士一位，交通便，不收按金，不收，請電K 718792

女士梗房 傢俬梗房，梗房設備，住女可，連傢俬，K 7790496，證身份入裝修，新大洽

房連露台 荃灣，叁樓，三層，村，請電⑤ 4293316 洽，面積160

大同新村 雙房，無租金，合小家庭，靜婚夫婦，電K 961240洽，騎樓，佰尺

全層招租 九龍，約旺角街，七七四二七三，三仟呎，K 一七一八〇，山東，一廳

傢俬冷氣 年輕，職員，雅房，限中，免按，仟餘人，K 69 3659 免，出入，七元，二人

旺舖廉租 伍七號，碼頭，近佐敦道，K 七五一二九，四洽，共約，千道

全層招租 油蔴地，高士打道，敦道，1600呎，大廈，連電梯，齊設備，可分租，K 710063 或714981

全層招租 海壇街，近好，大廈，640尺，2400元，K七二一八一，二五一，有意電洽

別墅平租 元朗，三房，二廳，2000呎，花園，電0-794217洽

旺舖招租 布土瓜灣地街，17號，合各行業，③925017，請批發，近A 大合

官塘廠租 合各行業，工業大廈，聯合，K 787152，平租免佣

官塘工場舖 差餉，一千呎，洋樓，六七二，〇四，③，H 663228

元朗平租 千呎，洋樓，高層，向方，好免，差餉

水電鐵閘齊

屯門平租 全新，一二房，屯門地鐵柚木，熱水爐全齊，租1200，③842201 黃，莫先生，近板

天台靚房 佐敦道九佰呎，向南大小兩房，七佰租適合業，晚電K 687388 盧先生洽

吉樓招租 號華欣閣2B，百餘呎，上午十時至下午五時，電③856201黃先生洽

千四元租 旺角單位，寫字樓，宏昌廈，獨立，位 249號10樓，③314313兩樓，2洽

尖沙咀 高住宅，1600呎，三房二廳，有租金約，③363657，地產，6716

旺舖招租 旺角花園街90號地下，電K 966757梅洽，請

廉租 大角咀樓街三元約52號地舖，租金三仟元，電③939658

1000呎屯門 新興工業大廈，屯門，餘呎0-792526，百

荔園鐘山台 花園洋樓，四房兩廳，一有車位，③741647 陳，大花木

新寶工商 灣仔，樓字，1793呎，三樓合，工場，寫字樓交通便，電③621028梁，高級工業

屯門舖租 中心建發，餘合五金，各行業，⑤796730，洽，四千呎，工業，工廠

二樓廠房廉租
青山道
環林街111號
6600尺乘重力強
③958320洽

官塘廠租
偉業街廠房出租面
積四千餘呎租九千
五百元有意請電⑤
247141馬洽

旺舖招租 姚時香業天11號，新裝修，位於旺角，各行業，電話：下午二時至五時，K 450054，洽

旺舖招頂 20頂呎地近，深水埗，面積18號，接洽業，華街，可到，有意，電③979759，請全到，無場

中發 深水埗出租，450 750 1100 600呎，各層，呎，2800元，3500元，2300元，另設，③614048 洽

大房出租 崇禮街，九百呎，十一二〇五，大一樓，職業女士，洽

屯門廠房 大興，九百呎，新式工業，七時後，K 855811

荃灣舖租 號地下，千呎，三九，K 三〇八〇，租 34和

又一村 牡丹路，前後花園，千九百呎，每月租，H 230666 H 261553

西醫診所 荔枝角道，兩房，裝修，九龍，K 373822，H 252095，黃先生

千餘舖租 九號，小單位，舖，二百呎，K 783337

租 元朗東廳，九十元，一百五十，K 783337

荃灣工業 中心，十德士，1,800呎，K 九三五一，六五四，一

廠房出租 大埔，汀角路，大元工業中心，一〇二號，⑤6576808，K

沙田大圍 商場，樓字，電話，平方，六八二，八

村屋 元朗，400呎，二百五十元，新，靚

元朗錦田 三村，800尺，獨立屋，車到，電0-783596 郭洽

西班牙租 一房二廳，花園，天台，電話0-793629

收不交吉樓
直接收購出價最高收錢最
快即日成交中環國際大厦
320電話：⑤—445838

購不交吉
及文吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下
浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

修理汽車場 露天倉
政府註冊簽停車証存放什物粉嶺屯門及九龍灣306311轉1789

貨倉

大角咀 王廠廉租
合桃街九號洋松街交界惠立工業大廈兩大單邊光猛好用五層高廠房有電梯每層一個單位4800尺三四樓招租每尺三元一角直接業主免佣誠意辦公時間電③912627快者得。

天祥 須及交吉樓舖，臨上海街136號，夜K 304668

租購樓收

6000呎每呎租三元
近葵興地鐵站商業二樓
合社團會所健身室蒸氣浴
四面單邊前後獨立大樓梯電梯直達合申請各行業牌照地址禾塘咀街85號葵和大廈③911549
自讓免佣

房租三百八佰元尺 九龍上海街，百面樓下，K 843381，六時後，電話即無人聽，接時林電八對

超值旺舖 連閣樓平租
有豪華裝修水電俱全即可營業合高尚生意有意請到亞皆老街勝利道口本舖看洽。

嘉年地產有限公司
香港中建大廈1602室
☎5-256051

廠房（九龍） 葵涌業工業 7800呎，油塘高業工業 4000呎，葵涌華華業 2700呎

旺角 旺角利穗，美商業 900呎，旺角統業 1062呎，漆咸道安年大廈 616呎

寫字樓（九龍） 西環威基商業 707呎，嘉賓商業大廈 4835呎，上環嘉華大廈 1000呎，上環安傑商業 780呎，灣仔勝商業 903呎，灣仔凱德商業 1094呎，永樂東街美商業 605呎，中環永安商業 1000呎，中環嘉頓商業 750呎，中環威靈頓商業 1100呎

寫字樓（香港） 筲箕灣兆豐大廈 420呎，跑馬地怡豐大廈 542呎，軒尼詩道近三越 2800呎，德輔道西390號 1400呎，中環永恒閣 5173呎，中環依利近街 1500呎

旺舖出租 上水金錢村 2100呎，大埔康樂園 3500呎，世界花園龍柏閣 2500呎，太子道 2000呎，金巴利道嘉新 890呎

九龍出租 碧瑤灣4617座 2687呎，碧瑤灣 1600呎，啟德花園 518呎，西摩道美麗台 1400呎，干德道松 2200呎，干德道 800呎，薄扶林花園 1345呎，薄扶林嘉林閣 2895呎，薄扶林輝 940呎，天后廟道金龍閣 1400呎，天后廟道 1750呎，大坑道豪庭 1200呎，大坑道安台 1500呎，大坑24號 1000呎，跑馬地嘉閣 970呎，跑馬地怡豐 465呎，筲箕灣裕大廈 541呎，司徒拔道嘉苑 1344呎

香港出租 西貢別墅 1500呎，屯門龍柏閣 1600呎，世界花園 1300呎，窩打老道水晶閣 2500呎，深水埗安大廈 875呎，何文田花園 700呎，彌敦道威大廈 1100呎，美孚 700-960呎，廣播道光輝閣 835呎，廣播道碧麗閣 800呎，廣播道萬寶閣 770呎，太子道長榮大廈 860呎，紅磡黃埔新邨 575呎，歌和老街達閣 1400呎，文運道恒信園 1100呎

九龍出售 尖沙咀嘉華大廈 590呎，大坑嵐景閣 713呎，香港仔中心 526呎，鰂魚涌寶業 950呎，西環豐大廈 375呎，太古城裕閣 629呎，雲景道山閣 2150呎，木星街龍閣 610呎，北角公安閣 750呎，南安街嘉安大廈 618呎，銅鑼灣怡安大廈 1270呎，渣甸山道大道 3300呎，雲景道豪閣 870呎，天后廟道寶台 2700呎，天后道威台 900呎，薄扶林嘉閣 2890呎，薄扶林碧瑤 1590呎，春坎角道 3000呎，司徒拔道 2500呎，堅尼地道 950呎，堅尼地道鳳閣 980呎，洛克道碧瑤 501呎，莊士敦道 800呎，灣仔東大廈 1930呎，旭和道賢大廈 1600呎，羅便臣道 780呎，西摩道雅大廈 1492呎，干德道景台 1500呎，干德道芝蘭閣 1650呎，干德道翠園 1506呎，嘉華園 1344-1506呎，大坑道豪園 2900呎

香港出售

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

★香港代租★
跑馬地豐和苑，1600呎靚裝修，高層式
羅便臣道雅緻大廈761，5萬
羅便臣道巨老道嘉寶，樓1500呎
銅鑼灣威菲路道冷氣，裝修$6000
灣仔巨道，1房@$8000
灣仔洛克道京城大廈，2
灣仔西湖大廈1260呎，連傢俬
北角英皇道鴻安大廈，裝修冷氣，1200呎

★西環★
西邊街悅心大廈，高層1250呎，無間格，65萬，商業低
德輔道西鴻昌大廈，474呎至527呎

★香港仔★
柴灣安業街，新藝工廠大廈，@$350
鰂魚涌海堤街，515呎，26萬
英皇道新威園，2廳37萬，高層678
西灣河新成中心，入伙1254呎起，地下旺

★北角寶灣★
威菲老道佳景大廈，579呎605呎47萬，高層
山光道倫寶大廈，1房2廳574，50萬起

★銅鑼灣跑馬地★
謝菲道杜智大廈，525呎多層25萬起
洛克道京城大廈，308呎至520，38萬
西摩道美麗台，2房2廳連車位，1380呎115萬3
般含道錦輝大廈，999呎多層由68萬起，812至

★九龍代租★
尖沙咀寶勒巷，大廈高層，499呎，$3600起
深水埗福華街，黃金大廈，483呎，$2400
廣播道連全車位，傢俬全新，高層888
大角咀福昌工廠大廈，3000呎@$1
大角咀福全工廠，3000呎@$4
青山道合興工廠，3530呎@$3.2
紅磡曲街永恒工廠，3300呎起@$3.3
葵涌永業街豐工廠，2592呎@$3.3
葵涌工業大厦，1928呎@$4300
沙田大圍新入伙，@$2.7

★新界★
荃灣中心全新，及商場，490呎，$601起
荃灣享和街，旺舖@$間格實用404
葵涌永業街，4980呎，25萬工業大廈
大角咀富多來，全層8800呎，@$240，工廠
青山道永明街，500呎，22萬起
西洋菜街新大廈，398呎405呎，2房33萬
運動場道京華大廈，低層多層

★深水埗大角咀★
土瓜灣馬頭角道，低層合小型工場，1400呎58萬
崇潔街崇字樓，758呎，廉售23萬起

★紅磡新蒲崗★
九龍塘嘉林邊道，1613呎連車位，1100呎急讓，95萬式洋起

★香港代售★
★上中環 灣仔★
中環蘇杭街永昌商廈，489呎1500呎
上環千諾道西威勝商廈，350呎至946呎
灣仔謝斐道，1227呎，利商廈，多層
銅鑼灣禮頓中心，530呎，$3600，低層
黃竹坑，620呎，1201呎，海景，$4500
葵涌起租$2.8售，得力工廠大廈，$3600
葵青山道，新葵星中心，$460起
背租$2300起售，半山羅便臣道，28萬
大潭公路，別墅西，18萬起
大潭泳池2171呎，牙式，卡園

★九龍代售★
中區德輔道鴻德商業大廈，500呎$4500
售士打道信和財務大廈，全層1770呎裝修
尖沙咀亞士厘道，樓高層，646呎，51萬雅士洋
尖沙咀寶勒巷華，499呎2房1廳，38萬大廈
旺角通菜街，東南角，296呎，28萬中廈
黑布街，平台1179呎，60萬

★廣播道 九龍塘★
★紅磡新蒲崗★

本週精選
大坑道永威閣
全新入伙
870 呎高層向南
連有蓋車位
租$ 7,000

樓宇租售
快捷妥當　康業服務有限公司　歡迎委託
⑤8325369　⑤8325370
⑤8325394
灣仔新鴻基中心44樓

房屋平讓 除元朗，合五或六人居住，成安村，有意電H-九一，二房，萬屋

唐樓兩幢 西營盤 999年期 可重建 1500尺 電：⑤550820羅

永福閣 堅尼地道 1300餘呎 高層向南 豪華裝修 連車位 售 H一422566 家和地產

診所招頂 香港仔區 租平 設備全 即可開診 電：⑤508960洽

坪洲東灣 二幢 420呎 傢俬電器齊 平售 免裝修 電⑤477067 或⑤983605 黃晚洽

平售 珍珠閣中 星光大廈 36萬 南丫島 470呎 地產代理 九一二三一 盞29呎 洽

出讓 港香

高尚住宅 西灣河 1640呎 連車位 ⑩一二四五六一 洽

住宅樓宇 上環樹街 800餘呎 405號 吉售；長沙灣道 唐樓550呎 多層；荔枝角道 400呎 租；新填地街 唐樓 400呎 租

商用樓宇 廣東道1087號 八百呎 租；德輔道西406號 二樓 連平台 1150呎 多層 租；荔枝角道9997號 二樓 租

旺舖 欽州街97號 連閣 近千呎 220呎 租；荔枝角道305號 550呎 租；紅磡曲街75號 800呎 租；傢俬街728號 吉售

業主自租售

定安大厦　益豐大厦　碧麗閣　舖位租售　恒通大厦　安寧大厦　錦棠樓　恒景閣
漢記③640223

收不交吉
樓宇舖位直接收購
出價高收錢快價合
即日成交⑤445830

收不交吉 置業公司 電國直接收購大廈全幢樓舖 ⑤-434151（六線）310-311 出價高 可即到成交 及供應

樓宇貸款
香港建屋貸款有限公司
大道中恒昌大廈1603室
垂詢請電 5-239186

工廠租讓 荃灣古道華基工業大廈B座八號 面積千一呎 12樓 電⑤474949租

大角咀平 新裝修 邊向海唐六樓 八百呎 ③937296 售 陳洽 可 均

彌敦道售 大遠東 佳廈 租三房二廳 任售65萬 有意 K 741940 單位 叶 9768洽

西環租售 高陞 商住 樓A B 座 每單位 486 25萬 現已入伙 日K 741357 晚317823

二樓租售 九龍塘 獅子道 六 板地 一三大房 佰餘呎 K 713420 日K 839926 夜

粉嶺廠房 村獨立 全層 四千呎 交通方便 水電齊 有意請電0-904613 租安樂 售

商樓租售 新蒲崗 大有街 五百七十呎 四樓 36A 萬座 詩請電H 484965 陳 實用35 軒尼道

商樓租售 柯士甸道 約三百餘尺 有裝修 萬租一千 0-712355（下午後）電十咀沙近尖

旺舖租售 有四綫電 大角咀合 有意電0-970863羅洽 閣仔 約五百尺 街七號 地下

豪華別墅 式復 青山狗地 涼法苑 一靚三房 五尺另花園 實用 近山 千 H 251511 租售

旺舖租售 道連閣 廣汎另有車位 時間內⑤247027何小姐 七仟餘呎 多個 呎 辦公用途 北角英皇

粉嶺吉舖 號A吉舖 連閣仔1200呎 租售均可 發展區各行 業③-9015③③742077 聯昌街42

租讓

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電 話：5 247925

家和 南豐新邨 627至692呎 45萬起 多層 發售 H-422566 地產歡迎委託

中源鳳凰閣 堅尼地道 1000呎 高層向南 連車位

正豐大廈 西營盤 兩房兩廳 新入伙 售49萬 35萬 東南中層 703呎 售28萬

嘉豐大厦 上環 601呎 中層東南 售

羅便臣道 兩房交吉洋樓 背山面海四房 二房 連車位 境靜及 方便 電③ 七二環 公間 辦公 時洽

兩房一廳 近銅鑼灣 洛克道 地向馬路 4500呎 租$6500 百呎 45萬 珠門 尺大坑道 文咸東街 五 單邊 急庇利街 樓 780萬 六樓 連閣 1700尺 H 752833

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

單邊旺舖 千五呎 租售 大同新邨大全街59號舖

宏昌商業大廈 旺角新填地街249三樓2650呎分開租售均可 經紀免詢 日電K 854329 晚0-625048 羅太

大細舖租售 ①凰鳳邨環鳳街九百至千七尺（仔）②九龍城打鼓嶺道（半截）有道衙前 牌照 日電K 716169 夜0-673888 何先生一

威勝商廈 頭向港澳碼頭 生意 零售批發 呎通 永樂街地下舖 230 陳列室 澳門 K 884291

葵涌金運 六百餘尺 二千八百 連天台 有蓋 或K 714083 或K 315171 叶6383 頂一期 租樓

元朗吉舖 材大樓六號舖位 有意請電0-786482 或426087 租均可 閣路媽橫

最佳商住 鰂魚涌區四百餘尺 修新 合各業 地旺 電H 623362洽 露台有新 租一 售樓

木屋 大埔 房一廳四百呎 現住一 記者快速 三九 二萬 得售 0-793629 租 五百 有

廠房租售 路有廠房 千呎 牌 至數 半 呎 七 租元 九 七 到 每 貨倉 八 三 山公 近青

小別墅 冷氣 水電 廁 空地 機 齊 有車位 四 八 呎 一千 售 五 三 得租 四 快者 每層六百 雨層

續供平樓 洋樓 450 呎二房一廳 七元 即 做業主 快者得 千五 合商用 電0-793629 萬 新 路 教 育

士多旺舖頂 元朗市舖 二百呎 閑 免裝修 營業中 三千 月租 二千 快者得 0-786822 頂 有 閣 鐵

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位（一小字一個位），每段每天收費十二元，小字卅四個定一個位，多出字數按一個位計算，逾期一個位，折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

學生兼職　男女半天工作，取稿送貨，仔麥加力哥街11號地下

出口文員　中五程度略懂會計打字一年經驗以上，附相片寄旺角郵箱7855號

文具入口商　急聘營業員，有升職機會，文具船務經驗年薪優，電⑤401656請

聘請信差　中區律師樓請男女信差多名，以上程度，履歷函本報信箱442號

助理文員　乙名，男女不拘，中三程度，外勤，懂商務，請電③三四二〇一小姐

出口洋行　聘文員，熟打字，懂出口文件，附照寄香港郵箱三五三七號

聘請教師　中英數科午班，九龍深水埗大埔道244-246號

診所登記　西環西醫診所，中學程度，函香港山道...

聘請會計　三年工作經驗，有限公司全盤賬目，獨立處理，工作電0-912295

英中夜校　急聘中三程度數學科，時間每星期一三兩晚七時至九時，電③803356

大公司聘　乙名初中程度，有意者請函履歷，無需經驗，照往本報信箱423號

女練習生　應徵者請詳附履歷，近照，電話地址寄香港郵政總局信箱七一九〇

招聘員工　商行聘男女練習生二名，中學程度，請附相片及履歷寄華僑日報信箱1219號

急聘後生　中區洋行需中學程度，良好，有工作經驗，表現⑤2597769洽

津小急聘　音樂教師乙名，七月底止，詳函履歷附相片至彩盛學校

聘女文員　中五程度，口齒伶俐，有一年經驗，大廈703室人事部

元朗津貼　中學誠聘數學位，學位或非學位教師，有意者請電中文史⑦794167

男女老弱　時至長期，聘管理員，兼職亦可，請電⑥337726洽

招請什工　天工上午，西環讀中程度，生合為洽，電⑤435464

地毡行街　程度不拘，中學名，有經驗者優先，請電H457194林小姐洽

誠聘校工　九龍油麻地區某中學請女校工，有意者請函本報信箱九五號

聘請幼稚　中學畢業，幼師證件，有經驗，九龍近公街東頭村，電加聘

招請寫字樓　練習生，不拘經驗，中五程度，七四三八八一八，林洽

外勤人員　西區出口行，請外勤人員，女均可，有相片寄本報信箱446

日間女傭　西區紅磡一碼頭，朝八半晚，三天薪面談

誠聘臨時　七日至先履歷，四月教小學，數教師，九龍界天主教小學

急聘教師　四座聖愛德華學校，請寄履歷及教師證明近照

兼職導師　電腦語言，中小學文科補習，有經驗，電K421534

女優職　更佳英語，有地方，新語K一324338

招請學徒　工銀三千左右，半年製造每月，請電八五五一二八八二

誠聘救生員　年18以上，有效救生證，沙田區，電話五一六一二一〇九

聘請教師　九龍某英中學請音樂科或教師，請電K二七〇九九七約見

洋行誠聘　文員，識打字，七四六〇九九洽

請女什工　待遇優，下午二時至四時，請到西洋菜街308號

津校校工　需值夜，月薪$1910，近照寄西灣河街63號

洋行急聘　文員，懂操作電腦，請電⑤432341毛小姐洽

半山女工　羅便臣道，星期七至半日，電H4451234

油畫學員　男女不限，指導，薪優，旺角大廈11樓

女文員　東區商場，懂英語，電話地址函本報信箱438

聘夜補習　小六補習，每週三晚，電話待寄本報1549信箱

遊戲中心　日間職員，日班，H8189979，曾先生洽

中區文員　端正中五，貨品工作，男女皆可，有經驗，請寄本報信箱448

助理文員　男中四，主任，外勤，請電⑤457801吳小姐洽

輔導主任　某會聘中學程度，請函九龍中央郵箱456

聘請西醫　健康院，鐘點註冊西醫，上午九時至下午五時，電H-九四五一二

本報分類廣告效力宏大

男文員　中學程度，懂打字，香港郵箱3558號

女會計　年資熟打字，香港郵箱3558號

聘請鋼琴教師　八級程度，③7509561

聘請幼師　稚園居於門上午班，電0-842727

誠聘幼師　屯門新區，幼稚園，0-849488

誠聘女傭　下午職均可，電⑤2339392

學生兼職　全職或兼職，中五或以上，電⑤二三三七

沙田女傭　沙田工作，日薪，⑤六四六二一

津貼中學　圖書館文員，音樂教師，白田街秋菊院

練習生　男女外勤，工作前途，H-二三三六九〇

聘請西醫

聘女文員　中學程度，電話一地址寄香港郵政總局

文具入口商　有經驗，請電⑤401656

旺角區診所　聘護士，上午九時至下午一時，請函本報信箱

誠聘全職　補習女教師，請電③296394

救生員　持有效救生證，尖沙咀區，電H612109

聘請書記　北角區須中學程度，電⑤786763

誠聘文員　英文打字，電K790219，晚上

聘請幼師　乙名，午班半日，電③484287

男練習生　公司請中學，1-22工作，電H2912123馮太洽

兼職文員　帳目書寫，須懂中英文，電H276461張小姐洽

西醫診所　聘登記，中四程度，電H491593郭小姐洽

兼職事務　每日半天，九龍佐敦

請教員　英中學請國文，西史教員，請函中央郵局信箱七四六

津小急聘　助理、會計，有經驗者，請函西寄秀茂坪二號校舍

會計理賬　誠聘者，請電：三一八五二一

聘補習教師　上下午各級文理兼職，請函水埗

餐廳歌手　數位，教授唱歌，電⑤5472554

建築公司　請平水學徒一名，函附相片起工作，街215號

書局請人　男女見習生，四時至下午，電話具籍

請女傭　60歲以下，沙田，電0-6475867

兼職導師　北角區補習社，電五一六六三七六

鐘點女傭　一鋼琴附近，屋邨，電⑤663377

急聘文員　旺角4歷8號片寄本報信箱

誠聘售貨

中區大公司遊客區聘多名售貨中二以上程度歡迎會考生經驗不拘專人訓練能操流利英語及日語更佳另有售貨員經驗優先錄用薪優有獎金供午膳親函中英履歷相片要求薪金本報信箱101號

請售貨員

中環有心年以上程度，華僑升職機會，優先以習生具報請職員，有意者請附履歷及相片寄本報信箱

電氣技工

電氣技工或半熟練技工有修理或安裝電氣或水電經驗年廿或以上在港出生或居住不少過十年者請詳寄履歷附近照所欲薪酬寄香港德輔道一〇五號耀生行約洽。

文員簿記

識簿記能打字中五或以上程度薪千二至千五有意者寄履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港德輔道一〇五號耀生行有限公司約洽。

補習教師

年級急聘職教師，中學數理科，下午，有經驗者，電⑤7302955

藥品什貨

下午①②③初級男女文員，數位，電4供星至午期30號請到公

律師樓信差

男性或女性年18至22中四或以上程度無需經驗有進升機會有意請到畢打街中建大廈812室洽

夜校教師

九龍校聘請補習教師，商業英文，電腦，石硤尾...

誠聘職員

灣仔某社團誠聘職員一名司庶務及抄寫收費等工作年齡性別不拘有意者請函本報第453號信箱合即約晤。

聘男文員

某機構聘中五或以上程度，懂英文，電腦中，地址寄九龍中央郵政局信箱2052號

聘請家長

（家長）會聘長期工作，環境好，請函九龍校舍，電本報信箱55號

電子錶廠

誠聘修理工，有經驗優先，請電1204室，旺角道539號

文員

第好或學L二照官畢C座片塘業C地寄工男合下中作文格環大員女C海機多文經宿構名員理中前中及收心途環中

中環印刷行寫字樓打字

男女均合，年2024合，健康品端，中五程度，急聘經驗打字員排版員，處理習版文稿件IBM英文員好者請速來函附近照電話本報箱452號

請練習生

上環有街道經營上午、利假有期為驗生，小時供機識程行，請電5-832259

旅遊有限公司

擴張營業誠聘旅遊票務會計等職員須親繕中英文簡歷附相片及填寫要求待遇寄G.P.O. Box 1090

秘書 聘女

中學畢業，懂寫字樓工作，香港郵政總局信箱115號

珠寶金會計兼售貨員

香港中區大珠寶金行聘請男女會計兼售貨員英文中學程度有數年經驗守秘請親繕函履歷電話地址近照寄香港郵政總局866箱

請女文員

中學畢業，會計打字，有經驗，電話0-270673洽

誠聘

下列各科（政府津貼）教師：銀行實務、基本市場學、基本電腦概念有意請寄履歷及近照西環蒲飛路七號堅尼地城明愛專業及成人教育中心或電⑤874227內線11

接聘待女

校酬優，生及差教，尖沙咀，電⑤9526，信箱來函接合附待夜薪

幼師助教

九龍區某幼稚園請幼師及助教
①幼師能琴有經驗尤佳
②助教中三或以上程度
有意者請備履歷電話照片函九龍中央郵政局第74374號箱收

聘請教師

語言日夜校擴班增聘英文法文教師需具教學經驗尖沙咀加連威老道12號二樓洽。

聘女簿記文員

九龍某機構，新記字，中學程度，電K866231洽

聘女職員

中區批發行聘女簿記員一名中學程度懂打字逢星期日休息供午晚膳親繕履歷要求待遇及聯絡電話函香港郵政總局信箱第5568號洽

員務什男聘

高有時時時程體務以樓中，假供半間度健員上聘理，電期晚至朝工小一男年寫，⑤新膳六九作學名什45字，小姐9082洽

英文教師

旺角區教會中學誠聘英文教師一位可全職或下午兼職請具履歷近照函本報1229號信箱。

熟手清潔打蠟

$一九〇〇　道佳清名潤九詳潔須仔號具雜勤津

聘收銀員

中區某大公司門市部請收銀機員乙名年廿五左右中等程度勤懇耐勞有假期薪優有意請函信箱四四九

入口商聘部記文員

中五程度，有經驗，請函本報信箱

裁剪縫紉導師　紙樣放碼導師

郵薪職時箱金均裝，九地可五址具心，七電履歷，請寄本報

電子錶廠

誠徵營業員及生產助理待遇從優有工作經驗者可面議有意者請電③328896約洽。

請送貨員

中區程度，②4797723，不拘，有意者

請練習生

藥房請男性16至30歲薪優供午膳時間好星期日及公眾假期休息有雙糧晉升機會快合請來大道中213號洽

聘半日女助理

確記年經有計及文件員，每至上午45歲待遇，請函郵政信箱

聘男練習生

某大文化機構中區分處聘男練習生一名工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優以刻苦耐勞不畏難好字體端正爲合有意請附履歷近照函華僑日報502號信箱合則約晤

誠聘教師

新界某英文書院聘請中英數教師及校務員有意者請電：0-795311 0-248686

大日本印刷

誠聘營業助理壹名男性英中畢業能刻苦耐勞有意者請親函荃灣德士古道220—248號荃灣工業中心五樓行政部。

聘女校務主任

深水埗英文書院高薪聘請主任數位字體端正大專以上程度女性有經驗者優先錄用供午膳有意者請攜證件於辦公時間親臨元洲街231—237號

超級市場營業代表

某大糖菓食品入口商誠聘營業代表2名，薪優佣高，待遇好，對超級市場有經驗者優先聘取，申請者請詳列履歷要求待遇，並附近照寄九龍中央郵局信箱2949號人事部收。

練習生

初中程度略諳商業區街道供膳薪優居港南區優先請電540208洽。

聘校務主任

時有經驗請深，以上任者，優任數英英，元洲街231-237號

記女簿員

厦葵新記字，B涌優程，座葵供度，電0-218855洽

聘女校文員

香港西區某商科學校誠聘夜校兼職女文員數名（6:00—9:45pm）識簿記及打字願徵者須具中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓③字

四海旅行社

請經驗機票文員熟識選程機票月薪式仟伍佰元起請每日辦公時間親臨中環德輔道中40號環明大厦1203室或九龍尖沙咀河內道3—4號世紀商業大廈10樓B面洽。

請營業代表

華盛頓眼鏡貿易有限公司急聘營業代表年22—35歲中學程度能說英語若有眼鏡推銷經驗者更佳男女均合薪佣優厚應徵者請寄履歷近照函寄香港郵政總局信箱10743號收。

珠寶金行聘

①男櫃務員及助理櫃務員中五程度略懂英語有上進心。
②女助理文員及收銀員中五畢業懂簿記勤奮好學以上各職不需經驗須舖保供膳有意者函履歷與要求待遇相片寄本報信箱1216號。

聘女事務員

聘年近45至55歲女事務員壹名在中環寫字樓內工作初中程度亦可供午膳工作時間朝九時半至六時有假期請上午十一時半至午後二時電：⑤493939容先生洽

某電子廠誠聘

①平面設計師（Graphics Designer）工專畢業或同等程度有二年或以上同類工作經驗能獨立工作。
②工程部技術員（Engineering Technician）電專畢業及有工作經驗負責修辦及其它一般工程助理。
應徵者請附履歷及要求待遇函香港郵箱4689號工程部收〔請註明職位申請〕

本報分類廣告效力宏大

徵婚

本未婚女，年30，陳先生，信箱1220

誠徵淑女

照片27薪，高職本報信箱436號

徵婚

報信士以上，箱有1誠事，2意經佳，7號電請，男26穩

徵婚

照40本男有上，信箱1228號，請函

誠徵女友

歷程八照端郵政總局，信箱3867號，男士助理五

誠徵女伴

電長39照未婚，址好本徵品報品貌，40信優佳，箱女不人

長期雅會

函境男香港詳友郵箱3579號，社團雅會

徵求女友

四端有五純事，〇長葉，箱女士5歲徵友26，30未男35

油畫

八四品面議K一七二一七，黎藝術實業公司訂作

徵求

外勤營業

年齡25至30中學畢業或以上程度略具塑膠原料智識及推銷生產經驗薪優有意者請函本報信箱1492號

學務文員月薪$1910起

受聘於政府資助之兒童院負責管理兒童的教育開支登記兒童在學校的表現及促進院方與學校之間的合作申請人必須爲重生得教甚至從年21以上對培育兒童有興趣略懂簿記會考五科E級或以上（包括英文科課程B）速詳履歷附近照及證書副本寄官塘道485號香港學生輔助會收

下午半日兼職女會計

官塘工廠請具經驗半日工作女會計識打字爲合有意將簡歷相片要求函九龍窩打老道84號冠華園B三座12樓楊緘

聘請校工

政府津貼中學徵聘男女校工可住宿略懂水電園藝優先考慮請函沙田沙角邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話

美國介紹婚姻

男女年歲不限有意到美國生活者請來信及列明詳細便有答覆。地址：MR. SUNNY WONG 1290-D MAUUAKEA ST. SUITE 159HONOLULU, HAWAII 96817

求寡婦

詳以基歷下礎照有內電自箱，有酒婚男，意求孩40，有失

初學徵鋼琴

付價，即聯K3148，太付

徵求名畫

古今道中40號，電K222976，德

婚姻移民

美國籍華人，民國下年

男徵女友

男四十身高健壯，電⑤九三一四一

徵男友

請50無履歷，40男以上，電本報箱32，誠意

講師

六名有興趣者，聘⑤K73248高

誠徵鋼琴電子琴

電③六二二四二七洽

誠徵女伴

以上政府通信，函本報信箱12578號

誠徵良友

以上高尚，郵政信箱，以35歲女

急徵舊鋼琴

初學，電H648024，張太

徵女友

四友，業請電，43四女

徵友

藝術出身良好，郵箱73322，電話

徵女友

拘純請，電報28，男

徵求女

付齡婚，電報有本箱1225

代徵女友

下大學工，19歲以上，信箱1578

美籍華婦

無46，徵電男照，報信箱1588，婚

徵幼稚園

報中，亦可，幼稚，信箱1588

徵婚

請26，照片，男女請來，信箱1587

徵護士爲友

外護士，本報信箱1591號

收購舊瓷字畫酸枝

K662246，老街

樂姻信婚

聘③包內登於此登願②①有成唔提委女其括解記本類記客下女理功面供託助他不臨之月顧之賽列收由六二資二理合限登証三客例在亦入者百百料百中理畫記明日負擬數屬少可願再及元英之供只者前担多家理者洽多介閱包好理資收：已，婚由可減付紹相括⑤23伊自十有電業較可學好大工婚卅擇資收改作齡由料一於在凡爲姻之屬免者可片不⑦字利從年限親代佳週經品學商均餘偶料費良風不★閱百本別特減公一理各亦酌在限B莎銅譽公訪理選更濟職留華有居效最較創誠限照元月家有經司：由費可減內盤⑧7伯門佳司問★擇好佳佳學僑★多優佳廉新實

電★每縱★★各各★18逾★★虛男腦美人使男女種級未至千敌服心女彩加有你性性專公婚58男客務研大錄澳機條不不業務離歲女特較究學報設會件之之中文婚廿委多佳全生列專作好品貌小數失餘托★★面辦

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球
全港唯一規模最大資料最佳政府註册首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

徵求

現有大量女庄雪紡裙徵求具規模之高級時裝廠外發加工長期訂單有意者請致電3—423223—8廖小姐洽。

幸福婚姻電腦有限公司

優客萬千供擇配，佳偶請臨此中尋，專業12載首創電腦化備彩錄助客選
尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬
歡迎比較③689986③665857
具規模作風穩最可靠絕保密
十至八約見便資親友可陪洽
謝傳搖界 216次訪問美加澳設分行

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

終身伴侶

粵男36業商貌端健高大良好基礎無不良嗜好徵28下未婚品貌佳賢淑正職女子爲友誠意請具履電照址本報信箱1222號無相不覆換照再談不合退回守秘。

徵求

現求外具有大規量之女庄，加工期訂單，有意者請致電③423223—8廖小姐洽

遺失聲明

亨銀行號總明作廢

本人

隆坡遺失特此，邱明作廢

遺失

明該行銀行遺失，旺角分行，甄林保管，珍珠登報作廢

遺失

明向該行存摺，報失外特此作廢

遺失聲明

保安人壽保險公司，登報作廢

遺失

三水同鄉懇親大會

旅港三水同鄉春節懇親大會定期三月十二日（農曆正月廿八日星期六）假座旺角國際酒樓舉行每位席劵四十元是晚六時半開始遊藝節目七時半開會及按燈八時半入席及抽獎凡我同鄉歡迎參加！請於三天之前先來本會或代售處預購席劵。
旅港三水同鄉會啟

聲明啟事

耀星電子公司（SOUND ELECTRONICS COMPANY）已於一九八一年十一月十二日停止營業並取銷商業登記以後任何人若以該公司名義進行之一切內外轇轕概與本人等無關希各界垂察。
前合夥人羅錦輝 李賢俠 謹啟

卓雄偉請

來金巴利道69號四樓D座收1982年12月份及1983年1至3月計四個月租金住房陸玫瑛。

失物待領

一九八三年二月九日下午一時於香港恒生銀行跑馬地分行正門拾獲錢鈔若干希失主與跑馬地警署（電話：H754411內線47）聯絡。

啓事

美善真婚姻服務公司

務服姻婚流一第譽享。界世遍合撮，載18港香立創樓4厦大華威66道老威連加。樓二165道通恩寶
（緒情業事你响影婚遲，福幸生一你保關姻婚）
司公務服姻婚 首創香港 美善眞
（理代家專有委市城大各界世）
H770404-763006 K672894-10-7
問詢迎歡，紹介朋親勝，擇選家專集
（郵寄次餘百五，台電，視電，刊報謝謝）

外埠姻緣

本會專程來港，有數位擇偶，澳洲歐美先生，友男，後註冊政府婚士
詳情請電⑤8921282
★國際電腦婚姻協會

公司一九八三年三月四日 香港中央證券登記有限公司啓
怡和有限公司香港中央證券登記有限公司 該等股份者如有任何人士提出由登記在內作廢，不要求則本遺失股東名下股份

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Clarke, Bessie Lydia	J M2239213	8
Clarke, Bessie Lydia	J M2239214	25
Clarke, Bessie Lydia	J M3120777	10
Clarke, Bessie Lydia	J M3525733	51
Clarke, Bessie Lydia	J M3658434	12
Clarke, Bessie Lydia Rampton Carolyn Mary & Lloyd-Lewis Jane E.	J M3120778	10

怡和有限公司遺失聲明

註册股東姓名	股份號碼	股份數目
Clarke, Bessie Lydia Rampton Carolyn Mary & Lloyd-Lewis Jane E.	J M3525734	50
Clarke, Bessie Lydia Rampton Carolyn Mary & Lloyd-Lewis Jane E.	J M3658435	12

遺失聲明

茲遺失海外信託銀行旺角分行定期存款，報失除外特此聲明作廢

遺失聲明

茲遺失嘉華銀行支票簿號碼1268-L9745號，特此登報聲明作廢

遺失聲明

茲遺失利源船務公司大量提單D/O. NO. 195 Voy. No. KH-504, B/L NO. 40，特此聲明作廢 中南行

遺失聲明

本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工家屬免費醫療證第4398號特此聲明作廢 梁英英啓

遺失聲明

星期六下午在紅磡區遺失，7工文憑9435，林洽者請電酬③理上人

茲遺失

南洋商業銀行佐敦道分行存摺J68-39號，特此聲明作廢

遺失聲明

茲本銀行C.T.03224遺失支票，陳外徑特此聲明作廢

遺失聲明

洋商業銀行儲蓄存摺04-4-1-04906-8號，特此聲明作廢 宋榮輝

遺失東亞銀行

儲蓄存摺第31-10-17197-2號，特此聲明作廢 梁秀梅

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
086	901	972	404	448	1164	1221	1553
088	904	973	405	452	1173	1222	1556
089	905	975	406	459	1175	1223	1563
090	906	978	407	467	1176	1224	1566
095	910	980	408	468	1177	1429	1567
097	916	986	409	469	1181	1433	1571
098	918	989	410	470	1184	1435	1572
100	919	990	411	477	1186	1440	1581
107	921	992	412	478	1190	1441	1582
119	926	993	413	479	1191	1442	1583
130	932	994	415	480	1193	1443	1584
145	933		416	481	1195	1444	1585
156	934		418	482	1198	1445	
175	938		419	483	1199	1447	
214	940		420	484	1200	1481	
229	946		421	486	1201	1482	
277	947		422	489	1202	1487	
	948		423	491	1103	1489	
	949		424	492	1204		
	950		425	496	1206		
	952		428	517	1207		
	953		432		1208		
	954		439		1210		
			443		1217		
			447				

女中醫兼

指壓，穴位，沙咀山林中午二時至9號，對話機A8，周二時，尖位相

女中醫女

穴位指壓，理柯士甸道12號，倫敦小學，夜間尖沙咀對面

到府針灸

老人電約，雜病頑疾，國際醫院，道540號七樓，護理黃彌俊

青松老人院

環境優美，護理收費低廉，及查詢電K741029，歡迎參觀

醫藥

遺失聲明

啓者：Chan Biu名下香港九龍貨倉有限公司股票第CR02095797/8號@1000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八三年三月四日

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於NG, YU SAU名下之債劵第068097號（HK $5000 NOMINAL）經已遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述債劵之所有人，則原發出之正本債劵，將予作廢。
會德豐有限公司
註册處謹啓

遺失聲明

本公司遺失興茂有限公司發出安全倉提貨單No. 433161L O T No. D 19038R貨號75078T/C匹布18包特此聲明
裕興紗布有限公司

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗本所有特效日本九月事過期服後即通文可選用先進醫學方法即日解決醫學先進安全無痛兩者任擇黃白痕癢珠菌滴蟲發炎冲洗高級特效藥根治各種婦科毒症耕改單眼皮整改疤痕健胸一月增大兩至三寸根治紅腫暗瘡墨痣痔瘡臭狐廣州中山醫學院數位婦科專家主診彌敦道580號十樓由登打士街入③882369 ③327307

周超雲腦鼻喉專科

廣州中山醫學院西位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力强，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏鼻炎防塞流涕，沙啞，鼻炎腫痛等症屢醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計醫學儀器先進收費低廉貧者減收彌敦道580號十樓由登打士街口入問症掛號專線電話③882369請告知親友參考。

養和老人院

⑤769683
男女物理治療佳休養宜專家悉心策劃照顧護理日夜當值醫生經驗註冊西醫華人住宅半島山

廣州痔瘡專科

國內痔科專家爲香港同胞療治痔瘡肛血脫肛瘻瘻腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入强力生茸藥猶立即止痛止血止癢並使痔核迅速根治脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫主診請告知親友參攷彌敦道580號登打士街口入問症③882369

深圳第一醫院婦科辦事處

廣州趙美卿婦科一流醫學設備國內婦產科專家主診驗孕即知事爲本港同胞解決月事過期兩三個月以上難題專車接送即日來回彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

尋人啓事

姐姐你搬遷多次現有要事找你不相獲因請你聯絡我電0785618男

尋梁志堅

請於本月23號七前自回灣仔八街日號業啟交否主

訪尋

寶光珠石

大道中82號
電話H 232388 227337

珠寶

老人院

博愛老人院，現已入住，冷氣管理完善，老弱病殘，均可分送，七三一〇八

分類廣告

大字四個每天十二元
小字卅四個

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段最少收費十個字位，每一大字四個字位，多過一個字位按一個位計算，不足一個位作一個位計。

招生

半日托兒　西區近大同酒家　托幼稚園小學生環境清幽　請電⑤405043余太

住家托兒　彌敦道油麻地附近　③一三一六七樓　五七洽

教授鋼琴　由經驗教師　初級起　晚間樂理　任擇午晚　K 810752

元朗書畫　個別教授　實用書法　入門　電③807051

易經（孟子）（論語）　莊衆聯　大學講師　電③807051　布衣草廬洽

教字畫　毛筆字　書法　兒童　國畫　⑤花箋苑　792656

英美教師　個別時間　近麗聲戲院　③911608　彌敦道740號

西人會話　西人執教　小組移民升學　佐敦道14號　E近裕華　⑥63453

蔣姚良教 小提琴保送　皇家考試　K 711719

教電子琴　成人包教　樂理和聲　K 937182林氏

室內設計　留歐設計師　承接圖則　K 671980

快活托兒園　政府註冊　交通便利　K 736034

全科社交舞　時間任擇　每週上課　另備練習　K 322216

英語中心　會話、文法　個別小組　出國　旺角 K 328338

鋼琴指揮　八級以上　鋼琴伴奏　樂理視唱　旺角K 965904洽

小提琴班　高級初級　初開課3招道　K 319111

陳文傑　書法　教授　琴書閣　九龍電話K 743924

標準國語　北京教師　個別教授　灣仔中國旅行社隔鄰

教授英文　二十小時　掌握拼音　短期會話　文法講習　⑤七式

髮型美容速成　學費低廉　成學成職　K 327235　彌敦道552號

街坊日語　初級高級　夜班及早班　九龍尖沙咀　電話四六坊七二利會

學　陳治　H 611941　男女師傅　詳細指導　保証滿意

畫　包會　千素描　廣告　一樓A　⑤741231

唱歌招生　職業歌手　指導　③635401陳

髮型美容速成　學費低廉　K 327235　彌敦道552號

學　H—625482　自動波　及　棍波

笛子　二胡　琵琶　古箏　③—806290　橫眉館

科茜學院　民歌樂理　鋼琴結他　北角丹拿道44號16　H 639534

授鋼琴　英國皇家考試　到府保送　③861369

英人會話　不限程度　小組個別　彌敦道　K 846488

星福小學　新　冷氣　國英數　駕駛汽車　③ 5171513162 0—291818

鋼琴樂理　經驗女教師　八級考試　K 保送

羅鶴鳴教畫　山水花鳥　個別分組　北角英皇道H 644394

教北京話　多年教學經驗　個別或小組　四人　電話 H 25667　半山近花園道

紅磡書法夜班　坊會主持　方瑞灼　本週一五開課報名從速　利士路66號或晚電K 631667

教授鋼琴　保送考試　任擇時間　灣仔區　初學至八級　或⑤0—847352洽

校友進修部課程
①小學全科輔導班②中一中、英、數各科③國語會話速成班開始報名
請即查詢洛克道427號3/F 5—729410

香港心理研究中心主辦
自我催眠訓練
1972年創立歷史最悠久教授最認眞新法訓練容易學成採用最新科學儀器協助訓練使每個學員均能短時間順利達到自我催眠境界同時免費解答學員的心理防治問題紅磡蕪湖街62號三樓③334470查詢時間預約

石川　日文
初學$100 電H 7908700
H 708517 富明街寶明大廈③字近利舞台

英語小組
英美加籍會話文法移民留學
六個別自組　早午晚小組班
尖沙咀686720　旺角819952

婦女補習　勤襄英文會話　小一至一一學國語　一至一二課　英文補習

藍葉藝術學院　招生
西畫素描水彩油畫人物戶外寫生美術會考國畫山水花鳥報名索章九龍官塘輔仁街82號興順大廈七樓12座K—443536

太陽日語
日本女師
招晨午晚初中高插班生新設會話班星期五六晚7—8.30三月初開課彌敦道口太子道長榮大厦11字新觀酒樓樓上地鐵太子站口K 813772

精補　會考英文
F.4—F.5
周六午班　成功率85%
北角電器道280號華夏書院內H 664787
（近國都戲院）

廿年經驗指導新法
私家成人英文速成
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361洽

數學資料
通及香港中學會考數學課本、習作、參考資料，並設數學科補習班，查詢③…

出國日用移民見領使
美加英語

日文國語
③954187
彌敦道717號弍樓招生

思樵兒童美術中心　兒童畫・兒童書法

蔚然畫苑
中國畫班會考美術兒童班西洋畫班師資優良設備齊交通方便三月開班報名索章尖沙咀柯士甸路20號13樓1302室③7212679特約顧問鄭家鎮陸無涯

宅運研究社
張樂天
三宅陰一道學普宅擇日　十通普日〇索電　日及通班三〇新深及九號話

素描　水彩　油畫　國畫
個法會考美術兒童畫，教法新收費廉早午晚時間任擇報名查詢：3—850403字街遊廊（即油麻地鐵站口）

華麗裁剪訓練班
個別教授，時間任選。設早午晚週末週日班，特設旗袍、棉襖專修班
詳情請電⑤611656葉太

你要學嗎

YMCA 日文初班

YMCA 遊艇班

重生夜中學
商科部　3月新班
商業全科班簿記打字CIF商業書信選科
英專部由P.1至F.5每月開班
地址：官塘輔仁街90號　電話：③423025

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
日法國英西
文文語文文
班級多，師資好，成績卓著

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認眞
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打菜月蠔
菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號　3—849248

視聽學校　視聽會話　打字拼音
招收IBM聽覺打字文憑班
速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字
TEL⑤8912023

哥林比亞工程學校
電腦工程科及語言程式科
無綫電錄音助教實物函授
無綫電彩色電視日夜全科
實物函授學費45週時回校上課供零件原理學帶回家聽課實習砵蘭街368太子站荣豪K 807806K 803804K 864989

海燕藝術學院
歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　二胡　笛子　結他　古箏　水彩　兒童畫　國畫　素描
教師：韋秀嫻　駱鈴　李一帆等　彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

孔教學院大成夜校
招收春季新生
中學部：F1至F4
小學部：小4至小6
校址：九龍黃大仙大成街十號
電話：3—203301
報名：下午七時至九時（星期六日及假期除外）

即招3月份新生
商業秘書全科
會計信札CIF
週末日早午晚班
彌敦道717號二樓
K 954187　K 950125
速成

香港商業管理日夜校　航空票務
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
AIRLINE
教署批准開設・航空界現職人士教授
Airline Ticketing And Reservations
機票計價・訂票留位・航線旅運全科

港九德信烹飪學校
創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771　③968611　⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

工商業會計
設有全日部，夜間部，學員由開始學習至考試及格，全部課程內容包括會計原理，成本會計，管理會計，核數，稅務等，並備有最新教材及示範。彌敦道611—615號（金寶酒樓）③314177

即招3月份英專新生
英語會話拼音
打字日文國語
週末日早午晚班
彌敦道717號二樓
K 954187　K 950125
速成

中國國醫學院　醫
針灸班
可憑本院證書，年半期滿，學員臨床實習，班分早午晚，…
會址：彌敦道九龍佐敦道口立信大廈五B

政府註冊國際機構　國際太極學會　招新會員　男女學員
太極玄功
傳授：正宗道家上乘太極玄功・特點內有氣功武功內功
功能：自衛禦寒強堅氣力體健神足保健療病防治百病。
會址：九龍佐敦道32—34號四樓D座按3字電K 672402

香港健力美學院　冷氣調節 K 673751
電子儀器減肥　運動高機增高　速成器械健身
每月30　特設中學生　高・強・美　器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異　院長：陳傳芳

國際聯邦書院
大專暨研究院外語課程
—★修業期限以個別學員自定★—
畢業獲美國國際大學頒授學位
彌敦道新興大廈15字10號3840485
每日下午2—6時

香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生
英聯邦電腦專業學會贊助畢業該會頒發証書
電腦
IBM電腦S34　十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K 859364

立案大專華夏書院K 940511
室內設計學院
香港電氣道280號近國都戲院H 664787
花園街130號近旺角道K 940511院長：伍進濃。

樂豐音樂中心
洪必池主理
歌鋼電結提口樂練琵古笛長
唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛
附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

日夜F 6-7各科補習（中英數、物理、化學）
醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計
廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字
珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪素描
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電K 858440
K 311317　K 859364

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5—740686
分校：元朗擊壤路87號二樓　電話：0—778870
商業全科班・秘書實務班
英英會日拼文國編廣設中部會速信打
文婦話文音法語織告計英記計記札字

華夏書院
中・英・文憑課程・電腦
廣告設計　書畫雕塑　音樂課程　兒童電腦
北角電器道280號　旺角花園街130號
H 664787　K 940511

中業專科夜校招生
㊀英文專科：由P.4至F.5（參加會考）
㊁必文商業課程（本校爲必文考試中心，可參加必文考試）①必文初、高級商業英語
①必文初、高級商業英語會話　②必文初、高級商業英語　③必文英文打字
㊂商業商科課程：①中文簿記②中文會計③英文初級簿記④英文中級簿記 代報L.C.C考試
㊃英語會話班及F.5英語補習班（以上開課日期：1983年三月
報名時間：星期一至五晚上7時至9時半　校址：九龍界限街166號　電話：③369647

待聘　各業
有愛心責任感誠實盡責傭女　歡迎試鐘留半全用　紅③848983　彩③888925

女傭待聘　全日留宿女傭　電H 473921 486202

專門報稅做數　按月入賬　申請CO　5—772745　5—779373

中年女性　或有七工年九龍牌〇人六事高一管何一〇職經　合管理中電家度學

大衆秘書　書籍英文　代繕　註冊　報稅　會計　K 940191

利得報稅　按月會計　③0912848洽

女傭中心
港九留宿鐘點女傭　海外僱傭　日語通宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

鐘點女傭
港九留宿鐘點女傭
全部經過嚴格挑選
即請即有不滿可換
迅達服務公司
③321386—7

海外僱傭中心
菲傭電視錄影
備有經驗奏仔護士一腳踢
領館推薦絕對可靠不滿包換

萬宜大廈731室
富達電腦精選
菲傭　最佳質素口碑載道　電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

出讓　什項

英德鋼琴　一千八佰　K—388697　K—838481

吊扇廠　機器4台　有貨　急讓　面洽K 1666

現貨廉讓　火水燈　或12台　③一號門九　K 7銷

製衣針織廠　青山道廉讓
區約伍仟呎餘衣車外一切設備全齊即可生產租金特平上落貨及請人方便744862馬先生洽

樹膠廠　機器廉讓＊
14X36吋雙滾筒，油壓膠機14X42吋50噸，40吋紡織，400頓油壓嗶機，什件及其他附屬約時請電郵小姐洽

自動車床　廉讓
大和101型及127型
TRAUB A 25附件齊
請電⑤207754…

機器廉讓

電子錶廠
誠徵營業員及生產助理待遇從優有工作經驗者可面議有意者請電K 328896約洽。

夜冷線球製品廠
大批製衣菜P.P.線，牛仔線，棉線，金線，銀線，人造絲線，粗幼，顏色齊全，大箱人造絲，尼龍線，日本自動打線機，活線機，打毛機，鋼字枱椅，傢俬什物，一切生財工具限日沽清全部平賣。　九龍城啟德道79號地下（前金源）

夜冷豪華寫字樓
大幫全新柚木寫字枱新款IBM球型改錯打字機錦囊普通紙影印機雲石大班枱眞皮大班椅會議枱芳德椅轉椅北歐梳化牆櫃咖啡枱快勞柜名廠夾萬閉路電視雙門雪柜傢俬什物限日沽清。　金鐘站統一中心22字樓。

夜冷製衣廠
大批拉鍊3'0匹開利稜電三零大冷氣機大幫木桶車位IBM打字機奧林匹克打字機支票機開利窗口機大辦枱椅眞皮沙發雪柜影印機油印機計數機綫球邊帶餐枱椅咭鐘吊扇牛角扇寫字枱椅生財工具大平沽。
新蒲崗景福街114號6字樓AB座洽。

夜冷高級寫字樓
大幫名廠打字機自動改錯電動打字機蘭克施樂、麗確，影印乾機吸塵機計數機大班枱椅開路電視大班型鋼字枱椅大幫時裝衫褲線球布料大平沽！九龍長沙灣長順街18號華盛大廈3字樓。

夜冷巨型電子廠
82年富士牌中央系統668U 221C 2560 6541 9602 8178 7702儀器雙線示波器連喇叭風泵風批錫爐咭機超聲波銲膠機自動打箱機廣東大批電子零件喇叭IC PVC原子粒碳石咪嘩仙娜電熔電阻電解高頻開關制名廠冷氣機嗒鐘打字機雪枱鋼枱椅文件柜膠椅吊扇生財用具限日沽清。柴灣新安街四號冠華鏡廠大廈5字樓B座前百樂廠內洽近106巴士總站

補習

精補中小　工程師講授　理科　全科補習　K 793970　詳請電話洽

英文教師　有學位英文教師　補習中小學　電K 0—71236

經驗教師　系畢業　專教中小學生　經驗豐富

名校　立高師中英文　小學　專補各科　K 638920

元朗功課　小學一至六　初中輔導

專職補習　理科畢業　中小學全科

數　純數應用數　K 362422

國光補習　學校教師　中小學　③844070

經驗女師　港大畢業　中小學　K 818693

理工三年　科學補習　H 四點　九個數

專職補習　以各科　K 727637

聘補習　數學　K 45633

補習　4435556

家庭補習　中小學　1271247

教授鋼琴　任教經驗考試保送　5094⑤

土木工程　可替中小補習　畢業生　⑤67 6 2 3 3

各級中小　及驗補習　K 868322

史旦福　大學生　任教中小學

經驗補習　講以現職教師　③839200

理工土木　小數理化　K 953376

港大預科　英　數　理　③ 4 5 0 4 2

女教師　經驗　4級　K 8 7

聖瑪利　3899 ③至小學　有經驗

補中小習　③91608　彌敦道740號

數學理化
補中學各級包括83會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K 885494　彌敦道540　智慧補習社

文理工商
觀塘精補中心　彩虹精補中心
㊀英語輔修小組120　5人100
㊁電腦輔修小組ApⅡ BASIC 200
㊂中小學補習小組
㊃打字簿記社交舞語文興趣小組
㊄個別私補（到府或來社）
查詢電話：K 421534，K 257187

香港大學　香港中大　通達補習班　會考補習　各級數理化
彌敦道728號六樓　K 948004

港大精英補習社
①84年保証會考英文合格班（85）元
②中小學及成人個別（180）元起
③中四及中五文理個別（200）元起
Ⓐ灣仔堅拿道西永德大廈
Ⓑ青山道元洲街334號南廬大廈
Ⓒ荃灣河背街57號
總詢問：0—460508（11時至9時）

會考速成班
香港考試研究中心現招會考英文、數學、物理、化學，附加數速成所學員。課程兩月，包括試題預習。三月初開課，報名從速額滿即止。旺角彌敦道611號（金寶酒樓電梯9字）③316834

文理工商　觀塘英語中心　彩虹英語中心
83會考（SLB.B）優良組
㊀Comp 作文　㊁Precis 撮要
㊂M/C多項選擇㊃Comphr 理解
參加是組必須經一項個人測驗或能出示同等學歷文件甄別。
查詢電話K 421534，K 257187

72補習中心　③809513　③802796
□小一至F.2小組補習班
□F.3、F.4英、數補習班
正校：彌敦道753號四樓地鐵太子站
分校：太子道150號太子商業大厦502室

汽車

迅誠汽車有限公司
H 七六五二二八（四綫）
78787876 豐福雅穀 田士地架 皇施10X 冠樂JC
75757579 80817580 勞保保保保平 斯時時時時時治治 來捷捷捷捷捷4 5 0
CAMARGUE　TURBO

鳴謝　九龍友聯公司

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街	荃灣衆安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
	新界元朗

電話：3-687682　電話：5-871663　電話：5-747766　電話：5-7903915　電話：5-608698　電話：3-7557915　電話：3-7137195　電話：3-620395　電話：3-7418532　電話：0-429081　電話：0-812675　電話：0-6571800　電話：0-760683

旅遊介紹　選擇旅遊方便讀者

南華（快捷）旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國
四天$ 2450
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　復活節加班：4月1、2日
代訂漢城酒店
巴喇沙US$44　喜來登US$46　高麗娜US$33　世宗US$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3550
北海道七天	$3790
九州本州八天	$3690

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	$3690
2、夏威夷七天	$4489
3、夏威夷七天列島	$5789
4、美國西岸六天	$5689
5、美國西岸九天	$7589
6、美加西岸十二天	$10899
7、美加東岸十天	$11589
8、歐洲十天	$6280
9、歐洲十六天	$8780

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
泰星馬十天	$3499
星馬泰九天	$3299
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一、三、六、日出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5-256243 假日照常辦公

九龍分社：德輔道中G43號 電話3-7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]號 電話5-705357 [illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102A室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道[illegible]銀行中心10[illegible]室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：青山道[illegible]中銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83505 77701

日本・菲律賓			
日本本州富士山八天豪華團	$3280	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3480	逢星期四、六出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
日本北本州北海道八天豪華團	$3980	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發

曼谷・台灣		
曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2380	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1880	逢星期二、四、六日
台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期三、六、日
台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加・馬星泰		
美國西岸九天豪華團	$6980	3月9, 16, 23日 4月6, 13, 20, 27日
美加西岸十一天豪華團	$9980	3月9, 16, 23日 4月6, 13, 20, 27日
馬星(檳城)七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
泰馬星十二天豪華團	$4480	(新年加班) 2月12, 13, 15, 16日
泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-243068-0
266498-0, 3-320911-6 假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奥運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稀日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發 韓日九天$3990
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值$ 3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
(檳城)七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$ 6890
美加西岸十天豪華團	$ 8590
美加西岸十一天豪華團	$ 10590
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 7380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$ 12380

每月均有團出發，回程可延期返港。

東方賓館

HATA BONDED 保障　香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京

上海、蘇州、杭州、無錫、南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿澳賓賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$ 4990
3月22日　4月2, 24日
上海、杭州、南京、北京
十天高級豪華團
3月28日　4月1, 2, 5日 $4390

北京 直航

六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
復活節加班：
3月27日(七天) $3490
4月1日(七天) $3590
4月5日(六天) $3290

桂林直航五天團

遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
3月2, 6, 10, 14, 18, 26, 30日 $ 1750
復活節加班：3月31日　4月4日 $ 1950
4月8日 $ 1790
復活節桂林四天加班團
4月1、2、4日（直航） $ 1850
復活節桂林、南寧六天加班團
4月1日$ 2050　4月5日$ 2050　4月6日$ 1850

華東航空團

八天高級豪華團
香港國泰（直航）上海、蘇州、杭州、無錫、南京
復活節4月2, 16日 $ 3480
九天高級豪華團
香港國泰(直航)上海、南京、揚州、鎮江、常州、宜興、杭州
＊來回飛機
＊遍遊江南七大城市
＊住宿澳賓賓館
復活節4月2、16日$3480

捷威旅行社

捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆

香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527，5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

日本：本州・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡

新幹線子彈車・美加多夜總會・富士嘜遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$3100
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3390
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

英國・法國・瑞士

遍遊：英、法、瑞士之市內外名勝。獨家主辦瑞士琉森之 MT PILATUS遊。
豪華十天$6490

英・法

遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎鐵塔、歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙瑪特山……等。
豪華八天$5890

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

博覽旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖
五合目・富士山・子彈車・箱根・日光
東京・美加多・富士嘜。
日航 七天、八天 由$2890起
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港，減少行車18小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590
環島七天$1890　阿里山墾丁九天$2200
＊九天團台北入台北走，雙程內陸機＊
環島阿里山八天 $2090
直飛高雄、台北返港、節省行車18小時
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦
內陸機：花蓮——台北
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙羅人工海濱園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳城 怡保 七天$2750　檳城 怡保 泰國 十二天$3750
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
＊全程高級豪華、節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華 七天、八天 由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙羅人工海濱園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最高級、最新、最大之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-266498、243068-0、5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字 3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發 $3200

直飛高雄、台灣環島

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發 五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，靑島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嘜（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九洲八天 $3390
逢星期四、六、日九州本州九天 $3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛航，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，泰貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納柔及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
3 膳食以適合香港人口味之中菜爲主

春節加班 2月9, 16日　3月16, 30日　4月6, 13日
超値八天HK $7590　逢星期三出發

四季風旅行社

中環國際大廈2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

中華之光

台灣

復活節超值五天豪華團
$1590
四月一日早機出發，晚機返港
八天豪華團 $2050
七天豪華團 $1950
逢星期六、日、一出發

美加

西岸探親團 $5190
十天賭城遊 $8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

日本

迪士尼樂園豪華團
東京六天 $2600
本州八天 $3200
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆航機來回羽田機場，可節省機場稅。
天天出發

特廉 美加移民探親機票
並有專人為國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

美麗寶島旅遊機構有限公司

美麗寶島　台証60

台北

台北四天超值團 1098
天天出發
★六福村野生動物園，北投，故宮忠烈祠
★住宿西門町、麒麟、三陽大飯店地點適中
★拉斯維加夜總會蒙古烤肉B.B.Q.
環島七天1598　阿里山九天1998

韓國

漢城四天逍遙團 1998
逢星期五、日出發
★華克山莊賭場、板門店、民族村、景福宮
★住宿喜來登、世宗、樂天等一流大酒店
★人參燉雞，著名韓式伎生藝宴歌舞表演
韓台聯遊七天2198　台北住宿西門町旺區皇龍大飯店

泰國

芭堤雅四天渡假團 1498
逢星期三、六出發
★芭堤雅珊瑚島，水上市場，東芭樂園
★住宿芭堤雅海景，麗晶等一流渡假酒店
★嘉樂斯夜總會乳豬席，優雅廊海鮮大餐
曼谷六天1798　清邁八天1998

菲律賓

碧瑤六天豪華團 每週定期出發 1598
★百勝灘，碧瑤，百島流，大谷地火山湖
★住宿馬尼拉 總統，凱悅等一流大酒店
★蘇魯夜總會，菲律賓民族熱情歌舞表演
菲島七天高級豪華團1798逢週六、日出發

總社：彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室 3-321315
朝九晚七・假日照常
中環：域多利皇后街裕成商業大廈703A 5-216409
旺角：彌敦道655號胡社生行902室 3-910546
佐敦：彌敦道582號信和中心商場245室 3-303271
荃灣：青山道[illegible]號地下 0-408228

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告　大字四個 小字卅四個 每天十元

精工防水 天面補漏 保用三年 室內間格廚廁 磁磚價平 傳呼③615211陸 叫2168③7777129佑

水喉 潔具 渠務 工程 K7110287成業

梳化餐椅 翻新 遠近工程 請電鎮興 ○—255192 ○—203280

專改西裝 大襟改細 襟及男女 西褲起貨快工作妥當時新 川龍街93號閣樓時荃 洋服04980739④24887

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興利大廈地下商場24至25號 5-772745 5-779373

裝修改建 噴漆油漆 鐵器花架 坭水木做 鋁質門窗 歡迎大小工程 請電 K八三八一六七

包通渠廁 沙井浴缸 水喉渠改 馮大記 ③646188

包渠通廁 改渠水喉浴缸沙井 叫③320241 486榮記 妙手渠王

包通渠廁 沙井浴缸 水喉渠改 牛記 0-626388

捷誠註冊 有限公司 特價$1600 現成35 ⑥一二至三六七二 大道中701室

特平裝修 油漆牆紙 坭水鐵器 鋁窗木器 傢俬 大小工程 承接歡迎 四六〇六一四 ⑤質記洽

地板專門 新舖一切修理 柚木水晶地板 有關親力親為 ③043011呼1411 晚K808404路記

專改西裝 男女皮草 上海興昌洋服專家 遠近接送 要靚搵我 想平別家 H711595 700389

凍櫃出讓 大量新舊 凍肉生菓汽水飲品櫃出讓 有保養 K7564570或7567663

裝修改建 油漆噴漆 坭水造木 各行鐵器 門窗防水 執漏大小 鋁質 請電③928630三聯 歡迎

特平裝修 造木泥水鋁窗 水電住宅廠舖 門窗油漆 親力親為 日夜K957543耀記

慳電焗爐 新裝或改 修改舊式工業焗爐 慳電費百分之五十 防火防爆 炸電H776131

收購名畫 古今名家 價即付款 德輔道中40號一樓 ③222976

霖記裝修 天台改建 坭水鐵器 住宅裝修 間格油漆 花瓦磚木 大小工程 親力可靠 電③610450洽

改廚改廁 樓房裝修 磁磚花瓦 水喉潔具 天面漏水 鐵器燒焊 做木 八四四九六三 文華洽

裝修工程 本公司承接一切室內設計裝修 圖則及材料供貨參考 惠顧請電③811386張洽

水電 安裝修理 電燈水喉 洗衣機雪櫃家庭電器修理 惠顧電③489574勤記

移民留學 專辦加拿大移民投資計劃 加國官立中學報名 國內學生 大學留學手續 K918693

漏水專科 請電0-217935 兄弟公司

五洲琴行 總代理德國TREBEL及各國名琴 歡迎舊換新 免首期 廠月供百餘元起 ⑤239928洽

錦泉裝修 牆紙地氈 油漆木工 泥水樓舖 間格 電鐵工程 請電⑤789843 傳呼③321441叫8039

中文打字 中英翻譯 商貿文稿 0-929200 新界北區

會計員佳音 零售業試算表彩色印刷 精美全套會計科目齊備 每月只需填寫數目字即可節省時間簡化工作 每張售式毫捌仙每本25張 歡迎洽購③944510高斯

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍巴域街85號③7780065 大明行

威記裝修 坭水做木牆紙鐵器 油漆水晶地板翻新 修理車磨打蠟清潔 H628322—648947 傳呼機H645111呼159 傳呼機K7423569呼672

收買舊字畫 軒尼詩道244—246 1樓凝趣軒（樂聲琴行樓上） H747766 星期日休息

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造大小工程 土瓜灣美光街38號 東方公司 電話③三三七二六八

收 追債 追 代客追收空頭支票工商貸款拖賬撻賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

快餐車 店 佳音 特製櫥櫃 代製飯盒 各名牌中食 有造記 惠顧請 電義品櫃廚照心品 加成街19號 五一四三〇八六五 伍君洽

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

執漏 專家 承接升降機底浴缸石棉瓦室內外一切漏水特別材料保固五年以最經濟最有效方法爲閣下解決漏水煩惱。惠顧請電：K321441叫8085 K7774954張洽

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

立基鐵器 裝修執漏 承接樓房 間格鐵閘 坭水做木 天台執漏 牆紙油漆 傳呼 電0-207881 ⑤788211叫4828

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

華城公司 修裝 樓房工廠 學校別墅 新界村屋 維修改建 天台搭屋 廚廁潔具 磁瓦地磚 油漆灰水 雜項工程 分期付款 K7437002-949972

博愛老人院 九龍塘三分院獨立式花園別墅定於三月一日入住現已接受報名。 K—377708 H—646676 H—647135（夜）

漏水 專門 專門執漏防水大小工程 天面地庫升降機底牆壁 露台簷篷水缸石棉瓦面 任何建築物各新舊漏水 富經驗效徵底保用三年 鴻發防水工程公司 裝修住宅櫃舖牆紙油漆 灰水地板瓷磚皆精取價 廉宜忠誠信譽可靠或傳呼 ③251805 ③320851叫8360

吳晃機器廠 出品各類食品機械 ★歡迎定造 廠址：香港仔香港街52號地下 電話：⑤739920 自動蒸河粉機 電熱旦捲機

執漏 專門 天面低庫升降機底泳池 缸底窗邊石棉瓦面酒樓 廚房工廠廁所防水地台 伸縮夾口牆壁地台提供 任何漏水屢修無效一經 修執立理五年牌照有舖 担保專業四八字號最老 規模宏大實力雄厚全部 技工月新制度廿四小時 服務大小工程離島港澳 遠近免費視察歡迎詢問 北歐防水工程⑤782593

漏水 天台地庫窗台簷 篷露台牆身廚房 廁所石棉瓦面升 降機底一切漏水 滲水防水大小工 程免費查察保養 五年③306495永樂

港島私家偵探 ③843513 ③847655 ③327831 攝影錄音跟踪———代收債款 一切調查案件———離婚證據 絕對保密・歡迎電詢 旺角通菜街2號A 壹樓9室

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失蹤 假冒商標 離婚證據 失蹤調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

漏水 專門 使用最有效防水材 料修茸天台露台地 庫升降機底廁房廁 所石棉瓦面漏水泳 池窗簷任何建築物 和內外牆身潮濕滲 水遠近免費視查爲 子老經驗親力親父 薪利宗旨立單保養 五年大小工程快捷 妥當歡迎來電詢問 聯興 K304301傳叫3006 防水工程K952634

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K861181 K795806 晚K7173802 K7173843

水晶地板 油漆清潔・料靚價平 絕不取巧・華強公司 ③7112762＊ ③314381叫2638 3668

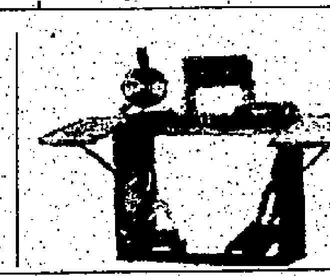
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程服務公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓 號室 3-7213040 3-7148618

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠嚛來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652

亞洲皇家偵探社 荃灣0-4980819—4980643 旺角3888895—322187 政府註冊平通港九歡迎查詢絕保密 商業調查 假冒商標 職員行踪 婚姻家世 兒女活動 男女通姦 離婚證據 搵影錄音 秘密追踪 樓宇租務 代收債款 絕對保密 破案神速 東亞商場 荃灣德士古道一樓 旺角通菜街二號A 鴻光商場一樓一室

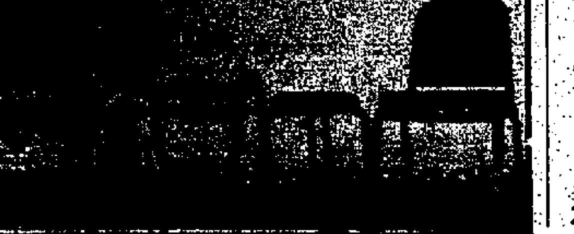
電熱蛋捲機 電動絞肉機 肉食包裝機 膠袋封口機 電熱變壓器 九龍紅磡碼頭圍道262A 國華 ③628149 ③332035



東南亞私家偵探局 政府註冊・電話K942979 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨款。 九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）

國際保密商業私家偵探社 調查疑難事件 跟踪攝影錄音 家世職員品德 生意疑騙糾紛 商標仿做偵查 樓房租務毀約 九龍尖沙咀漢口道45號二樓A座電話：③661757 ③668928

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



★鋼琴中心★

樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

搬運

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

本報分類廣告 效力宏大

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324 ★台証80 ★台北來回機票630 ★台北四天三晚機票十酒店十接機 795 ★台北四天豪華觀光團1190 ★合法百貨利潤最高包收包退 中環李寶椿大廈1204室

附：專人辦理．出國手續　特點：手續簡便．節省金錢

各大航空公司贊助 信用好 字號老 康樂旅遊團

特平機票・特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 920 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊

幸運 旅運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥 搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600	洛杉磯	1400
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690	澳洲	1200
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

☆香港中国旅行社主辦 專機旅行團 旅遊諮詢電話：5-285669

北京 七天直航團
4月7、13、19、25日……以後每七天出發$3380
復活節加班團：4月1日$3690
直航六天團（特別加班團）：
4月1日$3895 4月6日$3290
※港京直航專機往返，住華都（或華僑）飯店，暢遊北京名勝古蹟，品嚐北京烤鴨。

桂林 直航團
桂林、陽朔四天$1590
4月6、13、20、27日，5月4、11、18、25日，6月1、8、15、22、29日……以後逢星期三出發。復活節加班：3月30日$1690，4月2日$1988
桂林、陽朔、柳州五天$1790
3月26日，4月9、16、23、30日，5月7、14、21、28日，6月4、11、18、25日……以後逢星期六出發
復活節加班：4月1日$2188，4月2日$1990，4月5日$1890
※香港桂林直航專機往返：桂林住甲山（或同級）飯店空調私家浴室雙人房：山明水秀，份外寫意。

華東 直航團
香港→杭州＝上海＝蘇州＝無錫＝鎮江＝南京→香港
十天直航團 $3398
4月10、19、28日，5月7、16、25日，6月3、12、21、30日……以後每十天出發
復活節加班團：4月1日 $3598
香港→上海＝杭州＝蘇州＝南京＝無錫＝上海→香港
八天直航團 4月1日復活節加班：$3420
※直航專機往返：住上海國際（或同級）飯店，杭州花港飯店，蘇州，無錫、鎮江、南京均住新型賓館，備有彩色電視，雪柜、電話，全部空調私家浴室雙人房；品嚐江南名饌，豪華享受，舉辦三年多來有口皆碑。

福建 直航旅行團
（逢星期六出發）
福州、泉州、廈門、武夷山八天$2245
香港福州直航機往返 3月5、12、19、26日，4月2、9、16、23、30日，5月7、14、21、28日，6月4、11、18、25日
福州、泉州、集美、廈門五天$1475
香港直飛福州、廈門乘船返港 3月5、12、19、26日，4月9、16、23、30日，5月7、14、21、28日，6月4、11、18、25日

灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大廈地庫 電話：5-276263　中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121　旺角分社：九龍洗衣街62—72號得寶大廈 電話：3-964241

金門 3-319151 即運輸處樓上 九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室 特價機票 特快台証
全台灣4—9天 $1190起
菲航假期菲島遊 $1850
韓國四天豪華團 $2390
星馬泰7—11天 $2890
日本本州6—8天 $2650
曼谷芭提雅6—7天 $1950

敦煌旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（雪克山莊）逢五、六 2,450起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,950起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596 台灣豪華團 $1800 酒店靚、膳食佳、領隊好、又可靠 節目多、好享受 遊：台北市、花蓮、台中、阿里山、日月潭、高雄、六福村、溪頭、墾丁公園、等名勝古蹟 天天出發

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台灣海陸空五天聯遊：1.香港—高雄—佛光山 住圓山 2.澄清湖—溪頭 住滿光樓 3.日月潭—八卦山—台中 住寶島 4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮賓館 5.野柳—陽明山—故宮—夜機返港 HK$1780 新春加班：2月10,11,12,13,14,15，另備多款七、九天行程選擇

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新照大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1350　台灣七天$1980
北海道七天$3790　日本本州六天$2890
泰國七天$1950　韓國四天$2450
星馬七天$2799　菲律賓六天$1850
夏威夷七天$3690　美國七天$5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票 香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（美冠拿）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
韓國 四天 $2450 五天 $2600 全程單人房、佐生宴、回程可停台北 逢二、三、五、日出發
泰國 七天 $1950 清邁 $2150 行程節目豐富、遍遊水上市場、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、鱷魚潭、四面佛等。逢二、六、日出發
代辦各地簽証、機票、酒店訂房

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
廬山 南昌、九江六天豪華$2090 加班：2月11,12,13,14日
特平廣州、潮汕機票
北京 八天 $2090 七天單飛$2880 星、鼎、從、廣五天 凌霄岩、星廣五天 $758
代訂國內賓館、車船機票、封開五天$758

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營 個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証 四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。 專線電話：3-698105-6

利華 3 660206-7 3 306331-4 自置物業信譽可靠
韓台$2450 住宿單人房 台北包早餐 逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅 七天$1950 馬星七天$2750　阿里山溪頭 九天$2190 七天$1990 四天$1350　日韓台 十一天$3880 日本台灣$3290
台北機票十酒店 天天出發 復活節加班
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566933 澳門：12-432631
復活節歐洲團 十天豪華遊覽團 收費$7280 日期：3月31日 十八天豪華遊覽團 收費$9880 日期：3月19,26日 4月2日 暢遊歐洲七國數十名勝，住一流酒店，每日供應三餐，專人領隊，粵語導遊，回程可停留倫敦。 香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團 歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑 台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天$2030 福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430 請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132 健康就是財富 預防勝於治療 本公司安排您到台灣進住世界聞名之醫院 四天住院健康檢查團 專人負責穩妥可靠 專辦 美加移民升學 台泰星馬簽証 中華民國護照 代訂機票酒店 旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271 彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）
＊農曆新年專線・天天有團出發＊
台灣：台北四天1698 高雄五天1898 南北七天1998 環島九天2298 阿里山七天2098
韓國：漢城四天2690 馬星：雲頂七天3290 日本：本州七天3490
泰國：芭堤雅六天2298 芭堤雅七天2398 清邁七天2498 清邁八天2598
台証$60 泰証$70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1490 七天$1890 九天$2190 參台團証$50 住希爾頓統帥美琪 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証$125 十次証同價
台北酒店 單人房$250 四天三晚

香港華商旅遊協會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-211411 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店 酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北—花蓮）（高雄—台北）
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。 ②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北） ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天$3150;11天$3690
馬星七天豪華團$2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3200 逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3690 逢星期三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團$3290
日韓聯遊八天豪華團$3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天$2600 逢星期一、六出發（乘華航早機）

全星馬泰

·星馬泰專綫·

乘搭星航747豪華客機

馬星(檳城)七天 $2890

馬星泰 九天豪華團 $3150

馬星泰 十一天豪華團 $3690

全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890

清邁四天 $2150 清邁八天 $2400

芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1990

布吉島高級七天 $2590(雙程內陸機)

復活節 3月27,28,29,30,31日 4月1,2,3,4日

星馬旅行社有限公司

5-444644

3-322301

日本本州

日本本州 國泰

八天豪華團 $3200

國泰直航大坂，東京晚機返港

逢星期一、二、三、六、日出發

本團成本全港最高：

(1)本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港。停留東京，台北者甚爲方便。

(2)獨家住富士山山中湖大酒店

(3)美加多夜總會、子彈火車，回程可停留台北

(4)增加節目，全港最豐富，暢遊富士噏遊樂場(全日本最大)，日光鬼怒川，寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館，日本NHK電視台，淺草等

鹿兒島九州八天豪華團 $3290

逢星期二、四出發

乘搭國泰·專人領隊

韓日聯遊八天豪華團 $3690

北海道七天豪華團 $3590

復活節 27/3 28/3 29/3 30/3 31/3 1/4 2/4 3/4 4/4

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊

最佳行程＊全港獨有

韓國全九州鹿兒島

全港最高級豪華聯遊

八天 $3690 九天 $3890

逢星期三、五、日出發(華航早機)

韓國人參燉鷄，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。

(回程可停留台北，不另收費)

先遊韓國、再遊全九州

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

韓國龍平大雪山滑雪團 五天 $2600

逢星期一出發(乘搭華航早機)

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山(參加滑雪訓練節目)

住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。(華克山莊夜總會)

美加歐洲

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、迪斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8499
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$10999
4.美加東西岸十六天大聯遊	$14990
5.歐洲十四天特選渡假團	$8290
6.歐洲十六天逍遙渡假團	$8780
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$12880
8.英法九天豪華觀光團	$5990

逢星期一、三、六出發

復活節 27/3 28/3 29/3 30/3 31/3 1/4 2/4 3/4 4/4

康泰旅行社有限公司

5-211411 3-676111

星期日辦公——總社及尖沙咀，信和中心分社

百佳 旅運有限公司

5-752633-4線 5-750055-2線

日本	東南亞
迪斯尼樂園	美加歐洲
七天遊	平價機票

代辦世界各地簽證及酒店

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社

H-431012 H-435871

春節加班團(2月10~16日天天出發)

桂林 航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
九廣火車聯運(專人領隊)	$65

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全

5 222822 5 222851 5 222300

中環域多利皇后街利降大厦203室

台北四天自由團

酒店十機票天天出發

$1350起

住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富，奧林必克，

各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4

普慶戲院對面

九龍彌敦道363號恒成大厦1310室

台北 630	馬星泰1550	紐約2650
曼谷 660	馬尼拉 670	倫敦1760
東京1070	夏威夷1620	荷蘭1870
韓台1330	三藩市1800	巴黎1760
大阪1180	溫哥華2170	澳洲2520
檳城1530	多倫多2950	上海 790
印尼1680	星加坡1390	亞庇1640

台證 九天出證 證到收費 $260

代訂各地機票十酒店·代辦簽證

ATA 好運達旅遊

多款日本行程	$2,680起
泰國曼谷芭提雅七天	$1890.
星馬(檳城)七天	$2890.
台灣環島九天	$2290.

電話：5-454545

榮泰 3-944255 三線

台灣四天團 $1350

特快泰證 $160　特快台證 $80

韓國四天團 $2450(全程單人房)

免費招待價值US50之皇帝式按生晚讌

旺角彌敦道721-5號華比銀行大厦1301室

菲航假期

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1850起

復活節期間天天出發

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團

逢星期三、日出發 $2850起

★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超値享受，歡迎比較。

請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
復活節加班	復活節加班

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團	菲航七天
復活節加班	復活節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B室 萬好酒家樓上

康泰

全台灣 CAL

乘華航雙程內陸機

豪華七天$1890	高級七天$2090
豪華九天$2190	高級九天$2390
台北四天$1490	花蓮五天$1590

台北住希爾頓大酒店，全港獨有四晚豪華夜總會

天天出發＊分社直營

5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

中外 旅行社 3-699327

蘇聯·北歐

6月15日

午夜太陽

九龍尖沙咀彌敦道中英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道

七天$3790

農曆新年期間天天出發

乘搭西北及全日空

代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線

大大百貨對面

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 630	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 890	韓日台 1990	倫敦 1760
日本 1070	馬星泰 1650	德國 1880
漢城 1330	夏威夷 1650	巴黎 1760
大阪 1180	三藩市 1830	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1830	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 2250	雪梨 2500

特快台證 $250

各地特快簽證·平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本(本州)八天$3233/九天$3433/六天$2688
日本(北海道本州)七天$3733　韓日八天$3888
泰國七天$2088/八天$2100　韓國四天$2533
菲律賓七天$2188/2288　清邁八天$2433
馬星(檳城)七天$2988　台灣八天$2088
馬星(檳城)泰十一天$3888

★金鐘站海富商場5-298433 5-298206 ★星光行3-7216181 3-662668 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736 ★機票專線電話：5-298193

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團 $3690 逢星期二出發

北京七天航空團 $2890

復活節加班3月29,30,31日 4月1,2,3,4,5日

北京、南京、上海、杭州

10天 $4390(逢星期二) 11天 $3690(逢星期一)

復活節加班3月27,29日 4月1,2日

復活節機票

香港—廣州 香港—廣州—北京

3月30,31日 4月1,2,3,4,5日

香港—上海 3月29日 4月1日

旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲七天

豪華團$7380

遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨

代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社

3-687211 3-670877

星馬	日本	韓國
$1600	$1090	$1350

代售世界各地平價機票

台北	泰國	菲律賓
$650	$950	$1160

尖沙咀北京道69號環球大厦503室 凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$7195起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2450起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽	$2799起	星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團	$1899起	星期一三四六日
泰航曼谷芭堤雅7天豪華團	$1950起	星期一三四六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效

尖沙咀彌敦道100號中英大厦

康年 旅行團有限公司

5-257148 3-910348-0

台灣 阿里山九天 $2190 花蓮七天 $1890

台證信譽超卓

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	馬星 雲頂 檳城
單人房 $2450 北單人房 $70 特設蜜月及家庭豪華團	六天 $1950 七天 $1950 七天清邁 2250	七天 $2750 全程包食宿

新達旅行社 5-447301 5-447821

復活節台灣專線(1/4出發)

台灣澎湖5天豪華團	$1699
台北台中4天豪華團	$1590
台北四天豪華團	$1450

台北四天豪華團	$1350	逢星期五出發
台灣8天環島豪華團	$2390	逢星期六出發
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期四、六出發
台北花蓮4天精選團	$1480	逢星期六出發

復活節各團現已接收報名 名額有限，簽證需時，報名從速

中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉·石岐·石景山	澳門珠海賓館
兩天$418 天天出發	兩/三天$498/$668
北京蘆溝橋 八天$1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天$295 逢星期六出發

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1199 天天出發	八天$1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$1950 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2350 逢週六、日出發

台灣急證160 泰證100 美加廉價機票

台北機票十酒店十接送$950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司

5-227063 5-268020

星馬泰特快簽證廉價機票十酒店

復活節旅遊加班團由29/3至5/4

星馬泰十天	$3500
星馬檳城七天	$2800
菲律賓六天	$1860
日本八天	$3300
韓國四天	$2500
台灣八天	$2200
泰國六天	$1900
印尼六天(持護照者)	$2800

金門 3-319151

平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1080	韓日台 $2050	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢城 $1350	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $630	多倫多 $2980	澳洲 $3300

特快台證十次全套 $250

星馬泰簽證 $80

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安　四天$688

古浪嶼、廈門、潮汕　五天$968 七天$1168

直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景，參觀學村，海上花園，潮州名菜，廈門小食，5人可自成團選日期安排回程交通。出發：逢星期四 加班：4月1日至3日 天天出發

北京 八天$1688 逢星期日出發 九天$1798 逢星期六出發

星湖、佛山、從化五天 $760
溪哥岩、鶴山溫泉五天 $760
黃岩洞、封開、星湖五天 $760

以上各團乘直通巴經文錦渡往，直通車返港

旺角太子道150號太子商業大厦903室

百福 旅遊有限公司

5-259241 10線 3-670091 3線

巴里島六天

$4250

出發日期：2月12日，4月1日

逢星期六出發

住四星大酒店

可安排停留椰加達

環通 TOUR

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證$250十天 泰國$80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律送禮券$100 歐美團$150

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市場處

達明 3-7215277(6線)

澳洲	夏威夷西岸
$6995起	$3490起

九龍尖沙咀彌敦道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信譽卓著

中山溫泉

日日遊

辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票

中國旅行部 3-699776

海外旅行部 3-664203

卓進 旅行社有限公司 3-7211366

韓國 四天HK$2450 五天HK$2600

＊全程單人房＊回程可停台北＊

北海道七天HK$3790

＊逢星期六出發＊

代辦各地簽證、機票、酒店訂房

九龍佘馬倫道34—36號福僑大厦3樓B

華僑文化

屯門仁愛堂新落成 書畫大展隆重開幕
鄉議局劉主席說盡力為地方服務
展覽一連四天舉行歡迎各界參觀

屯門文藝協進會，香港中國美術會，聯合主辦之八三年度書法國畫展覽，已於昨日下午三時，在新界屯門仁愛堂四樓展覽廳揭幕；並恭請新界鄉議局主席劉皇發，教育署首席教育主任陳榮彭，屯門政務主任許智成，屯門文藝協進會主席鄧棣朝，中國美術會主席何敏公等主持剪綵典禮。其隆重進行及盛況情形，歷時三個鐘點而始散。儘管邇天大雨，但到場賞藝人士，仍然如潮湧至。來自港九新界各界友好及同好，為此新建築物落成及藝事盛舉而蒞臨，可謂熱誠感人。一時羣賢畢至，少長咸集，酒會隨開，舉杯相祝，藉此新春互頌，語皆吉祥。儀式開始，則由新界鄉議局主席劉皇發太平紳士致詞，意謂：屯門地理環境，為本港新城市中較大之一圓，亦為工商教育較需要的一區。年來政府配合地方發展，屯門算是多元化進行地方各項建設。因此，屯門過去舊觀，已在此數年之間，換了新的面貌。就如仁愛堂的興建，也是為地方居民福利，醫療、康樂、教育等為旨標，乃有集思廣益而籌置，羣策羣力而並行，現已落成，希望在短期內便可以為社會服務，為地方盡一點心力貢獻。詞畢，繼由主禮人齊齊開剪。掌聲熱烈過後，則由屯門文藝協進會主席鄧棣朝，香港中國美術會何敏公，一同引領各首長賢達參觀懸展書畫等作品。如國畫之山水人物，花卉鳥獸，蟲魚鱗蚧等類，多屬精作。書法之大小篆書，古隸及草行楷書多體，均是精品。此皆是中國美術會資深會員及新良俊秀之作，以為宏揚中華傳統文化光輝。二十餘年如一日，該會不斷作出貢獻，發展之隆成，殊非偉致。同此賞藝時間中，亦有書畫名家在揮毫，兩大枱前，筆飛墨舞，一瞬之間，則作幅立成，一時哄動，頓起作索書索畫之爭，氣氛熱烈。六時雖屆，觀者猶不忍遽去，須駐場管理咪前再三催請，始漸離場。此展一連四天，歡迎各界參觀云。

書畫篆刻聯展
陳琳羅博濂呂裕中何道根
今下午一時在大會堂揭幕

陳琳、羅博濂、呂裕中、何道根，四位聯合舉行書畫聯展，假香港大會堂八樓展覽館，今日開幕。下午一時，敦請南區文藝協進會會長林漢强太平紳士，中西區文化藝術協會主席李銳志先生，中區市政主任李約翰M.B.E.，李文格先生，四位名流主持揭幕剪綵典禮。此次展品，有山水，人物，鳥獸，魚蟲，花卉，蔬果等，又有書法印章，俱為四位新近作品，精心傑構。由本日（四日）至六日，一連三天，參觀時間：上午十時至下午六時云。

「水墨新風格」畫展
元朗藝術節活動之一明起舉行
八畫家作品在元朗大會堂展出

由元朗區議會及元朗區文藝協進會、文化署新界科合辦之「水墨新風格」畫展，定今（四）日下午二時半正式開始。屆時，元朗大會堂管委會主席梁省德太平紳士，及元朗政務主任楊耀璧主持揭幕儀式，並設酒會招待文化界及友好人士。畫展由三月五日至八日，在元朗體育路元朗大會堂舉行。被邀請參加之畫家共八位：鄭家鎮、任眞漢、陸無涯、麥正、鄭維國、靳埭強、潘振華和徐子雄。他們都是藝壇活躍份子，極力推動國畫創新。從今次之參展品，可見到現代國畫的新方向，和各畫家各自找尋創作的個人面貌。畫展聯絡者是許允甜氏，現任李惠利工業學院陳列設計課程講師。他很認識各畫家之畫風，故特提議該畫展為「水墨新風格」。元朗藝術節每年舉辦一次，活動項目繁多，畫展是其一。目的是除藉此機會大力推展美術教育，提高對藝術的欣賞興趣外，可使居民能多看一些精神上的超然藝術表現，了解藝術家辛勤創作的成果。這與今屆口號的「元朗精神，厚儉誠勤」很脗合云。

「策杖登山」（呂裕中筆）（現在香港大會堂八樓展出至六日止）

萬山積雪（葉哲豪近作）（之四）（現在屯門仁愛堂展出至六日止）

天文叢談續講獵戶座
週六太空館免費入場

由市政局太空館主辦，本港三個公開天文團體合辦的「天文叢談」公開講座，本星期日（六日）續辦第三講，由坐井會楊乃富君主講「多姿多彩的獵戶座」。獵戶座是多至春季的「星牌」星座，光亮易辨；座內並有很多有趣的天體，如比太陽大數百倍、年紀老邁的超巨星，剛誕生不久的當星，發光的大星雲與充滿氣體塵埃的黑星雲，四合星等，各具姿采。這講座將於當日下午二時半，在尖沙咀太空館演講廳舉行，以粵語主講，並配以幻燈放映。免費入場，歡迎聽講云。

市局中醫會合辦 盧明講骨痛療法
今在無線電視講保健

香港中國針灸學會主席盧明，近應市政局圖書館暨香港中醫師公會邀請，於本月廿七（星期日）上午十一時，在軒尼詩道二九六號二樓灣仔市政局圖書館內講堂，演講「骨痛自我療法」，將數十年經驗及祖傳師傳學識，用幻燈簡繁就簡以實用方法述說。免費入場，贈送驗方講義，歡迎參聽。又盧氏應無綫台邀，於今（四）日下午三時在婦女新姿節目講「痛經自我療法」。盧氏并逢星期六下午六時，星期日下午五時，在鴨巴甸街三號地下講針灸驗方醫學，歡迎參加云。

香港電台第四台 嘗試以中英語廣播 製作鋼琴考試講座

每年校際音樂節中，賽員最多的是鋼琴項目的比賽，今年更創出二千七百五十人的紀錄，加上歷年來參加在港舉行之英國皇家音樂學院鋼琴考試的人數，亦不斷上升，相信現時本港最多人學習的樂器，非鋼琴莫屬了。

香港電台去年曾經製作了一個「英國皇家音樂學院鋼琴考試示範講座」的節目，對考生有莫大幫助，也就深受廣大鋼琴學子與家長的歡迎。本月份開始，這項鋼琴試示範講座，將繼續製作，可說是鋼琴學生的福音。

今年的鋼琴考試講座，將由考試官京士利博士親自撰稿兼用英語介紹，并同時由曾葉發翻譯中文播出，使港生更易接受吸收。這種中英語同時廣播的講座形式，於香港電台第四台來說，還是首次嘗試。

京士利博士為考試官之一，對考生參加鋼琴考試最易產生的毛病，及要注意的種種問題，都有深切的了解。所以在節目中，他除了以深入淺出的方法，去介紹每一級每一首樂曲應注意的彈奏方法及表達形式外，還會提點考生要注意的事項。

這項節目長達四十五分鐘的鋼琴考試示範節目，已安排於週末下午六時十五分在FM超短波立體聲調頻第四台播出。翌日星期日，下午五時十五分重播。三月五日播放第一輯，講解第一級鋼琴考試的樂曲，以後每星期講解一級。四月二日播出第五級甲組，九日播五級乙組，十六日播第六級甲組，廿三日播六級乙組，至於第七級甲、乙組則排於四月三十日及五月七日播放。本港廣大鋼琴學子及家長，今年無論是否參加考試，大可按時收聽，當可獲良多云。

雙簧管演奏會 本月七晚舉行

由市政局主辦的安德穆勒雙簧管演奏會，於本月七晚八時，假大會堂音樂廳舉行。安氏將由合作達十年之辛格任鋼琴伴奏。演奏會門票分五元（學生票）、十元、十五元及二十元，現仍於大會堂發售。

中大校外國畫班 本週日春節聯歡

中大校外進修部國畫班同學，定本月六日星期天下午五時，假座北角世運酒樓一樓舉行春節聯歡。今年參加者衆，除會參加第八屆聯展同學主動參加外，往屆同學也有多人報名，使今次氣氛更熱烈，並會除備有禮品外，並得各界送出文房用品，也得導師亦捐出書畫，慶難多幅抽獎。該班同學每年皆舉辦春節聯歡，一方面為答謝導師指導，及藉此使新舊同學交換學畫心得，聯絡感情外，今年更為慶賀第八屆師生書展能順利完成。此展於去年聖誕節期間，假座大會堂八樓展出，參展者及觀衆之多，皆破往屆紀錄。尤以大雅君子，藝壇前輩雲集，對展出各款作品，大為讚賞。因係業餘以筆墨消遣，而有此成就，實為難能可貴，乃更多賜教益，珠玉紛陳，彌足珍貴云。又請尚未報名之歷屆同學，從速向麥立發及唐鴻兩導師報名，以便預留席位，並歡迎同學踴躍攜眷參加云。

天德聖教總會 新員就職慶燈

天德聖教聯合總會，於正月十五日，假座元朗水蕉新村該會所舉行八屆理監事就職暨元宵慶燈聯歡會。理事長梁家驥致開會詞，恭祝在座各位大家發財，萬事勝意，四季康寧，國運興隆。隨舉行理監事就職，請元朗博羅同鄉會監事長張瑞琨監誓，請會長甘翠策頒發選任書，由梁理事長代表接受。恭請監誓，致訓詞稱：甘會長領導有方，推行會務，策劃周詳，宏揚德教，整整有條，貢獻甚大。梁家驥理事長，對人謙和，精明能幹，今後必有一番新建樹。旋就投勝燈，會場佈置輝煌，會員及善信踴躍參加，高興熱烈。禮成聯歡，筵開廿餘席，氣氛融洽。

陳羅呂何四君子 書畫篆刻大合展
（張仲權）

（詩）

香江藝苑名家出，別派分門呈異術。博學陳羅與呂何，孤詣冥心參奧密。書畫篆刻顯精能，神采風華樂奇逸。久傳盛譽響當時，各擅專長道抱一。山水花木兼蟲魚，走獸飛禽并人物。英雅書法巧雕鐫，渾雄壯麗高華質。神行意到奪天工，萬象森羅生氣溢。細膩精嚴入畫圖，妙曼婀娜誰與匹？歲朝展出大會堂，明媚春光好風日。欲開眼界暢衿懷，宜觀四傑晤韓筆！ 李福泉

（又）弄粉調鉛奪化工，山明水秀尺縑中。相聯四友皆君子，篆刻詩書藝事雄。 東方溪

（又）四家聯展精心作，畫屬瑯嬛博古今。到此如登天祿閣，畫中詩意道根深。 梁朗秋

（又）藝壇名士重陳羅，何呂丹青妙筆多。四美并時人物盛，縱橫文采足觀摩。 （同前）

贈詩畫方家陳琳詞長 繁園博學復多聞，能畫能詩自軼羣。結社滄溟如子野，開來東壁敵千軍。陳子野號橫崖，明嘉靖人，結滄溟社文酒酬詠，一時稱盛。撫畫竹花草山水，皆入逸品。

贈書法家羅君博濂 搜金漢隸兩傳神，家學淵源與博濂。染翰之餘精篆刻，治將玉璽世同珍。（博濂世兄深得乃翁篆法和篆刻）

贈畫家何道根先生 繪事精嚴信道根，勤於汲古好尋源。禽魚花木應春發，著筆如開衆妙門。何自字无咎，明朝人。工山水竹石，能詩，有汲古閣集。

贈畫家呂裕中先生 翩翩汀鶴寫遐蹤，爛水蒼茫意萬重。耕讀漁樵皆入畫，才情媲美石山農。呂潛，字孔昭，號石山農，崇禎進士。入清後，隱居不出，工詩善畫，用筆放縱而不越矩矱。

藝術中心展出 王季遷作品
廿八幀展至七日止

香港藝術中心，與中文大學藝術系合辦王季遷畫展，於昨（二）日至七日，展覽廿八幀王氏之作品。王原名季千。江蘇吳縣洞庭山人。少年時隨蘇州名家顧麟士習畫，後赴滬進修法律。期間，獲上海名書畫家與收藏家吳湖帆收為徒，飽覽書畫收藏。一九三四至三五年間，應邀出任「倫敦中國藝術國際展覽會」籌委會顧問，因得精研故宮博物院全部書畫名蹟。一九四零年，王氏與德國孔達女士合著「明清畫家印鑑」一書，至今仍為研究中國書畫必備的參考書。此外，歷任蘇州及上海美術專科學校教授。一九四四年赴美國考察各大博物館之中國書畫收藏，並於一九四九年定居紐約，致力於推廣中國書畫之研究及鑑賞。經常應邀訪問各大學及博物館講學或指導。

王氏於一九五七年間，曾任教於新亞書院藝術系；又於一九六二年至六四年，應聘任該系主任，並講授國畫及書畫鑑賞課程。

王既精於鑑藏，其早年之畫作，多守古法，屬溫文典雅之文人畫傳統。居美後接觸西歐現代畫派，得悟中國傳統繪畫精神與現代抽象藝術實有契合之需，乃毅然加入紐約之藝術學生聯盟，進修西洋繪畫基本課程。在新亞書院任教期間，以發放自由之畫墨之毛筆，放棄傳統國畫所倚重之毛筆，以紙揉擦拓印；隨意塗抹，任其成形；再略加山水樹石，點綴村落，遂創建其融合中西之獨特風格，亦使王氏成爲開拓現代水墨畫新領域之前驅。王氏自六十年代起，即在美著名大學館舉行個展，包括三藩市楊拐博物館、波士頓哈佛大學福格博物館、洛杉磯市立美術館等；而以一九七七年美國沙可樂基金會主辦之全美巡廻個展最為特出，備受藝術界佳評。

宗文會宗友社講座 林仁超週六講 「立身與致富」

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社與宗教文化學會合辦之公開學術講座，殷曆歲首第一講，已定週六（五日）下午三時在會舉行。該會社同仁，敦請由宗教文化學會永遠會長，兼宗友社顧問林仁超博士講「立身與致富」。講演大綱如下：一，立身與致富之明辨；二，立身與致富之關係；三，致富與保富之大道；四，發財與發達之意義。免費歡迎入座云。電話：三一七一四一一三八。

本月十三日講座 只歡迎會員參加
業餘填詞人協會

業餘填詞人協會，與循道衛理青年中心合辦的第二次「填詞講座」，本月十三日（星期日）晚上，在該中心舉行。今次講師周蕙瑜，早年從事新聞工作，也是新詩家，近年嘗試詞工作，希望把中文歌曲帶到更高的水平。故更體言功行，填寫歌詞，作品如「情在深時」、「孤獨行」、「雨呀！你聽完的歌」、「花季」、「青春」、「未住」等，俱有文學價值。推今次「填詞講座」，為該會活動之一，故只歡迎會員參與（外界人仕恕不招待）。該會現招收會員，凡對作曲填詞有興趣者，均歡迎附回郵信封，寄北角英皇道郵局郵箱三五四九七號該會收即可云。

藝術中心定期映 夏夢四部代表作

一個本港五六十年代銀壇偶像的電影回顧展，將於本月十九日，在藝術中心開始舉行，首輯選的是夏夢的四套代表作。夏為五六十年代美麗女星，演技優秀而全面化，曾飾演過許多角色，主演約卅七部，大部為長城及鳳凰影片公司出品。最近從事監製，近作有與許鞍華合作的「投奔怒海」。三月十九日上演「三看御妹劉金定」及「日出」。前者是中國傳統的愛情故事，服裝鮮艷，佈景華麗，夏夢所塑造的劉金定，留給觀衆深刻印象。「日出」是根據曹禺的作品改編而成，以一般悲劇性的三角戀愛為題，對上流社會腐朽及奸險的面目，提出尖銳的批判。「金枝玉葉」及「王老虎搶親」將於三月二十日放映，前者是東方式的「刁蠻公主」，述一初欲使其夫屈服在其權勢之下，結果終讓愛情融解一切界限和成見。「王老虎搶親」取自膾炙人口的杭州民間故事，才子周文賓裝扮使秀，假扮女裝時與約迷人，結果被王老虎搶了做新娘，因而鬧出連串笑話。門券分十五元（藝術中心會員九折）及十元（學生），已在藝術中心發售。

東北旅遊 攝影講座
本月十三晚七時半 在工人俱樂部舉行

工人俱樂部與華南旅行社合辦「東北旅遊攝影講座」，由香港中華攝影學會高級會士，英國皇家攝影學會會士莫北權主講，並以二百多張大底幻燈片作介紹，展示黑龍江省三個城市：齊齊哈爾、大慶及哈爾濱的風光和冰燈的盛況，及冰燈製作過程，東北人民多天的戶外活動，低溫下如何拍攝等方面的內容，可現場提問。講座日期：三月十三（星期日）晚七時半至九時半，在工人俱樂部十樓禮堂。入場券現已在工人俱樂部地下大堂發出，歡迎參加云。

「小朋友畫報」 五七三期出版

「小朋友畫報」第五七三期出版，不愛洗澡的啡豆為了吃棒棒糖，引來不少麻煩，看看變形豆家庭的其他成員怎樣處理。「少年出英雄」續介中國歷史之父司馬遷。象牙會傳電嗎？看過「漫畫小百科」的便會知道。「三個臭皮匠」中的象象班門弄斧，引來不少笑話。本期更增設科學幻想故事「普波西星球人」，鬥智擂台，你計我計十進制，趣味英文和有獎字遊戲，還有你熟悉和喜愛的惠姐姐，生活狂想曲，IQ自助餐，衞星轉播站，漫畫插畫等。內容豐富，各大報攤有售，訂閱電話：三一八四四四四八九。

法住學會續辦 佛教思想講座

佛教法住學會成立後，推行其佛教思想現代化之宗旨不遺餘力。本月獲市政局資助，舉辦「佛教思想講座」，逢星期五下午五時半至七時，假香港大會堂八樓舉行。本月四日之第一講，由會長霍韜晦主講「原始佛教的興起」。霍氏現任香港中文大學哲學系講師，為現代著名佛教學者。該會自於去年六月成立，備受各方矚目，所主辦之多項佛教學術活動，均能切合時代需要，取新方法介紹佛教思想，深得社會人士之支持。尤以去年十二月在市政局贊助下在九龍太空館演講廳舉行之「佛教與時代」連續講座，社會大衆反應熱烈。又該會主辦之「印度佛學研習班」，已於元月中開課，入學者座無虛席。以至「佛教思想講座」以後各講，均由名家主持，歡迎參加，不收費用云。

硯田書畫會詩詞
新春試筆 張仲權

煙花樂韻賀新春。香島新年氣象新。仕女新裝呈異采，新花初放出香塵。春聯燈飾新風貌，歲月更新倍可人。拍韻悠揚新樂譜，新聲迭奏韻圓勻。發放新腔飄逸調，創新發越邁羣倫。新歲月他入座，新陳代謝展經綸。肥瞞博碩新姿態，自强不息作新民。清渠新元飛雅興，新畫新書滿壁陳。遙望東山新月上，新新境界照無垠。吟就新詩應佳節，新醅春酒佳香醇。星家傳語新消息，天開新運莫因循。事業好從新發展，新知舊好福駢臻。

（前題） 鄺春霆
芳春試筆喜同羣。雅集歡然手不分。民意已無天北雨，余心長寄海南雲。亦知此際宜風轉，未免多情對日曛。我自滄江甘臥後，料難人作賦雄文。

（前題） 梁朗秋
賀歲交投雲錦箋。笑吾裁答每躕躇。勉酬春帖頻青鳥，試染霜毫肖墨豬。作隸略能形古拙，題詩仍覺意粗疏。誠知游藝樣天賦，書較時賢却不如。

（前題） 劉 雁
金壺不鎖大堯天。風織花香月上弦。若箇酡顏耽春酒，倩誰酥臉為拥運？蟠龍鉅寫宜春字，騎馬聯隨顧曲錢。莫道多情應笑我，去年人也似今年。

（前題） 關鍚鳴
春逢人日試豪鞆。下筆雖然未到家。潑墨略修成墨家，蒔花點染弄青蛙。字書吉利增鴻福，畫出雍容富貴花。應手隨心拾筆眼，璧張時見樂無涯。

（前題） 陳 琳
水仙盆上意盎盎。窗畔幽蘭亦有情。薰怯餘寒來自曉，驚飛雖早轉遲清。何添酒餞佳節，更可調弦賦美聲。發筆推宜康泰字，但期環宇不言兵。

（前題） 唐承安
履端君舞如梭年，我亦炫矜幾線才。大地春臨新氣象，高樓酒暖應千杯。逢人應祝多添福，賀歲不忘話發財。否盡泰來從此起，青絲更喜去還同。

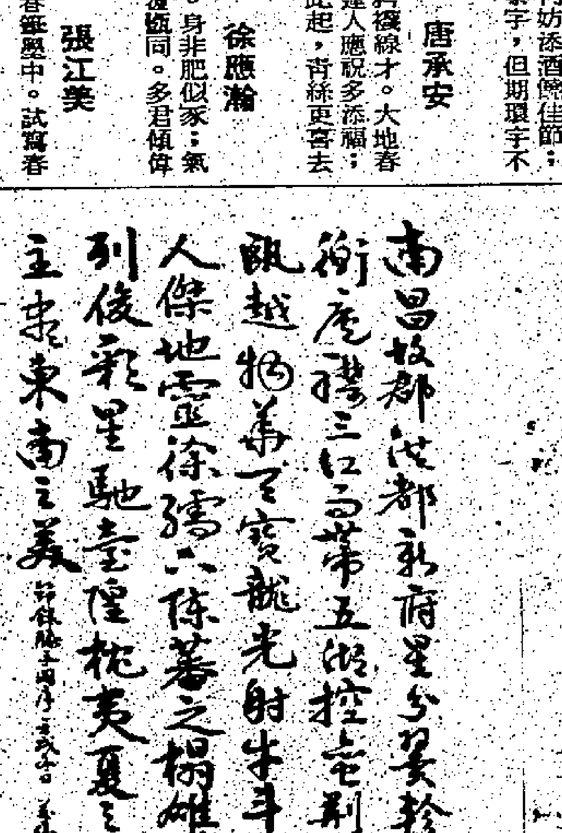
（前題） 徐應瀚
雅集逢人日，毫揮賦國風。身非肥似豕，氣覺壯如虹。字愧無齊頰，文應覆瓿同。多君傾倚論，對我啓愚蒙。

（前題） 張江美
桃花淺笑向春紅。我正迎春筆墨中。試寫春風得意句，春添詩興樂融融。

（前題、放翁句二首） 何道根
看花南陌復東阡。曉露初開日正妍。走馬鷄坊寥去，市人喚作海棠顛。（前人）
（其二）為愛名花抵死狂。只愁風日損紅芳。紅章夜奏通明殿，乞借春陰護海棠。（前人）

（前題） 東方溪
藝林春滿樂融融。一試兔毫活似龍。書畫鴻儒常運筆，洛陽紙上見才雄。

（詞）（前題、調寄宴桃源）
新歲揮毫初試。書鳳舞龍飛字。如得意春風，想寫盡人間事。非易。非易。今要看江郎智。



（右）雙鷲（黃文達作）。（中）行書（萬偉良作）。（左）獵食（許寶賢作）（三月三至六日，展出屯門仁愛堂）

工人世界

勞工顧問李承礎指出 電話水電加價 加重廠家負担
基礎未穩固之小型廠支持不易
一旦出現問題深恐要解僱工人

勞工顧問李承礎就現行遣散費法案及已進行修訂的內容，指出許多工友對如何享受遣散費，未必深切了解；而事實上，所知亦不多，因此，往往損失應享受遣散費的權益。

影響廠裁員 李承礎表示：出於經濟不景，本港製造業大多數難以經營，除了大規模有穩健根基的工廠外，尚不致受到動搖，其他基礎未穩的中小型廠家，許多都難以支持，故預料關廠及裁員的事件，將會繼續發生。他指出：由於電話費及水費相繼加價，加重了廠家的負担，故在不景氣中，經營更感困難。假如廠房租值相當高，定單不足，而皮費日益加重的時候，便難以支持。在這種情形下，補救的辦法，除了極力爭取外來定單之外，就是裁減工人，有些由於部份僱主，有鑒於遣散工人支付遣散費龐大，於是採取個別進步解僱的手法，藉着一些問題解僱部份工人，紙補回一個月解僱金甚至七天工資，以代替通知，因此，如果被解僱的工人，不曉得追討遣散費的話，便大大吃了虧。

工友不明遣散法例 李氏謂：當任何工人被解僱，而認為絕非犯過失而起，及懷疑利用此手法遣散的話，可於被解僱日起之廿九日內向資方申請發給遣散費及同日通知勞工處，勞工處接獲投訴後，便會派員到有關工廠調查，於解僱工人後，是否有人補其缺，如果沒有的話，便是遣散工人的證明；但反之，如果於解僱後，已有人補其缺，那末，不能視為遣散了。

遣散費可追溯至一九六六年八月廿三日，每服務滿一年，日薪工人可獲十三日工資，月薪工人可獲半個月工資。但法例規定，要替同一僱主連續服務兩年或以上方可享受。

修訂法案在草擬中 至於修訂遣散費法案之主要是，其一為只服務滿一年亦可享受；其二，每服務滿一年，日薪工人可獲十八日工資，月薪工人可獲三分之二的月薪；其三，對於遣散問題，如工人認為遣廠引起困難，而僱主不能為之解決時，有關工人便可要求遣散，此種修訂案已獲行政局同意，目前尚在律政司草擬修訂法案有關細節，但何以尚未提出立法局討論。李氏認為，可能與經濟環境有關，對提高遣散費，顯然使廠家增加負担，尤以目前不景氣為然。（娄）

小本經營 脚踏實地
花無百日紅人無千日好 留後一步才經得起考驗

愛默生說：「人坐在順境的坐墊上，必然瞌睡。祗有受了催迫，遭遇了失敗，才獲得學習機會；才運用他的智識和力量；才了解真實，明白自己的無知，醫治欺詐，偏激的毛病，得到處世實際的技能。」

人生所走的道路，有時是坦途，亦可能前路充滿荊棘。在坦途中「海闊由魚躍天高任鳥飛」，寫意不過。不幸而受到阻礙，就非來一番艱難奮鬥不可。也唯其這樣，才能開拓，將劣勢扭轉。孟子：「生於憂患死於安樂。」的是至理明言。唯能安不忘危的人，才能經得起致驗和挫折。

有一位工友，出身寒微，憑自己的刻苦耐勞，得到上頭的信任，脫穎而出，少年得志，不免帶有幾分豪氣。隨後，自立門戶，承造判工，在建築行業，當旺的時候，風生水起，自然大手筆來得容易。「擺大頭」充闊一些，朋友有所求，不問情由，一概予方便。弄到除了持有機械之外，沒有可供運用的資金。

工友最忌 得意忘形 他的妻子曾予忠告：「人無千日好，花無百日紅，要留後一點才好。」他其始認為婦人之言不可聽，一直到了去年年初，業務逆轉，現金流轉不靈，受到稍壓，開始皺眉了，找舊日的知交，懇求相助，所得到的反應：「我也有困難，正想找你幫忙。」這次為者，避而不見。或「顧左右而言他」。到處碰壁，這才體會到「開口求人難」的滋味。

在他走投無路，坐困愁城的時候，他的太太迫住出馬，向相熟的親友陳詞，懇求幫忙的東拼西湊，才籌了幾萬元給他週轉，不足之數，還典押了私己的飾物，以供週遂。當前的困難，總算應付過去了。

經過這一次教訓，該工友，才認識到：業務的進展，並非一帆風順的，而是原來波浪式的。做人做事，應該穩紮穩打，過份的浮誇與虛飾，無補於實際。經過教訓，心境澄清，以後待人處事，更趨於踏實了。（啓光）

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

車衣指導 觀塘。女性。兩年以上經驗。月薪一八〇〇至二〇〇〇元。

秘書 觀塘。女性。F五會考合格，中級簿記，速記90 100W/P/M，打字40 50W/P/M有經驗，識講國語。月薪二五〇〇至三〇〇〇元。

打字員 油麻地。女性。F五，打字四五，年二十至三十，有良好英文程度。月薪面議。

信差 尖沙咀。男性。F三以上，年十八至廿五歲。月薪一三〇〇元。

電子廠科文 新蒲崗。男性。F五，年廿五以上，有三至五年收音機及錄音機品質檢查經驗。日薪二〇〇元至二二〇元，加花紅。

風泵管理員 新蒲崗。男性。年四十以下，有合格的管理員牌照，有經驗者為佳。月薪一六〇〇至一八〇〇元。

司機兼送貨 新蒲崗。男性。小學程度，年三十至四十歲，持有私家車車牌。月薪二〇〇〇元，供膳。

秘書 銅鑼灣。F五，女性，商科學校畢業，速記100 W/P/M，打字60 80 W/P/M，三年有關工作經驗，月薪三〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱天廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—八九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六三五〇。
（九）九龍觀塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號盟宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二二。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及十七至四十號，電話：三—二八〇一九〇四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政園三十一號地下，電話：〇—八二九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇—六〇四七九一六。

浪子

文：童華信　圖：楚子

一四九：投身大染缸

陳賓與李嫣然兩人默默的站在欄邊，兩人之間，似乎有一堵看不見的牆，這堵牆已不是今日始了，早在一個月前已築起來了，有時候是厚一些，但有時候又薄了些，但從來沒有如今天那末厚，兩人雖然相距不過三幾吋，但似是三幾十丈，甚至看不到對方。

終于李嫣然道：「陳賓，你好像不大了解我。」陳賓苦笑幾聲道：「不，沒有這一回事。」李嫣然道：「你以為我走進了大染缸，不獨會被染成斑駁的顏色，甚至以為我會慘遭沒頂。」

陳賓確是那末想，他不作聲，似是對她的話同意了，李嫣然歎一口氣道：「其實，這都市本來便是個大染缸，任何人進了來也難得清白。」

這句話也說到陳賓身上了，陳賓也何嘗清白，他在這大染缸之中，不也是染上了各種顏色嗎？陳賓還是不作聲，李嫣然道：「既然這都市是大染缸，任何人也不能避免，那末縱然染了，只要及時把它洗滌也便行了。」她歎口氣道：「人們都以為電影界黑幕重重，其實不然，那一行不是如此，我們在珠寶公司時，不已看到了不少怪現象嗎？」她說的不錯，公司中有派系，爭權奪利，結黨營私，陳賓不是早已看在眼中嗎，在那時候，陳賓亦也曾對她說過，李嫣然道：「所以我認為，卒在人為，在什麼環境之下，也可以生存，只要自己拿定了主意。」陳賓聽到了她最後兩句話，不禁有點慚愧了，自己便不及她，自己一向沒有想到拿定主意這四個字，不是沒有，是拿定主意發財，而不是拿定主意去創業。

跟趙男幹走私生涯，是發財而已，不是創業，要說是創業，也是為非作歹之業，陳賓默然，李嫣然道：「你在這都市日子淺，知不了許多，有一天，你會明白的，許多事情並不如想象那般，每一行也有好人，也有出污泥而不染的人。」

陳賓道：「別談這些好不好？」李嫣然道：「我本來便不想，不過我要談，是為了你的誤解，非說清楚不可。」陳賓道：「我對于此地所知無多是事實。」李嫣然道：「不要說你到此一年也不夠，就是在此十年，也不一定知得清楚，這是怎麼樣的一個都市，假如你只看它的表面，那便錯了。」

陳賓是承認，他看到的只是這都市的表面，不進那許友言的公司，如何知道內裏有人結黨營私，又如何知道外表是一個大商家的許友言，竟然也是個走私客。

李嫣然道：「現在你明白了？」陳賓點點頭，李嫣然道：「我可能做一部戲的女主角。」陳賓道：「你真幸運。」李嫣然笑道：「一多少人投考，只得三幾個人被取錄，多少人希望做主角，但能做主角又能有幾多人，因此我能一下子便坐上這一個位置，可說是十分幸運。」

她說的不錯，是萬中無一的例子，一個少女，進了公司馬上便有機會，拍一部戲，花錢不少，公司有信心冒這個險，初登寶座，能不戰戰兢兢。

李嫣然道：「我盡力而為便是，假如失敗，我便斷絕了這一行業，再沒有人會派戲的了，甚至連一個小小的配角，也沒有人僱用。」

陳賓道：「如此說，你所受的精神壓力也太大了。」李嫣然道：「是的，不過，我求心之所安，盡力而為，成與敗，也置諸度外。」

正正邪郭

何行著

這一篇：純潔的愛

葛蕾絲對這大廈一看，點點頭說：「這大廈是很高尚的，不是普通的公寓了，住的地方只要安靜舒適就是了，大和小是沒有什麼關係的，大而無當亦是沒有用的，你不必客氣什麼，我到這是第一次到一個男朋友處去的。」

郭華生不知如何？對葛蕾絲是特別有好感，摟一會亦好的，所以一直想伸手摟她，他是感到葛蕾絲這一條腰，是柔軟無比的，男人和女人，有時真有說不出的微妙，對所愛上的人，稍稍碰上一下，亦感到是快意的，這是什麼心理？是很難分析得出的。

郭華生目前就是處在這種情形下，他是摟住了葛蕾絲走進了大廈去，他是對她笑笑說：「你以前根本是沒有男朋友過，有的不過是情人。」

「情人？」葛蕾絲是媚笑了，他們進了電梯，一上升後，她就伏在郭華生的懷中了，那種嬌媚的形狀，真是教人為之銷魂的，她是對郭華生看住問：「那末你是我情人呢？還是我的朋友？你說！」她是搖搖他身體。

葛蕾絲是一個天生尤物，她對你沒有熱情時，便冷若冰霜，一有熱情，卻可溶化你，她是嬌媚、婉孌、放浪、狂野都會施了出來的，現在她對待郭華生是婉孌，郭華生緊緊的摟住她說：「是情人，亦是朋友，兩者混合了。」

「唔，兩者都不是。」葛蕾絲在電梯一到，一頓之間，便在郭華生的臉上吻了一下，從梯門開，是有四五個人他們要下去，他們則是回來了，因為這時是九點半不到，別人是出去娛樂時間，他們走到了門口，電梯亦已下去，葛蕾絲才笑說：「最好是做我新丈夫！」

走廊中是沒有人，郭華生則是大笑了，他開了門，是把葛蕾絲抱了起來，笑說：「新丈夫抱新妻子進門了。你真是有趣，丈夫有新舊的，這是你發明的名詞，你開燈，開關就在門旁邊。」

葛蕾絲隨手在開關上一撥開了燈，郭華生已是把腳往後一踢把門關上，抱葛蕾絲到沙發上坐下，葛蕾絲看看週圍，加以讚美說：「這地方真不錯，十分舒適，地方雖小，但都是緊緊的，溫暖的，要比我住的地方好多了，我那邊是冷清清的，天熱亦不覺熱，天冷則是更冷了，是沒有這裏好和舒適。」

「為什麼不住在較熱鬧的大廈中呢？」郭華生說：「你住的地方，那是適合人口較多一點的家庭住的，最好是孩子多的家庭。」

葛蕾絲笑了起來，在燈光照射下，她喝了酒的臉是桃紅的，有無比嬌媚，笑容亦是十分特別，但她那種迷人的笑容，卻是使郭華生為之發狂的。（一〇九）

雙劍天涯

·高峰·

十一：塞外胡騎

貝律津又「哎吔」一聲，道：「你莫要逃，你一逃，孫遠大爺就沒命啦。」

貝律津又把章遠關在別處，不使他與程芳芳在一起，這是當然之事。

到了此時，赫倫大虎，孫得勝，伊花斯，章遠，程芳芳一一被擒。

赫倫二虎中了毒藥被擒。

孫得勝伊花斯，此刻仍在地洞之中。

裴古包中如何呢？七侬之中，被擒六人，僅餘蘇朝彥一人。

再說，呼希圖在裴古包中養病，赫倫二虎做他的保鏢，呼希圖心掛程芳芳等人的安危，雖在病中，也睡不着覺。

剛剛午夜，只聽裴古包外面有人冷笑道：「呼希圖，你把阿旺他們幹了，我替他們報仇來啦。」

呼希圖一驚而起，叫道：「二虎，小心！」

赫倫二虎跳將起來，把胸口擂得震天價響，叫道：「你們再來多一百個人，便添一百條死屍。」

呼希圖道：「二虎，不必留情，把來敵一一格殺。」

赫倫二虎搶出裴古包外，外面黑越越的沒有人，走了幾步，到了一棵大樹下面，怒道：「烏龜們縮頭藏尾，算什麼英雄好漢。」一聲未畢，忽聽颼的一聲，赫倫二虎身子凌空而起，一座小山一般給懸在半空。

赫倫二虎繼大虎之後，又中計被擒。

原來敵人佈下了眞的羅網，把一只大網撒在地上，四角用極韌的麻繩縛牢，平放在地上。黑暗之中，赫倫二虎決不會料到有此一着，一腳踏下去，中了機關。

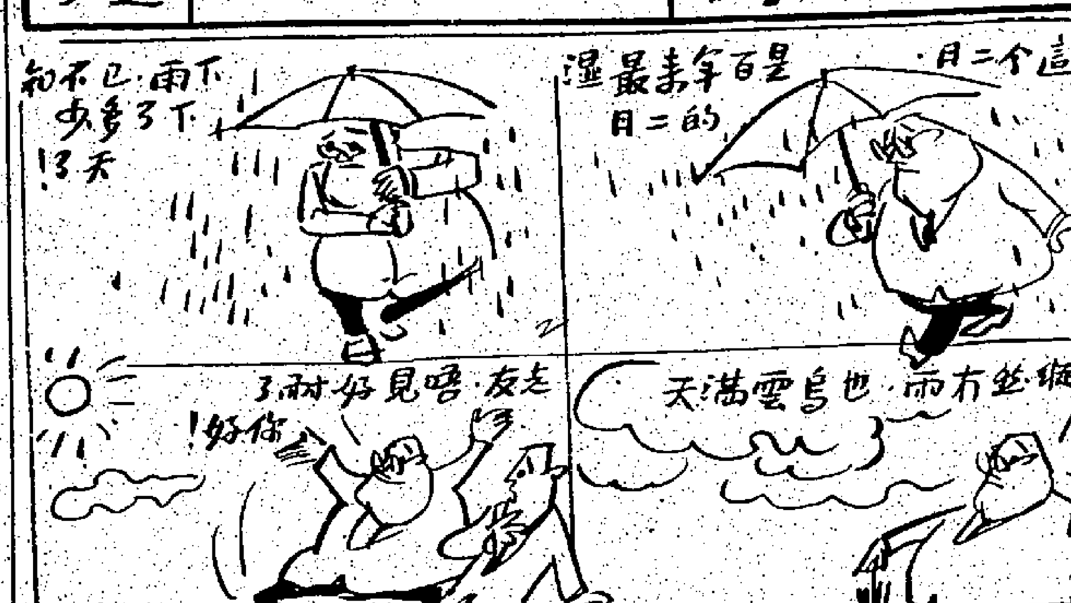
他就像獵人捕捉猛獸一般，給懸在空中。這只大網用極韌的麻繩編成，柔軟不受力，若叫二虎一拳去打碎一塊岩石，一點不難，但叫他破網逃出，卻是十分困難。他拚命掙扎，大網卻越掙越緊，就像粽子也似，把他裹起來。

二虎大聲叫罵：「你們幹什麼，快快放我下來，決一死戰。」

回答的是一陣嘲笑聲。（六六四）

牛公重傳

苦雨　楚子



花鳥蟲魚集

新春過後說桃花

園叟

蔡里班（VAR DENSA MAK）此桃的樹形特矮，很適宜作盆栽欣賞；撒金碧桃（VAR VERSICOLOR VOSS）花在單瓣與重瓣之間，白色染紅色斑紋，這是很美麗的桃花；垂枝碧桃（VAR PENDULA DIPP）花枝皆下垂；紫葉桃（VAR A TROPURPUREA SCHNID）此桃的特點是其葉背為深紫色……當然筆者所知有限，桃的品種還有很多，以上所說皆是屬觀賞的桃，而不包括我們食用的桃。

此外日本的觀賞桃也有不少，品種很多，其中我最欣賞的是紅白雙色的「源平桃」，還有他們稱之為「南京桃」，可能是從中國傳去的，也是紅白雙色，「竹桃」、「相模」、「菊桃」、「矢口桃」、「寒緋」、「寒白桃」、「殘雪」等等，都是很美麗的桃花。

桃花原產於中國，屬薔薇科之多年生落木，多天落葉，開花後葉芽才生長。

在香港栽種桃花多在新界的農田中，但是我亦見人用龍缸栽種桃花，放在天台上，每年都能夠開出很美麗的桃花，讀者如有興趣，也可嘗試一下，在自己的天台上栽一盆桃花。

如果想栽桃花，現在正是時候，我們可以到新界去，向新界的花農買些已經嫁接成活的桃花，回家後栽入龍缸中。（附圖：日本源平桃）（中）

繳中集

情緒愉快

元宵翌日，看報上刊出了花燈的名堂，有「年年旺相」、「萬事勝意」、「得心應手」、「四季平安」、「生意興隆」、「榮華富貴」、「如意吉祥」。前三者是競投，價高者得；後四者是贈給四位嘉賓。我不知道其他花燈，還有沒有什麼漂亮的名字，但報上刊出來的，以前總有，缺乏了一些，便是添丁的。今天卻是旺財不旺丁，可見得丁已夠了，現在需要財，這也是與近年此地推行節育有關。一個夠曬數，已夠曬數了，還旺丁作甚。善頌善禱之詞，是可以使人心情愉快的，有了愉快心情，工作便會更積極，也便可以得到更多幸福，更多財富。這不是唯心的，宿命的，事實確是如此。我們能夠保持樂觀情緒，靜而後能安，安而後慮，慮而後能得。

握春都是好意頭的，無他，讓大家情緒愉快而已。

公主

·栗果·

五六：阿嬌的懷疑

阿嬌惝惝地拿到爸爸的照片，一再對照，覺得簡直是兩個人！

她想——聽他講的話，又不似假冒，奇怪呀！

老丁笑着說：「我們都帶照片來認人！」大胖子帶幾分詫異，搶臉望老丁。

老丁卻自我解釋：「世侄你——發福多啦！」

曹植樹從沙發站起來，以響亮的聲調說：「這兩年來，我一直增加體重。大昌叔也是的，把我幾年前的照片寄給你們！」

老丁和方少霞都很滿意大胖子的解釋。

但阿嬌還有所懷疑，她想——即使你發胖，那眉眼鼻孔都不對。

曹植樹說：「幾年前，我才一百三十多磅，又沒戴眼鏡，現在二百幾磅。」

老丁連連點頭，他認為能接到貴客就高興了，才不去懷疑甚麼。

方少霞說：「怪不得啦！我和得錢在接機的時候，對着照片，沒錯過一個男客，就是認不出曹先生來！」

曹植樹說：「大昌叔講了好多關于他和你們的故事。他說丁先生在這裏很有地位，要我到香港，一定住在你們家裏，不要住酒店。」

老丁眉開眼笑：「大昌說得對，住酒店怎比住家舒服！我和大昌是結拜兄弟，你這次來香港，不住我家，就太不賞臉了！」

曹植樹說：「所以，我就在這裏等候，直到見到你們為止。」

老丁說：「太好了！我們走。」

十五分鐘後，在機場門口，老丁喚的士，吩咐司機從隧道開過海，到港島西區的山邊石屋。

總算把貴客接回家了。

老丁和方少霞很開心，他們並沒有因為人不對辦（曹大昌寄來的相親照片）有所懷疑。

不，他們對一切滿意。

特別是曹植樹給老丁送金錢，給方少霞送白金戒子，給阿嬌送項鍊香水。兩口子笑得見牙不見眼。

對這個從外洋來的世侄，聲聲誇讚，對他的胖，老說是發福。

浪花集

替天行道

·白玫瑰·

在水浮蓮的手提包和抽屜裏，搜到數百元現金，加上從名流上衣口袋，皮包，褲袋得來的現金一萬二千多元，合共到手約一萬三千元。對五位師奶來說，到手的數目已不是少數，滿意了。

胡師奶打眼色，朱師奶，王師奶分別對電話錢又剪又拉，消滅了它的作用。然後，周師奶走出去按電梯鈕。

電梯到，五人迅速入內，落到地層，何伯不在管理處，站在園子一角水喉處洗碗。

五位師奶臉孔背着何伯，邊走邊講麻雀經，妳一言我一語：「妳扣着四索就無道理啦，我叫四七索呀！」「單吊三筒都有得食，眞好彩。」「哈！妳個懵婆，人家九章萬字落地，還要打一萬，活該妳包了。」

何伯隨意張望一下，以為是來這裏住戶打牌的女客，不以為意。

五位師奶走到街上，立即分開個別行動，自行各自回家。

屋內名流被紮在牀上，不敢翻下地，恐怕跌痛。

水浮蓮坐在沙發上也不敢動彈，和名流一樣，只從鼻孔噴出「唔，唔」聲和瞪眼。

女傭坐在地上，比他兩人方便得多。她聽到電梯聲，跟着也再聽不到人聲，猜測賊人都走了。她也聽到廳中的電視節目聲，猜想主人一定也是被綁的了。於是，雙腳一蹬，屁股一移，背後倒退式逐漸移入客廳。

水浮蓮看見女傭出現，恍若看見救星般鬆了一口氣。好不容易，女傭才移至她腳下。可是，如何才能解開繩索呢？

還是女傭有些能耐，她挨挨蹬蹬，終於坐上沙發，和水浮蓮排排坐。她先看看水浮蓮手中繩索的結，然後背轉身摸索着解結。

水浮蓮手中的繩結被解開了，她立即扯下咀巴的膠布，也替女傭扯開。雖然疼痛，也不計較了。一面替女傭解手上的結一面罵那些女賊。女傭的手鬆開，便替女主人解腳結。水浮蓮的雙足獲得自由，跑入房間，自不免一面「伊伊呀呀」一面替名流鬆綁。（十八）

玻璃眼奇案

·西蒙·

九五：盤問司機奧華頓

馬遜點點頭，微笑道：「法官閣下，請你原諒。」

法官溫德斯對檢察官說道：「保加先生，請你繼續盤問。」

保加吁了一口氣，抑制住他的脾氣，向證人問道：「奧華頓先生，你在巴隆先生那裏擔任甚麼工作呢？」

奧華頓答道：「我除了做巴隆先生的汽車司機之外，還替他打理主婦的某些事情。」

「打理甚麼事情？」

「他要我做他的『收聽站』。」

「他慣用『收聽站』這個名詞的嗎？」

「是的。」

「你最後見到林特里·巴隆是甚麼時候？」

「我最後見到他是在十四日那天。」

「他還生存嗎？」

「那天我見到他時還生存。」

「你最後見到他時，他死了沒有？」

「他死了。」

「在甚麼地方死的？」

奧華頓說道：「他躺在他寫字間的地板上，他的身體和半邊頭部給一張毛氈和棉被蓋着，兩隻手伸出外面，近左手的地方擱着一枝三八口徑的柯爾特式左輪手槍，另外一枝史密斯威臣點三八口徑的左輪手槍則擱在他的右手旁邊，那枝史密斯威臣手槍是被毛氈蓋着的。」

「那時巴隆先生已經死了沒有？」

「他是死了。」

「你見到巴隆先生屍體的時候，還有甚麼人在那個房間裏面呢？」

「當時有兇殺組探長高爾琴和兩個警探在場，此外還有兇殺組犯罪專家舒拉先生，也在那裏調查。」

「你可有注意死者左手握着些東西嗎？」

「有的。」

「他握着些甚麼東西呢？」

「他握着一隻玻璃假眼。」

「如果我請當日在兇殺現場的三位警方人員隨便那一位，將現場發現的那隻玻璃假眼拿給你看，你能辨認得出嗎？」

「我能辨認得出，它是做了記號的。」

「是誰做的記號？」

「是舒拉先生。」

保加問道：「舒拉先生做了個甚麼記號？」

「他拿了一些不知是不是硝酸銀的液體，滴在那隻假眼的裏面做了記號。」

綠印姑娘

鳳三

一六九：香港沒有爆仗

陸琳也高興，大衛又望着陸琳道：「我要走了，回去換了衣服，要到「珠城」吃年夜飯，這是今年內最後的應酬了，明天我來找你。」

「好的。」

大衛走後，陳太對陸琳道：「元旦我們先去拜年，你要帶些東西，阿琳，還是你一個人早些去，我在家候拜年客。」

「我先去？」陸琳有些惶惑。

「你先去，也等于還禮，過幾天，我當然也要去拜年。」

陸琳感到姑母言之成理呢！

除夕，陸琳與姑母還有阿珉一起吃了飯，九點半大衛來找她，在廳中與陳太談了一陣，陳太返房，大衛拉着陸琳進她的房，同在床沿坐下來道：

「我們坐一會出去。」

「香港沒有爆仗？」

「當五月風暴後不准放爆仗了。」大衛說：「上海有？」

「去年上海爆仗聲比較多了。」

「你喜歡爆仗？打令。」

「是！」

「我帶着一根來呢！」

大衛笑着把她的手拉過去，她卻縮回手道：「你真下流，今夜即使是夫妻，也不可以下流，明天是大年初一。」

「誰告訴你的？」

「我在上海早已知道了，要乾乾淨淨的過年，你洗過浴嗎？」

「我在吃晚飯前洗過，你呢？」

「下午洗？」

「明天我十一點左右來拜年。」

「在我家吃午飯吧！」

「我問了母親再說，因為去年我在家吃。」

「我們甚麼地方去？」

「到天后廟與蓮花宮，然後……」

「你母親去不去？」

「她不去，你姑媽去不去？」

「她也不去燒香。」

「我們先到兩處去後，再行花市，你穿得普通些。」

大衛所穿的是中國棉襖與西褲，陸琳要他出去，自己需換衣服，他要留着，但她把他推了出去，把門門上，後來也與他一般打扮，連手袋也不帶到廳中，大衛正在與姑媽談話，他們向老人家告辭後下樓，大衛說：「先到兩間廟，再行年宵市場，你們家的桃花很好看。」

香港竹枝詞

半個詩人

加租

六個屋邨，四月加租矣，長安不易居乎。正是：

租金加了又開加
收入少時怎顧家
還好全家多搵食
依然兩飯與三茶

僑樂村

奇聞趣事集

·雅名·

皇帝與屍體

但是，當她正要把套在脖子上面的活結收緊時，一把聲音卻突然從天而降。

「我的女兒，千萬不要作賤自己，我很高興找到一個像你這般年輕而又那麼忠貞的女孩子，解開那個活結吧，然後把你丈夫和你哥哥的頭，分別裝回他們的軀體上面，因為我憐憫你，他們自會活過來的。」

當密芯娜辛狄妮聽到了女神的吩咐之後，她便解開了那個活結，喜孜孜的走到內殿去。但這個少婦對於剛才所發生的事情是那麼的恐怖，使到她的情緒有點紛亂，一時大意，她竟然把她丈夫的頭裝了在她哥哥的軀體上，而她哥哥的頭，則裝了在她丈夫的軀體上。

說時遲，那時快，那兩個男子果然霍的站起身來，復活了，雖然是裝錯了腦袋，但他們卻好像完全沒受過傷一樣，這兩男一女隨即便走到女神像前面，叩謝神恩，跟着便有說有笑地走了，可是走沒多遠，密芯娜辛狄妮便發覺替他們裝錯了頭，心裏非常窘困，不知如何是好。

「因此，陛下，請你告訴我！」那吸血鬼綜合地說。「這兩個身首混亂了的男人，日後那一個纔算是密芯娜辛狄妮的眞丈夫呢？如果你知道答案也保持緘默，那麼你的腦袋是會爆裂的！」

脫拉維克剌瑪斯都一直在傾聽着這個吸血鬼所說的故事的，當下便回答他道：「那個有着她丈夫的腦袋的軀體，應該是她的眞丈夫；因為腦都是一個人的軀體裏面最重要的器官，同時我們辨認一個人，也是看他的頭部的。」

當這個皇帝在分析着的時候，那只吸血鬼又神秘地在他的肩上失踪了，皇帝於是跟踪着它的腳印，前去找尋它，他發現那只吸血鬼再次掛在那棵柿樹上面，他照樣的把它解了下來，放在肩膊上，當他扛着它回到那托缽僧那裏時，它又說要告訴他一個故事，使他忘記了疲勞。（一〇〇）

舊時人

·翠瑩·

我願時光倒流

「三兩年沒關係，總之丈夫大妻子十年也許十多年也沒有人會覺得不順眼，反過來娶個大自己十年的妻子回來，別人會怎樣說，那男子會面目無光的，一張子給人說準是為錢……」

「你又來了，那是世俗的看法，假如女的沒有金錢地位，那又如何？」胡小姐很不平地搶着說。

「這……別人依然覺得很奇怪，認為那女人太幸運了，無論如何沒有可能的。」

「這是世俗人傳統習慣，假如我愛上了一個比自己年青男子，我會不管一切和他結婚的。」

「不……即使結了婚，也不會永遠快樂，絕對的沒有幸福，我判定婚姻關係不會長久。」

「想不到連你也這般思想隨俗，難怪你不結婚了。」

「那不是思想隨俗，而是事實，眞實的。」

「算了吧！我不和你辯論了，不過，方小姐，天下事可沒有絕對的呀！」

胡小姐含笑搖頭，站起來。

曉雲習慣呆呆地坐着遐想，在沉思……

很容易，又過了一年多，今天是女女的生日。

十二歲的女女，已長的像個大女孩，她很美很可愛，祇是太懂事，太成熟了，今天穿上了名貴的新式服裝，更加倍的好看。

「女女，生辰快樂，我們現在先吃飯，下午便要準備你的生日會了。」慈慈高興的合不了咀。

「媽媽，你眞好！你是最好的媽媽，我愛你！」

女女接着發燙的面，在頰上親了又親。

「是的，謝謝你，女女漂亮極了。」

「女女，快過去親親姨姨吧！她是最愛你的……」慈慈推女女過去。

「媽媽，爸爸甚麼時候纔回來？」

女女站着不動。

「你爸爸要下午纔回來，女女還不親親姨姨。」慈慈說的情緒實在緊張熱心得有點過份。

「媽媽……我會的，下午我要先親爸爸。」

「這……為甚麼還不向姨姨道謝？」

「謝謝方姨姨給我許多禮物……」

女女現出勉強的情緒。

「女女很懂事，她很乖，不必道謝的。」

曉雲聽到女兒今天突然的喚自己方姨姨，心內感到這小孩子今天對自己顯然是存上見外的表示，因此連忙堆上笑臉回話。（二九〇）

京華感舊錄

周簡段

齊如山與賽金花

齊如山為當年京劇界名宿，梅蘭芳編新劇的劇本，不少出自齊如山先生之手。其中場次結構，詞曲聲韻，一經他加工潤色，必多推陳出新，聲情並茂。例如原京劇「楚漢爭」曾經上演多時，並未演「紅」，後來一經他改為「霸王別姬」，一時膾炙人口，轟動京華。劇中虞姬之一段「南梆子」及「二六」唱腔，曲文抒情，聲調委婉，為人們交口稱道。猶記當年在梅家排練新曲時，每屆夜晚，琴聲歌調，不斷從巷里中傳出，行人常有佇步靜聽，流連不去者。「霸王別姬」一劇長期由梅蘭芳與楊小樓合演，記得首演是在前門外西珠市口第一舞台。是日，齊偕友人二三往觀，途經前門箭樓處。齊以手指某處云：「當年我與賽金花首次邂逅就在這裏。」始知齊與賽金花有過交往。他與友人所談賽金花諸事，於今記憶猶新。

清末，齊曾在崇文門內鎮江胡同開設洋行，因他熟諳德語，庚子八國聯軍入侵後，齊氏常為京師警界延請，代作臨時翻譯，排解糾紛，從而結識了三五德軍軍官。某日在前門箭樓旁，見某德軍軍官與一中國婦人，併轡而行，經該軍官介紹，此婦即賽金花。互相寒暄後，各自道別而去。

不久，德軍首腦瓦德西竟欲將中南海紫光閣改作馬廄，閣中珍貴文物悉為德軍掠取一空，所餘舊物，招商賣出。齊應有關部門請前往紫光閣商談，當齊未至紫光閣門前時，見某軍官同賽金花自閣內走出。當時適值瓦德西也由南緩步而來。瓦德西與賽金花相逢近在咫尺，兩人未通一語，瓦德西旋即匆匆而去。據此，齊疑賽金花與瓦德西並不相識，否則何以舊知相逢而失諸交臂。

又數日後，賽金花忽至鎮江胡同訪齊。當年賽金花隨洪鈞出國時，所攜僕役中有劉李二人，歸國後仍隨侍賽金花，但劉李兩人，平時常借賽金花之名，在外招搖行騙。一次事發，被德軍扭至崇文門外木廠胡同，由德軍關押。賽金花之訪齊，意在請齊從中說和。又在是年冬天，賽金花又邀齊至天壇，當時北京火車站因遭聯軍破壞，改在天壇建立臨時車站。賽金花由津購運兩車皮土豆至京，因氣候嚴寒，土豆受凍，車站遲不卸貨。後經齊調解，才得解決。齊又據此二事懷疑賽金花與瓦德西之關係，齊謂：倘賽金花與瓦德西相識，此種小事又何必求我？雖然齊的看法僅屬懷疑，但似甚合理，不妨作為一說，姑作存疑。

怪俠奇行錄

肖宏·文　秋園·圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

石羽的目的是請得胡大叔答允出任他公子保鏢，既已答允，遲一天早一天倒沒關係，所以欣然告退，但走了幾步又回頭道：「胡大叔，你不用帶東西了，我那兒什麼都有。」

「我省得的，沒你這麼多說話的，小小年紀，比我這個老頭還多話說。」

「好，我不說，我走了。」

石羽走了，胡大叔走出門口，自語地說：「郭翊軒這名字倒不壞，就不知他的為人怎樣，衝着石羽這娃娃，我只好陪他走一遭了。」

第二天，胡大叔帶了一個小包袱，用他的拐杖挑着，便去找石羽。

石羽早就在門前守望了，看到胡大叔，急忙回去回報，然後再出迎，帶胡大叔入見郭公子。郭公子是個書生打扮，對胡大叔彬彬有禮，十分客氣。

胡大叔見郭公子長的唇紅齒白，眉清目秀，一表斯文，但身體健康，雙目有神，又與一般書生不同。他一下子就對郭公子產生了好感，覺得不負此行。

郭公子道：「我聽石羽說，你老人家武功高強，熱心助人，所以希望你老人家有興趣陪我到各處玩玩，不知你老人家可肯屈就？但人的志趣不一，你老人家若果沒空，或無此興趣，則不敢有勞，請不要勉強。石羽這傢伙很會纏人，你不要太遷就他。」

胡大叔見郭公子和藹可親，自己又實在沒什麼事，所以一口就答允了，並問什麼時候起程。

郭公子道：「不忙，你老人家可是有什麼事要安排？我們此去，快則一年半載，遲則兩三年也不出奇，先作安排，是必要的。」

胡大叔見他連名字也不問，就信任自己，邀請同行，便自動將名字奉告，叫一行。並說他來時已安排好一切，隨時都可以起程。

郭公子道：「這就好極了，後天是黃道吉日，明天我們買一些必備的跌打刀傷之類藥物，以備不時之需，還有生火用具，也少不得，此外，你老人家與石羽決定好了。」他和胡一行聊了一會，便告退回書房去了。

石羽急不及待的說：「是不是？我家公子是很容易相處的，胡大叔，我沒有騙你。」

「不錯，郭公子確是個和藹可親的人，你我快去準備一下，明天便要起程了。」一頓又說：「你剛才也聽到了，你公子說你這個人很會纏人，我過去說你，沒有寃枉你啦。」

「我家公子是胡說，你別聽他的。」

「你說郭公子胡說？好，我去問問他。」

「胡大叔，你千萬不要問，我是說着玩的，你不要認眞，還有，以後我們說的話，你也不要告訴公子。」

「你很怕他？」

「唔，他很會整治人。」

「怎麼整治法？」

「整天要你讀書、寫字，不准出門半步……」他未說完，胡一行已經大笑了。（十八）